

العدد الثامن

آب (اغسطس) ١٩٥٧

السنة الخامسة

No. 8. Août 1957

5ème année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بمؤوني الفكر

بيروت

ص.ب. ٤١٢٣ - تلفون ٣٢٨٣٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE

BEYROUTH. LIBAN B.P. 4123

Tél. 32832

رئيس التحرير
والنقد المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Rédacteur en chef et directeur

SOUHEIL IDRISS

أغاني من فلسطين

لـ عمر يوسف الخطيب

وكان ما يزال شعبنا العظيم
بصدره العاري ، وزنده الكليم
على قفار الشوك والردى يهيم
.. وكان صاحبي فراشة تحوم
في ليلة مخدورة ، بلا نجوم
ترود فجرا خلف دائن الغيوم

غبار غزوة ، ووحشة الطريق
وجرحه ، وجرح شعبه العميق
يلوح في عينيه حبتي عقيق
وكل زاد دربه - بلا رفيق
اوراق تلميذ ، ومعطف رقيق
ورسم اخته الموقع الانيق

من غير اجراس تدق ، او وداع
ترمدت في الطين جذوة الصراع
واغرورقت عيناه لحظة ، وضاع
... رثاء عبد النور قصة الضياع
وبيت شعر في ملاحم الجياع
وكان جرحنا المداد ، واليراع

كما يوقّع السحاب في السكون
انشودة الربيع قبل ان تكون

٢ - رثاء عبد النور

كوردة حمراء في سفح الخليل
كفصن عليق يلوح في الاصيل
عظام عبد النور ، جرحه الطليل
وفي العراء نام ليله الطويل
ووسد الصخور رأسه النبيل
حطام زورق مغامر ضليل

وفي السفوح الخضر ذلك الصباح
لا بلبل غنى ، ولا ارتمي جناح
مصقفا على ملاعب الرياح
... شهود موته ، براعم الاقحاح
والسنديان ، والنسائم السماح
وشاح جبهة مريرة الكفاح

١ - نازحون

على الرمال نازحون ، نازحون
وفي مجاهل القفار نازحون
كما يوقّع السحاب في السكون
رثاء ارضنا الخصيبة الحنون

وفي مدار الافق تسرح الظنون
انازحون ، نازحون ، نازحون !
تسعين شهرا في الشفاه والعيون
تقولها ، والف خنجر يهون

اخلف كل حائط يد المنون
تطلنا ، ونحن نحن ، قابعون
نسامح الاقدار ، نزحف القرون
ولم تزل هي الخيام والسجون

لكننا على الخطوب صامدون
على الخطوب صامدون ، صامدون

٣ - موال الراعي الصغير

محبوب قلبي، لو شدا في مرجنا احسون
لو زار نجم كوخنا ، لو نسمة الليمون
أوف ...

مرت على شباكنا ، لو نوثر الحنثون
قالوا، اتى مرسال ليلي، يا هنا المجنون
محبوب قلبي، لو تغنى في الدوالي ناي

بلغ نسيم الغرب احبابي ، هواكم زاد
غير الاسي والدمع ما خلفتمو لي زاد
أوف ...

مهما الليالي باعدتنا ، واللقى ما جاد
خلوا ظلال الكرمل الزاهي لنا ميعاد
لقى بدرب السرو من بعد الجوي ليلاي

٤ - اغنية الى نهاد

لان في عينيك اطياف السفوح الحالمات
لان في «الانسان» نبعا من صفاء الذكريات
عصفورتني، يا نغما من غابة الليمون آت
يانسمتي الخضراء. يا فوح المروج المعشبات
لان في ثغرك تزهو عن بلادي الاغنيات
أهواك يا نيسان ايامي
أحيالك في صحوي واحلامي

أنشودتي. من كوة بيضاء في ليل الظنون
القائك ملء العين، القى وجهك الصافي الحنون
وتهمسين في فمي ، فكل عالمي لحون
ولمحة السلام من عينيك تطفيء الشجون
نهاد، يا حلم الروابي الخضر في مدى العيون

أهواك يا نيسان ايامي
أحيالك في صحوي واحلامي
يكاد عمري ان يكون في هواك اغنيه
تعودني ابياتها من ذكريات أمسيه

٥ - نشور الخيام

إذا اتيت في المساء حيننا
ولم يكن لهاث ضوء او سنى
يلوح في الديجور
فلا تقل قبور
لان في الخيام ، داخل الخيام
مثل أجنة الشموس في الظلام
نحس نحن ما مخاض بعثنا
وموعد النشور .

وان لمحت في عيوننا الدهول
واطرق الصغار عنك ، والكهول
ورابك السكون
فلا تقل منون
لان كل قلب يقدر الشرر
وخلف كل ضلع قدرة القدر
لانه اذا يدق في الطبول
تعلم من نكون (✕)

رام الله
يوسف الخطيب
(✕) من مجموعة جديدة للشاعر عنوانها
«الليل والبركان»

واذا كتب قرات له الملايين

اذا تكلم اصفت له الملايين

اقرأ <http://Archivobeta.Sakhr.it.com>

لمحات من تاريخ العالم

واستمع بصحبة هذا الزعيم الفذ يحدثك بصراحة وصدق عن أبرز مشكلات العالم ، حديث المطلع الخبير

يحدثك عن :

مدنيات العالم

استعمار الشعوب

نشوء الامم

كفاح القوميات

اساليب الاستعمار

اخراج طباعي باذخ يفخر بتقديمه لك :

المكتب التجاري للطباعة والتوزيع والنشر

وجوه وشؤون في سورية

نظم محمد النقاش

الثمانية او السبعة . هذا مع العلم بأنه يكسب الى صفوفه اليوم فريقا من الساخطين والمتنمرين ، الذين صدموا على الصعيد العام او الخاص ، بعد نيل الاستقلال ، وتولي حزب الاستقلال - ولو بصورة غير معلنة - شؤون البلاد .

وكلا الحزبين موال للملك ، مقر بزعامته الروحية والمدنية . وكلاهما يتنادي بضرورة سن دستور وانتخاب جمعية تأسيسية تقوم بالمهمة ، وتقلب فيما بعد الى مجلس نواب . كما ان كلا منهما ، يعلق أهمية على الانتخابات البلدية التي تقرر اجراؤها في اكتوبر المقبل ، ويرى انها ستعرب عن مدى قوته وسلطانه .

اما الانتخابات العامة ، فلم يتقرر لها موعد حتى الان . وسمعا ان الملك يحاول تأخير موعدها ما امكن ، ولو انه يسلم بالمبدأ . ويعتقد انه من الأفضل ، تجنب البلاد الهزات الانتخابية ، وما تحدثه من خصومات وخلافات ، ريثما تحل مشكلات اساسية مع الخارج .

✱

استقبلنا السيد المهدي بن بركة في مكتبه برئاسة المجلس الاستشاري زهاء نصف ساعة ، وكنا اربعة صحفيين ، اثنان من مصر ، وواحد من سوريا وآخر من لبنان . وقد تحدث الينا في شؤون بلده ، واني ناقل هنا بعض ما قاله لنا ، مما يلقي ضوءا على هذه الشؤون . وأسرع فأقول اني انقل من الذاكرة .

آثار الاستعمار والجمود

- أهم ما يشغل بالنا هو العمل على ازالة آثار الاستعمار ، آثاره السيئة . وهي مهمة ليست باليسيرة ، فتصفيية عهد دام اربعا واربعين سنة ، لا تتم بين عشية وضحاها . اعطيكم مثلا واحدا في الحقل الزراعي ، له مساس شديد بالحقل الاجتماعي . فالاملاك في المغرب كانت قسمين : قسما للافراد ، وقسما للجماعات . وقد جاء الاستعمار فحصل بوسائل غير مشروعة على جزء كبير من القسمين . وان تفاضينا عن املاك الافراد ، فلا نستطيع ان نتفاضى عن املاك الجماعات . ذلك انه كان لكل قرية او مجموعة من القرى ، ارض مشاع ، يزرعونها ، وتربى ماشيتهم منها . فلما انتزعت منهم حل بهم الفقر والفساد . ولا مجال لانعاش الريف - الذي يؤلف الجزء الاكبر من البلاد - الا باعادة هذه الارض الى اصحابها الشرعيين .

واستأنف السيد المهدي يقول :

- على ان ازالة آثار الاستعمار وحدها لا تكفي . علينا مهمة اصعب وابعد اثرا في تطويع حياتنا . تلك هي محاربة الجمود وعواقبه المدمرة . فلقد شغلنا قرنين او اكثر بدفع الفزوة عن بلادنا ، وكان همنا الوحيد ان

اسمر ، قعير القامة ، متناسب القسيمات والاطراف . يطفح نشاطا وحيوية . ولا عجب فهو شاب في الثامنة والثلاثين ، واضح التفكير ، صريح التعبير ، يذهب الى القصد توا ، دون لف او ابهام ، ولا عجب فمهنته الاصلية استاذ رياضيات ..

ذلكم هو المهدي بن بركة ، رئيس المجلس الاستشاري في المغرب ، وعضو اللجنة التنفيذية في حزب الاستقلال ، وابرز قطب فيه بعد زعيمه علال الفاسي . وهو من الذين لم يفادروا المغرب الى المنفى ، اثناء معركة الاستقلال ، فقبض عليه وسجن في الزيف مع حفنة من اركان الحزب المناضل . وهو - على ما قيل لنا - المؤهل لرئاسة الحكومة في المستقبل ، حين يقرر الحزب تولي الحكم « رسميا » ، ربما بعد اجراء الانتخابات العامة ، وسن الدستور .. فلئن كان علال الفاسي ، زعيم الحزب الروحي وفيلسوفه العقائدي ، فالمهدي بن بركة ، هو القوة الفعالة واداة التنفيذ الاولى فيه ..

اما المجلس الاستشاري الذي يرئسه فهو برلمان المغرب الموقت . يراقب الحكومة ويناقش الميزانية العامة ، ويستشار في التشريع . وكانت طريقة تأليفه ديمقراطية الى حد ما ، بمعنى ان الاحزاب قدمت لوائح بأسماء مرشحها الى الملك محمد الخامس ، فاختار من هذه الاسماء بالذات اعضاء المجلس واصدر ارادته بتعيينهم .

حزب الاستقلال

واما حزب الاستقلال ، فهو اقوى حزب في البلاد . ولعل هذا الوصف غير كاف .. انه الحزب القوي الوحيد ، المهيمن على الحركات الشعبية جميعا . ولا يقاسمه هذه الشعبية العارمة ، الا الملك ، الذي جاهد وناضل وعرض عرشه للضياع - وقد ضاع منه فعلا فترة من الزمن - كما عرض حياته نفسها للخطر ، وسبق الى المنفى من اجل وطنيته واستقلاله على الاستعمار واعوانه . فالملك مولاي محمد بن يوسف فردا ، وحزب الاستقلال جماعة ، يشرفان على مقدرات المغرب دون منازع . والتفاهم بينهما حتى الان ، تام ومستمر .

وحزب الاستقلال الذي يشبه من بعض الاوجه حزب الوفد ايام زغلول ، والكتلة الوطنية في سوريا ابان عزها ، يمتاز عن الاثنين بحسن التنظيم . فله مكاتبه المنتشرة ، في كل مدينة ودسكرة ، وله اعضاءه

المشركون المسجلون ولجانه وصحفه . وهو غني جدا ، اذ يكلف اعضاءه كلا حسب قدرته .

وقيل لنا ان حزب المعارضة ، وهو حزب الشورى والاستقلال ، - وقد انشق عن حزب الاستقلال لاسباب شخصية عام ١٩٤٢ - لا يؤلف منافسة تذكر . وهو بالنسبة الى حزب الاستقلال كنسبة الواحد الى

قام الاستاذ محمد النقاش ، في الشهر الماضي ، بزيارة المغرب تلبية لدعوة من حكومة الرباط . وقد انفق في المغرب احد عشر يوما تعرف خلالها على كثير من احواله ، وهو ينقل لنا هنا بعض انطباعاته عن هذه الزيارة .

وتجب الإشارة الى ان المقصود بالمغرب هنا هو القطر المراكشي ، لا المغرب العربي كله ، وهو الاسم الذي اطلقت عليه حكومة الرباط على البلد ، اختصارا لاسمه العربي الاصيل : المغرب الأقصى .

خمس قواعد جوية وبحرية كبرى ، فقد بدأت حوله مفاوضات ، ما زالت قائمة ، هدفها الاول خلع شكل قانوني على هذا الاحتلال . فرنسا هي التي منحت اميركا القواعد الخمس ، منحتها حتى الارض فصار ملكا لها . ولما كانت فرنسا قد تصرفت بشيء لا تملكه ، فعلى الاميركان ان يتفقوا مع اصحاب الارض واهل البلاد الشرعيين على وضع هذه القواعد ، وما يتبعها من امتيازات .

وخيل اليانا ان الاميركيين يساعدون المراكشيين على التخلص من قيود الفرنسيين الباقية في البلاد ، القيود العسكرية والمالية . لكن السيد بافريج قال لنا ان هذا غير واقع .

ويبدو ان « الاطلسية » تسيطر هذه الايام على العقليّة الاميركية اكثر من كرههم المعروف للاستعمار الصريح . وكانهم لاحظوا ان الفرنسيين بداوا يتدمرون من تدخلهم الخفي او العلني في مصلحة الشعوب المطالبة بحريتها ، وخشوا ان يتأثر حلف شمالي الاطلسي (الجدار الامامي والاساسي لمكافحة الشيوعية) فراحوا يمالئون فرنسا ، في المغرب والجزائر على السواء .

وامام المغرب مشكلات مالية معقدة مع فرنسا ، فهو حتى اليوم ، خاضع لباريس في تعامله بالنقد النادر ، اي ان النقد النادر لا يدخله الا عن طريق باريس . ثم هو يعتمد في سد المعجز بميزانيته العامة - وقدره ثلاثون مليار فرنك - على الخزينة الفرنسية . ولا يبدو انها مشكلة ستحل في العاجل القريب .

تعريب اجهزة الدولة

المشكلة الكبرى الثالثة هي تعريب جهاز الدولة المغربية الجديدة ،

كفاح

مسرحية رائعة لجون جولز ورثي

تعالج مشكلات الطبقة العاملة وظروف

حياتها القاسية . نال مؤلفها

جائزة نوبل للاداب مرتين متواليتين

بمشروع الالف كتاب - ١٢٠ ق. ل. او مليما

تطلب من دار الكشف وسائر المكتبات

نبقى شاكي السلاح وان نطوي على انفسنا لرد اطماع الظالمين . فكان ان قام جدار بيننا وبين اسباب الحضارة الحديثة . ثم واصلنا هذا الجهاد بعد الاحتلال . فازدنا انقطاعا وتأخرا عن ركب الحضارة السائر . فمن واجبا الان ، ونحن ننصرف الى البناء ، ان نفص عنا غبار الجمود والتأخر ، وان نأخذ بأسباب العلم والنهضة الحديثة ، ونندع هذه الاسباب تتغلغل في اقصى جبالنا واريافنا .

لقد لاح لي ان السيد ابن بركة يريد ان يقول باختصار : نحن في حاجة الى ان « نؤرب » بلادنا .

السياسة العربية

مما لا شك فيه ان الشعور العربي - بعد الشعور الاسلامي - قوي في المغرب . ولا شك ان المراكشيين يذكرون ما للشرق العربي من يد على حركاتهم التحررية . وهم راغبون في مزيد من التعاون مع اقطار الشرق . ولكن بدا لي ان مفهومهم في القومية العربية ، ومستقبل العروبة ، يختلف بعض الشيء عن مفهومنا . فالوحدة العربية بشكل فدرالي او شبه فدرالي ، الوحدة العربية التي نحلم بها ، لا تتبلور في خواتمهم مطلقا . ولعل لديهم من المشكلات المحلية ، ثم من المشكلات المنطقية (أي في المغرب كله) ما يملأ تفكيرهم . . عليهم مثلا ان يحققوا وحدة المغرب (المنطقة الشمالية) (الاسبانية سابقا) والجنوبية (الفرنسية سابقا) (وطنية) (الدولية سابقا) اولا ، ثم ان يحققوا نوعا من الوحدة مع تونس والجزائر .

ولما سألنا السيد المهدي بن بركة عن موقف المغرب من السياسة العربية العامة ، اجاب :

- نحن هنا نتعلق اولا بسياسة اسلامية (التعاون مع الدول الاسلامية) ثم بسياسة عربية ، وأخيرا بسياسة افريقية - اسبوية . . ومن المؤكد ان القادة في المغرب - وقد يختلف الشعور الشعبي - لا يوالون معسكرا عربيا معينا ، بل ينظرون الى سائر الدول العربية نظرة واحدة . وهم لا يريدون ان ينصروا فريقا على فريق . ولعلمهم يترشون في الانتماء الى جامعة الدول العربية خشية الخوض في منازعات اعضائها . وكل ما يشاع عن انحيازهم الى فريق دون فريق ، غير صحيح . وصرح لنا السيد ابن بركة بانه حين سئل في ابداء رأيه في مشكلات الشرق الاوسط ، لم يتردد في القول : « اتفقوا مع عبد الناصر . . فهو الرجل الوحيد المعول عليه في امكان تسوية الخلاف بين العرب والمغرب » .

السياسة الخارجية

الحاج احمد بلفريج وزير خارجية المغرب ، شاب جميل انيق ، يبدو هادئ الطبع ، كثير الاناقة . وهو من مجاهدي حزب الاستقلال القدماء . نال شهادة الحقوق من باريس ، وعمل على نشر التعليم العربي في المغرب ابان سيطرة الاستعمار . وقد حرص السيد بلفريج على استقبالنا واحدا واحدا ، اي المصري على حدة ، والسوري على حدة ، واللبناني على حدة . واستنتجنا من مجموعة احاديثه ، واحاديث ممن قابلناهم من المسؤولين وغير المسؤولين ، ان المغرب لا ينوي الدخول في احلاف غربية او شرقية ، وان همه في الوقت الحاضر منصرف الى تصفية الاحتلال المثلث الذي يجثم فوق ارضه : الفرنسي والاسباني والاميركي . وهو يعلم ان الجلاء الفرنسي مرتبط بقضية الجزائر ، والجلاء الاسباني منوط بالجلاء الفرنسي . اما الاحتلال الاميركي المتمثل في

صدر عن دار المعارف بيروت

سلاسل قراءة حديثة

مرحلة الروضة

حدائق القراءة - الروضة الاولى

حدائق القراءة - الروضة الثانية

مرحلة التعليم الابتدائي

حدائق القراءة - الحديقة الاولى - الصف ١١

حدائق القراءة - الحديقة الثانية - الصف ١٠

حدائق القراءة - الحديقة الثالثة - الصف ٩

حدائق القراءة - الحديقة الرابعة - الصف ٨

حدائق القراءة - الحديقة الخامسة - الصف ٧

مرحلة التعليم الثانوي

حدائق الادب - الجزء الاول - الصف ٦

حدائق الادب - الجزء الثاني - الصف ٥

حدائق الادب - الجزء الثالث - الصف ٤

حدائق الادب - الجزء الرابع - الصف ٣

سلسلة في تاريخ لبنان

تاريخ بلادي الجزء الاول

تاريخ بلادي الجزء الثاني

تاريخ بلادي الجزء الثالث

تاريخ بلادي الجزء الرابع

سلسلة في الحساب

دفتر الحساب المصور - جزءان

سلسلة في الخط (الرقعي)

الخط الواح خمسة اجزاء

دار المعارف - بيروت

بناية المسيلي السور ص.ب. ٢٦٧٦ تليفون ٢٣٥٧٤

وقوانينها ومعاملاتها . فقد تغفل الفرنسيون فيها بشكل مركز ، حتى فرنسوا كل شيء تقريبا .

ولما استقل المغرب في مارس ١٩٥٦ ، وجد زهاء اربعين الف موظف فرنسي في الدولة . ووجد القوانين والمعاملات تجري في الفرنسية . والدوائر تعطل حتى الان يوم الاحد . . وعليه ان يعمل شيئا فشيئا على اعادة الامور الى نصابها الطبيعي ، وهو يعمل لذلك في نشاط وحكمة . فقد وظف كل ما لديه من متعلمين وانصاف متعلمين . وانشأ مدرسة لتدريب القضاة المراكشيين . وبدأ تعريب المصطلحات القانونية والادارية ثم لجأ الى استبقاء الموظفين الفرنسيين بطريق المقود ، ريثما يعد من يحل محلهم .

مع محمد القاسمي

لعل ابلغ مثل على حالة الموظفين ، اخذناه من فم السيد محمد القاسمي وزير المعارف . وهو من اركان حزب الاستقلال ، ومدير جامعة القرويين سابقا ، وخريج جامعة السوربون في الوقت نفسه . رجل طلق الحيا مليء بالثفاؤل ، يجمع بين الثقافتين العربية والغربية ويصر على ارتداء اللباس القومي ، البرنس الابيض والحذاء المحلي ، ويبدو مع ذلك في متتوى النظافة والاناقة .

قال لنا :

- عندما تسلمت وزارة المعارف ، كان في الادارة ٣٠٠ موظف فرنسي و٢٠ مفاربة فقط . . اما اليوم ، فبات لدينا والحمد لله زهاء ٨٠ موظفا مغربيا . . .

وكان في البدء زهاء ٢٥٠ الف تلميذ وتلميذة من المفاربة ، فضاءنا العدد في بحر سنة ، ونحن جادون الان في وضع برامج جديدة للبيكالوريا المغربية الموحدة ، على ان نترك لمن قطعوا مرحلة في التعليم الفرنسي حق الاكمال لنيل البكالوريا الفرنسية .

اما المعلمون ، فقد زدنا عدد المفاربة منهم ما استطعنا الى ذلك سبيلا . . وما زال لدينا زهاء سبعة الاف معلم فرنسي من اصل احد عشر الفا . . وسنعمل بمعمونة الاقطار العربية في المشرق ، وما نخرجه هنا من معلمين ، على سد الفراغ ، سنة بعد سنة .

فلندعهم يعملون

ولدى المراكشيين مشكلات اخرى كمشكلة الاقلية اليهودية ، التي عالجوها مبدئيا باسناد منصب الوزارة الى احد افرادها ، بغية ادخال الطمأنينة على قلوب ابنائها . (ولن اتوسع في عرض هذه المشكلة) كما ان هناك مشكلات ثانوية عديدة . .

المهم ان علينا نحن في المشرق ان نترك اخواننا هناك يعملون مشكلاتهم ونعاونهم على حلها ما امكن ذلك ، مع ترك القيادة لهم في اختيار الحلول لانهم ادري بمشكلاتهم منا . اما الثقة فيجب ان لا نضن بها عليهم مطلقا ، اذ لا يجوز ان ننسى انهم كافحوا طويلا وقدموا قوافل الشهداء بنسحاء في سبيل حريتهم واستقلالهم والابقاء على عروبته . ومن هذا شأنه يمكن الاطمئنان اليه .

ان المغرب بلد جميل غني ، شاسع ، طافح بالممكنات والامال . واهله شجعان مغاوير ، وقد اخذ الله بأيديهم لنيل سيادتهم واستقلالهم ، بعد ان كان الاستعمار ينوي الخلود في ارضهم ، ويعمل له بكل قواه . فليكن عز وجل معهم ، وهم يكافحون اليوم في سبيل بناء الدولة وتحريرها من آثار الاستعمار والجنود .

محمد النقاش

تضيت الجزائر ... أبداً

« مجندون يشهدون » ..

بقلم الكاتب الفرنسي الكبير
جان بول سارتر

هذا مقال كان الكاتب الفرنسي الكبير جان بول سارتر قد كتبه لاحدى الصحف اليومية الكبرى في فرنسا . ولكن الصحيفة رفضته ، فنشره سارتر في مجلته « الازمنة الجديدة » (العدد ١٣٥) وفيه تحليل عميق لنفسية الفرنسيين تجاه قضية الجزائر المكافحة ، وفضح لهذه النفسية الخاضعة لحملة الدعاية والتضليل والتزييف التي تشنها السلطات الفرنسية منذ وقت طويل .

ولعل القراء يذكرون الدراسة الرائعة التي كان سارتر قد كتبها في العام الماضي عن « نظام الاستعمار الفرنسي في الجزائر » ونشرتها (الآداب) في العدد السادس ١٩٥٦ . فلا بد لنا هنا من ان نوجه تحية اخرى الى هذا الكاتب الفرنسي الحر الذي لا بد ان ينتصر صوته في النهاية على اصوات الدعاية والاجرام .



الكتيب ، اوصي جميع الدين لم يعرفوه بعد ، واتمنى ان يقرأه جميع الفرنسيين . ذلك اننا مريضون ، مريضون جدا . ان فرنسا المحمومة الراكمة ، المأخوذة بأحلام مجدها القديمة وباستشعار خجلها ، تتخط وسط كابوس مبهم لا تستطيع التخلص منه ولا تستطيع سبر غوره . فاما ان نرى بوضوح ، واما ان نفجر .

فمنذ ثمانية عشر عاما ، نرى بلادنا واقعة ضحية ما سماه القانون « عملية قتل المعنويات » والحق ان قتل معنويات امة لا يكون اولا بتخريب معنوياتها ، وانما يكون بحط اخلاقيتها . اما الطريقة ، فيعرفها الجميع : فحين ألقوا بنا في مغامرة حقيرة ، وضعوا في نفوسنا ، من الخارج ، شعورا بالذنب الاجتماعي . ولكننا نصوت ، ونمنح السلطات ، ونستطيع بطريقة ما ان نسحبها : فان اندفاعات الرأي العام تسقط الوزراء ، وينبغي ان نكون شخصا ضالعين بالجرائم التي ترتكب باسمنا ، لان بوسعنا ان نوقفها وهذا الشعور بالذنب الذي يستريح في نفوسنا ، جامدا ، غريبا ، ينبغي ان نأخذه لحسابنا ، وان نذل وندنو لنستطيع احتماله .

على اننا لم نسقط الى مثل هذا الدرك لنستطيع ان نسمع صراخ طفل معذب ، من غير ان نشعر بالهول

نشرت اخيرا مجموعة من الشهادات والوثائق عن الطرق التي نتبعها في الجزائر لاحلال السلام ، وذلك في كتاب عنوانه « مجندون يشهدون » Des Rappelés témoignent . فهل قرأتموه ؟ ان هؤلاء العائدين مسيحيون ، كهنة ، رجال دين مجندون . وقد يبدو معقولا ان تختلف آراؤهم على صعيد السياسة العامة ، وان كانوا لم يذكروا من ذلك شيئا . ولكنهم يملكون الارادة المشتركة في ان يكشفوا عن هذا القرح - الذي ما زال بعيدا عن ان يشمل الجيش كله ، غير انه بات من المستحيل تعيين مكانه بالضبط - وعن تلك الممارسة المنظمة العنيدة للعنف المطلق . فهناك الوان من الساب والنهب والاعتداء على اعراض النساء وانواع من الانتقام من السكان المدنيين ، ومن الاعداد بالجملة وبلا محاكمة ، ومن اللجوء الى التعذيب لانتزاع الاعترافات او المعلومات . والواقع ان هؤلاء الشهود لا يخفون شيئا ، ويفضحون جميع جرائم الحرب التي ارتكبت تحت انظارهم . والحق ان هذه الشهادات المعتدلة ، الذكية ، الحريصة على انصاف الجميع ، حتى اشد الناس اجراما ، انما تؤلف وثيقة مرهقة الى ابعد الحدود . وان تلاوتها امر غير محتمل على الاطلاق ، فعلى القارئ ان يجاهد لينتقل من سطر الى سطر . ومع ذلك ، فاني اوصي بقراءة هذا

اشخاص طبيين ، اختصاصيين في الوسواس وحالات الضمير . فأعطوها ما ينتابكم من قلق ، فانها ستنتقله الى الجزائر . وناموا قريري العين .»

ليتنا نستطيع النوم ، وليتنا نستطيع ان نجهل كل شيء ! ليتنا مفصولون عن الجزائر بجزر من الصمت ! وليتهم يخدعوننا **حقا** ! ان الاجنبي يستطيع آنذاك ان يشك بذكائنا ، ولكنه لا يشك بسلامة طويتنا .

والواقع اننا لسنا سليمي الطوية . اننا قدرون . ان ضماثرنا لم تعكر ، وهي مع ذلك مبللة . وحاكمونا يعرفون ذلك جيدا . وهم يحبوننا على هذا النحو : ان ما يريدون الحصول عليه بعناياتهم المرفهة ومراعاتهم المعلقة ، انما هو اشتراكنا في الجريمة ، تحت ستار جهل مزيف . فان **الناس جميعا** ، قد سمعوا بالوان التعذيب ، وقد تسرب منها انباء الى الصحف الكبيرة رغم كل شيء ، ونشرت بعض الصحف الشريفة الصغيرة شهادات مختلفة ، وتداولت الايدي نشرات ، وعاد جنود يتحدثون . . ولكن هذا هو بالذات ما يخدم مفسدي المعنويات : لان كل شيء يضل او ينبت في الكثافة الاجتماعية ، ويجب ان تشقى الدروب للانباء الآتية من هناك ، ثم ينعطف الدرب وتموت الانباء . وهذه الصحف والنشرات لم يقرأها معظم الفرنسيين وهم لا يستطيعون قراءتها : وانما هم يعرفون اشخاصا يقرأونها وكثيرون منا لم يسمعو قط مجندا يتكلم ، وانما نقل اليهم ما كان يقوله بعض العسكريين . وهذه الشهادات البعيدة ، التي نقلت فما لاذن ، وكذبت رسميا ، تصاب في اثناء التجوال بنقص تدريجي في الخطوة . وهنا تنتظرنا « الفلمية » وهنا ننتظر انفسنا ويا للأسف ! فلماذا نصدق هذه الروايات ؟ اين هي الوثائق ؟ اين هم الشهود ؟ اما الذين يصرحون بانهم مقتنعون ، فلانهم كانوا كذلك من قبل . صحيح انه لا يمكن رفض الامكانية بصورة « مسبقة » . . ولكن يجب الانتظار ، ويجب الا نصدر الحكم قبل ان نتيقن . واذن ، فاننا لا نحكم . ولكننا لا نستعلم كذلك . فما ان نحاول الحصول على اوراق الدعوى ، حتى يتحول مجتمعنا الواضح الى غابة عذراء : اننا نسمع من بعيد جدا ، وبصورة غامضة ، صوت الطبل ، وتأخذ نسير في دائرة مفرغة اذا اردنا الاقتراب منه . ثم نقول : حسبنا ما لدينا من هموم شخصية ولا حاجة الى الصاق هموم الآخرين بنا . ان من قضى نهاره

والارتعاد (١) . وكم يكون كل شيء يسيرا ، وكم سهل رد الامر الى نصابه ، لو ان هذه الصرخات تطرق آذاننا . ولكنهم في الواقع يقدمون لنا المعروف بخنقها . ليس ما يقتل معنوياتنا هو القحة وليس هو البغض ، كلا ، انما هو الجهل الزائف الذي يعيشوننا فيه والذي نسهم نحن انفسنا في الابقاء عليه . ان حاكمينا ، لشدة حرصهم على تأمين الراحة لنا ، لا يتورعون عن ان يلغموا حرية التعبير ، فاما اخفاء الحقيقة ، واما غربلتها . حين يقتل الثوار اسرة اوروبية ، لا توفر علينا الصحف شيئا من اخبار هذه الجزيرة ، حتى ولا صور الاجساد المقطعة ، ولكن حين لا يجد محام مسلم اي ملجأ من جلاديه الفرنسيين الا الانتحار فان الخبر يشار اليه بثلاثة اسطر « مراعاة » لحساسيتنا . فالأخفاء والخداع والكذب واجب على مخبري فرنسا ، والجريمة الوحيدة هي **تعكير صفونا** . ولقد اثبتوا ذلك للسيد بايرفا **Peyerga** : فليس ثمة في الجزائر من يفكر في انكار الحوادث التي رواها ، وانما يؤخذ عليه فقط انه رواها لنا . اننا فرنسيون ، وهناك جنود فرنسيون يقتلون بلا وعي في شوارع مدينة الجزائر تحت انظار السكان الاوروبيين المتعاطشين للحرب ، ولكن هذا ليس من شأننا . ان حقيقة افريقيا هي خمر قوي جدا ، اقوى من ان تحتمله ادمغتنا الطرية : فما عساه يصيب العمرين اذا سكرت البلاد الفرنسية ؟ ان الهدوء هو ما نحتاج اليه ، فترة استجمام ، بعض الوان التسلية : فمئذ وفاة لويس السادس عشر ، اصبح كل فرنسي **حقا** يتيما ، وان حكومة موليه تعرف حداد طبقتنا البورجوازية وتقاسمها اياه ، ولما كانت لا تتأخر عن اية تضحية ، فقد نصبت ملكة انكلترا ، ثلاثة ايام ، على عرش فرنسا (٢) . فما لذ ذلك وافتنه ! ان الناس يتحدثون فيما بينهم من غير ان يعرف بعضهم بعضا ، وهم يتماسكون بالايدي ويرقصون . . ومع ذلك ، فان في الجزائر رجالا اشداء يتابعون عملهم : فليست للجلادين ايام عطلة او عيد ، وان الراديو يحمل اليهم تنهات نشوتنا ، فيقولون في انفسهم « اما وقد حصلوا الآن على ملكتهم ، فليدعونا وشأننا ! » . وقد ذهبت الملكة ، وهي تستريح في قصر وندسور ، فاذا فرنسا ، وقد استبد بها الحب ، تسقط مريضة وتلزم السرير ، واذا الحكومة الفرنسية تسير على اطراف أصابعها . « لا تغفلوا نومها » . ومع ذلك ، فاذا اتفق لاحدنا ان يفتح عينه وان يسأل ممرضيه ، فسرعان ما تلجأ الحكومة الى حيلة اخرى : ففي خطة قلم ، تصنع لجنة للحماية ليست لها من مهمة اخرى غير تخفيف مسؤولياتنا . « أهناك تجاوزات وسوء تصرف ؟ ربما ، ولكن مرة او مرتين . ولا بد من مثل ذلك في الحروب . ولكن ما الذي يهمكم ؟ انكم بعيدون عن مدينة الجزائر ، وانتم لا تعرفون القضية ، فاولوا تفتكم اذن لجنة الحماية هذه . سوف نؤلفها من

اطلبوا « الاداب »
في الدار البيضاء (مراكش)
من
مكتبه الزيات

شارع مناستير ١١٨ - ١١٦ - ١١٤

(١) راجع الصفحتين ١٠ و ٥٩٩ من « مجندون يشهدون »

(٢) يشير الكاتب الى زيارة ملكة انكلترا اخيرا الى فرنسا (المترجم)

في العمل ، وتلقى في المكتب جميع مضايقات الحياة اليومية ، ينبغي الا يطلب منه ان يقضي السهرة وهو يجمع الاخبار عن العرب .

وتلك هي اولى اكاذيبنا - ليس على مفسدي المعنويات بعد الا ان يشبكو اذرعتهم ويقولوا : سوف ننجز العمل بأنفسنا . والحق ان الهموم العملية لا تمنع انسانا من ان يقرأ الجريدة بعد العشاء ، ذلك ان الحكم في القضايا العامة يلبي عن القضايا الخاصة ، وان ذرف دموع رقيقة او الاستسلام لعسر هضم عنيف ينسي الغضب المكبوت بعد الظهر . ان الصحف تفازلنا : فهي تريد ان تؤمن بأننا طيبون ... وهنا يكمن الكذب - وتبرير الكذب : اجل ان الادلة تعوزنا ، ولذلك لا نستطيع ان نصدق شيئا ، على اننا لا نبحت عن هذه الادلة ، لاننا نعرف ، بالرغم منا . وما الذي كان يطلبه مفسدو المعنويات ؟ انهم يطلبون ذلك ولا شيء سواه : جهلا معذورا - وغير قابل للففران اكثر فأكثر، يذلنا تدريجيا ويقربنا كل يوم من اولئك الذين كان علينا ان نحكم عليهم . حتى اذا اشبهناهم تماما ، صحننا : «جميع الناس اخوة !» ثم نرتمي بين اذرعتهم .

اما كذبتنا الثانية ، فقد اعدوها لنا . ان الشرك هو لجنة الحماية . ليتنا نستطيع ان نوليها ثقتنا ! ولكن لنفرض اننا نريد ذلك ، فمن اين نستمد الخداع اللازم ؟ ما فائدة لجنة حين تتكاثر الجرائم والمذابح في طول الجزائر وعرضها ؟ من الذي ينبئها في مدينة الجزائر ، عما يجري في الريف ؟ ومن الذي يستشيرها ؟ وفي اي شيء ؟ اترها ستذكر الناس بحقوق الانسان ؟ ان الجميع يعرفونها ، بما فيهم السيد لاكوست . وانما القضية ان يعترف بهذه الحقوق : فكيف يراد ان تبلغ ذلك ؟ اذا كان الوزير المقيم لا يستطيع ان ينهي الاعمال غير الشرعية ، فيظن ان تزويده ببضعة مستشارين سيمكنه من القضاء على هذه الاعمال ؟ واذا كان يريد ويستطيع ان يقضي على التجاوزات ، فاية حاجة له بهم ؟ ولكن الواقع ان الحكومة قامت بحركة ما ، فصرح السيد موليه بأنه « قلق مضطرب » وانه يريد النور كله في الموضوع . فاذا نحن صدقناه فان لنا في ذلك الاعذار : ان الكلمة الانسانية مصنوعة لتصدق ، واذا نحن

لم نصدقها ، فنحن معذورون اكثر : ان كلمة السيد موليه مصنوعة لتوضع موضع الشك . نحن نعرف ان لجنة التحقيق ستؤلف من رجال لا غبار عليهم ، ونعرف كذلك انها لن تستطيع ان تعمل شيئا : ان نزاهتهم تفيدنا في انها تقنع عجزهم . وهكذا نرفض ايلاء الحكومة الثقة ، ومع ذلك نعتد عليها لتبديد حذرنا .

مجرمون . مجرمون مرتين . نحن نشعر بأننا فريسة ضيق واضطراب ، ليس هو الهول بعد ، ولكنه الارهاص بأن الهول موجود ، قريب منا جدا ، وانه يتهددنا بحيث لا نستطيع ولا نريد ان ننظر اليه وجها لوجه . وفجأة ينبعث بريق يهر العيون : « واذا كان هذا صحيحا ؟ » وهكذا يجد كل منا جاره مريبا ويخشى ان يصبح هو مريبا في عين جاره . قد يختلف اصدقاء في الرأي حول حل القضية الجزائرية ولكن ذلك لا يمنعهم من ان يتبادلوا الاحترام . ولكن ما القول في الاعدامات بالجملة ؟ وما القول في اساليب التعذيب ؟ امن الممكن الاحتفاظ بشعور الصداقة تجاه من يقرها ؟ ان كل انسان يصمت ، وكل انسان ينظر الى جاره الصامت ، وكل انسان يتساءل : « ما الذي يعرفه ؟ ما الذي يظنه ، ما الذي قرر ان ينساه ؟ » ان الناس يخشون ان يتحدثوا فيما بينهم ، الا اذا كانوا في اتجاه فكري واحد . فاذا اتفق ان اكتشف مجاملة مجرمة لدى الانسان الذي شد على يدي ، فان هذا الرجل لا يقول شيئا ، ومن لا يقول شيئا يوافق . غير اني ، انا ايضا ، لا اقول شيئا . ولكن لنفرض انه كان هو الذي يأخذ علي ضعفي وميوعتي ؟ ان الحذر يعلمنا عزلة جديدة : اننا مفسولون عن مواطنينا بدافع من خوف ان تحتقر او تحتقر . والحق ان هذا شيء واحد ، لاننا جميعا متشابهون ونحن نخشى ان نسأل الناس لان جوابهم يوشك ان يكشف عن انحطاطنا . فاذا همس لنا احدهم مثلا ، من غير عنف ، ليتخلص من قلقه وضيقة بأسرع ما يمكن : « والثوار ؟ ألم يرتكبوا الفظائع ؟ » نفهم فجأة ان الخوف والرفض والصمت قد اسقطتنا مرة ثانية في عصور التار البربرية . ان الفرنسيين بكلمة واحدة ، ذوو ضمائر فاسدة - ربما باستثناء السيد موليه ! وهذه الضمائر هي التي تجعلنا مجرمين : ان تمزقات فكرنا ، ولعبة « الاستخباء » التي نلعبها في داخلنا ، وهذه المصاييح التي نخفف نورها ، وهذا الرياء المؤلم ... ينبغي الا نجد فيها كأها طريق خلاصنا ، بل اشارة انحلال عميق . اننا نفرق . وقد بدات ثائرتنا تثور اذ نرى الآخرين يصرون حكمهم علينا ، فيغرنا غضبنا اكثر فأكثر في الاشتراك بالجرم : « لا يحق لاميركا ان تتكلم ! لو كنا نعامل زنوجا كما يعاملون هم زنوجهم !... » هذا صحيح . فانه لا يحق لاميركا ان تتكلم . ولا يحق كذلك للسويد التي لا مستعمرات لها . لا يحق لاحد ان يتكلم : اما نحن فمن واجبنا ان نتكلم . وها نحن اولاء لا نتكلم . ان هناك مخبرين شرفاء ، شجعان ،

عن دار الآداب

صدر حديثا

قناديل اشبيلية

مجموعة قصص رائعة للقصاص السوري المعروف

الدكتور عبد السلام العجيلي

قصص انسانية عميقة ذات جو سحري عجيب

ثمن النسخة ١٥٠ قرشا لبنانيا او ما يعادلها

تطلب من دار الآداب - بيروت ص. ب. ٤١٢٣

مكتبة المدرسة ودار الكتاب اللبناني

بيروت - ص.ب. ٣١٧٦ - تليفون ٢٧٩٨٣

تعلن عن صدور منشوراتها الجديدة:

الى حضرات اساتذة و مرء المدارس المحترمين في لبنان والبلدان العربية الشقيقة

قبل ان تقرروا كتبكم للسنة الدراسية المقبلة اطلعوا على السلاسل المدرسية الآتية:

- سلسلة المدير في القراءة العربية ٧ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي (الشهادة الابتدائية)
- سلسلة المدير في الأدب العربي ٦ أجزاء لمرحلة التعليم الثانوي (البرقة و بطاوريا)
- السلسلة القصصية لطالب الأدب ٣ أجزاء لمرحلة التعليم الثانوي
- سلسلة التربية الصحية في المدارس ٢ جزآن لمرحلة التعليم الثانوي
- سلسلة الاشياء والعلوم الجديدة ٥ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي
- سلسلة لتعليم القراءة الانكليزية ٦ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

THE NEW DIRECT ENGLISH COURSE

سلسلة لتعليم قواعد اللغة الانكليزية ٦ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

THE NEW DIRECT ENGLISH GRAMMAR

سلسلة لتعليم القراءة الفرنسية ٣ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

MON NOUVEAU LIVRE DE LECTURE ET DE FRANÇAIS

سلسلة لخطوط العربية الجديدة ٥ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

سلسلة لتعليم الخط الانكليزي ٥ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

NEW SCRIPT AND CURSIVE HANDWRITING

سلسلة لتعليم الخط الفرنسي ٥ أجزاء لمرحلة التعليم الابتدائي

LA NOUVELLE CALLIGRAPHIE FRANÇAISE

هنا ما نقدمه لكم عامنا هذا ، حضرات اساتذة والمربين والمربين الافاضل ... رجاؤنا ان تجدوا فيه ما يساعدهم على المرحلة التعليمية الملقاة على عاتقكم ... وفقنا الله وياكم الى ما فيه خير لنا سئمة

صدر عن دار الكتاب اللبناني :

نايخ العلامه

ابن خلدون

ظهر الجزء الحادي عشر وهو بداية المجلد الثالث

يقولون ما يعرفون ، كل يوم او كل اسبوع : فاذا نحن نريد هدمهم او سجنهم ، وهكذا يقل الاستماع اليهم . ولكن ماذا دهى الاصوات الشريفة الكبيرة التي اهتزت كالارغن في تشرين الثاني الماضي ؟ لقد صعدنا من براءتنا نبرات حق وغيظ لنشجب - بحق - التدخل السوفياتي في المجر . ولكن لماذا لا تلتزمون يا اصحاب الاصوات الكبيرة ، ان تقولوا لنا كل شيء عن انفسنا ؟ انكم تعرفون ، انتم . وليس لكم حتى عذر الجهل . انتم تعرفون الوثائق والشهادات . ان الامر يتعلق بنا اليوم ، ونحن بحاجة الى ان نعرف ، وان نصدق . اننا نحن الذين نستطيعون ان نخلصونا من كوابيسنا وننقذونا من العار . ولكنكم تصمتون وانه لحساب خاطيء الا يحكم علينا من صمتكم اليوم ، بل من صخبكم في تشرين الماضي .

لماذا ؟ لان الفم يفلق الان ، ولاننا سنحشر في شرك حقير ، وفي موقف سبق لنا ان شجبناه نحن انفسنا ، لسوء حظنا . انها براءة مزيفة ، وهرب ، ورياء ، وعزلة وصمت ومشاركة في الجرم مرفوضة ومقبولة ، وهذا ما دعونا عام ١٩٤٨ بالمسؤولية الجماعية ما كان ينبغي للشعب الالماني ، في تلك الفترة ، ان يجهل وجود المعسكرات . لقد كنا نقول : « كفى هذا . لقد كانوا يعرفون كل شيء ! » وكنا على حق ، فقد كانوا يعرفون كل شيء ، واليوم فقط نستطيع ان ندرك ذلك : فاننا نحن ايضا نعرف كل شيء . ان معظم الالمان لم يكونوا قد راوا « داشو » ولا « بوشانوالد » ، ولكنهم كانوا يعرفون اشخاصا عرفوا اخرين قد راوا الاسلاك الشائكة او راجعوا بطاقات سرية في احدى الوزارات . وقد كانوا يظنون مثلنا ان هذه الانباء لم تكن موثوقة ، فكانوا يصمتون ، وكان يحذر بعضهم بعضا . افنجرؤ بعد على الحكم عليهم ؟ او نجرؤ على تبرئة انفسنا ؟ كم يجب علينا ان نبسط من الفرش في ساحة « الكونكورد » لننسي العالم ان اطفالا يعذبون باسمنا واننا نحن نصمت ؟

انه لم يفت الاوان بعد لاجباط عمل ملتزمي الهدم القومي ، وما زال ممكنا تحطيم الدائرة الجهنمية لهذه المسؤولية الا مسؤولة ، هذه البراءة المجرمة ، هذا الجهل الذي هو معرفة : فلننظر الى الحقيقة ، فهي ستتيح لكل منا اما ان نشجب علنا الجرائم المقترفة ، واما نتبناها ونحن واعون . من اجل هذا وجدت ضروريا ان ادل الجمهور على كتاب المجندين العائدين . فهنا الحقيقة ، وهنا الهول ، هولنا : فنحن لن نستطيع ان نراه من غير ان نتزعجه من انفسنا ونسحقه .

جان بول سارتر

ترجمة « الاداب »

شخصية الآخر في الأغاني العراقية

بقلم نازك الملاك

تسميها اغانينا « حافر البير » وهو شخص يوقع بغيره ويحبك للدسائس . ان هؤلاء كلهم : العذول ، والواشي ، والنمام ، والحسود وحافر البير ليسوا الا اوجها متعددة لشخصية الغريمة السوداء في حكاية الفتاة اليتيمة ، فان وظيفتهم الاولى هي التعكير على المحب الذي يبقى شاكيا من سوء المعاملة التي يلقاها منهم .

غير ان الغريمة السوداء تظهر في اغانينا على صور اخرى اكثر خفاء ، وقد تبرق عينها خلف تلك الاغاني الوديعا التي يشكو فيها المحب من اهله الذين يتدخلون في شؤونه العاطفية ويحولون بينه وبين حبيبته . وبعد فمن هم « هلي يا ظلام هلي (١) هؤلاء ؟ اليسوا هم الغريمة السوداء التي تجيء لتحطم الامل في اللحظة الاخيرة ؟ انهم صنف آخر من العراقيين . والنتيجة ان الفتاة اليتيمة تخرج في كل مرة مدحورة وتلوذ بالغناء الحزين الذي ما زال يردده سواق السفن العراقية وهم ينحدرون في الفرات من قرية الى قرية بين الشواطئ الساهمة المثقلة بالنخيل .

ان هذه الظاهرة الراسخة في اغانينا ، ظاهرة الغريمة السوداء وتأثيرها القديري المحتوم في حياة المحبين تلفت النظر . فبدلا من ان تقتصر الاغاني العراقية ، كاغاني الشعوب الاخرى ، على تقديم شخصية المحب بأماله وعواطفه وافكاره ، نجدها تقدم شخصا اقوى منه يدحره ويحول الحانه الى تفجع ولوعة . ان المحب في اغانينا شخصية ضعيفة تكثر الشكوى من العذول ، ويدحرها الحساد والوشاة ، ويلعبها حفار آبار ازيلون لارحمة لهم . انهم دائما الآخرون ... هؤلاء الآخرون الذين حالوا دون ان يحقق احلامه . لقد كاد يصل لولا النمام ، لولا اهله الذين منعوه ، لولا العذول المفرض ... لولا هذه الغريمة السوداء اللئيمة التي تدحر العاشق في كل حالة وترسله يغني تحت شجرة عند ضفة نهر بارد الشعور لا يشاركه الحزن .

وهكذا نجد اغانينا تقدم محبا يشعر بسطوة آخرين على حياته شعورا لا مثيل له في اغاني الشعوب الاخرى . انه يحس بان قوة اخرى اعظم منه تلعب بمصيره ، وهو يتضائل ازاء هذه القوة حتى يفقد قدرته على السلوك ويتحول الى السلبية . وانه لحق ان المحب العراقي يبدو في اغانينا وكأنه يرى المجتمع كله معاديا له ، واقفا بالمرصاد ينتظر ان يخيب في حبه لكي ينهال عليه لوما ويذكره

في الحكايات العذبة التي سمعناها في طفولتنا ان فتاة يتيمة عثرت في تجوالها على أمير نائم نوما دائما وقد حكم غيب مقدر الا ينقذه من نومه الا فتاة ترضى ان تواصل السهر كل ليلة سبع سنين تروّج له خلالها بمروحة مسحورة . وقد وقع هذا الامير من نفس الفتاة فسهرت سبع سنين وروحت له حتى دنا موعد استفاقته . ولكن النعاس غلب الفتاة الساهرة في الدقائق الاخيرة فأغفت ، واذ ذاك برزت غريمة سوداء مجهولة وانزعجت المروحة من يدها وروّجت للامير دقائق ، وعندما استفاق ظن انها هي التي انقذته فتزوج منها . واستفاقت المنقذة الحقيقية فاذا كل مجهوداتها قد ضاعت .

ان هذه الحكاية الاسطورية الساذجة اعمق مما تبدو لنا اول وهلة ، ولعلنا نرثي كثيرا للفتاة اليتيمة ونحمد الله على ان قصتها خرافة لا حقيقة . غير اننا لو دققنا في موقفها وحللنا مشاعرها لوجدناها تتصل بحياتنا المعاصرة في العراق اتصالا وثيقا . اننا كلنا هذه الفتاة اليتيمة ، وشخصية الغريمة السوداء المجهولة تملأ حياتنا وتلقي ظلا غامقا على آمالنا وافكارنا . وانها تنتصب شامخة في كل اغنية من اغانينا ، سواء منها ما تردد على شطآن دجلة والفرات في جنوبي العراق او ما كتب في المدن المتحضرة التي نظنها تخرج تدريجيا عن الاطار النفسي القديم لثقافتنا الشعبية . مع انها في الواقع لا تفعل ذلك الا ظاهريا وحسب . واذا كانت الفتاة اليتيمة قد احست بالحزن والثورة على غريمتها السوداء ، فان اغانيها لم تزل حتى اليوم تردد تلك الحسرة التي ملأت قلبها وهي ترى جهودها الطويلة تتبدد ، وكأن كل لحن من الحانها قد نذر نفسه للثار من تلك الغريمة .

ان شخصية الغريمة السوداء التي لا يملك قلبها حنان الانسانية ، لم تزل هي الشخصية الكبرى في الاغاني العراقية التي يرددها الشعب . ولكنها ، طبعا ، لا تتخذ شكل فتاة سوداء ذات مروحة ، وانما تلبس ثيابا شعبية من حياتنا المعاصرة ، فنحن نجدها متخفية في ثياب (العذول) و (اللائم) الذين تكثر اغانينا الشكوى منهما ، وقد تتخذ هيئة (الواشي) و (النمام) اللذين يعكران على المحب سعادته بنقل انبائه الى حيث يجب الاتنقل . ومن اقنعها الكثيرة شخصية (الحسود) التي لا ينقطع شعور المحب العراقي بها . وفي احيان لا تندر تظهر الغريمة السوداء متخفية في ثياب الشخصية العراقية التي

بالنصائح التي لم يصغ اليها . فالمجتمع هو الدائرة الاوسع
للآخرين ، والمحـب يبقـى وحيداً في زاوية اشبه بغزال تطارده
نبال الصيادين .

والواقع ان في وسعنا ان نصوغ قانوننا عاما للاطار
الذي تدور في نطاقه اغانينا ، ففي كل اغنية شخصان اثنان
يقوم بينهما صراع دائم : شخصية العاشق وهو يحاول ابدا
ان يصل الى حبيبته ، وشخصية الغريمة السوداء التي
ينوب عنها العذول والواشي وجافر البير وهلي يا ظلام
هــلي .

واذا اردنا ان نمضي ابعد قليلا ونحاول ان نربط بين
هذه الظاهرة الغريبة وحياتنا العامة في العراق ، فان علينا
ان نحلل طبيعة الغريمة السوداء ومسلكها : والسؤال
الاول الذي نلقيه هو هذا : من هو هذا العذول ؟ ولماذا يأخذ
على عاتقه ان يعذل ؟ واول ما يلفت نظرنا ان العذال
في اغانينا لا يعذلون عن طمع او منافسة ... انهم اشخاص
آخرون لا شأن لهم معنا في الغالب ، وهم لا يملكون دوافع
حياتية ملزمة تسوقهم الى العذل او الوشاية ، وانما يعذلون
ويشون دون غرض ، وكان الايذاء فنهم الجميل الذي
يحبونه لذاته ويتأنقون فيه . غير ان هذا التعريف الذي
تقدمه اغانينا للعذول يجعل وجوده غير مبرر . وليس
من المعقول في علم الاجتماع ان توجد في مجتمع ما
شخصية عامة كشخصية العذول عندنا دون ان تكون في
ظروف المجتمع مبررات منطقية لوجودها تفسح لها مكانا
وتمنحها ما تملك من قوة . وهكذا نجدنا نجابه سؤالنا
الاول من جديد : من هو العذول ؟ ولماذا يعذل ؟

وربما استطعنا ان نجد جوابا للسؤال بان ندرس
العذول من وجهة نظر المحب ، واغانينا تعطينا اجوبة وافية
في هذا الشأن ، فالغريمة السوداء توصف ابدا بالقسوة
والظلم والتجني ، وليس في اغانينا قط اغنية حب للعذول
وكيف يبدو العذول للمحب ؟ انه قوة شريرة تقف
بالمرصاد ، ويد توزع الدموع والفصص . والحق انه ليس
في وسعنا ، حتى نحن الذين نقف حكاما في القضية ، ان
نجزم بان العذول طيب القلب في زجره ولومه مهما كانت
اسبابه الدافعة . اننا لا ننكر ان من الممكن ان نحـب الآخرين
بحيث ننصح لهم بما يكرهونه وهو خير لهم من وجهة نظرنا
نحن . غير انه من السخف ان نمضي في هذا اذا استمر
يسبب لهم الدموع والعذاب والقلق . ان المصلحة الاولى
للانسان ان يكون سعيدا ، وكل نصيحة منا تنتهي به الى
العذاب ليست نصيحة مخلصة ، لا من وجهة نظر الفرد
ولا من وجهة نظر الانسان عامة . فما من شيء يفـذي
الانسانية وينمي روح الخير والجمال فيها كالسعادة . ان
الفرح قوة وخصوبة واندفاع نحو الانسان الكامل ، ومن ثم
فما اشد حماقة العذول وهو يردع المحب وينهاه عن ان

يكون سعيدا .

على اننا ، ونحن نحاول ان نعدل في الحكم على هذه
القضية الطريفة التي تثيرها اغانينا العراقية كل يوم ، نود
ان ندرس عواطف العذول ايضا ، وانه لمؤسف حقا ان العذول
لا يفني قط كما يفني المحب ، فلو غنى وكشف لنا عن
مشاعره لربما فاز بكثير من مشاركتنا وعطفنا . فما الذي
يجعل العذول عذولا ؟ هل من المعقول انه شر صرف في
نفسه لا غرض له غير الايذاء ؟ ان الشر ليس مادة الحياة
الانسانية رغم كثرة وجوده فيها ، وانما يقع في الحالات
التي لا نملك فيها قدرتنا على الاختيار .

واول ما نجزم به ان العذول ليس انسانا سعيدا ، ولو
كان سعيدا لانشفل بافراحه ولم يجد وقتا لجمع العبرات
من اعين المحبين . ان العذل ليس مظهر فراغ وحسب وانما
هو ايضا دليل ألم . والايذاء لا يأتي من انسان سعيد
قط وانما يصاحب الضعف وقلة الثقة بالنفس . اننا نساعد
الآخرين عندما نحس اننا نملك مصيرنا ، وفي وسعنا ان نحـب
بكرم وتدفق ، وكان الشعور بالقوة يجعلنا نفيض ونفقد
من كياننا على الحياة . واما عندما نكون محرومين ، شاعرين
بالعجز وبان ايدينا مغلولة لا تملك ان تمنح ، فاذ ذاك يصبح
الايذاء قريبا من الحاجة والضرورة . او لنقل ان الكراهية
تجنح الى ان تصبح التعبير الوحيد عند الانسان الذي لا
يستطيع ان يحب ، وهكذا نجد العذول ان الايذاء قد بات
وسيلة حياة بالنسبة له . والحق اننا نشك كثيرا في ان
العذول ليس محبا فاشلا في الاصل ...

★

ومهما تكن مشاعر العذول ، فلا بد لنا ان ننبه في ختام .
بحثنا القصير هذا الى انه في تعبيره عن دوافعه الشخصية
المحدودة ، لا يخرج عن ان يكون اداة مقصودة يحكمها المجتمع
في حياة المحبين ، وذلك لانها وجهة نظر المجتمع ان يردع
المحب ويحرم من الحرية . والعذول ، بهذا الاعتبار ، ليس
اقل من شرطي مسلح يسلطه المجتمع على المحب ليحول
بينه وبين السلوك .

وهكذا نجدنا نميل الى تعديل معادلتنا الاولى التي
وضعنا فيها **المحب** في مقابل **العذول** ، فها نحن نصل الى
معادلة اوسع تقف فيها **الحياة** ، باندفاعها وحرارتها
وتدفقها ، في مقابل **ضمير اجتماعي** صارم لا نحاول ان نحكم
عليه هنا . ان المجتمع العراقي يحكم بلا تردد للغريمة السوداء
وليس عطفه على الفتاة اليتيمة الا كلمات ، ولسنا ندرى
بعد اذا كانت الاسطورة تستطيع ان تتحقق في حياتنا
المعاصرة ، فيفطن الامير النائم اخيرا الى المؤامرة ويذهب
باحثا عن فتاته التي انقذته من سباته الطويل ...

بغداد نازك الملائكة

فِي التَّرابِطِ الاجتماعيِّ وَالْفُجِيِّ

نَقَمَ مَرْحِيَّ الْقَطَامِينِ

تقسيم للعمل ، فالمجتمع كله كان يتجه اتجاهها واحدا . وفي بداية سلم هذا التطور الاجتماعي وجد المعشر Horde وهذا هو الشكل الاول ، والتسمية تدل على ان هذا الشكل الاجتماعي غير كبير العدد، فهو في حدود العشرة او مضاعفاتها ولا يصل الى المئة فرد ، فالمعشر هو نواة للوحدات الاجتماعية التي لا يوجد فيها شكل اجتماعي سابق ، هذه الاقوام التي تمثل الى حد ما المراحل الاولى للتجمعات البشرية لا تزال موجودة في القرن العشرين ، وخاصة جماعات البوشمن في صحرا كاهاري في جنوب غرب افريقيا ، وقد كان البوشمن يسكنون اواسط وشرق افريقيا ، ولكنهم جماعات قليلة قزمية متأخرة ، لذلك هربت امام زنوج البانتو الذين حلوا بمنطقتهم ، ولم يجذبوا لهم مقرا لا يمتازهم فيه احد الا صحراء قاحلة في منطقة حارة وسكنوا فيها . ومن الجماعات التي لا زالت تعيش ضمن هذا الشكل الاجتماعي الاول ، زنوج الملايو والفلبينيين والاندرومانيز ، ونجد في هذه المجتمعات ان عدد افراد المعاشر يتراوح بين ٢٠ - ٤٠ فردا من رجال واطفال ونساء والقلة والكثرة هنا مترتبة على البيئة فاذا كانت خيرة كثر العدد كالاندرومانيز واذا اجديت قل العدد كالبوشمن .

واما الشكل الثاني الذي يلي المعشر فهو العشيرة Clan ويمتاز هذا الشكل بان افراده يعتقدون انهم انحدروا من اصل واحد ويتخذون من هذا الاصل رمزا لعشيرتهم ، ومن اقدم ما عرف عن تنظيماتهم الاجتماعية النظام التوتمي Totem ويقوم هذا النظام على عناصر منها ان العشائر تسمى نفسها باسم جماد او نبات او حيوان . . . ويعتقدون بانهم اقارب ينحدرون من « التوتم » فالذين يشتركون في « توتم » واحد يعتقدون انهم اقارب . ومعنى ذلك ان القرابة لا تقوم على اساس صلة الدم وانما تربطهم وحده قرابة معنوية ويقوم تنظيمهم الاجتماعي على اساس اشتراكهم في نفس العادات والتقاليد والطقوس الدينية ويكون جنس « التوتم » مقدسا ويحرم على الافراد لمسه وحيث ان « التوتم » هو اصل العشيرة فان قتله يهدد كيانه .

ولكن ليس كل المجتمعات قد خضعت لهذا النظام التوتمي . فهناك مجتمعات اولية ساذجة بسيطة مثل زنوج اواسط افريقيا في اوغنده والكميرون ، هذه المجتمعات لم تخضع لهذا النظام التوتمي بل تتمثل نظام المعاشر فيها فيبلغ عدد المعشر نحو عشرين فردا وكل معشر يتكون من خمس

ان اهم حقيقة كشفتها نظرية التطور هي ان الانسان وحيد النشأة ، اي ان كل ما نرى على وجه الارض من مخلوقات بشرية على اختلاف الوانهم واشكالهم يرجعون الى اب واحد . ثم بدات عوامل البيئة تفعل فعلها فاخرجت لنا نماذج مختلفة هي التي نراها اليوم ، ونقسم العالم بموجبها الى اجناس رئيسية ثلاثة : الجنس الزنجي والجنس المغولي والجنس القوقازي . وكون الانسان وحيد النشأة يعطينا فكرة عن الحياة التي عاشها في البداية في مناطق لا بد وان تكون ملائمة لهذا الانسان البدائي من حيث المناخ والنبات بل والحيوان في تلك المنطقة . وتدرج الانسان في سلم التطور ، وبعد جهاد مرير وكفاح دائب مع الظروف الطبيعية المحيطة به من حيوانات مفترسة وصواعق وبراكين ومناخ ، تمكن هذا الانسان من ان يستفيد من هذه الظروف الى حد كبير ، فمن الصواعق اكتشف النار ومن الحيوانات وجد رزقا له فبعد ان كانت تخيفه اصبح يخيفها بل وقد استأنسها ولكن بعد ان استقر .

والاستقرار لهذا الانسان يعني اشياء كثيرة اقلها انه ارتبط بمكان ما يذهب عنه لمسافات بسيطة ثم يعود اليه ، ومعنى الاستقرار انه لا بد قد اكتشف الزراعة ، بل يميل الكثير من علماء الاجتماع الى القول ، بان الاستقرار كان نتيجة حتمية لاكتشافه الزراعة . ثم استأنس الحيوان وبدأ يصنع اواني فخارية بسيطة ليخزن فيها ماء بدلا من ان يذهب الى مصدر الماء الرئيسي كلما عطش ، ثم وهو الاهم تكوين اسرة ، وقد اتخذت مظهرا اكثر صلة بل واكثر شمولاً من الاسر العشوية التي كونها هذا الانسان في اثناء تجواله في الغابة . اذن فهذه نقطة هامة توصل لها هذا الانسان البدائي وهي سر بقاءه ووجوده الحالي ، استقر وارتبط بالارض وكون اسره ، هذه المجموعات العديدة من الاسر التي تكونت في جهات كثيرة وانتشر منها الانسان قد تكون هي الاصل القديم ،

بل هي الاصل القديم لهذه الشعوب والاجناس التي نراها اليوم لان الانسان كان عجيبة لينة تشكله الطبيعة حسب ظروفها . والسؤال الآن : ثم ماذا ؟

يقول علماء الاجتماع ، انه بعد ذلك قد تكونت مجتمعات محدودة النطاق بسيطة غير معقدة التركيب وليست لها وظائف متميزة ولا تخضع لما تخضع له اليوم طبعا من



وحدات عائلية لا يعرفون الديانة التوتمية ومع ذلك فان طابع تفكيرهم ديني بمعنى ان رئيس العشير يعتبر في ان واحد صاحب السلطة السياسية وهو الرئيس الديني .

وأما الشكل الثالث الذي يلي العشيرة فهو الاتحاد Phratry وهو عبارة عن مجموعة من العشائر منضمة بعضها للبعض الآخر ومنحدرة احيانا من اصل واحد ، فقد يحدث ان عشيرة معينة يتضخم عدد افرادها بسبب كثرة النسل او بسبب التبنّي فتقسم الى عشائر فرعية تتشابه وتتحد في التوتم الاطي ويختلف كبر الاتحاد من ثلاث مثل البرنيزا والناهوك في شمال امريكا الشمالية الى خمسين عند الهايدا في امريكا الشمالية وقد يصل الى مائة في وسط افريقيا . فافراد العشيرة قد لا يزيدون على مئات اما الاتحاد فيوصل مجموع افراده الى عشرة الاف فرد . وقد تدرجت هذه الانظمة الاجتماعية من الترابط الى عصبة القبائل Confederacy

اي التحالف بين القبائل ، وفي مثل هذه التجمعات تكون السلطة لرئيس اقوى القبائل في الغالب كما يعاونه شيوخ ورؤساء القبائل المتحالفة وعناصر الوحدة تتركز في قوة الرئيس ووحدة اللغة ووحدة البيئة المكانية وسلطة الرئيس في اغلب الاحيان سلطة مطلقة يستمدّها من حسبه وقوة عشيرته ويمثل السلالة التي لها قداستها وقوتها السحرية ، وتعيش عصبة القبائل في قرى ويملكون بعض المزارع حول هذه القرى ويوزعون انفسهم بشكل جماعي وفي هذه المرحلة من التجمعات البشرية ظهر جيش منظم للدفاع وجيش من الارقاء الذين تستولي عليهم العصبة بالقوة .

هذه الاشكال البدائية السابقة قد قال بوجودها علماء الاجتماع في كل المجتمعات التي عمرت هذه الارض . وقدروا بدائية لا تزال تعيش في القرن العشرين ، واذا قلنا ان الانسان هذا الوجود السابق من الوجود الحاضر لمجتمعات حيوان اجتماعي فمعنى ذلك ان لافراد حاجات مشتركة وميولا ورغبات موحدة قد يصعب تحقيقها الا في الحياة الاجتماعية ، كما ان للجماعات البشرية حاجات متفاوتة لا يتم تحقيقها الا عن طريق تبادل خدمات اجتماعية ناتجة من تقدم كفايات الافراد المكونين للمجتمع .

ثم بعد هذه الاشكال البدائية ظهرت مجتمعات اكثر تعقيدا وخاضعة لمبادئ تقسيم العمل ، تقوم فيها هيئات متعددة تتخصص في وظائف اجتماعية مترابطة ، وفي الوقت نفسه متميزة مفصول بعضها عن البعض الآخر ، ومن هذه الاشكال الاجتماعية المدنية ، فهي مظهر من مظاهر التجمع البشري ، هذه الاشكال ظهرت في التاريخ القديم في الامم المتمدنية القديمة كمصر في طيبة ومنف وفي العالم الروماني كاتينا واسبارطه وروما ، بل قام ما يعرف بالدول المدنية City States وخاصة في مدن اليونان . هذه المراحل تمثل مجتمعات خضعت للسنن الاجتماعية غير المكتوبة كالعرف والعادة والتقاليد وذلك بسبب سيادة نظام الطبقات فيها ، مثل هذه المجتمعات لم تخضع خضوعا كليا للدين بل كان له اثر ولكن بشكل اخف من الدور الذي لعبه الدين

في ادوار الانسانية الاولى لاسيما المجتمعات المتخلفة في الحضارة .

على ان الانسان في جهات كثيرة لم يستقر استقرارا نهائيا ، بل استمر في تجواله ، على ان هذا التجوال كانت له بعض القواعد ، فالجماعة التي سكنت في منطقة ما ، قد يكون ازدياد عدد السكان في تلك المنطقة او جذبها وخاصة في بيئات الطرد وهي التي تطرد سكانها باستمرار ، اذ هي بطبيعتها لا تعيل الا عددا بسيطا في سني خيراتها ، فكيف اذا ما تضخم هذا العدد ؟ او اجذبت تلك المناطق ؟ فمن هنا كانت هجرات متعاقبة من الجزيرة العربية في العصور القديمة فخرجت منها ما تسمى بالموجات السامية المعروفة ، كذلك هجرات من اواسط اسيا الى شرق اوربا ثم الى غربها ، كذلك هجرات من اسيا الى افريقيا ، بل من شرق افريقيا الى وسطها وجنوبها . هذه الهجرات ارتبطت بالتنازع من اجل البقاء بين سكان المناطق المهاجر اليها وبين المهاجرين ، وغالبا ما انتهى هذا النزاع باستيطان العنصر المهاجر ثم حصر السكان الوطنيين في بيئات مقفرة معزولة يعيشون فيها مثل سكان ارنلدا وسكان جبال البرانس وسكان صحراء كلهاري وسكان جزيرة تسمانيا (الى عهد قريب) ثم سكان شبه جزيرة بريثاني في شمالي غرب فرنسا ، فهذه الجماعات تمثل العناصر القديمة المغلوبة على امرها ، على انه في احيان اخرى يمتزج الشعبان المهاجم والمهاجم وتكون منهما شعوب اصبحت فيما بعد الاشكال النهائية للشعوب الحديثة .

وفي غمار هذه العملية يذكر لنا التاريخ مثالا فريدا في نوعه ، مثالا واحدا فقط يدل على اصالة شعب وسمو رساله . فقد خرج العرب في آخر هجرة لسكان شبه الجزيرة ولكن هذه المرة لم يكن سبب الهجرة بيئة الطرد التي يسكنها العرب ، بل خرجوا حاملين رسالة سيمائية اختيروا لتبليغها للعالم . وفي اقل من قرن من الزمان امتد نفوذهم وسيطروا على اكثر من نصف العالم المعروف في ذلك الوقت . ولم تكن المناطق التي وصلها العرب من مناطق متأخرة حضاريا بل ان ارقى حضارات العالم القديم وجدت في وادي النيل والرافدين ، والمهم في الامر هو ليس تكوين هذه الدولة في مدة بسيطة بل المهم انه حتى عندما ضعفت السلطة العربية وبالتالي تمزقت الدولة ، احتفظت هذه المناطق بطابع عربي خالص وهي اليوم مراكز الاشعاع للقومية العربية ، هذه الظاهرة في الواقع ترجع الى الدين الجديد الذي نشره العرب والى المتطلبات التي لا بد منها للتقيد بنصوص هذه الرسالة ، فالاسلام بالنسبة للعرب لم يكن دينا فحسب بل كان دينا وحضارة وحياة عقلية ، كما ترجع هذه الظاهرة ايضا الى هجرة اعداد كثيرة من العرب للمناطق العربية الحالية .

وفي احيان كثيرة في التاريخ القديم وحتى الحديث كانت العملية عملية غزو من جانب قوي وفرض السيطرة على جوانب ضعيفة ثم تكوين الامبراطورية ، والرابطة الوحيدة

التي تربط بين شعوب الامبراطورية هي رابطة القوة فاذا ما اضمحلت هذه القوة المركزية الرئيسية التي تسيطر ، قام السكان الاصليون بنفض آثار الحكم الاجنبي وهكذا . قلت ان بداية التحول في تاريخ الانسان البدائي هو الاستقرار وما تبعه من تكون الانظمة البدائية ، والواقع ان نقطة التحول في التاريخ الحديث ايضا هو الاستقرار ، فالانسان البدائي قد استقر في منطقة محدودة جدا من الكرة الارضية واخذ ينتشر ليعمر بقية اجزاء المعمورة حتى اذا عمرها ، او عمر الاجزاء المعروفة منها في ذلك الوقت ، استقر واصبحت كل قطعة من الارض في العالم مرتبطة بشعب من الشعوب بالرغم من ان نظام الامبراطوريات كان موجودا ، ولكن مرت بالعالم فترات بعد هذا الاستقرار طبعته الجماعات القاطنة في مناطق معينة بطابع خاص هو الذي يجمع بينهم وفي نفس الوقت يميزهم عن غيرهم ، وبدأت هذه الاقوام تشعر بوجودها ، فهي ان كانت توجد ضمن امارات متفرقة متنافرة فان عوامل عدة ادت الى توحيدها وظهرت الدول القومية الحديثة .

واول دولة توحدت على اساس قومي في التاريخ الحديث هي انجلترا ، ويرد علماء الجغرافيا نشوء القومية الانجليزية بهذا الشكل المبكر عنه في بقية انحاء العالم الى موقعها الجغرافي . فالجزر البريطانية تقع في غرب القارة الاوروبية وبينهما فاصل مائي وتستطيع انجلترا ان تدير ظهرها

أعلام الفلسفة العربية

دراسات مفصلة ونصوص مبوبة مشروحة

تأليف

انطون غطاس كرم

كمال اليازجي

ماجستير في الآداب

دكتور في الآداب

استاذ الادب المقارن

استاذ الفلسفة العربية

في الجامعة اللبنانية

في الجامعة الاميركية

يقع في نحو ٩٠٠ صفحة ، وهو مقسم ثلاثة ابواب يبحث الاول منها في بدور الفكر العربي في الجاهلية وتطوره بعد ظهور الاسلام وحركة الترجمة والكلام والتصوف .

وبالعالم الباب الثاني الحركة الفلسفية في الشرق الاسلامي من الكندي الى الغزالي
اما الباب الثالث فيتناول الحركة الفلسفية في المغرب والاندلس من ابن باجه الى ابن خلدون ويعرض لآثارها في الفكر اللاتيني

يصدر قريبا عن لجنة التأليف المدرسي

لاوروبا اذا رأت في ذلك مصلحتها ، وانقطع عن انجلترا الغزو الخارجي منذ الفتح النورمندي في منتصف القرن الحادي عشر ، فاستطاعت هذه الامارات الموجودة في الجزر البريطانية ان تتوحد وتتمثل جميع العناصر الموجودة لتخرج الشعب الانجليزي الحديث ، اذن فالاستقرار في مجتمع واع قد ساعد ويساعد بالفعل على نشوء القوميات . وقد تبعت فرنسا انجلترا والتأخير الزمني لنشوء وحدة المجتمع الفرنسي ترجع ايضا الى موقع فرنسا الجغرافي ، فحدودها السياسية متمشية منع حدودها الطبيعية من جهات ثلاث هي البحر الابيض وجبال البرانس وبحر الشمال ، واما حدودها الشمالية الشرقية فهي نقطة الضعف ليس فقط في بداية تكوين التسارخ الفرنسي الحديث بل وفي العصر الحاضر ، فكانت هذه الحدود الشمالية الشرقية تتأرجح في تمدد وتقلص حسب قوة وضعف حكام فرنسا ، وعلى الرغم من فوزي التاريخ الفرنسي الحديث وعدم الاستقرار الا انها استطاعت ان تتمثل الجماعات المختلفة الذين يسكنونها واخرجت الشعب الفرنسي الحديث على الرغم من وجود جماعات داخل فرنسا يختلفون جنسا ولغة عن الفرنسيين مثل الباسك - سكان جبال البرانس - ثم سكان شبه جزيرة بريتاني .

وجاء القرن التاسع عشر ، وكثيرا ما نصفه بعصر ظهور القوميات ، فظهرت المانيا الموحدة وكذلك فعلت ايطاليا بعد ان تخلصت من اوهاام الامبراطورية الرومانية المقدسة ونظام الكنيسة اللاهوتي ، وكلنا يعرف الوحدة الالمانية والوحدة الايطالية فنحن ندرسهما كمثال لامر تخلصت من نظم فاسدة مجزأة وتعرات اقليمية مميته واكتسبت كرامتها ولكنها كانت تدرس في مدارسنا على طريقة (مكارثي) ان صح هذا التشبيه ، ندرسها حتى اذا ما اعتبر البعض بها وحاول ان ينادي بوحدة امته اكتشف (مكارثي) ميوله الهدامة ونال جزاءه !!

ثم جاءت الحرب العالمية الاولى وكان هناك امبراطوريتان كبيرتان تضمان معظم شعوب غرب اسيا واواسط وجنوبي شرق اوربا ، فعندما انهارت امبراطورية النمسا والمجر والامبراطورية العثمانية وجاء (ولسن) بنظرية حق تقرير المصير نشأت دول وسط وجنوب شرق اوربا على اساس قومي بالرغم من ان هذه المناطق اشد جهات العالم تعقيدا يسكانها لانها كانت معبرا ومناطق اختلاط شديدة التقيد . وكان من الممكن ان تقوم دول عربية قومية موحدة ، ولكن حلفاءنا سرعان ما قسموا بلادنا واحتلوا بالقوة تحت اسم الانتداب بعد ان احتلوا البلاد العربية الافريقية قبل ذلك التاريخ ، فلهذا السبب ولعدم وجود اي وعي ، كان تأخر قيام وحدة عربية تضم ابناء العربوة ضمن دولة واحدة . وتعرضت بلادنا الى هزات عنيفة كانت اوضحها اقتطاع جزء عزيز من بلادنا وتقديمها لجموعة من المشردين كونوا بها دولة غريبة لها اطماع

- البقية على الصفحة ٨١ -

دعوة إلى العزوف

موتورة الاحلام ، خلتي الشوق موؤد الحياة
 خلّ الصدى عن منبع الأنعام والتائب خطاه
 وتبدد الدفء الرقيق عن الجوانح والشفاه
 وهفا إله الحزن ان تبكي بقلبك مقلته
 موتورة الاحلام ، خلتي الشوق موؤد الحياة

النهر يهدر في جنون نحو اعماق المصير
 لا ساحل يحميك ، لا جزر ولا مرسى أمين
 فترثني ! ... اني نفقت جماع قلبك من ضميري
 انت التي نذفت سلاف الروح ! ماذا ترتجين
 فالنهر يهدر في جنون نحو اعماق المصير

خلتي الكفاح فلا رجاء بروحك التعب الملول
 الاعزوف بالغ الإعياء منقطع الصلات
 ولأنت اعجز من سنا نجم تناوشه الأفول
 لن يرجع الجهد المالح اليك رققة الحياة
 خلتي الكفاح فلا رجاء بروحك التعب الملول

هل تسمعين صدى خطاك على الطريق المدهم
 فالدرب خاو والسكون يلف طيفك في سُرّة
 والقلب تاه عن الهوى والشوق والفرح الملم

ومنايع الديجور فاضت بالظلام على صباه
 هل تسمعين صدى خطاك على الطريق المدهم
 ولأنت وحدك ، أنت وحدك ، دون محراب العبادة
 والوحشة الصماء تفرق ليلك المر الطويل
 محجوبة عن روحك النعسان أضواء السعادة
 فاقنسي بقية كبريائك واصمني ! صبر جميل
 اذ انت وحدك ، أنت وحدك دون محراب العبادة

أترى - نجم لاح في افق على دنيا قريبة
 يدعوك وذاك؟ حذار ! ... ممنوع عليك ولوجها !
 ابداً اسيرة حاجة تبقيين ، صامته غريبة
 دنياك مظلمة ومحتوم عليك دلوجها .
 فانسي نجما لاح في افق على دنيا قريبة

قلبي ! ... غيومك قصة عمقت ولغز مستبد
 متلذذاً ترجو الحياة ... فلا بعثت اليوم حياً
 ابكي عليك واتقي نجواك ، ما من ذاك بد
 طفلاً تخرّك الزمان وفات غوثك من بديا
 فاهداً ... غيومك قصة عمقت وحكم لا يرد

لندن سلمى الخضراء الجيوسي

طاقة الحياة أمر إرادة البقاء

أفكار للنقاش

بقلم عبد الله القصيمي

القلم الذي نحتاج اليه هو الذي يشربنا ويمنعنا ، وليس الذي يتحول الى هتاف في الاسواق والى تشجيع متكرر للانفعالات الحائقة الضاربة في الفراغ كما تصنع افلام كثيرة .
لا يحتاج القاريء العربي الى ان تثار مشاعره فحسب .. بل هو محتاج الى اكثر من ذلك ... محتاج الى تعقيل هذه المشاعر والى تشييد خزانات ضخمة لها لتحفظها من التبخر والتسرب والفيضان في شكل سباب وادعاء وصياح وتفاؤل بليد يصنعه المجز والياس من مجارة الاقوياء ...
بعض القراءات تستنفد طاقة الانفعالات وتحولها الى تلال من الرماد ... كثير من الكتاب ياكلون قراءهم ... للكتاب الرديء قدرة هائلة على تشتيت تجمعات الحياة في قارئه !
افضل ما يجب على كاتبنا اليوم ان يخرجوا بفكرنا عن الراحة والاستقرار الى مخاطر التعب والقلق - ان يشروا اشواقه الى المجهول والى الاسفار البعيدة ، ويعلموه القفز فوق الحواجز وعض اللحم ، ويشككوه في قيمة الاعجاب بالنفس والوقوف عندها ..
لقد آن لوعينا ان يملأ الإقامة الدائمة في مكان واحد ... انه من غير تحرك زمني لا حياة ، ومن غير تحرك فكري لا حضارة .. استراحة الفكر افة تنصيد الهاربين من التعامل مع الاحداث .. واذا استراح فكر امة انتهى تأثيرها في التاريخ.
الفكر كائن يعيش بالاحتمال : فهو ينمو بالارتحال والفامرة ويضمير بالوقوف والخوف ..
الشعوب العظيمة فاسقة الافكار متدينة الافعال ، والشعوب المتخلفة فاسقة الافعال متدينة الافكار ..
هذا مقال بعنوان «طاقة الحياة ام ارادة البقاء» قدرت انه قد يطلق فينا قلعا فكريا ، وقلق الفكر هو دائما الالم الذي يبشر بميلاد شيء ما ..
نحن الان نمانى قلعا انفعاليا خطيرا ، ولكننا لا نمانى مثله في تفكيرنا ... واذا لم تتناسب الانطلاقات الفكرية والعملية لاجتماع من المجتمعات مع انطلاقاته العاطفية اصبح كالجيش الذي يفجر اسلحته في مسكراته ولا يصوبها الى الاهداف الخارجية !

الارادة شيء فيه معنى القصد والتفسير .. نحن نريد الشيء لاننا نحتاج اليه ولانه جزء منا او لانه فكرة من فكرنا ... ولا نريد اي شيء اية ارادة ! واذا لماذا نريد البقاء وهو لا يمكن ان يكون احتياجا من احتياجاتنا لان البقاء يفتح الاحتياجات ولكنه لا يغطيها .. نحن ننطلق منه لا اليه ...
ان المنتحر والجبان الهارب من المعركة يتصرفان كلاهما بقانون واحد وارادة واحدة . والاختلاف في الخط والاسلوب ...

لماذا يعمل النبات والحيوان والاجنة والاطفال - لماذا يعملون الحياة ويتجهون كلهم بها اتجاهها واحدا صاعدا - بل لماذا تصنع الجمادات وجميع الكائنات غير الحية وجودها ونشاطها وتطور نفسها ؟ ليست ارادة البقاء هي التي تجعلها تفعل ذلك ...

والانسان طور اعلى من اطوار هذا الوجود ، فيه كل قوانينه وطبائعه ... والفرق ليس الا في الدرجة ..

يقدم البشر الى الحياة يحملون كل امكانياتهم الزمنية ، فيصوغون وجودهم وظروفهم او يتعاملون معها على نحو ما ... ولكنهم لا يتساوون في قدرتهم - لا يتساوون شعوبا ولا افرادا ... واحيانا يكون التفاوت ظاهرة مذهلة ...
لماذا يصنع الناس الحياة ويصرون عليها ويصعدون بها . لماذا لا يصنعون الموت او يتوقفون عن عمل أي شيء ؟ ثم لماذا يتفاوتون فيما يفعلون ؟
لقد اصبح لهم جواب تقليدي يقول : انهم يفعلون ذلك لان ارادة البقاء تجعلهم يفعلون .

ولكن لماذا يريدون البقاء ؟ وهل تتسبب الارادة عن الارادة ؟ او هل يمكن ان تكون الارادة هي السبب المستغني عن السبب ؟ ولماذا يريدون البقاء ولا يريدون الفناء مع ان البقاء خطر واذلال وخوف وارهاق ، والفناء نجاة وحرية واستقرار ؟

اننا نريد السكون والحركة والراحة والتعب والوحدة والاجتماع والنوم واليقظة والاقامة والسفر والنور والظلام معا كذلك كان يجب ان نريد الفناء كما نريد البقاء .

ما هو القانون العام الذي يسوق الانسان وكل شيء الى ان يوجد ويحيا ويعمل ويقاوم الفناء ؟
ان الوجود كله - وفيه الانسان - انما يعمل ويكون بالطاقة وحدها .. فالانسان - ومعه الوجود الحي اجمع - يعمل بطاقة الوجود وطاقة الحياة معا ، والكون الجمادي يعمل بطاقة الوجود فقط ...

ان الشمس مثلا تعمل كل نشاطاتها بالطاقة ، والانسان يعمل كل نشاطاته بالطاقة ايضا .. وكما تهب الشمس الحرارة والضوء بقانون الطاقة كذلك يهب الانسان اعماله الفكرية والمادية والاخلاقية بالطاقة - لا بالارادة ولا باي شيء آخر ...

ومن المحتوم ان نتصور افكارنا ومثالي ورغباتنا ومذاهبنا وعلومنا هي التي تبدا نشاطنا ... وهذا تصور معقول ومحتوم ، غير ان للحقيقة تفسيراً آخر . اذا قيل : ان مذاهبنا واخلاقنا ومعارفنا وتربيتنا وارادتنا هي التي تصوغ نشاطنا كان علينا ان نسال : ولكن ما الذي يصنع تلك المذاهب والمعارف والاخلاق والرغبات ، وما الذي يجعلنا ننضم على الاستجابة لها ونستطيع تنفيذها ؟ جميع ما نفعله هو من عمل الطاقة . فنحن نفكر ونريد ونشرع ونشعر ونكون اخلاقيين لان فينا طاقة تصنع ذلك ، وهي تصنعه حتى ولو حرم عليها صنعه ..

كان الانسان خاما انسانيا يضطرب في مناجم التاريخ لا يعرف نفسه ولا يعرفه احد .. فمن هو المارد العظيم الذي جعله يتسلق الفراغ الرهيب ليملاؤه بوجوده الكبير الحديث ؟ لقد وجد اخيرا لنفسه تفسيراً اطمأن اليه .. قال : انه هو التطور .. ولكن التطور حركة ، فمن صاحبها ؟ هو ظاهرة من ورائها قوة تصنعها .. والتطور في جميع صورته لا يعني اكثر من نشاط الطاقة ..

فالحديث عن التطور مثل الحديث عن العمل لا يقصد به الا انه قوة مخلوقة لا خالقة .. ولهذا فانه لا يجيء في درجة واحدة ، وانما يجيء متفاوتا لتفاوت الطاقات التي تحركه ...

والقول بالطاقة يحل مشكلة التفاوت في عمليات تطور الناس وتطور الاشياء . اما القول بالتطور فانه يؤكد هذه المشكلة .. فالاشياء والناس يجب أن يجيئوا متساوين اذا

اعداد « الآداب » الممتازة

اطلبوا الاعداد الممتازة التي اصدرتها « الآداب »
في اعوامها الماضية عن « القصة » و « الشعر »
و « الفنون » و « المسرح »

كان التطور هو الذي يصنعهم . اما اذا كانوا يصنعون بالطاقة فكيف يتساوون ما لم تتساو طاقاتهم ؟

ان المعدبين الراكعين على جبين الارض يشقون الصخور ويقبلون التراب ويواجهون الشمس والصقيع ويصرون على البقاء وعلى المضي في الطريق الطويل لا يفعلون الا بالقانون الذي تنمو به النبتة الضعيفة في مجرى الفيضان . انها لا بد ان تنمو لانها حياة .

لماذا اكتب ؟

يقال اني افعل لاني اريد تصدير نفسي ولماذا اريد ان اصدر نفسي ؟

ويقال ايضا اني اكتب لاني اطلب مكسبا ما .. ولكنني قد اكتب حيث اعرض نفسي للخطر لا للمكسب وحيث لا فائدة ترجى ... ولماذا يصرف العلماء والباحثون والمكتشفون والمخترعون جميع حياتهم واحتمالات سعادتهم في اعمالهم المبيدة ؟

يقال انهم يفعلون ذلك لانهم يعبرون عن انفسهم او يطلبون لها المجد والشهرة او يريدون نفع الانسانية او نفع امتهم ، او لان في طبيعتهم حب المعرفة ..

ولكن هذه كلها تفسيرات ظاهرية جزئية لا يمكن ان تكون تفسيراً كلياً حقيقياً لهذه التضحية البشرية الهائلة ..

ان الانسان يصنع الحضارة ويشيد الاعمال الكبرى الخالدة ويسير في الطريق الطويل الوعر ، وينطلق رجال الاعمال يقيمون المنشآت ويجمعون الثروات التي تمزق اعصابهم وحياتهم والتي لا يمكن ان تكون احتياجاً من احتياجاتهم ..

وان الذين لا يجدون ما يعملون خارج انفسهم يرتدون الى داخلها ينشئون فيها اعمالهم .. وليست الانفعالات الرديئة وتعذيب الذات بالاوهام والاماني والاحتراق الداخلي الا تجارب لهذه الاعمال داخل الذات .. وكثير من الحروب والخصومات القديمة والحديثة ليست الا طاقة فائضة لم يمكن تصريفها ..

الناس يعملون لان فيهم طاقة ... انهم ينطلقون في اعمالهم كما تنطلق الانهار والرياح والشهب وانهم يتعالون فيما يصنعون كما تتعالى فروع الاشجار وكما يتعالى السحاب الى السماء ..

ليس لشيء من هذا تعليل غير طاقة الحياة وطاقة الوجود ، وعمل الحياة . وكذا عمل الوجود كله لا يعلل بغير ذاته . فسبب الحياة في الحياة ، وسبب الوجود هو الوجود ...

يفسر العلماء العلاقات الجنسية فيقولون انها هي التعبير الاعلى عن ارادة الابقاء على النوع .

ولكن هل هذا صحيح ؟ الا يحتمل ان تكون هي المظهر الفريد العنيف لطاقة الحياة ؟

ارادة من تلك الارادة النبيلة الشاملة التي تصنع هذه العلاقات بين الجنسين لهذا الغرض ؟

اهي ارادة الحياة ؟ وهل الحياة شيء غير الاحياء ؟
 ام هي ارادة الجنسين من البشر والحيوانات والحشرات
 والنباتات ؟
 ان كل هؤلاء - الا القليل جدا من البشر - لا يدرون
 شيئا عن هذه الارادة ...
 ام هي ارادة اجنبية تتخذ من هذه العملية الشائقة
 مشهدا مسليا لها ؟

ان الذكورة تلقي بالانوثة كما يلتقي النهر العاشق
 بالحقول المنبسطة .. والناس من اجل هذا لا يعملون
 ليحققوا السعادة التي لا يتخيلون ، وانما يعملون من
 اجل العمل . ولو انهم بلغوا السعادة ولم يجدوا ما يعملون
 لراحوا يدمرون سعادتهم ليعودوا مرة اخرى يعملون
 لتحصيلها . فالسعادة ليست محصولا بل فكرة تتحول
 الى محاولة ... السعادة هي العمل للسعادة حينما تكون
 مفقودة والعمل ضدها لو كانت موجودة ! والاطفال اذا لم
 يجدوا ما ينفقون فيه فضل طاقتهم ذهبوا يقيمون البيوت
 واللعب من الطين والورق ثم كروا عليها يهدمونها ليشيدوها
 من جديد . وحركة الكون بعضه حول بعض وحول نفسه
 تعبر عن فيض هذه الطاقة اي تعبير - تعبيرا لا يعني شيئا
 لانه دوران حول الذات . ودورة الارض حول نفسها حركة
 من هذه الحركات . وقد يقتنعنا غرورنا انها تفعل ذلك
 من اجل ان تمر بنا على الشمس لناخذ منها الحياة والدفع .
 ان الوجود حركة لانه طاقة لا لانه مذهب او فكر او
 فضيلة ...

والمادة ليست الا طاقة مخزونة .
 نحن نفكر ونتعلم ونضع قواعد التربية والسلوك لاننا
 طاقات ، ولا نكون طاقات لاننا مفكرون ومتعلمون وعارفون
 بالقضايا الاخلاقية والتهديبية ..

كلنا نعمل الحياة لاننا لا نستطيع ان تكف عن العمل ...
 اننا نعمل بالاضطرار - بالاندفاع الذاتي . والحياة غير
 محتاجة الى حوافز ترغيب او ترهيب لتعمل ، لانها تعمل
 بالطاقة لا بالحافز ، وهي التي تعمل حوافزها ، وهي لا
 تعملها لانها لا تنشط الا بها بل لان عملها نوع من نشاط
 طاقتها . والحافز لا يوجد العمل وانما يوزعه ..

ولو فرضت عليها تعاليم تأمرها بالراحة وتحرم عليها
 العمل وتضمن لها كل احتياجاتها اذا هي امرت الاتهام
 بالتوقف عن الدوران ، لكان محتوما ان تعصى .. فالعمل
 ضرورة اكثر من كونه واجبا !

والحياة التي لا تكون عظيمة في عطائها ليس معنى عجزها
 انها لم تجد الحوافز والمنشطات التعليمية ، بل معناه عجز
 طاقتها ... والحياة العاجزة في طاقتها لا يمكن ان تخلق
 منها الاوامر والتعاليم المحفزة عملا عظيما . فالتعاليم لا تحول
 التراب الى حديد ، والحديد تبقى فيه طاقة الحديد وان
 كان ملقى في التراب .. نعم ان التعاليم المحفزة تحرك ما في
 الحياة من طاقة وتوجهها ولكنها لا تعطيهما ما ليس منها ..
 وهذا التراث الضخم من الثقافات والأخلاق ليس هو الذي

يعطي ايدينا وافكارنا الرغبة في العمل ولا القدرة والتصميم
 عليه ...

لقد خلقت حياتنا ثقافتنا وجميع تعاليمنا لان الحياة
 خالقة ثم صار دور الثقافة والتعاليم ان تنظم لا ان تخلق .
 فالحياة تخلق والتعليم ينظم . ولهذا لم يكن متوقعا ان
 نتساوى في عطائنا . فالحياة القوية في طاقتها تعطى افكارا
 وثقافات وتعاليم واخلاقا قوية . اما الضعيفة فلا تستطيع
 اعطاء ذلك ، وكذلك تختلف الحياتان ايضا في القدرة على
 تمثيل تلك المعطيات ..

★★

يختلف نشاط المادة ونشاط الحياة في جميع مظاهرها
 اختلافا يساوي الفرق بين اصغر ذرة واكبر شمس ، وبين
 حياة الخلية الواحدة وحياة الانسان ، ولا تفسير لهذا
 الاختلاف غير التفاوت في مقادير الطاقة ..

واذا كان مسلما ان الحياة وكل شيء يعمل بالطاقة ، وان
 الطاقة متفاوتة المقادير في الكائنات كلها ، كان معنى هذا
 ان البشر افرادا وجماعات لا بد ان يتفاوتوا ..

ان الاحاد الجمادية والحيوانية من فصيلة واحدة مختلفة
 في نشاطاتها وصفاتها الذاتية ، والاختلاف في ذلك بين الفصائل
 المختلفة اعظم .. فحجران وشجرتان وحصانان وقذيفتان
 لا يتفان في امكانياتهما ..

والفروق في الطاقات هي التي تصنع الفروق بين فصائل
 الخيول وسلالات الكلاب وفصائل النباتات وانواع الجمادات
 فيما تستطيع ان تعطي من نشاط ومزايا ..

وهذه الفروق لا يمكن ازالها بايجاد ظروف متساوية تحيا
 فيها السلالتان المختلفتان والوحدتان المختلفتان ، فهي
 ليست كحلاقة الشعر . لان هذه الفروق قد اوجدتها
 عمليات تاريخية طويلة وعميقة . فزوالها يحتاج الى مثل
 هذه العمليات في طولها وعمقها ..

والبشر بتجاربهم الوليدة المحدودة قد لجأوا الى عمليات
 التهجين والتزويج والاستبدال القائم على الانتخاب الصناعي
 ليظفروا بسلالات ومزايا اقوى وافضل . وهذه الاختلافات
 بين شتائل الكون الجمادي والحيواني وبين آحاد هذه
 الشتائل ناشئة عن اختلاف في الطاقة ..

وهنا يتقدم سؤال خطير : هو وهل الانسان مختلف
 في طاقات سلالاته وآحاده ...؟! هل كل شعب مثل اي
 شعب وكل فرد مثل اي فرد في مزاياه التطورية ، وهل
 الفروق في الظروف فقط ، بمعنى ان اضعف شعب واضعف
 انسان لو اعطيا الظروف التي يحياها اقوى شعب واقوى
 انسان لتساوى الشعبان والفردان ؟

ومع هذا فهنا سؤال : هو من الذي يعطي الظروف ؟
 اليس الناس هم الذين يصنعونها لانفسهم ، فلماذا يصنع
 قوم ظروفها جيدة ويعجز آخرون عن صنع مثلها ؟

هل نستطيع ان نختر انه ليس بين البشر فروق ، وهل
 يمكن الذهاب الى هذا في الاحاد لنزعم مثلا ان طاقة اضعف
 انسان تساوي طاقة اعظم عبقرى وان الفروق بينهما ليست

الا في الظروف ؟

وهل يمكن ان تسلم الفروق في طاقات الاحاد وتنكر في طاقات السلالات ؟ وهل يمكن ان توجد الفروق التاريخية في جميع الموجودات النباتية والحيوانية والجمادية التي انحدر منها الانسان ثم لا توجد في الانسان نفسه ؟

المفروض دائما ان الكائنات كلما ترفت تعاضمت الفروق بين آحادها وسلالاتها ..

اما ان كان ممكنا ان نختار القول بوجود الفروق بين سلالات الانسان وآحاده فماذا يمكن ان تكون النتائج ؟

لو كان هذا صحيحا لكان معناه ان الفروق في التقدم والتأخر وفي الخصائص الحضارية ستبقى دائما موجودة بين الاقوام ذوي السلالات المختلفة ، وان محاولة ايجاد ظروف متساوية لن تزيل هذه الفروق الا اذا استطاع العلم في المستقبل ان يتحكم في خلق الخصائص التاريخية وتطويرها تطويرا صناعيا .

اذا وضعنا شعبا او فردا في ظروف ملائمة ، كان ممكنا ان تستثمر هذه الظروف كل امكانياته وان تغيره ، ولكنها لا تستطيع ان تهبه امكانيات اضافية ليست فيه . فاذا تساوى هو والمتفوق في ظروفهما تغيرا معا ولكنهما مع هذا يظلان مختلفين بقدر اختلاف مزاياهما التطورية ..

ويكون معنى هذا ان فرض ثقافات اقوى وافكاره وحضاراته ومزايه النفسية والاخلاقية على الاضعف لن يجعله مثله .. انها تغيره وتصوغه احسن ، غير انها لا تنقله الى الطور الاعلى ...

وكما يعجز الضعيف عن اخذ كل ما عند القوي ومن مساواته فانه ايضا يعجز عن صنع حضارة فكرية او فنية متفوقة . فهو متخلف في اخذه وفي عطائه . اني ارهب القول بهذا واستعظمه والعنه وارجو الا يكون صحيحا ، ولكني اجرؤ على ان اطرحه موضوعا يجب ان يناقش ويدرس . ولست هنا اقرر بل اسأل ، فعمقكم يا من قد تهتمون ! والذين يخشون على انفسهم وعلى قيمهم الثابتة من طرح الاراء المخالفة يعطون حجة لمن يزعمون ان البشر مختلفون في طاقاتهم وفي مزاياهم النفسية والفكرية وفي مزاجهم الحضاري ..

والناس لا يحترمون انفسهم ولا يطورونها بالخوف عليها من جعلها موضوعا علميا . والاقوياء لا يضعفون اذا تحدثوا عن احتمالات ضعفهم ، كما ان الضعفاء لن يصيروا اقوياء اذا كفوا عن مثل هذا الحديث ..

ولن يتحول الارنب اسدا ولا الاسد ارنبا لو صور كل منهما على جبهة الاخر !

اني اومن بان خير الافكار هي الافكار التي تشتم في الاسواق ! وعلينا مع هذا ان نطمئن ، فلو صحت هذه القضية لكان من المعلوم ان الشعوب العربية هي من السلالات الممتازة . وهذا شيء لا جدال فيه . وقد ساهم العرب كعالمقة في بناء حضارة الانسان .

القاهرة

عبدالله علي القصيمي

نحن ندلك على أحسن الكتب

هل اشتريت نسختك من هذه الكتب لتقرأها او لتهدىها لاولادك او لاخوانك كأحسن ما تكون الهدية ؟ اذا كنت لم تشتري للآن فسارع قبل نفاذ النسخ

تاريخ الامة العربية

اصدق رواية لتاريخ امتك وبلادك صدر في ثلاثة اجزاء

١ - عصر الانبياء

تاريخ العرب قبل الاسلام

٢ - عصر الانطار

القسم الاول : سيرة الرسول العربي وظهور الاسلام

٣ - عصر الانطار

القسم الثاني: سيرة الخلفاء الراشدين

ابو بكر - عمر - عثمان - علي

بقلم الاديب الكبير الدكتور
محمد اسعد طلس

*

رواية ابن حامد أو

مقوط غرناطة

صفحة رائعة من صفحات النضال العربي المشرق في الاندلس ، آخر ايام ملوك بني الاحمر
بقلم الشاعر الخالد فوزي العلوف

*

مذكرات جبريع

كتاب كتب كغزاة لكل المعذبين في الارض
بقلم الشاعر الكبير بولس سلامة

منشورات دار مكتبة الاندلس - بيروت

تجربة شعرية جديدة...

ساقان (٢)

سيري ، ففي ساقيك نهرا أغاني
أطرى من (الحجاز) و (الاصهاني)
بكاء صفونية - ملوة

يفزلها هناك قوساً كان
أنا هنا ... متابع نغمة
قادمة من غابة اليلسان
أنا هنا .. وفي يدي ثروة

عيناك .. والليل .. وصوت البيان
أسمع موسيقى سماوية
تجيء من لا حيث .. من لا مكان
لا تقطعي الايقاع .. لا تقطعي
ودمري حولي حدود الثواني
وأبحري في جرح جرحي .. أنا
لشهوتي صوت .. لجوعي يدان

اليوم أصبحنا على ضجة
قلل اختفت من جرحنا سروتان
قلل اختفت أطول صفافة
أطول ما في السفح من خيزران

سارقة أغنى حواكينا
سارقة اللبلاب والسنديان
مدينتي .. قد ضيقت نفسها
وهاجرت مع الحرير اليافى
وودعت تاريخ تاريخها
وضيقت زمانها من زمان
وداعبت نهداً .. كالعوبة
تصبح .. ان دغدغها أصبعان
نهداً لجوجاً فيه تيه الذرى
وما لدى ربي من عنفوان
مدينتي .. لم يبق شيء هنا
لم ينتفض .. لم يرتعش ... من حنان
سيري فاني لم ازل منصتاً
لقصة ... يكتبها جوربان
نحن انسجام كامل .. واصل
عزفك .. ما اروع صوت البيان !

(« قالت الى السمراء ») هو اول ديوان للشاعر نزار قباني ، صدر منذ خمسة عشر عاماً وحظي باقبال شديد . وسوف تصدر الطبعة الثانية من هذا الديوان قريباً ، ولكن بعد ان اجري المؤلف على قصائدها تعديلات هامة وتنقيحات كثيرة .

ونحن ننشر هنا ، على سبيل المثال ، قصيدة « ساقان » كما نشرت في الطبعة الاولى ، وكما ستظهر في الطبعة الثانية ، داعين النقاد والقراء الى ابداء رأيهم في هذه التجربة الشعرية الجديدة التي ربما كان نزار قباني اول شاعر قام بها ..)

ساقان (١)

سيري ففي رجلك نهرا أغاني
أطرى من (الحجاز) و (الاصهاني) !
صبيتي ... نايان ... ام معزفان ..
شدت الى ساقيك منذ الزمان ...
غبي ... فقد صيرتني كاللدخان ! ...

ما تحت هذا الجورب الأرجواني ؟ ..
حرير سلاطين .. ام بحرّتان ؟ ..
من استقرار النور .. مصنوعات ..
تلاطرات .. دمي يشربان ..
أمنت بالعاج .. وبالحيزران ..
ساقان .. حوضاً زنبق مزهران ..
وغرستاً فل .. بشقر الاواني
كما استحمت في الضحى .. سروتان
كالأبيض الزحلي .. عبر الحوان
مثل نهور الضوء .. ملفوفتان

تغنجي في الدرب .. تغدى اللتان
إيقاع موسيقاهما ... (كالبيان)
ساقان .. ام من مخمل جدولان
يرحمي الله .. فقد أغمتاني
أمنت بالعاج وبالحيزران

ساقاك يا شقراء ريجانثان
بالعطر ، بالأصباغ .. مغسولتان
ساقيتا غيم شدى تدلفان
ساقاك ... من ساقيك بي آهتان
واحدة تردى .. فكيف اثنتان ؟

فتاة .. وثورة .. ومصر ..

بقلم ليلى صباح

ديري قاس وهي في ربيع العمر ، وفورة الجمال والارتباط بالدنيا ... وتدخل الكاتبة في تفصيل اسرار الرهينة والتكشف بروح ارضية وحب للحياة عميق ، وتصل بنا في النهاية الى ان ارتباطها بالدنيا واستقرارها في جمالها ، وتشبثها بالحرية والانطلاق دفعها ان تتحلل بعد ثمانية عشر عاما من حياة ديرية مغلقة ، من نذورها وان تقفز فوق اسوار الدير لتعود الى ارض الانسان الخاطيء ، ارض الحياة والبشر . .

وهكذا بدت لي شاعرتنا من طيات ديوانها .. وفي الواقع لا فدوى طوقان بلحمها ودمها ، وانما جيل من المرأة تجسد فيها ، جيل فيه شباب وجمال وحب كان يتعشق الحياة بمعانيها الفؤارة ، ويتوق الى الانغمار في لججها الصاخبة ، ويحن الى الانطلاق في تشعباتها الشتى ، ويسجن وراء الاسوار .. لا بنزوة من نزواته كما فعلت مونيكا بالدوين ، وانما بارادة من كانت له الارادة آنذاك ... ولم تكن الاسوار التي احتجزت وراءها اسوارا مقدسة من الله وانما اسوارا ادعى تفديسها مجتمع بشري ، مهلهل عتيق سادته فردية الرجل المسلم الشرقي وجهله وكما ان الحصون الديرية المقدسة التي كان يرن صوت الله في جنباتها لم تتمكن من خلق صيغة الحياة البشرية والتلف عليها في نفس مونيكا فان الاسوار التي نسجها مجتمعنا السابق بتقاليد الكبتية ومفاهيمه المغلفة وطوق بها جيل المرأة ذاك ، جيل فدوى طوقان ، لم تتمكن من اطفاء جذوة التعاطف الكوني ، والتعلق بمعاني الحياة في نفس ذاك الجيل وكما ان مونيكا اثار من حولها اذ كشفت للعالم للمرة الاولى ، اسرارها كان يتوق اليها ، فان فدوى طوقان قد استشارت مجتمعنا المغلق بان طرحت في ديوانها عليه اسرار عالم المرأة الانساني المتفلفل الذي يتلف على اعماق الحياة لا على سطوحها .

وحننت بعد قراءة ديوانها ان اعرف بها لا لانها عبقرية من عبقریات الزمان ، فهذا اترك الحكم فيه الى اساطين الادب ، ولا لانني اريد ان اثبت عن طريقها - كما يفعل الكثيرون - مساواة المرأة بالرجل في ميدان الابتكار والابداع والنبوغ ، فالموضوع غدا سخيلا ومن سقطت المتاع والبدبيات لا تحتاج الى اثبات ، وانما لاعرض مجهولا ونمطا من الحياة قام في ماضينا القريب ولا يزال يقوم في وقتنا الحاضر ، وقتل امكانياتنا الكامنة ، واعماق نصوصنا كامة .. ولأطرح عليكم جمالا شعريا اثريا بعدنا في واقعا الحديدي - الناري - الدموي

عن التحسس به . واستحشني ابياتها في قصيدتها « الى مصر » التي تقول فيها :

يا ليتني يا مصر نجم في سماءك يخفق
يا ليتني لفر ابو الهول احتواه مقلق
تهوي وتنسحق الدهور مواكبا
وانا هنا

سمعت عنها ممن حولي رثاء بكاء تقول الشعر الرصين وتذرف الدمع السخين . سمعت عنها دون ان اقرأ لها سوى نتف من شعر مبشرة هنا وهناك كانت بين بين . وشاءت الظروف ان تجمعي بها منذ عام وجها لوجه في دمشق : فبدت لي فتاة عادية في منتصف العقد الثالث من العمر في قامتها توسط ، وفي جسمها امتلاء ، وعلى وجهها الاسمر الصافي لمحات من شباب ، ومسحة من كابة ، وخطفة من شحوب ، وفي ثنايا فمها ظلال من بسمه وكبت ، وفي عينيها الصليتين الجميلتين اللتين تكتسحان وجهها نفس واحلام وطيوف . ويترجرج في روحها الساكنة قلق صامت واستعار مكجوب : تصمت بنقاء وتكلم بصفاء وكانها تهمس وسوسات ذاتها الى من حولها انما يتمهل وحياء . وكان طبيعيا والجلسة شعرية ، وهي المحتفى بها ان تنطلق شعرا من اناها ... فاذا بصوتها دفء وتهديج ورثم ، واذا بنظمها حنين وانين ونغم . وشعرت وهي تبعث بالكلمات روحا ومعنى من فيها انها تخرجها من اغوار عميقة خصبة ، ككلمها ، وكاني بها ذاتها . واحسست عندها انها ليست الفتاة العادية التي طالعتني والتي كنت اظن انها تشغل بقاءها بان تحوم حوله افقاء وتزينه شعرا باهتا .. وامننت انها شاعرة : اذ تعمق في خفايا النفس ولجج العاطفة حتى يذوب شعرها من لفظ يروي وفكرة تستوعب الى حس يشعر ولذة تطفئ ، وانه يسري من روحها اللابة الى الارواح حولها سريان شعلة من لهب نفسي وتغرق ، ثم تغنى في جمال نفسي متشئ .

وعدت الى ديوانها « وحدي مع الايام » الذي صدر منذ اعوام ، استزبدته عنها . واذا بشاعرتي فدوى طوقان تبرز لي من خلاله لا فتاة تجيد فن الرثاء كما حدثتني عنها كثيرات من السيدات ، ولا امرأة تجرف وراء الرمزية والفموض ، كما عرفها كثير من الادباء والرجال ، وانما نغم حياتي صادق ضال فيه ثورة صاخبة ، وبكاء جاف ينطلق متصاعدا من وراء جدران مجتمع أسر ، لينسجم ويتجم بعد ان يتخطى اسلاكه الشائكة مع لحن الكون . انه دموعها ولكنها من تلك التي قال عنها الشابي:

فمن المدامع ما تدفع جارفا حسك الحياة

يرمي لهاوية الوجود بكل اشواك الطفاه

واختفت عن ناظري صورة الخنساء التي ربطتها بها ليطماسك ديوانها في ذهني تماسكا غريبا وملحا بكتاب كان قد صدر في الوقت نفسه تقريبا ،

وهز الاوساط الادبية العالية وتداولته دور الكتب بالترجمة والنشر ، وسطرته هو الاخر نفسية امرأة ، واطلقت عليه اسم « تخطيت الاسوار » فقد قصت علينا فيه الكاتبة « مونيكا بالدوين » معاولتها اiban الحرب العالية الاولى الانخراط في سلك الرهينة ، وكيف اندمجت فعلا في نظام

صدر هذا الشهر عن « دار الآداب » في بيروت ديوان « وجدتها » للشاعرة الفلسطينية الكبيرة الأنسة فدوى طوقان ، وهو يضم آخر منظوماتها الرائعة . ويسر « الآداب » ان تنشر بهذه المناسبة هذه الدراسة الطيبة عن شاعرتنا الكبيرة من خلال شعرها الماضي ، مما يلقي أضواء كاشفة على ديوانها الجديد .

بعض خفي من كيانك لست ادرك ما انا

على فك رموز هذا اللغز ، واكتناه تلك الجدران المادية والعنوية التي فرضت عليها الحياة بين ظهرائها فصخت وضجت ثم انفلتت شاعرة نائرة تصدح ، وتهدم وتبني . وشاءت الظروف للمرة الثانية ان اجتمع بها في موطنها نابلس ، وان تهمس لي ببعض من ذاتها . واذا بحياتها كحياة جيلها بأكملها :

قصيدة فذة منبجها الحس ونيرانه

وحلم محير تائه من قلق اللفظة الوانه

حياتها - كحياتهم - بحر ناي غوره وان بدت للمين شطآنه

فقد طالعت فدوى الوجود بوجودها كانشي في مدينة نابلس في ١٩١٩ . ونابلس هذه مدينة عربية صغيرة في الوطن السليب . احتضنها سفحا جبلين وبثا في حناياها الماء والخضرة ، وحمياها من كل اثر خارجي او دخيل اجنبي ، فانكفات على نفسها تجتر عزلتها وتحافظ على قدمها . والتفت اهلها كشان المدن الصغيرة المفلقة تسقطون اخبار بعضهم بعضا ينتقدون حركات افرادهم فردا فردا حتى قال المرحوم الشاعر ابراهيم فيها قبل ان يتاح للصحف نشرها .

طوقان شقيق فدوى : « لا ضرورة لجريدة في نابلس ، لان الاخبار تنتشر ولا يمكنني الجزم فيما اذا كان الحظ قد حالف فدوى في انها ولدت لال طوقان او لم يحالفها : فال طوقان عشيرة عربية مسلحة . اقطاعية غنية . تمثل التقاليد في ذاتها وتشيعها على من حولها . فهي ستكون اذن طوقا حديديا للمبقيات المنطلقة حتى ولو كانت هذه المبقيات مندقة من احشائها وتمثلة في رجال ، فكيف بالنساء .. ولكن ربما تغبط فدوى لولادتها لال طوقان ، لا لغنى مادي يوفرونه لها ، وانما لانهم تمثلوا الحركة القومية العربية الحديثة في اعماق اعماقهم ونقلوها الى ولدهم زاخرة مليئة . وهكذا تكون فدوى قد رصعت منذ طفولتها لبان القيود التزمتية بأشد صورها وشرقت بمفاهيم العروبة الحية باعمق خلجها .

وقد اخذت فدوى تتحسس ما حولها من دنيا ، ومن حياة في منزل آل طوقان المنتصب كالحصن الاقطاعي على حفة جبل « جرزيم » ، والمطل من طرفه الاخر على سوق نابلس وقلبيها الواهي الوجيب . وهو منزل واسع كمنال الارستقراطيين في دمشق منذ ربع قرن : مدخل ضيق يصعد اليه يسلم ، ثم سلم واسع ، ثم ساحات متبسطة وغرف عدة يصعد اليها بادراج بعضها فسيح واخر ملتو كحياتنا الاجتماعية السابقة .. وقد تلقفت فدوى حياتها من اب هو « عبد الفتاح طوقان » متعصب لاسلامه وعروبة ، متشبث بتقاليد المجتمع ، سمح مزامل لاولاده الذكور ، مقيد بمفاهيمه عن الحجاب والشرف مع اولاده الاناث ، مؤمن في قرارة نفسه بقيمة الرجل في الحياة دون المرأة شان رجل ذلك الزمان ، وهذا الزمان .. يرغب من الحياة العمل النؤوب ، والسلطة ، وكثرة الولد . اما العمل فقد اندفع نحو مصبفته يديرها بحزم ، واما السلطة فقد توفرت له على عائلته ، واما الولد فقد حياه الله منه عشرة ستة من الذكور واربع من الاناث وكانت شاعرنا السابعة في التعداد .

واذا كان الوالد يبدو في معظم الاحيان لفدوى صامتا متعاليا كما ارادت نفسية ذلك العصر وعادة المجتمع ، فان الوالدة كانت على عكس ذلك فهي جميلة ممراح لم يفقدها الولد المتواصل روح دعابتها وفكاكتها . واذا كان للجو الاول الذي يتفتح عليه الطفل أثره في حياته فيما بعد ، فقد ترك حصن آل طوقان بسعته المكانية وفرائه الروحي وبشره المتنوع - بالنسبة لفدوى -

دمعة سوداء على نفس الطفلة فدوى لم تزلها ولا ضحكات الام ولا ملء البقاء . فمذ ان ناغت الحياة فيه شعرت بالانقباض ، وزاد من انقباضها مرض الملايا الذي حط من قواها ، واذوى عودها ، ومحا الجمال من عينيها ووجهها ، وارهف من حساسية اعصابها ، فلم تنطلق للعب مع لداها رغم ان الساحات فسيحة والاطفال كثيرون : فالى جانب اخوتها العداد اولاد عموميتها الذين كانوا يشاطرونهم الحياة في المنزل . واكثر ما كان يلويها على ذاتها عدم احساسها بحذب يقدق عليها ممن حولها ، حتى ولا مسحة يد على شعرها او دغدغة انامل لخدتها . فالام ولود لن تلتفت الى فردية اطفالها الا بمقدار ، ولا تتحسس كوامن انعطافاتهم . والاب في جوه ، وفدوى انثى ، وليست بالطفلة الثيرة شكلا ومرحا بحيث تجذب نحوها حنان الاخوة والاقرباء .. فقد شعرت وهي دون السابعة انها متبوذة وسط العائلة الضخمة ، وكم بكت وتحرق وهي ترى اختها الجميلة التي تصفها بستنتين تلتفها الايدي وترن لها الضحكات وهي في الزوايا متلكئة مهملة . وهكذا انكشيت على نفسها وانصرفت الى عزلتها تجوب ارجاء هذا القصر الفسيح بخطى لاهثة وهي :

خيال شاحب لم ترحم الدنيا ذبوله

خيال طفولة لم تدر ما مرح الطفولة

وكم كانت تستغرق في خيالها واوهاما فتبني لنفسها عالما حرمتها في الواقع ، وتضع نفسها مكان ابنة عم لها كانت تفقد عليها الهدايا والهبات ، وتحاط بكل افانين الحب والعطف وتتمنى لو تبادلها ابنة لخالتها العاقر واحدا بله يوما واحدا .. وترجو مرة اخرى لو كانت ابنة لخالتها العاقر التي ربما كانت ستوسعها حبا وعظفا لانها محرومة من الولد . وهكذا بين ثلاثين فردا كانت فدوى تشعر بالغربة ، وبظما مرير الى الحب والتحنان والحذب . وقد صورت ذاتها هذه في شعرها قائلة :

وارنو ..

لطيف طفولتي الغائيه

بايامها المرة القاسية

وذا انا - يا نار شيء صغير

يفتش عن نبع حب كبير

سدى ، ويظل لقي مهملا

فيمضي الى رؤاه وفي افقهن يطير ...

وفي سن السابعة ارسلت فدوى الى المدرسة . فلا صير من التعليم الاولي للبنات . وانكبت الطفلة على الدراسة تموض ما فاتها من حب وعطف ، وتفدق على كتبها ما يملأ حناياها منها ، وتحاول ان تثبت في المدرسة اقدامها التي فشلت في تثبيتها في البيت . وبزت زميلاتها في اللفة العربية . وكان يستهوي معلمتها منها قراءتها الشعر . فقد كانت على طفولتها توقعه بنغم غريب ، وتعيش فيه وتتلمس ذاتها عبر معانيه . ولكن انعطاف فدوى نحو مجتمعها المدرسي لم يصرف طاقات من عواطفها او يشبها انعزالها في البيت ، فقد انتقلت من عام الى اخر وهي تحس بعكر في الجو العاطفي المنزلي ، وبظما للعاطفة والتدليل يزداد الحاحا مع نموها الجسمي . وفي سن العاشرة حدث تحول خطير في حياتها : فقد ذهبت خفية مع اخ يكبرها الى مفرق الطريق لاستقبال اخ عائد من الكلية في بيروت . وكان اخوها هذا هو الشاعر العربي المعاصر المرحوم ابراهيم طوقان . وتلقاها هذا الاخ الكبير بالحضن والتقبيل ، ووضعها الى جنبه وهو في طريقه الى المنزل ، وكان يربت على شعرها ويحدثها كانسان .

وشعرت لأول مرة - وربما لأول مرة - ان عاطفتها قد تركزت ، وان روحها العطشى قد ارتوت ، وان دينها لن تدور الا في فلك ابراهيم . وشرعت الطفلة العائنة تلتصق بالشقيق : فكلم كانت تجلس امامه ساعات وساعات صامتة كالطيف تستمع بشوة قدسية لاهازيجه الشعرية ... واخذت تعشق الشعر لا لان روحها تذوب فيه فقط ولكن لان ابراهيم يجب الشعر ويقول . وانصرفت بكل ما في قلبها الصغير من اندفاع وعاطفة لخدمته .. وهكذا انفلتت من اسر عواطفها الخائفة السابقة ، وانطلقت والحب الاخوي المزهري في قلبها يملأ جوانحها ويسير خطاها ، تعيش مع الحياة المشرقة : وتغيرت ألوان الطبيعة في عينيها ، واكتست جمالا اخاذا . فاخذت تتنقل بين مروج وسفوح تروي غليلها للحرية ، وتعبد من الجمال حولها ، وتعاقد بطفولتها كل جزئية فيه . واقتربت دراستها من النهاية وهي خيال مشبوب ،

وروح تفتح للطبيعة ، للطلاقة ، للجمال

روح شفيق رفقته لطافة الجو النضير

ومفاتيح السبح الفني وخضرة الوادي الشجير

روح رهيف الحس ، متقد العواطف والشعور

يهوى الجمال ، يحب لا يروى من الفيض الكبير

وكان شبابها قد اطل على عمرها مع انسياب خيالها

وزايلها مرض الملايا فامتلا جسمها ، واحمرت وجنتاها

ولمعت عيناها ، وفاضتا بتطلعات الصبا واماني الشباب ،

وشرعت تطل على الوجود بتلهف واكتناه للحياة .

وافاض جمال يقوعتها على نفسها ثقة بذاتها ، فارادت

في اعماقها لو ترشف كأس الدنيا حتى سلاقتها . ولعل

الثورة الكامنة في اغوارها التي ولدها كبت متواصل

وعطف ضنين اخذت تشرب جامحة من مقلتها ...

وقررت العائلة امام هذا الصبا المتفجر ، والتطلع الميقن نحو

مكونات الحياة ، وامام تقاليد الاسرة ولفظ المجتمع

الضيق ان تمنع ابنة الثالثة عشرة المتحجبة من التجول

في الطرقات او بمعنى اخر من اتمام دراستها : ففي

ثورة العينين خطر ، وفي قراءة الشعر للانثى ربما عار

مرتقب .. فلتعش في الحصن الفسيح كما

يعيش كثير من لداتها ، ولتتنقل فسي

رحباته ضمن الجدران المرتفعة ، ولتنتظر فيه زوجها مرتقبا يحملها الى حياة حصينة وولد .

ورضخت وابراهيم بعيد عنها ، والقيد يدمي قلبها ، والثورة في النفس في بدنها .. رضخت على مضض لتستمع بحرقه تآكل حناياها الى الاحاديث النسوية البالية والتخرصات العائلية ، ولتسهر بنقمة ممن حولها ولنفسه نقيمتها على من حولها : فعالها غير عالم : عالم فيه مثل ورؤى ، فيه طبيعة وانطلاق ، فيه تحقيق للوجود .. عالمها عالم حركة يتلعس سكوتهم وهمودهم ... وكانت تتناول خفية وراء النوافذ لترى كثيرا من زميلاتها من خلفها وقد تابطن كتبهن ، واتجهن الى المدرسة متفياحكات تحت حجبهن ، وترن في اعماقها مع هذه الضحكات موسيقى الحياة .. وثورة الحقد ... وكانت تقطع وقتها الطويل التباطيء بقراءة الشعر دون ان تفقه كثيرا من معانيه ، ولكنها تنحس في موسيقاه انسجاما مع روحها المتلهفة .. ويمضها هذا السجن وحراسه وتمضها براءتها فيه . ويتحول الصمت المؤخر الى غليان دفين . وتعرض فدوى

هذه الزاوية المظلمة من حياتها في اقصوصتها الشعرية الجديدة « هو وهي » التي لا تزال تعدها ولم تنشرها بعد قائلة :

وتعلمت كيف تختلط الثورة والبص في دم المظلوم

وباعما في التربص يخفيه هدوئي في صمته السموم

أرقب اللحظة التي كم تطلعت اليها في شوقي المكبوح

لحظة الصمت والفرار الى افاق حريتي ودنيا طموحي

وينقلب الهدوء الساخط الى ثورة صاحبة محطمة تصورها فدوى

في قصيدتها الثانية « من وراء الجدران » وتصب فيها بنغم حماسي فيه

انبثاق ابداعي وعنف مرير ، تلك العواطف الضاجة التي تكاد تحطم

ضلعوها . وتوجه فيها ضربات معول محكمة الى تلك التعتات الاجتماعية

المتزمتة ، وتركز فيها ثقتها بقوتها كامراة ، وايمانها النبائي الذي لا

يتزعزع بقيمة حياتها ومعنى تواتر وجودها كإنسان . فقد صعدت ضاجة :

بنته يد الظلم سجننا رهيا لود البرينات امثاليه

وكرت عليه الدهور وما زال

يمثل كاللجنة الباقيه

وفقت بجدرانها العباسات

وقد عفرت بتراب القرون

وصحت بها يا بنات الظلام

ويا بدعة الظلم والظالمين

لعت - احببي نور حريتي

وسدى على رحاب الفضاء

ولكن قلبي هذا المفرد لن

تطفني فيه روح الفناء

الا كم براعم قبلي نمتها

لديك لعنت القدر

ذوت تحت اصفادها وانحت

على ذاتها املا تتحرر

لعت سواي امامك تمنو

وتخرسها غضبات الطفاه

ولكن مثلي ستبقى برغمك

بنت الطبيعة بنت الحياه

اغنى ولو سحقنتي القيود

اغاريد نفسي واشواقها

تبارك لحني امي الحياه

فلحني من عمق اعماقها .

وفي هذا المنطف الكئيب من مجرى عمرها . عاد ابراهيم الشاعر المتعلم

ليلقى طفلة تداخلت في قوقعة نفسها غما .. فوجه اليها عطفه كعادته ،

ولعله تحسس في تخمرات ذاتها المراهقة كوامن عواطف اعتمدت مرة في ذاته .

وانصوت الصبية تحت جناحيه صامتة .. فالجراح عميقة والحساسية

فائضة والبيئة لا تزال البيئة .. واراد ابراهيم ان يزيع عن روحها البائسه

كابوس هذا الكبت الذي تعانیه ، وضغط تلك الثورة الداخلية الدخنة -

فقرر كما رجته مرارا وهي ترتجف خوفا ان يرد مطلبها ان يعلمها الشعر كما

يعلمه لطلابها ، وان يستزيدها العلم .. فاخذ يتلو عليها القصيد ويطلب

اليها استظهاره لعل الشعر يكون صدمة تهز كيائها وتحول دخان روحها

المحرقه الى نظم معقود ... واستظهرت اول ما استظهرت قصيدة

لابي تمام من ديوان الحماسة في رثاء امرأة لايها . وكانما ارادته الاقدار

ان يكون اول نطق بها لشعرها الناضج هو رثاؤها في اخيها ... ونامت

فدوى ليلة اشترت الدفتر والقلم لتخط عليه ربة تفاعيل الشعر وقد

- البقية على الصفحة ٩١ -



فدوى طوقان

الذي نزل أسطورة...

محمد بن صادق الفدائي الجزائري

لكنهم كانوا جميعا ينظرون
للموكب المختال يجترح الحياه
وكانهم قد زيفوا في الهيكل الغافي اله
خدعوا مئات بالاله
من فرط ما كذبوا على الاطفال عاد فصدقوا
ان الحجر
رب يبيت ويخلق
وتحلقوا في موكب من حوله
فكانهم زفوه (قربانا) اليك
لتدوب ابهة الحجر
في لمحة من مقلتيك
فكان رعدا في سحابه
اهوى ، فأحرق كل غابه
وكان نار الله مرت بالجبل
فتخيرت ندرا وعافت ما بقي
ما حدقوا في ناظريك
بل شدهم شيء تألق في يديك
فكانهم شهدوا الخليفة من جديد
حتى اذا عصف الحديد
دارت على الجبهات صفعات الكآبه
وانهار عبّاد الحجر
لما اذبت لهم ضبابه

بغداد - هاشم الطعان

عبّر الشوارع ماشيا لم تلتفت عين اليك
لم يدر انسان بما في جانحيك
فلأنت ميلاد العظيم يضيع في صخب القرون
لم يكتبوا ميلاده ... لم يعلموا ماذا يكون
وأخذت دربك في سكون
لا نبأ ... لا لفتة .. لم يعلموا من ذا تكون
لم تلتفت عين اليك
حتى خيوط ردائك الكابي وكانت في المناول
لم يدر غازل صوفها في قلب جعجعة المعامل
ان الخيوط الذاهلات بكف ذاهل
ستكون ثوبا للفدائي العظيم ...
في الساعة الجذلي بنصر من يديك
حتى الحذاء ...
تلقي برئته الرتيبة فوق ارصفة المدينه
لم يدر دابغ جلده المسلوخ عن شاة طعيه
ان الذي صنعت يداه
سيكون شاهد ساعة جذلي بنصر من يديك
حتى مسدسك الذي صنع العجائب
قد قدر العمال ان سيكون صاحب ...
لمقاتل في جبهة لم يدر عما ذا يحارب
ولمجرم متبطر جواب آفاق مجانب
لكنهم ما قدروا سيؤول في يوم اليك
سيكون يوما في يديك
شيئا يخط مصائر الاجيال في كفي بطل
لم تلتفت عين اليك

والثقافة الجزائرية



بقلم عثمان سدي

مدخل :

ظهر اصطلاح : فولكلور Folk-lore في المجلة الانجليزية Athé nocom عدد اغسطس سنة ١٨٤٦ . واصطلاح فولكلور يتكون من كلمتين انجليزيتين : Folk ومعناها شعب ، و Lore ومعناها علم ، والمدلول العام لكلمة فولكلور هو : « علم الادب والتقاليد والآداب الشعبية » (١) فهو يتناول كل ما يتصل بالتراث الشعبي المتجاذب مع مشاعر الغالبية العظمى للشعوب : من اساطير شعبية ، وازجال ، وازياء ، ونقوش ، وموسيقى شعبية وغناء ورقص شعبيين ، يتناولها بالجمع والتحليل ، واستنباط كل ما هو انساني عام من ناحية ، وشعبي خاص من ناحية اخرى .

وبالرغم من ظهور كلمة : فولكلور سنة ١٨٤٦ ، فان الاهتمام بالتراث الشعبي سبق هذه السنة بكثير ، لان الفنون الشعبية لا تعتبر شيئا جديدا في تاريخ الانسانية بل انها كانت الفنون الوحيدة التي خلقت مع الفكر الانساني على مسرح الحياة ، وسأيرت تطور هذا الفكر ، وعبرت عن الجماعات الانسانية قبل ابتكار الكتابة . ونشأت النخبة المثقفة في المجتمعات الانسانية على اثر ابتكار الكتابة ، واكتسبت هذه النخبة الطابع الطبقي ، واصبحت تعبر عن حياة فئة قليلة من الجماعات الانسانية : فئة المتعلمين . وسارت الفنون الشعبية - عند ظهور هذه النخبة - في مجرى اخر ، واستمرت في القيام برسالة التعبير عن الجماعات الانسانية والتجاذب معها . وتطورت الفنون الطبقيّة الى ان وصلت قمة البعد عن الحياة والواقع ، وبلغت اعلى نقطة في التجريد والانحلال ، ثم بدأت ترجع الى الحياة والى الواقع الاجتماعي ، وصار مفكرو الانسانية يبحثون عن موارد واصول تربطهم بحلقات سلسلة تطور الشعور الشعبي والفنون المبررة عنه التي فصلتها عنهم هذه المرحلة التجريدية . وهكذا ظهر الفولكلوريون او الباحثون عن هذا التراث الشعبي ، المنقبون عن دوائنه .

ان علم الفولكلور ليس ابتكارا في الفنون البشرية ، وانما هو طريقة من طرق البحث التي تنقب عن الدفائن من الفنون الشعبية ، هذه الفنون التي تقربنا من معرفة خبايا النفس البشرية ، وكيف كانت في الماضي ، والمراحل التي مرت عليها في تطورها ، ثم كيف نستطيع ان نؤسس فسا انسانيا جديدا يتخذ كنوز هذا التراث الشعبي العريق في الاصاله قاعدة له .

يرجع تبلور الاهتمام بالفنون الشعبية الى مرحلتين : اما المرحلة الاولى فهي الفترة التي تم فيها انفصال القوميات الاوروبية عن الكتلة اللاتينية الرومانية . فانتصار اللغات الاوروبية الشعبية عن اللغة

اللاتينية الرسمية يعد انتصارا للفنون الشعبية على الآداب التقليدية . لقد كانت اللغات الاوروبية - قبل انتصارها - عبارة عن لهجات دارجة تستعملها غالبية الجماعات الاوروبية للتعبير عن مشاعرهم وعقائدها وارهاساتها الانسانية البعيدة ، في قوالب فنية بسيطة كالاسطورة والاحدوة ، والامثال والحكم ، في قوالب فنية بسيطة كالاسطورة الماتم، والمغنين في الاعراس ، الا انه بالرغم من سيادة لغة الشعب على لغة الاقلية الرسمية في مرحلة الانفصال ، فان التراث الشعبي لم ينتصر على العقلية التجريدية الا في حدود ضيقة للغاية ، لان الفكر الاوروبي اخذ من التراث الشعبي لغته ثم طورها وطوعها للتعبير عن الفلسفة اللاهوتية ، وعن ترجمة الفكر اليوناني .

وهكذا اخذ الفكر الاوروبي من الشعب دون ان ياخذ تراثه الثقافي ، وشيئا فشيئا أصبحت هذه اللغة رسمية تدرس في المدارس وتعتبر عن افكار فوق المستوى الفكري لغالبية الشعب ، وعن ادب صالوني قصري ، يعكس حياة طبقة ضيقة الافق صغيرة الحجم منحلة الشخصية . اما غالبية الشعب فقد بقيت تعبر عن مشاعرهم وادواقها الساذجة بلهجاتها المحلية .

واما المرحلة الثانية فهي الفترة التاريخية التي بدأ فيها نجم الطبقة الاستقراطية الاوروبية يتحدر نحو الغروب . وبدأ نجم الطبقة البورجوازية يظهر في افق اوروبا ، واصبح لهذه الطبقة الاخيرة كتاب وفنانون ومفكرون يمجون الذوق الاستقراطي المتصنع ، ويتخلصون من التفكير اللاهوتي الميتافيزيقي ، ويتوقفون الى حرية فكرية واجتماعية تخلص الطبقات الشعبية الدنيا من اضطهاد الطبقة الاستقراطية ، ومن سلطة وتحكم الكنيسة البشع . فراح هؤلاء الكتاب الذين ملوا التصنع يعجبون بالجمال الساذج للفن الشعبي ، ويتأثرون به ، وينعكس هذا الإعجاب وهذا التأثير في روائعهم الفنية . فموليير مثلا ، (١٦٢٢ - ١٦٧٣) خلق في كوميدياته شخصيات مستمدة من الواقع متجاذبة مع ذوق الطبقات الشعبية الدنيا ، مما جعل ناقدا كسانت بوف يقول عن بساطة هذا الفنان وواقعيته : « ان كل انسان يعرف القراءة يعتبر قارئا لمولير » (١) .

بدأ جمع التراث الشعبي والاهتمام به مع بداية القرن الثامن عشر . ففي سنة ١٧١١ ظهر في مجلة : Addision الانجليزية عدد ٧٤ - ٧٥ ، اعجاب Chevy-Chay بما رواه له احد اصدقائه من كلام احد المتسولين . وجمع Ballard اغاني شعبية في ديوانين ، احدهما ظهر سنة ١٧١١ والاخر ظهر سنة ١٧٢٤ . بل ان W. Scott الكاتب الانكليزي المشهور ، جمع قبل ظهور قصصه ديوانا عن الاغاني الشعبية . سماه : « الاغاني الشعبية للحدود

(١) قاموس « لاروس »

(١) دائرة المعارف الفرنسية ج ١٧ مادة Folk-lore

وهذه المجالس المحلية والمجالس القومية ، والمعاهد الفولكلورية تستطيع ان تجمع بين المحافظة على تراثنا الشعبي - الذي تكمن في خباياه خطوط شخصيتنا ، والصراع الذي وجد بين هذه الشخصية وبين شخصية اخرى غريبة عن وطننا - من ناحية ، وللمحافظة على توحيد التعبير اللغوي مع ربطه بمفهوم الحياة في كل اجزاء الوطن العربي ، من ناحية اخرى .

وبهذه الطريقة وحدها يمكن ان نخلق كتابا يكتبون وفنانين يدعون للجوع ، ويعكسون في فنهم اذواق ومشاعر الجماعات ، وآثار تسلسل تراثنا الشعبي البعيد ، ويتجاوزون مع كل الطبقات الشعبية ، لا مع طبقة واحدة تمثل اقلية ضئيلة من الشعب .

اما اذا بقينا نتبع هذه الوسائل في بناء ثقافتنا ، فيمكن ان نقيم ثقافة عظيمة وفنا هائل ولكنهما ، خاليان من العنصر الشعبي ، غير متجاوبين مع كل الطبقات الشعبية ، متعددين من اهم حلقة من سلسلة تاريخنا تصل بين انحطاط الحضارة العربية ، وتيقظ الشعوب العربية من جديد ، وتحتوي على الصراع بين شخصيتنا وبين الشخصية الاوروبية الغازية ، وعلى المراحل التي نشأت فيها الوطنيات العربية ، وتبلورت اناءها القومية العربية .

ان كل ما تحتوي عليه هذه الحلقة المفقودة من تاريخنا موجود ولكنه لا يوجد في اسفار الكتب او على شرائط واسطوانات التسجيلات الصوتية فقط ، لان جزءا كبيرا مما تضمه الاسفار او تكسه الاسطوانات عبارة عن عمل فني وثقافي يشوّه التقليد الزائف والتصنع المفضوح - وانما يوجد بين افواه الرواة الشعبيين قبل بلهجات شعبية محلية . ولكي نستطيع ان نقيم فنا عربيا شريفا ، وثقافة عربية كاملة ، فلا بد

ظهر حديثا :

المدخل الى التربية التجريبية

للككتور عبد الله عبد الدائم

في طبعة ثانية مزيّدة ومنقحة

يطلب من دار العلم للملايين وسائر المكتبات الكبرى

الاسكتلندية » . وقد عم الاهتمام بجمع الادب الشعبي كل البلدان الاروبية ، ففي ألمانيا نشر Herder ديوانه « اغاني التجمعات المتوحشة (1778) » وفي فرنسا وجه الكتاب : G. Sand E. Souvestre, P. Feval عناية كبيرة الى جمع اغاني واساطير شعبية منتشرة في منطقة البروتان La Bretonne (1)

اذن فالاهتمام الحقيقي بالتراث الشعبي بدأ مع ظهور الطبقة البورجوازية وتأثير ادبائها وفنانوها بهذا التراث ، بعد ان ملوا ذوق الطبقة الارستقراطية المتصنع ، واصبحوا يقبلون على الاذواق الشعبية البسيطة الساذجة ، ويتجاوزون مع مشاعرها ، ثم تطور هذا الاهتمام بالتراث الشعبي من التأثير والاستلham الى الجمع والتحليل ، منذ بداية القرن الثامن عشر .

اما في عصرنا الحاضر فقد بلغ الاعتناء بالتراث الشعبي شأوا بعيدا في كتلة الديمقراطيات الشعبية والاتحاد السوفياتي ، التي سادت فيها الطبقات الشعبية الدنيا . فقد اصبحت القوالب الفنية في هذه البلدان كالسينفونية والوبرا والباليه في الفناء ، والرقص والموسيقى ، والقصة والقصيدة والرواية في الادب ، اصبحت كلها مشحونة بأحاسيس ومشاعر شعبية متجاوبة مع الملايين من الفلاحين والعمال ، معبرة عن شتى المظاهر الاجتماعية بأسلوب فني رائع .

كيف نجمع تراثنا الشعبي في وطننا العربي ؟

ان اللغة العربية قد اجتازت المرحلة الخطيرة على حياتها واصبح انتصارها على لهجاتها امرا مفروغا منه ، اذا عرف ابناءؤها كيف يسرون بها حسب سنة التطور ، ويتعمدون بها عن كل ركود ميت ، ويدخاونها الى صميم معركة الحياة .

ولكي نجعل اللغة العربية تنتصر وتسود وتصبح لغة حياة يجتمع عندها كل اجزاء الوطن العربي ، فيجب ان نخلق نوعا من الاحتكاك بينها وبين اللهجات العامية ، وهذا الاحتكاك وهذه السيادة يتحققان بتخطيط تعليمي وثقافي يتفق عليه المسؤولون عن التعليم والنشاط الثقافي في كل اجزاء الوطن العربي . ولعل كل واحد منا يمكن ان يتصور الخطوط العامة لهذا التخطيط ، فمثلا تنشأ مجالس او اكاديميات محلية في كل جزء من اجزاء الوطن العربي ، ومجالس اخرى عامة تجمع بين مندوبين عن كل بلد عربي .

فاما المجالس المحلية فتعمل على جمع كل التراث الادبي الشعبي : من زجل وامثال وحكم واساطير ، وتأخذ منها الالفاظ التي طوعها الاستعمال الحيوي وتضعها في القالب العربي . وتنشيء وزارات المعارف في اجزاء الوطن العربي فروعاً لدراسة الادب الشعبي وتاريخه ونصوصه ، مع توضيح الهدف الرئيسي من دراسة هذا الادب والتقارب الموجود بين الاداب الشعبية في كل اجزاء الوطن العربي (2) ترسل هذه الوزارات البعثات الى البلدان التي خُطت شوطا كبيرا في دراسة الفولكلور ، وتنشيء كذلك معاهد فولكلورية .

(1) دائرة المعارف الفرنسية ج ١٧ مادة Folk-lore

(2) يوجد تشابه كبير بين الفنون الشعبية في كل بلدان المروية . ولقد وجدت هذا التشابه بين بعض الماويل والاجال المصرية والجزائرية . فمثلا التعبير المشهور في الاغاني الشعبية المصرية : « الباب يخبط ، روحي يا ام حلي له » يوجد بنصه تقريبا في الاغاني الشعبية الجزائرية : « الباب يطبطب واجري يم حلي له »

ان نجتمع تراثنا الشعبي ثم نختار منه التماثيل والروائع فنلغنها لاطفالنا في المدارس ، وندرسها لشبابنا في الجامعات ، حتى يمكن لجيل عربي جديد ان ينشأ على حب الازجال والرقص الشعبي ، والاغاني الشعبية ، ثم يعكس ما في روائعها من شحنات فنية هائلة على ما يكتبه ويبدعه .

الادب الشعبي والمقاومة الجزائرية

ان مقاومة الشعب الجزائري لجيش الاحتلال الفرنسي تعتبر من الروائع الخالدة في تاريخ الانسانية ، فقد استمرت هذه المقاومة من سنة ١٨٣٠ الى سنة ١٩٠٣ ، سقطت البلاد اثناءها في يد الفرنسيين شبرا شبرا . وتعشق الجزائري للحرية هو السبب في استمرار مقاومته لجيش الاحتلال الفرنسي وهو السبب ايضا في عدم استتاعة الازجال - رغم العامل الديني الذي يربط بينهم وبين الجزائريين - السيطرة على البلاد الجزائرية ، فحكمهم لم يتعد سدس البلاد ، وحتى هذا الجزء كان كالبركان يهز الارض تحت اقدامهم بين اونة واخرى .

وكانت الخمسة اسداس الاخرى المستقلة عن الحكم التركي تتمتع بديمقراطية سياسية ، وبعدالة اجتماعية ، فهي موزعة بين جمهوريات قبلية تضمن للفرد حياة حرة كريمة ، وان كانت بسيطة ساذجة . وكان نظام ملكية الارض الجماعية هو المطبق في هذه الجمهوريات : فالفرد والاسرة لهما حق الاستثمار وليس لهما حق الملكية ، لان الارض ملك للقرية . ويعتبر هذا النظام اشتراكية بسيطة ، لانه لا يبيع بيع الارض ، ويحول دون تركيز الارض بين ايدي المغامرين الشرهين ، ونشوء الاقطاعيات وتكوين الفروق الطبقة .

وهذا النوع من الملكية العقارية هو الذي جعل المقاومة الجزائرية ضد جيش الاحتلال تطول ، فالفلاح الجزائري عندما يقاوم يشعر انه يدافع عن ارضه لا عن ارض اقطاعي معين ، وهذا جعل كل قرية تدافع عن ارضها دفاعا مستميتا . الا ان فشل هذه المقاومة الخفيفة امام جيش الاحتلال راجع الى تجزئة المقاومة ، فكل قرية كانت تدافع عن ارضها بمفردها دون ان تكون جبهة مع القرى المجاورة .

وقد تفنى ببطولات هذه المقاومة شعراء شعبيون ، وردد غنائهم ملايين من الفلاحين الجزائريين ، ولكن مرور الزمن ، وعدم اهتمام ، وتجاهل المستشرقين الفرنسيين لهذا النوع من الادب جعله يضع ، ما عدا بعض القصائد التي جاءت مبعثرة في دواوين بعض المستشرقين ، كالقصيدة التي قيلت في ثورة اولاد سيدي الشيخ سنة ١٨٦٤ والتي جاءت ضمن المجموعة التي جمعها المستشرق الفرنسي « سونك » في ديوانه : « ديوان المغربي في اقوال افريقيا والمغرب » .

وثورة اولاد سيدي الشيخ هذه ثورة شعبية قامت بها القبائل المقيمة في جنوب « وهران » بقيادة طريقة « اولاد سيدي الشيخ » ، واستمرت خمس سنوات واخذت كما اخذت الثورات الجزائرية العديدة .

وقائل القصيدة احد الشعراء الشعبيين الجهوليين من مدينة « الاغواط » ويفتتح الشاعر قصيدته بالتفني « بمعركة الشلالة » التي انتصر فيها الثوار على جيش الاحتلال وقتلوا فيها قائد الحملة وحاكم دائرة البيض الكابتن « بوران - بويسان » . يقول الشاعر : « يا من حضرت خبرنا عما دار في يوم الشلالة ، هذا اليوم المحدود ضمن الايام الخالدة في الزمن ويا من حضرت هذا اليوم انك لاسعد السعداء » :

يا الحاضر عود لخبار واشتاء صار على انهار الشلالة في الزمان محدود سعد من حضر في ذاك انهار محدود

ثم يمجّد الشاعر ابناء هذه الطريقة الصوفية التي قادت الثورة فيقول :

« لو لم يكن ابناء حمزة لبعض بوران مسيطرا ، وعندما نادى رب العزة جاء محمد وسليمان ، فكف قيد الناس وشرح الاديان (اي اiban للناس جوهر الدين الذي يامرنا بطرد الكفار من ديارنا) ، ثم يشبه قائد الثورة بالسارية التي يقام عليها البناء ، وبالساقية التي تسعى الاجنة :

لو ما ذرية حمزه لسو ابقى ملكها بوران

امينين نادى رب العزة جا محمد وسليمان

فك لعباد من اللزة قام بها واشرح الاديان

اعليه متكئين اركيزة ساقية تروى كل جنان

ثم ينتقل الى وصف موت القائد الفرنسي فيقول : « لقد جعل منك سيدي مسخرة والقبائل شهود فحسروك في البيضاء (مكان) كالجرذان يا بوران ، وعندما كان حصنك منهوكا هربت وغلقت الباب وراءك . لقد اضطرت الاصحاب الى ان تشرب من ماء السياخ المالح ، ومروا بك على الخضراء (اسم مكان) وانت غائب ، ومهشم بالحديد فانظر ماذا صنع لك الاصحاب : الشحم فوق السهل ساح ورويت منه الطيور واسراب الذباب والنسر اكل الى ان داخ ومعه الحداة والغراب . والضعع سلخ جلدك اكل من لحمك الى ان شبع ، ثم ادخر الباقي في الشعوب وبالقفاف . ما اجمل جلد هذا القفاء لترقيع الاحذية :

دارك سيدي كلخمة والقبائل شهود قطعوك في البيضاء كالجرذان يا بوران
منين كان عويدك لتساخ كنت هارب واغلقت الباب
كنت تشرب من ماء اسباخ جوزوك على الخضراء غائب
بالحديد ميخ مسباخ شوف ما داروك لصحاب
الشحم فوق الوطيه ساح الطواير شبت وادباب
النسر اكل وداخ داخ والحداية هي واغراب
الضعع في جلدك اسلاخ بالعدل يخزن في الشعوب
مزبان القفاه للتملاخ كالقفاف يعجب للسرفاب

وبعد ان يتعرض الشاعر الى تفاصيل المعركة يختتم قصيدته بقوله : « لقد رمل لك العلجات ، واين تنجوا يا ابن الزواف (اسم فرقة في الجيش الفرنسي) يا وماذا دهاك الى ان تركب هذا المركب الصعب ، فتلعب الهنا مع العراف (مثل شعبي ضمنه الشاعر عجزيته ونصه الكامل : ما تلعب الهف مع العراف . اي لا تحول ان تبين عن مهارتك في النشل امام محترفه) :

فباع هجلك العلجات وين تمنع يا ابن الزواف
واش لوزك للضايات تلعب الهف مع العراف (١)
ان الصديق ليشع من هذه القصيدة فكل كلمة منها ناطقة معبرة عن احساس الشاعر المتقد . والروح الشعبية كامنة في تعابيرها وامثالها المتداولة بين الناس المنسجمة مع سياق الابيات : فكلما « كلخة » و « عويدك » (تصغير عود ومعناه الحصان) ، وجعل الضبع يدخر اللحم بالقفف في الشعوب ، وجمال اديم القفن الذي يفري على استعماله في ترقيع الاحذية « كلها تعبر عن البساطة والسذاجة الشعبية وعن هذه السخرية الحادة والاحتقار الشديد للذين يكنهم الفلاح الجزائري لجيش الاحتلال .

★

وببدأ الصراع بين الشخصية الجزائرية والشخصية الفرنسية ، فالفرنسيون بعد ان استتب لهم الامر في بعض المناطق ، راحوا يجندون كل قواهم ووسائلهم السيكلوجية والفكرية لتحطيم معالم الشخصية الجزائرية في كيان المواطن ، واحلال معالم الشخصية الفرنسية محلها :

(١) ديوان المغربي في احوال افريقيا والمغرب (سونك)

فتحت ابواب الهجرة الى البلاد الجزائرية امام الفاض من سكان البلدان الاوروبية ، وانها على الجزائر مئات الالاف من المغاربة الاوروبيين ليستوطنوا هذا البلد العربي الفني . ورات الادارة الفرنسية ان طاقة المقاومة ومقومات الشخصية الجزائرية تكمن بوضوح في اعماق الفلاح الجزائري ، فاتخذت كل الوسائل للقضاء على هذه الطاقة ، ولتفتيت هذه المقومات . وانتبهت الى الخطر يكمن في النظام الاقتصادي السائد بين القبائل والقرى ، في ملكية الارض الجماعية ، وما ينتج عنها من تكامل وتعاون بين سكان هذه البلاد ، وتماسك واتحاد بين القبائل والقرى .

الم تكن اعباء المقاومة العنيفة ملقاة على كواهل الفلاحين ؟ الم يكن السبب في قيام الفلاح بهذا النوع من المقاومة الفد هو ملكية الارض الجماعية ؟ فكر الفرنسيون في هذه المسائل وهم يضعون الاسس الاولى لسياستهم التي تستهدف القضاء على الشخصية الجزائرية ومحو معالمها وجعل هذا الوطن المقهور الفني الواسع التحكم في جنوب البحر المتوسط وشمال ووسط افريقيا امتدادا لفرنسا . وهكذا راح الفرنسيون يضيّقون الخناق على الفلاحين الجزائريين ، فافتكت منهم ارضهم ثم سلمت الى المهاجرين الاوروبيين ، وصدر مرسوم بتحويل ملكية الارض من ملكية جماعية قروية الى ملكية فردية عائلية ، حتى يتسنى للمستعمرين القضاء على جبهة الفلاحين ، وروح التعاون والتكتل بينهم .

ولم يقف الجزائريون مكتوفي الايدي ، بل قاموا بردود فعلية ايجابية احيانا وسلبية احيانا اخرى . ونبه بعضهم الآخر الى الخطوط الاستعمارية التي تستهدف القضاء على مقوماتهم الوطنية . وساهم الادب الشعبي مساهمة فعالة في المحافظة على هذه المقومات .

وها هو الشاعر الشعبي «قدورين عمار» المشهور «بقدرور الحدي» في مدينة «الجزائر» ينظم قصيدة طويلة في انتقاد جماعة من المشعوذين والالاية اخذهم احد الفرنسيين الى فرنسا لكي يعرض شعوذتهم وشطحاتهم على مسارج باريس .

والحقيقة ان هذه القصيدة التي وصلتنا من هذا الشاعر تقشر قطعة فنية رائعة بأسلوبها التهكمي العميق وتمايرها الشعبية البسيطة ، ومراميها البعيدة . فهي تخلق في نفس قارئها احتقارا لهذه الجماعة ولكل من انساق وراء المفريات الاستعمارية ، ونسي شخصيته ووطنه .

يفتح الشاعر قصيدته بوصف الزلزال والمجاعة والوباء التي انتشرت في البلاد سنة ١٨٦٧ . فقد هدد الزلزال كل القرى بين مدينتي «شرشال» و «البليدة» واطلفت اسراب الجراد كل المحصولات الزراعية ، وانتشر الوباء والقحط :

اجي تشوفا ماذا صار في ذا القام المظنار
الزلزله هدت الديار ايفات تردهم وطنه
حتى لمرار والطيبار ما خلاش حتى حيه
ثم يصف بعد ذلك الحالة النفسية لهذه الجماعة عندما تقرر سفرها الى باريس : «فننما بلغهم خبر السفر فقدوا صوابهم وصاروا يصرخون من شدة الفرح ، ويجرون ، احدهم حافي القدمين والاخر لابس لحذائه . ان الله قد اهانهم في الدنيا» ، ويذكر اسم الفرنسي الذي اصطحبهم وكيف ركبوا جميعا الباكرا وبدأ واحد منهم يشعر بدوران البحر :

سمموا بسفر اغنيادوا ابدوا يجربوا ويعايطوا
شي حفيان وشي بصباطو رب اغبتهم في الدنيا
الرومي اسمه السلفدور هو ركبهم في البابور
بدوا حد قلبه يدور قال جيت تنقيا
ثم يكشف عن الغرض من تسفير هذه الجماعة الى باريس فيذكر زيارة

السلطان التركي عبد العزيز للبلاد الفرنسية ، وعزم نابليون الثالث على تكريم السلطان بعرض مناظر من الفن الشرقي امامه . ثم يذكر الشاعر كيف كان هذا الفرنسي يهين افراد الجماعة ، فيتخذ من الاصطبلات مساكن لهم ويسوقهم امامه كما تساق الحيوانات . لقد صاروا كقطعان البقر ولا ينقصهم سوى الرعاة :

راحوا قاصدين لباريس ياش يلقوا عبد العزيز
وقفهم الرومي كيف ابريز بين البحر والكنيسة
يرقدهم بالتعزيز يديهم للسياسة

✱

حبسهم الرومي في كوري يخرجهم بالكوميانية
ردهم يشبهو للبكري تحصمهم غير المحاحية
ثم يصف كبير الزمارين وصفا تهكميا لاذعا فيقول : «ان كبير الزمارين المخرف الذي له لحية اشد بياضا من الصوف ، قصد باريس يا نهارة في النار .. واذا رجع مفضوحا سيبقى شائعات في الدنيا» :

كبير الزرناجية المخروف اللي لحيه ابيض من الصوف
قصد لباريس يشوف يا انهارة في الحاميه
واذا رجع كالكشوف يقى شوايع في الدنيا (١)

ان ثقافة الشاعر الشعبية هي التي عمقت نزعة التهكم عنده ، فهو كما يبدو ملم بالامثال والتشبيهات والادب والشعر الشعبي ، التي جعلت شعره خاليا من اسلوب الهجو الخشن . انه يمسح مهجته مسحا فظيلا بأسلوب جميل وبسيط دون ان يلجأ الى السب والشتم المباشر . انه يجعل القارئ يحتقر المهجو وهو ضاحك منشرح . والسبب في سمو هذا الشعر التهكمي هو التعابير الشعبية التي استعملها الشاعر مثل : (العام الطيار .. رب اغبتهم في الدنيا .. يديهم للسياسه .. تحصمهم غير المحاحية .. يا انهارة في الحاميه .. شوايع في الدنيا) ان الحدة التي توحى بها هذه التعابير تشبه لدغ العقرب التي تطلق سمها دون ان تحدث ضجة .. ان هذا الاسلوب الشعبي التهكمي الذي جمع بين البساطة والعمق هو الذي جعل معاصري هذا الشاعر يطلقون عليه اسم : مولير الجزائر .

✱

وتكتشف الادارة الفرنسية مدى تغفل العقيدة الدينية في نفوس

(١) ديوان المغربي في احوال افريقيا والمغرب (سونك)

صدر حديثا :

فصول سياسية

دراسات عميقة في المشكلات السياسية المعاصرة
في العالم العربي

تأليف

خلدون ساطع الحصري

الجزائريين ، وكان الآباء الروحيون للجزائريين ، والمحافظون على العقيدة الدينية في ذلك الوقت هم مشايخ الطرق الصوفية ، فتعمل السلطة الفرنسية على خلق صداقة بينها وبين هؤلاء المشايخ ، وتغدق عليهم الألقاب والنياشين ، وتخصمهم بالامتيازات ، وتحيطهم بهالة من القداسة والاحترام . وسوف تنجح السلطات الفرنسية فيما بعد ، في كسب صداقتهم وتسخيرهم لخدمة أغراضها : كتخدير الشعب والابتعاد به عن كل ما يمكن ان ينتج له فرصة فحص واقعه السيئ ، وثورته على هذا الواقع ، وكتوجيه الاهالي نحو الاهتمام بالقيبيات ، وملء فراغهم بالشطحات الصوفية وزيارة اضرحة الاولياء الصالحين .

وبدأت الادارة الفرنسية تعمل على خلق هذه الروابط ، في اواخر القرن التاسع عشر ، وكان اول ما قامت به ، توجيه دعوات الى هؤلاء المشايخ لزيارة فرنسا . وينتبه الشاعر الشعبي ذو الحساسية الخيرة المجربة الى الخطر المحدق بهذه الدعوات .

وهذا شاعر من « اولاد علال » (دائرة البيض) ينظم منظومة يعبر فيها عن ارتياحه وشكوكه حول استدعاء الحكومة الفرنسية للسيد محمد ابن بلفاسم « شيخ زاوية الهامل » لزيارة البلاد الفرنسية ، ويقال ان السلطات الفرنسية امرت هذا الشيخ بتلبية رغبتهما عندما حاول التخلص من الدعوة .

يصف الشاعر خبر الدعوة الفرنسية بالشؤم : « فهو خير لا يرضى عنه احد ، ويؤثر على صحة كل من يسمعه فيضعفها » . ويتدخل الخيال الشعبي فيصور للشاعر سيده وهو يشرب اقداح الروم من ايدي الفرنسيين . ثم يذكر الحاج الحكومة الفرنسية في دعوتها ، وكيف كانت ترسل كل يوم موزع البريد حاملا معه رسالة الى الشيخ : يا سيدي مشيان هذا الخبر راهيفير واللي يسمع هذا الخبر ليس يفيقه قالو لي قسوم سربوا اليه الروم من يسمع هذا الخبر ليس يفيقه هذوا النصراري والفواهذه الخطرة كل يوم يتوضوا يوشاط اجيه ثم سرعان ما تغلب نزعة الاستسلام القبي على الشاعر فيرد سفر

سيده الى ارادة الاقدار ، ويجعله مسطورا مكتوبا قبل تحققه في الواقع :

مدره ربي كداتو محبوبي ما يعرف ذا البر ما ضاري عشييه
هذه الخطرة سبقت له في القدره هذا القدر من خالقي مكتوب عليه(١)

الادب الشعبي والكفاح السياسي

في سنة ١٩٢٠ ظهر الامير خالد احد ابناء العائلات الكبيرة وبدأ يمنح نضال المدينة المائع الذي يداني افق الجزائر منذ الربع الاخير للقرن التاسع عشر ، فجمع حوله طبقة الموظفين والنواب لتحقيق مطالب متواضعة بسيطة (٢) . ولكن هذه الطبقة البورجوازية التي نشأ بناؤها في مدارس المستعمرين وتخرجوا على ايدي اساندة الاستعمار ، تخون خالدا الذي يباس منها ويكتب عن ابنائها في رسالة وجهها الى صديقه الفرنسي الحر Victor Spilman قائلا : « منذ خمس وتسعين عاما (أي منذ دخول الفرنسيين) وهؤلاء الصبيد (أي البورجوازيون) يتحكمون . ولا تنس ان هذا الجيل المثقف قد ولد تحت نير الاستعمار ، وربى في مدرسة الاستعمار الذي علمه مبادئ الطاعة العمياء » (١) . ثم يسخر خالد في رسالته موضحا عجز ابناء هذه الطبقة عن القيام بدور نضالي حاسم فيقول : « ولسوء حظ مثلي ومثلك فان هؤلاء (اي البورجوازيين) لا يملكون من الوسائل ما يحاربون بها جيش الراسماليين وكبار الملاك الاستعماريين الذين يملكون في ايديهم الذهب والسلطة » (١)

وتنفي السلطات الفرنسية خالدا الى خارج الاراضي الجزائرية ، ويغادر هذا القائد المخلص ارض الجزائر وهو ناظم على طبقته المتفسخة واضع آماله في الجماهير الشعبية الكادحة : « ان الجماهير تن تحت وطأة شديدة من الظلم والاضطهاد ، ولهذا فيجب عذرها اذا هي لم تتحرك ولكن هذه الجماهير الجاهلة السلبية الان ، هي التي ستقوم في القدر القريب بدور تحريرا نفسها . » (١) .

وتحققت نبوءة خالد ، فقد تكونت منظمة « نجم شمالي افريقيا » في نفس السنة التي غادر فيها الجزائر (سنة ١٩٢٥) .

واستمرت حركة نجم شمال افريقيا العمالية في تنمية الوعي الوطني بين الجماهير الشعبية . الى ان جاءت سنة ١٩٣٧ حيث تطورت واشتد ساعدها واصبحت تحمل اسم : « حزب الشعب الجزائري » وهو حزب ثوري يعتمد على التنظيم السري . واستمر هذا الحزب قويا معبرا عن اماني الشعب هادفا الى الاستقلال التام عن طريق الثورة المسلحة . وجاءت الحرب العالمية الثانية فبدأ في الافق الجزائري ابناء العائلات البورجوازية وبدأوا يسيطرون على الموقف ويؤلفون الاحزاب ، بل ويسيطرون حتى على الحزب الثوري الشعبي الجماهيري ، وكاد هؤلاء ان ينحرفوا بخطر سير النضال الايجابي المعتمد على القاعدة الشعبية ، ولولا محافظة بعض الشبان الثوريين على الايديولوجية الثورية لحزب

— البقية على الصفحة ٧٢ —

(*) ديوان في احوال افريقيا والمغرب (سونك)

(٢) من مقال للاستاذ مصطفى الاشرف بمجلة

عدد اكتوبر سنة ١٩٥٦

مجموعات « الاداب »

لدى الادارة عدد محدود من مجموعات السنوات
الاربعة الاولى من الآداب تباع كما يلي :

مجلدة	غير مجلدة	مجلدة
٥٠ ل.ل	٤٥ ل.ل	مجموعة السنة الاولى
» ٣٠	» ٢٥	» » الثانية
» ٣٠	» ٢٥	» » الثالثة
» ٣٠	» ٢٥	» » الرابعة

حِذاءُ العِيدِ

قصّة بقلم جوبرج طرابلسي

ادراك لها . كانا يتكلمان بلهجة عادية ، شفافة ، لا افتعال فيها . لهجة اعادت اليه الاحساس بالدفء والحرارة . ولكنه اصم اذنيه . كان يخشى ان يجرفه التيار . وعاد يحرق فيهما من جديد . وفجأة اختفى الشعور الكريه الذي راوده منذ لحظات ، وخيل اليه انه يسبح الآن في العيون الكبيرة الاربعة ... كان الماء فيها حاراً دافئاً ، وقد زالت عنها الخطوط الحمراء الدموية المعروفة وانتبه الى الحرارة التي دبت الى قلبه ، واراد ان يلمس مصدرها ، ولكن في وجهيهما ... كان يبدو انهما واثقان من كل شيء كوثوقهما من ان العيد سوف يظل بعد يومين . لماذا هما واثقان الى هذا الحد ؟ من قال انه سيشتري لهما الحذاءين ؟ ولكنهما ما كانا يعبران افكاره التي لم تستطع شفتاه ان تصرحا بها اي انتباه . كانا واثقين من حصولهما على الحذاءين ..

قال الاكبر :

- ولكن الاسود ليس جميلاً .

فصاح الاصفر محتجاً :

- لا . من قال لك ذلك ؟ انه اجمل من البني .

لماذا يتكلمان بهذه اللهجة ؟ الا يستطيعان ان يكفا لحظة واحدة عن حديثهما ؟ الا يستطيع الشك ان يتملكهما ولو فترة قصيرة ، ولكنها كافية كي يقول كلمته الحاسمة ؟ نعم لا بد ان يقول كلمته الحاسمة . يجب ان يوقف ذلك السيل المتدفق . يجب ان يعيد الى ابعينهما رطوبتها القديمة ، ويمنع شفاههما من الكشف عن اسنانهما التي ترسل اليه دفعات كبيرة من الحقد . لا بد له من التقيؤ بكلمة ما . كلمة تعيد اليهما هدوءهما القاسي وراح يبحث عن هذه الكلمة .. ولكن عبثاً . وادرك انه مهما تقيأ فلن يستطيع النطق بها . وعزم ان يصرخ ، ان ينفجر في وجهيهما كي يدعاه في راحته الجافة . ولكنهما لم يتركا له مجالاً . ان عيونهما الكبيرة اللامعة تلتهم كل ارادته ، وتبتلع كل افكاره .

وعاد الاكبر الى الكلام ...

- ومن قال لك انه اجمل من البني ؟

فقال الاصفر واوداجه منتفخة :

- انا قلت .

كانا يحذفان به ليستظلا رايه ، ولكنه اطبق جفنيه هرباً من تساؤلها . وفي تلك الهنيئة القصيرة التي ساد الظلام فيها من حوله تمكن من استعادة ارادته المهزومة ، وادرك ببساطة انه لا يستطيع ان يلبي طلبهما . وقرر ان يخبرهما بالحقيقة كما هي . وعندما كان يفتح عينيه شعر بان جفنيه يتشاققان في حركتهما . ولكنه ، عندما نظر اليهما النظرة الاخيرة الحاسمة علم بانه لن يستطيع ان يقول شيئاً . انه لن يغير شيئاً من معنى العيد . العيد يعني الفرح . وكان الامل القلق يبعث باعصابهما . كان كل منهما يعتقد بانه سيناصره ويؤيد اللون الذي اختاره ، غير انهما لم يتصوروا مطلقاً انه يريد ان يقول لهما اشياء اخرى تقضي على كل اللحظات السعيدة التي تملكتهما منذ ان بدأا الحديث .

« عندما يقبل العيد ، الفرح المطلق ، تكتسي الدنيا بدفء لذيذ ، وتخضر اوراق الشجر اليابسة ، وتحمّر خدود المذاري السافرات ، ويلتهب الحب في قلوب الشعراء ، حتى النجوم في السماء تمسح عن جسدتها ما علق عليها من الغبار فتزداد لمعانا وتلألؤا . والشيخ الذي اقمده السنون يرفع عينيه الى السماء ويصعد تنهدة عميقة .

والاطفال ، الاطفال الصغار ، يزغردون لان العيد سيحمل اليهم هدايا كثيرة وثقيلة وستمنليء جيوبهم الكبيرة بالنقود ، بالحلوى ، باللاعييب وسيتلقون القبل المفرحة على خدودهم من كل انسان .

لن تبقى الدنيا على حالها في يوم العيد ، سينسى المريض آلامه ، ويتوب الخاطيء عن آثامه ، وستفرد الدفعة الراقصة في عيون الشكالي . حتى العشاق سيتعانقون في كل مكان امام الجميع وستمنليء قلوبهم بفرح الحياة المطلق » .

- « ولكنني لست كذلك » .

ردد هذه الكلمات الجوفاء في نفسه بدون ان يتبدل شيء من ملامح وجهه ، ثم حرق في اخويه الصغرين اللذين احاطا به . ان عيونهما تنطق بالفرح المنتظر ، بالعيد

- ماذا تريدان ؟

قالها بشيء من القسوة ، القسوة الخائفة .

وماتت اللهفة المتدفقة على شفتي الكبير . وصاح الصغير بتحد:

- انني اريد حذاءً جديداً .

فردد الكبير بخوف :

- وانا ايضا اريد مثله ... حذاءً جديداً .

ونظر اليهما بهدوء مصطنع يخفي تحته غيظاً عارماً . كانت عيونهما تتحداه بشكل غريب . وخيل اليه ان فيها اصابع خفية تجذبه اليها بقسوة لبقية . واحس بالقرق والضيق يمتصران قلبه . لم يعجبه هذا التحدي ؟ وعاد ينظر اليهما بحدة اشد ، ولكنهما لم ينثنيا ، ولم يسن عليهما انهما قد شعرا بنظراته . كانا في تلك اللحظة بريئين جداً ، بل خيل اليه انهما ابرا من كل مخلوق على سطح الارض . فايديهما الملوثة ، واظافرهما السوداء الطويلة ، واسنانهما الصفراء المخورة ، كل هذه الاشياء التي كان يكرها فيهما وتفصله عنهما ، اختفت عن ناظره . لم يعد يرى سوى اربع عيون تتراقص من الفرح ، اربع عيون تحاول ان تكون اكثر توهجاً مما هي عليه في الحقيقة . وهز راسه بالمرح : اني له ان يقاوم مثل هذه البراءة ؟

قال الاكبر :

- انني اريدته بنياً

ورفع الاصفر صوته صائحاً :

- انا اريدته اسود لامعا

وصدمنته لهجتهما . كان كل منهما يتكلم بانطلاق وعفوية . لم يشعرا بحاجة الى صف الكلمات وتهيئتها ، بل لعلهما نطقاً بكلماتهما من غير

ولكنه لم يقل شيئا . واحس بان صمته اخجلهما فاتعد السؤال على شفاههما . وادرك انهما يفتشان عن كلمات جديدة يخفيان بها ما اعتورهما من اضطراب امام صمته .

وصاح الاكبر :

— انا اريده مخططا .

ولكن الاصغر قال وقد سيطر الجد على ملامحه :

— ولكن المخطط يتمزق بسرعة . انني افضل به خطوط .

انهما لا يابهان له . انهما بعيدان جدا عن عالمه . لقد صمت كل شيء في اعينهما ولكنه لم يكن صمت الفشل . انهما لم يعودا بحاجة الى التفكير بالحذاء اذ اصبح جزءا لا يتجزأ من كيانهما . لم ينفقدا لحظة واحدة بان كل جداولهما لا قيمة له لانهما لن يحصلوا على الحذائين . لم يشكا مطلقا في ان اقدامهما ستخطو مزهوة بعد يومين بالشيء الجديد اللامع الذي يكسوها . لن تكون اقدامهما كما هي الان بل سيتبدل فيها كل شيء . انها لن تعود من جسدهما . ستخطو بكبرياء وانفة وكان لها وجودا خاصا ، وجودا يعلو على سائر الوجود .

قال الاكبر شامتا :

— انك تمزق الاحذية بسرعة .

وقال الاصغر باللهجة نفسها :

— انت تقول ذلك . لقد مزقت حذاءك هذا قبلي .

كان يحاول ان يعيد الثقة الى نفسه . انه يريد ان يكون واثقا من كل شيء كما هما واثقان الان . هل يستطيع ان يصرح بالامر بدون ان تنتلج اهدابه ؟ ان ارادته ستخونه . انه لن يتمكن من مفاجاتهما بكلماته النرجحة الجلמודية . انه ليس جارا يذبح الخراف البريئة بلا مبالاة . لا بد له ان يموه ، ان يتلاعب بالالفاظ . بل انه سيقطر الى الكذب . الكذب المروءة البفيض . هل يعمد الى الكذب ؟

وقال الاكبر :

— انك لا تلعب بالكرة ولذلك لا يتمزق حذاؤك .

فقال الاصغر متباهيا :

— انني لا لعب بالكرة ، وهذا افضل لي .

كيف يقول الانسان للآخرين انه لا يملك نقودا ؟ انه يريد ان يصرخ بكل قوته : « لست املك شيئا . الم تفهما بعد ؟ نحن فقراء . انا لا املك حتى ثمن الحذائين اللذين تطلبان . هل تستطيعان ان تفهما ما معنى الفقر ؟ مستحيل . انما لا تزالان طفلين ، طفلين يسالان ابسط شيء يمكن ان يطلبه الطفل في العيد . ولكنني لست طفلا . انا افهم معنى الفقر ، افهم مرارة الذي يمد يديه الى جيبوه ولا يجد قرشا حقيرا . ساقول لكما بصوت عال اننا قوم فقراء ، ولكن ماذا تعني لديكما هذه الكلمات ؟ لا شيء . هذا مؤكد . »

وتابع الاكبر متحمدا :

— لكن في هذه المرة سينمزق حذاؤك قبلي .

وابواب الصغير باللهجة نفسها :

— سنرى

هذه المرة ؟ وهل هناك مرة اخرى ؟ يا للسخرية ! يحسبان ان الحياة تمنح للانسان اكثر من فرصة واحدة . انهما ياملان في مرة اخرى . المرة الاخرى التي لم تسنح للانسان مطلقا . ولكنهما طفلان . طفلان . يزغردان للعيد . يزغرد العيد لهما . ان العيد قد خلق للأطفال . الاطفال هم البراءة

نفسها .

وقال الاصغر من غير ان يبدل لهجته :

— سنرى ! الايام امامنا .

نعم . الايام امام كل انسان . ايام قاسية باردة . ايام لا يملك الانسان فيها حتى ثمن حذائين يطلبهما طفلان عند حلول العيد . لم يريد الشعراء ان يجعلوا من العيد يوما عبقريا لا يماثل ايام السنة الاخرى ؟ لماذا يسبقون على العيد معنى ليس ضروريا ؟ ان العيد يحمل الالم ويشير الشقاء . للعيد مطالبه العديدة ، وويل للذين لا يفرحون في العيد .

وعاد الاكبر يقول وقد امضه الصمت الثقيل :

— ومن اين ستشتري الحذائين ؟

فقال الاصغر مبتسما :

— في « السوق » توجد الاحذية السوداء اللامعة .

لقد عادا الى التحديق فيه . انهما يطلبان كلمته النهائية . لقد القيا كلماتهما الاخيرة وكانهما لاعب قمار احتقنته الخسارة فالتقى على الطاولة اخر ورقة بيده . عليه ان يحسم القضية بسرعة . نعم او لا . هذا كل ما سيتفوه به . لم يعد الانتظار ممكنا ، فقد قالا كل ما يمكن ان يقوله . ولقد جاء دوره الان . وعليه ان يزيل القلق من تلك الاعين الزجاجية الكبيرة التي تكاد ان تلتهمه بلهفتها .

— لن تحصلا على الحذائين .

لقد قال اخيرا هذه الكلمات المرعبة . قال كل شيء يمكنه ان يقوله . ولكنهما — هما — لم يبد عليهما انهما قد فقها شيئا . ان عيونهما تدور في محارجرها بسرعة غريبة . انها تبحث عن مخبا لها . ولكن الحقيقة لا تهرب . انها صامدة ، لا تحول وجهها . وسيلتقيان بها مهما حدث . وامتلأت عيونهما بالفضب .

وقال الاكبر بصوت مبحوح :

— ولكنك وعدتنا ! اليس كذلك ؟

وهز الاصغر برأسه موافقا :

— نعم لقد وعدتنا !

وادرك فجأة انه لن يستطيع الاحتمال اكثر من ذلك . انهما اضعف من ان يحتملا الحقيقة . ان الالم الذي ينبعث من اعينهما سيذيب كل مقاومته . كان عليه ان يكذب حتى لا يقضي على الجنين ، جنين الامل الذي ولده العيد .

— صحيح . لقد وعدتكما . سنشتري الحذائين .

واستطاع ان يحس بنفخة الفرح الذي تملكهما .

وقال الصغير وهو يلهث :

— متى ؟

— بعد الظهر . لا . الافضل غدا لانني مشغول قليلا . العيد بعد يومين .

لدينا الوقت الكافي . اذهب عني الان .

واغلق عينيه . هل العيد بعد يومين حقا ؟ انه ليس واثقا من ذلك . ولكن الامر الذي صار يثق به تمام الوثوق هو ان العيد ليس الا خدعة ، خدعة تقنع الكبار بانهم ما زالوا اطفالا ، وتقنع الاطفال بحصولهم على احذية جديدة لامعة ، لن يحصلوا عليها مطلقا . وهو واثق الان تماما ان اخويه الصغرين ، سيفهمان بلا شك ، عندما يسيران بعد يومين بلا احذية جديدة ، ما معنى ان يكون الانسان فقيرا ! .

جورج طرايشي

حلب

حكاية من الحب

« لم يبق بيننا حجاب

يداك بالحنين تطرقان كل باب

تراودان كل ستر

وكل سر

وصرت لك

وانت لم تزل تضن بالجواب

ماضيك طلسم محجب القرار

صباك موجة على بحور

مجهولة التيار

كم سبحت رؤاي كي تراه

ولم تعد من رحلة العباب .. »

★

رفيقتي تشوقها حكاية الحياه

تود لو تغوص في الضلوع

لتملك ابتسامة الطروب

ودمعة الغريب

في قلبي الذي أضله الشباب

بواحة ينبوعها سراب !

★

كفني عن السؤال ..

عينك تشعلان حولي السكون

تطوفان خيمة المساء

يداك في يدي طائران يطعمان

من حبة الفؤاد

فراشنا الصغير

يقول لي : في نظرة المروج

رواية الشتاء تورث السأم ..

تراك لو شهدت يا رفيقتي

خطاي في طريقي القديم

والظل يحجب الافق

عن عاشقي الظلام

والهاربين من مشاعل الحياه

تراك كنت تغفرين للذي مضى غريب

عن موكب الرفاق

وتوقدين شمعتين

يميد من سناهما جدار عزلتي الرهيب؟

★

ما زلت تسألين ..

عينك تفرشان مهجتي ربيع

لتقطفا نواره التذكار

حصاد عمري الجديد

وحول عشنا الوديع

تناثرت مقاطع من الفؤاد في الكلام

وانتفضت قيثارة تدور

بلوعة الذكرى

★

رفيقتي حكاية الصبا

اسطورة رواها الرياح والعدم

مبتورة شجيرة النغم

كمقلة اليتيم يوم عيد

وروحك الرهيف لا يطيب

ان نشهد السلوان من أساه

وانت تملكين زهرة الحياه

وقلب أم

وتغفرين للذي مضى غريب

عن موكب الرفاق

يهم في متاهة الفيوب

ريان من خمرة الزوال

بلا غد ولا أخ يعين

وكلما دنا المساء

يسبقه لينشر الظلال

في دربه الطويل

وكان يرصد القدر

وينشد الفناء للنجوم واليهاء

ويوصد الابواب في وجه الحياه

ومرة غاصت خطاه في دم

دم على الطريق

يا ويله ، دم على الطريق ،

دم صديق

لا يزال حالما على الافق

يعانق الشفق

دم على الطريق

يا ويله ، دم الاحبة الرفاق

ملطخا جيئه العملاق

في وهدة انزاله الكئيب

★

وكنت قطرة مضى بها الطوفان

مدوياً بصرخة العيون

من القاع تسأل السفوح والقمم

متى يحين فجرنا الحبيب

متى يحين ؟

واشتبكت سواعد الجموع

— وكل فرد في الصراع عالم كبير —

وكلما هوى صريع

تفتحت على الطريق كوة من الضياء

وخضبت يدي الضحايا بالنجيع

(يا شاعرا يخط قلبه

على صحائف العدم

بريشة الضلوع

ليجتني براعم الذكر

ويجتلي غمائم العمر

ونحن في ديارنا نجوع

ويوقد الخوان من انفاسنا شموع

ويصنع الطغاة من اعداؤنا مشانق

ومن رقابنا مناجل

ليحصدوا في ارضنا الربيع

ويحجبوا وجه الصباح)

★

لا تجزعي

دعي صغيرتي على مهادها

حكاية الشباب حلوة الختام

والشاعر الشرود عاد للرفاق

ولم يعد دامي الشفق

يثر بي الحنين والقلق

ويغرس الجراح في دمي

والسقم في فمي

يداك في يدي نصدع الجدار

لنلتقي بمن نحب

ونفرش الطريق للصديق

زهور حب »

حسن فتح الباب

القاهرة

مراثي اجناسيو سانشو ميخياس

فيدريكو غارسيا لوركا

اجناسيو سانشو ميخياس ، مصارع الثيران الشهيد ، وصديق لوركا وماخادو ، الشاب الذي يمثل وجهنا رائعا من اسبانيا الحارة ، يقتله الثور ، فيلهم مقتله شاعرين من اعظم شعراء اسبانيا هما فيدريكو غارسيا لوركا وانطونيو ماخادو قصيدتين من اروع ما نظم في الشعر الاسباني حوالى الثلاثينات ، ومن القصيدتين تتميز قصيدة لوركا بمشاركة غريبه متنبه وبتقنيه خاصة ، ان الجهد الشعري وتوقع الموت والقيم اللاعبة ، تلتقي في تصعيد واحد ..
اجل ... حتى البحر يموت ، وهكذا مات فيدريكو ، لسم تفتح الطحالب والاعشاب زهرة جمجمته مثل اجناسيو ، وانما فتحت جمجمته طلقات الرصاص امام الميون الصخرية لرجال الحرس المدني .

س. ي.

١ - الانتذاف والموت

في الخامسة بعد الظهر
كانت تماما الخامسة بعد الظهر
جاء طفل بقماشه بيضاء
في الخامسة بعد الظهر
سلة من الرخام مهيأة بسرعة
في الخامسة بعد الظهر
البقية كانت الموت والموت وحده
في الخامسة بعد الظهر
الريح حملت بعيدا القطن الطبي
في الخامسة بعد الظهر
وزجاجة اليود المهشمة والنيكل
في الخامسة بعد الظهر
والآن تتقاتل الحمامة مع الفهد
في الخامسة بعد الظهر
وورك بقرن رهيب
في الخامسة بعد الظهر
نواقيس من الزرنخ ، ودخان
في الخامسة بعد الظهر
وجماعات صامتة في الزوايا
في الخامسة بعد الظهر
والثور وحده تملأ قلبه البهجة
في الخامسة بعد الظهر
حين كانت عذوبة الثلج تهب
في الخامسة بعد الظهر
حين كانت حلبة مصارعة الثيران مغطاة
(باليود

في الخامسة تماما بعد الظهر
فراشة تابوت من العجلات
في الخامسة بعد الظهر
والآن .. كان الثور يخور على جبهته
في الخامسة بعد الظهر
الآن تتقدم الغنغرينا النائية
في الخامسة بعد الظهر
بوق من الليلاك في حقويه الاخضرين
في الخامسة بعد الظهر
لقد اشتعلت الجراح كالشموس
في الخامسة بعد الظهر
وكانت الجماهير تحطم النوافذ
في الخامسة بعد الظهر
في الخامسة بعد الظهر
آه لتلك الساعة المفرعة .. الخامسة
(بعد الظهر
لقد كانت الخامسة بعد الظهر في
(جميع الساعات
لقد كانت الخامسة في ظل ما بعد الظهر

٢ - الدم المراق

لا اريد ان اراه
قل للقمر ان ياتي
لاني لا اريد رؤية دم اجناسيو على
(الرمل
انا لا اريد ان اراه !
القمر الواسع الهائل
فرس الغيوم الساكنه
وحلبة الرؤى ، المغرر
التي ترتدي حواجزها ثياب الحداد
انا لا اريد ان اراه !
فان ذاكرتي تشتعل

حذر ازهار الياسمين بنصاعتهن
(الخاطفة العمر
انا لا اريد ان اراه !
ان بقرة العصور الخالية تمرر لسانها
(الحزين
على مسرب قان من الدم المراق على
(الرمل
وثيران جويساندو
نصفها موت ونصفها صخر
خارت كقطيعين من مائة متحرقين
(لك الارض
لا .. انا لا اريد ان اراه
ان اجناسيو يرتقي المدايح وكل عناء
(موته على كتفيه
كان ينشد الفجر
ولم يكن ثمة فجر
انه ينشد الارهاص الحاد
ولكن الموت اضله عن الدرب
كان ينشد قوامه الرائع
فلقي دمه يتدفق
لا تقل لي ان اراه
انا لا اريد ان احسه متدفقا
فاقدا عنفوانه قليلا قليلا
ذلك العنفوان الذي يضيء المقاعد
ويغمر بسحره الجماهير المتعطشه
من يصرخ بي لالقي نظرة ؟
لا تسألني النظر اليه .
لم تغلق عيناه حين رأى القرنين
(مندفعين قريبين
ولكن الامهات المرتعبات اشحن
(بوجوههن

وهبت على المزارع التي تسرح فيها
(الخيول)

نسمة من اصوات سريه
ان رعاة الضباب الشاحب يرعون
(ثيران السماء)

لم يكن امير في اشبيلية يقارن به
ولا سيف كسيفه
ولا قلب كقلبه

كانت قوته الهائلة كنهر من الاسود
واحتراسه المثالي كتمثال من المرمر .
نفحات من روما الاندلسية توششي
(مفرقه)

وعلى ابتسامته ناردين من المرح
(والذكاء)

اي مقاتل عظيم في الحلبه !
اي ريفي طيب على التلال ؟
كم كان رقيقا مع الحنطة !
كم كان قويا مع المهماز !
كم كان رقيقا مع الندى !
كم كان يبهز الابصار ايام المهرجانات !
ولكنه الآن ينام الى الابد
والآن يجري دمه مغنيا

مغنيا خلال الدروب والمراعي والسهوب
متزحلقا على قرون يجمدها الزمهرير
ملوحا بلا روح في الضباب
ملتقيا مع آلاف الحوافر
مثل لسان طويل مظلم حزين
يا جدار اسبانيا الابيض !
يا ثور الاسى الاسود !
يا دم اجناسيو المتخثر !
يا بلبل وريده !
لا . . . انا لا أريد أن اراه

فلن يوجد كأس يستطيع ان يحتوي
(هذا الدم)

ولا عصافير تستطيع ان تشربه
ولا ثلج ابيض للنور يستطيع ان يبرده
... ..

التي تقطع سيقانهم دون ان تمس
(الدم)

فالصخرة تجمع الحب والفيوم
(وجماجم القبرات)
والذئاب من الظلام المتصف

ولكنها لا تعطي صوتا
ولا بلورا ولا نارا

انها تعطي حلبات لمصارعة الثيران
والآن يرقد اجناسيو الطيب المولد
(على الصخر)

الآن انتهى كل شيء
ماذا يجري ؟ تفحص وجهه
لقد غطاه الموت بالكبريت الشاحب
ووضع رأس مينوتور اسود عليه
الآن انتهى كل شيء

المطر يجري خلال شفتيه
والهواء كالمجنون يغادر صدره الفريق
والحب مبللا بدموع ثلجيه
يدفئ نفسه على أعالي المزارع التي
(تسرح فيها الخيول)

ماذا يقولون ؟ ان صمتنا يتمدد ،
ونحن هنا مع جسد مائل يضمحل
طاهرا جذب اليه البلابل
ونحن نراه مملوءا بثقوب لا قرار لها .
من يفضن الكفن ؟
ان ما أقوله غير صحيح
فلا جسد يعني هنا أو يبكي عنده
(الزاويه)

أو ينخس المهماز أو يرعب الافعوان .
هنا لا أريد أكثر من عينيْن مدورتين
(لارى هذا الجسد)
دون امكانية للهدوء .

أريد ان ارى هنا أولئك الرجال ذوي
(الاصوات الخشنه)

أولئك الذين يعقرون الخيل ويحكمون
(الانهار)
... ..

ذات ضباب عذب وجروف هاربه
لتحمل جسد اجناسيو
انه قد يضيع في حلبة القمر المستديرة
هذا الوحش الذي يتظاهر بأنه فتاة
(حزينه)

انه قد يضيع في الليل دون اغنية
(السمك)

لا أريد أن يغمروا وجهه بالمناويل
ليعودوه على الموت الذي يحمل أعباءه
امض اجناسيو ...

لا تحس بالهدير الحار ...
ارقد ..

طر بعيدا ...

ارتح ...

حتى البحر يموت !

٤ - الروح غائبة

لا الثور يعرفك ولا شجرة التين
لا الخيول ولا النمل في منزلك
والطفل لا يعرفك

والمساء لا يعرفك
لانك قد مت الى الابد !
وذكراك الصامته لا تعرفك

لانك قد مت الى الابد .
سيأتي الخريف بقواقعه وكرومه
(الضبابيه)

وتلاله المنعقده
ولكن لن يحب احد ان يحدق في
(عينيك)

لانك قد مت الى الابد .
لانك قد مت الى الابد .

مثل جميع موتى الارض
لا احد يعرفك ، لا ، ولكنني اغني
(من اجلك)

اغني للدراري ارهاصك ولروعتك
من اجل حصافتك الممتدة الاوضاع
... احب اشتمالك الموت . طعم شفتيه

الحياة التي وهبتها لك ..

مسرحية في ثلث فصول

ترجمة رفيق راتب الصبان

بقلم لويجي بيراندللو

الفصل الاول

غرفة باردة شبة عارية من دار أنا لونا المنعزلة ، مقعد وخزانة ومكتب صغير يحيطه شيء من الاثاث القديم يشر في انفس الناظر اليه شعورا عميقا بالسلام . بل ان النور الوحيد الذي ينفذ من نافذة عالية من الغرفة يوحي بانه شعاع من عالم بعيد . بابان . عندما ترفع الستارة نجد بعضا من النسوة قد تجتمع امام الباب الذي يبدو ان ابن الدونا أنا يحتضر وراعه . بعض من النسوة قد لزموا الوقوف .. بينما ركع القسم الآخر منهم على الارض يصلي . الكل يشهد بصوت خافت نشيد الموت . تتخلل النشيد من حين الى آخر تفسيرات في وضع النسوة .. فمن كانت تركع تعبد الى الوقوف .. بينما تركع من كانت واقفة .

الفئة الراكعة : (متممة) ايها العذراء

يا ام المسيح

يا امنا المقدسة

(تشير الفئة الواقفة الى الفئة الراكعة

بالصمت .. تتبادل النسوة نظرات من

الدهشة فيها شيء من المذاب ..)

امراة : استخلفك بحق قديسك ان تساعد

ايها الرب الرحيم

امراة ثانية : ملائكة اسماء كوني رفيقة به

امراة ثالثة : ليستقبله المسيح الذي دعاه

اليه

امراة رابعة : لتحمله النفوس الآمنة المطمئنة

الى جنات الخلد

الاولى : ارحمنا ايها الرب

الثانية : ارحمنا ايها المسيح

امراة خامسة : هيبه الراحة الابدية . أي

امنا الرحمة وامنيه الضياء الخالد

الكل بصوت واحد : لثمت بسلام

(تركع النساء جميعا مصليات بصوت

خفيض)

٧٦٣

هي مفكرة بكثرة شقيقتها واساءة ، اما هو فمتارجح بين ثورة يريد ان يكتفها وعزاء لا يدري كيف يعبر عنه .

بعد انتظار قليل .. تسقط الدونا فيورينا على مقعد امامها دافئة وجهها بكتلتا يديها بينما يربت الراهب على كتفها ثم يرفع يديه الى السماء كمن اسلم امره لربه)

دونا فيورينا : (ما زال وجهها بن يديها) انها ستنتهي الى الجنون (ترفع يديها وتنظر الى الراهب) هل لاحظت عيشها؟ وصوتها الذي امرتنا به بالخروج ..

دون جيورجي : اخطأت الحكم .. فتذكرها لا زال على اتزانها .. واذا اخشى عليها يا سيدتي العزيزة من خطر اخر ... اخشى عليها ان تياس من رحمة الرب وان ...

دون فيورينا : (قلقه) وما عساها تفعل وحدها في هذه الغرفة الان ؟

دون جيورجي : (معزرا) انها ليست رحيمة .. فايلزابت معها .. وهي امرأة شديدة الحكمة

دونا فيورينا : (فجأة) لو سمعت ما قالته ليلة البارحة .. (تقطع جملتها عندما يفتح باب غرفة الميت .. وتخرج منه ايلزابت الخادمة) ايلزابت .. (يقلق بالغ) ماذا تفعل ؟

ايلزابت : (بصوت لا رقة فيه) لا شيء .. انها تنظر اليه

دونا فيورينا : وهل هي تبكي ؟

ايلزابت : لا .. انها تنظر اليه

دونا فيورينا : لو امكنها البكاء .. لكان في ذلك عزاء لها ... رباه ... دعها ..

تبكي

ايلزابت : (تقترب منها - ويتنفس لهجتها السابقة ونظرتها الزائفة تحدثها عامسة) انها تقول انه لا زال هناك .. (تشير

(يفتح باب الغرفة وتخرج منه دونا فيورينا سيحني وعلى وجهها امارات الالم مختلطة بشيء من الدهشة يصاحبها الراهب دون جيورجي) الدونا فيورينا سيدة في الخمسين من عمرها .. تبدو ملائح الهرم على وجهها وفي هندامها المتائق دون تكلف .

يبدو انها تخضع في اختيار ثيابها لنزوات اولادها الذين يعيشون في المدينة ... والذين يفرضون سلطتهم دون حدود على امهم المسكينة .

اما الراهب دون جيورجي فهو راهب قرية بكل ما في الكلمة من معنى ، ضخمة الجثة ، بسيط اللامع على شفثيه دوما بواحد جملة عليه ان ينفوه بها مهما كان نوع الحديث الموجه اليه .. ودون ان يفهم تماما المقصود منها .

ولكن اذا تعمقنا في فهم شخصيته فأننا سنجد رجلا منطقي التفكير بامكانه توجيه ملاحظات عميقة تشعر بمدى ثقافته وبأنه ليس ابله كما يخال لاول وهلة)

دون جيورجي : (للنسوة) اذهبن الآن يا بناتي .. ولكن اقمي الصلاة الاخيرة على الروح التي دعاها الله اليه قبل انصرفن

(تنحني النسوة امامه اولا .. ثم امام الدونا فيورينا .. وينسحبن من الباب المقابل السيدة فيورينا والراهب لا زالا غارقين في فكر عميق



بيديها أن بعيدا جدا)

دون جيورجي : من هو ؟

(تشير ايلزابيت براسها ان نعم)

دون جيورجي : تقول انه لا زال هناك ؟؟

أين ؟

ايلزابيت : انها تحدث نفسها ، ذارعة ارجاء
الحجرة

فيورينا : ألا يمكننا مساعدتها بشيء يا
ربي ؟؟

ايلزابيت : انها تبعث الرهبة لشدة ثقتها
بالذي تقوله ...

فيورينا : ولكن ماذا قالت ايضا ؟.

ايلزابيت : انه قد ذهب وسرعان ما سيعود .

فيورينا : سيعود ؟

ايلزابيت : نعم تقول انه سيعود وبثقة لا ريب
فيها .

دون جيورجي : اما عن ذهابه فاكيد ...
ولكن عودته ..

ايلزابيت : لقد قرأت مثل هذا السؤال في
عيني .. فصرخت بي بقوة وتصميم
أكيدن .. (نعم انه سيعود ...
سيعود) .. بل انها تدعي ان الجثة
المسجاة في الغرفة ليست جثة
ولدها

دون جيورجي : ليست جثة ولدها ؟؟

دونا فيورينا : هذا ما قالت له ليلة البارحة
ايضا ..

ايلزابيت : وهي ترغب برفع هذه الجثة
بالحال

(تخفي دونا فيورينا وجهها براحتها)

دون جيورجي : لحملها الى الكنيسة ؟

ايلزابيت : ترغب برفعها .. دون ان تلبسها
ثيابها

دونا فيورينا : (ترفع رأسها) أه ..

ايلزابيت : أشرت عليها بان الواجب يقضي
باللباس الجثة بعض الثياب

دون جيورجي : خصوصا قبل ان تبيس
الجثة

ايلزابيت : نعم .. ولكنها اجابتنني باشارة
تدل على مدى اشمئزازها ثم امرتني
باحضار شيء من الماء لغسلها وان الفها
بعد ذلك بالناشف واقصياها بعيدا . هذا
ما امرتني به وها انا ذاهبة لتنفيذه .
(تخرج)

دونا فيورينا : اخبرتك انها على شفا
الجنون

دون جيورجي : ربما كان هذا هدفها حقا ..

اذ نلبس الثياب لمن خلع عنه كل شيء .

دونا فيورينا : ربما كان هدفها حقاً ..

ولكن يربني ان اراها على هذه الحال .

دون جيورجي : انها لا تتصرف كالآخرين

دونا فيورينا : ما تفعله ليس عن سابق
تصميم

دون جيورجي : هذا ما أتمناه .. ولكن هناك
شيء من الشك في اعماقي . اذ غالبا

ما نخطيء عندما نتحاشى التصرف
كالآخرين فلا نجد انسانا ما يشاطرنا

النا .. انها تريد ترك ابنها عاريا مع

الموت .. أتفهم باقي الامهات مثل هذا

التصرف ؟

دونا فيورينا : من جهتي فانا عاجزة عن
فهمه

دون جيورجي : أرايت ؟؟ ثم ان تجيزي لنفسك
الحكم عليها .. وادانتها ..

دونا فيورينا : انها تتصرف هكذا منذ ان
خلقت .. فمتى تحدثنا يخال لك انها

تسمع ولكنها تجيبك فجأة بكلمات كأنها
صادرة عن عالم بعيد .. كلمات لا يمكن

للمرء ان ينتظرها . كلمات حقيقية -
رباه كيف يجب ان اصفها لك - تكاد

تلمسنا لشدة حقيقتها .. ولكن عندما
تفكر بمقارها بعد مدة تجد انه من

المجيب ان تتبادر كلمات كهذه للذهن
انسان ما . انها تخيفني احيانا وأقسم

لك اني بدأت اخشى سماع حديثها ..
فاني أخاف ما يمكن ان تنفوه به . بل

اني لا اكاد اقوى على التحديق في
عينها .

دون جيورجي : انها ام مسكينة

دونا فيورينا : ان تشهد بام عينها موت

ابنها الشاب خلال يومين فقط

دون جيورجي : ابنها الوحيد الذي عاد منذ
فترة وجيزة

(يدخل جيوفاني البستاني الشيخ دون ان
ينتبه المتحدثان اليه ليركع امام باب غرفة

التوفي حتى يصل رأسه الى الارض ويبقى
لحظة صغيرة على هذه الصورة بينما لا زالت

دونا فيورينا تتابع حديثها)

دونا فيورينا : لقد انتظرت عودته سنوات

طويلة .. سبع سنوات لا تنتهي .. عدا

عن انه كان طفلا تقريبا عندما غادرها .

دون جيورجي : اذكر ذلك .. واذكر ذهابه

الى لييج لتكملة دراسته للهندسة

دونا فيورينا : (تشير براسها باستنكار خفيف)

وهذا التقى بهذه الفتاة التي أصبحت

زوجته

دون جيورجي : (متنهدا) أعرف ذلك ..

ولمنا السبب بقيت (يشير براسها الى
الغرفة) فلدي امر اريد بحشه معها

يتعلق بهذه القضية

(يشم البستاني اشارة الصليب على رأسه

ثم يخرج)

(تنظر اليه دونا فيورينا وتتريث حتى

تتأكد من خروجه ثم تسال بلهجة قلقلة

متحدثة عن الميت)

دونا فيورينا : لقد اعترف لك قبل ان يموت

.. هل طلب منك تنفيذ توصية اخيرة ؟

دون جيورجي : (بظفورة) نعم

دونا فيورينا : تتعلق التوصية بهذه المرأة ؟

دون جيورجي : نعم .

دونا فيورينا : لو تزوجها عندما عرفها لكان

خيرا له .. فهو عرفها منذ ان كان طالبا

بفلورنسا

دون جيورجي : انها فرنسية .. اليس كذلك؟

دونا فيورينا : أصبحت فرنسية بعد زواجها

.. ولكنها ايطالية المولد ... وكانت

طالبة مثله بفلورنسا .. عندما تزوجت

بالفرنسي الذي اخذها الى لييج بالذات

قبل ان يذهب بها الى نيس .

دون جيورجي : وهل تبعها (يشير بعينه الى

الغرفة) الى لييج ؟

دونا فيورينا : اي عذاب قاسته اختي المستينة

.. انه لم يعد مرة واحدة الى هنا

خلال سبع سنوات كاملة . واخيرا

وعندما عاد ... لم يمكث سوى

ساعات ثم توفي ... انه لم يقطع

صلته بهذه المرأة بعد . فهو لا يزال

يراسلها . لا شك انه قد اعترف لك

بذلك (تنظر اليه ثم تقول مترددة)

أمل ان يكون قد اتخذ بعض الاحتياطات

للأطفال ..

دون جيورجي : (ناظرا اليها بدهشة) اي

أطفال ؟ !

دونا فيورينا : الا تعرف انها قد وضعت

طفلين ؟

دون جيورجي : طفليها هي .. نعم انه

حدثني عنهما .. بل انه اكد لي ان

هذين الطفلين كانا سلوى له ولوالدتهما .

دونا فيورينا : هل استعمل كلمة (السلوى) بالذات ؟
 دون جيورجي : نعم
 دونا فيورينا : اذن فهو لم يكن الاب الحقيقي لهذين الطفلين ..
 دون جيورجي : لا .. لا يمكننا بالطبع ان نقول عن الزنا انه ظاهر حتى لو صدر عن القلب والفكر فقط ... ولكن .. هذا على الاقل ما اخبرني به .
 دونا فيورينا : اذا كان هناك ما اخبرك به قبل ان يموت .. فليغفر الله لي .. فوالدته قد اكدت لي دوما نقاء حبه لهذه السيدة .. واعترف بانني لم اصدق كلمة مما تدعيه .. فعاطفة العاشقين كانت شديدة لدرجة اوهمتني ان الطفلين ..
 دون جيورجي : لا .. لا ..
 دونا فيورينا : (تشير للراهب بصمت) .. رياه .. اسمع .. انها تتحدث .. انها تحدته .. (تقترب من الباب بخطى حذرة محاولة ان تسمع)
 دون جيورجي : دعيها وشأنها فهي تهذي
 دونا فيورينا : على العكس .. اننا نرى الامور حسب امواتنا .. ولكن ما ادراك المعنى الذي استخلصته لنفسها من هذه الكارثة ؟؟
 دون جيورجي : اجبرها على ان تكون اقل وحدة مما هي
 دونا فيورينا : هذا مستحيل .. والمحاولة عقيمة
 دون جيورجي : خذها على الاقل لدارك لبضعة ايام
 دونا فيورينا : حبذا . ولكنها لم تترك هذه الدار منذ عشرين عاما قضتها كلها بالتأمل .. لقد أصبحت غريبة بالنسبة لنا جميعا ..
 دون جيورجي : ان خواطر الوحدة هي اسوأ الخواطر .. فهي تنفخ على الروح بذور الحرارة .
 دونا فيورينا : ان الوحدة قد استقامت الان في اعماقها .. يكفي ان تنظر الى عينيها كي تشعر بان العالم الخارجي قد كف عن تهية وسائل التعزية لها .. لقد سجنتم نفسها بهذه الدار التي يشر وقع الخطوات فيها الرعب - نعم الرعب - يخال لي ان الزمن يتهاوى فيها كما

يتهاوى في حفرة .. اني اتخيل صوت الاوراق التي تتلاعب بها الريح في الليالي المظلمة ... فياخذني الرعب عليها .. عندما اتصورها وحيدة كل الوحدة هنا ، الريح تذهب بروحها .. لتأخذها الى حيث كان ولدا .. اما الآن .. فالى أين ؟ (تظهر شقيقتها على عتبة الباب .. فتصمت فجأة)
 (تدخل الدونا آنا زائفة النظرات ... بيضاء الوجه .. في عينيها نور خاص .. وعلى شفيتها نبرة تجعلها مميزة تميزا روحيا عما يحيطها من بشر واثاث .. بل ان وحدتها وجدة شخصيتها تظهران بصورة طبيعية تجعل من الدونا آنا مخلوقا يقرب من الالهية .. حديثا شبه ما يكون بامواج من اللهب)
 دونا آنا : (بصوت ممزق) ولكني لا زلت على قيد الحياة
 دون جيورجي : (محاولا تعزيتها) هذا امر الله يا صديقتي المسكينة
 دونا فيورينا : تشجعي يا آنا
 دونا آنا : الا تشعران ان الله لا يمكن ان يكون بعيدا وانه خالد في اعماقي ... في اعماقنا .. في اعماق هذه الارض طالما شاء . الا تشعران ايضا ان خلوده لا يقتصر علينا وحدنا .. بل في اعماق هؤلاء الذين تركونا الى الابد والذين لا زالوا يحييون رغم ذلك بيننا ...
 دون جيورجي : يحيون في ذكرياتنا ..
 دونا آنا : (تنظر اليه كمن اصيب بطعنة نجلاء عند سماعها كلمة الذكرى .. وتستدير برأسها كمن يتبعد عن مشهد جرحه . تجلس وتحدث الى نفسها بصوت بارد وبطيء) لا يمكنني ان اتحدث .. او ان اسمع الى حديث الآخرين .
 دونا فيورينا : لماذا يا آنا ؟
 دونا آنا : لا يمكنني ان اسمع الكلمات كما يلفظها الآخرون .
 دون جيورجي : لم ألفظ الا كلمة (الذكرى)
 دونا آنا : انك تلفظها (الذكرى) وكأنك تقول (الموت) وانا لم احي على شيء قدر ما حييت على الذكرى .. وليست لي حياة اخرى سواها .. فهذه هي الحياة الوحيدة التي يمكنني لمسها والاحساس بوجودها .. وعندما تلفظ هذه الكلمة اشعر انك تبعدني عن كل

شيء .. وانك تحرمني من كل شيء
 دون جيورجي : وماذا تريدني ان اقول ؟
 دونا آنا : ان يئلف الله بولدي وان يرعش .. نعم هذا ما اريدك ان تفعله .. ولا اعني حياته التي وهبها اياها على هذه الارض ... ولكن الحياة التي وهبته انا اياها ... نعم فهذه الحياة تدوم له ما زلت حية . الا تنص التعاليم بان من قام بعمل صالح فانه يظل من الخالدين ؟؟ ان ولدي لن يصبح خالدا .. ولكنه سيظل حيا ما دمت حية سيبقى حيا على هذه الارض مع كل الاشياء التي احاطت به ، ومع حياتي التي غدت ملكه ولا يمكن لانسان ان يجرداها اياها .
 (عبثا يحاول دون جيورجي مقاومة صلفه واعادة دونا آنا الى ما يظنه الصواب . يرفع يده الى السماء كانه يستدعي رحمة الرب)
 دونا آنا : (تلاحظ حركته) الله .. لا .. ان الله لا يسلب الحياة
 دون جيورجي : اعني الحياة الدنيا
 دونا آنا : ايكفيك اذن ان تعرف ان في الغرفة المقابلة جسد مسكين عاجز عن النطق ، عاجز عن السماع لتؤمن بان كل شيء قد انتهى ؟؟ وانه لم يبق علينا الا ان نلبسه رداء من الاردية التي اتى بها معه من فرنسا ، حتى لو عجز هذا الرداء عن حمايته من الجليد الذي يخترق في اعماقه ولا يأتيه من الخارج ؟؟
 دون جيورجي : انها العادات المتبعة يا سيدتي
 دونا آنا : نعم ، ثم نقيم الصلاة ونشمع الشموع ..
 دونا آنا : هيا اسرعوا لتهيئة كل ذلك .. فانا اريد ان يعود كل شيء الى ما كان عليه قبلا وان تبقى غرفته حية بالحياة التي وهبته اياها .. تنتظر عودته اليها شأنها يوم رحيله .. الم اخبركم اذن بان ولدي لم يعد بعد من سفره ؟؟
 (تلمح نظرة قلقة يتبادلها دون جيورجي مع دونا فيورينا) لا تشر بعينيك الى فيورينا فولداها فلاينو وليديا قد تركاها ايضا وذهبا للمدينة ... انتقدت انهما سيعودان ؟ (تنتحب فيورينا بصمت عند سماعها هذه الكلمات) لا تبكي .. لقد بكيت كثيرا مثلك .. اتذكرين يوم رحيله ؟

اني بكيت دون ان اعرف السبب ...
 وها انت الان تبكين دون سبب ...
 دونا فيورينا : اني ابكي على حالك يا آنا
 دونا آنا : الا تدرين اذن انه عليك البكاء
 دون انقطاع ... فيورينا (تمسك بوجه
 شقيقتها بين يديها وتنظر اليها بحنان)
 أهذه انت ؟ بجبهتك وعينيك .. كيف
 امكنت ان تتفري الى هذه الدرجة ؟ اني
 اذكر كيف كنت تتألقين كالزهور .. اخال
 اني احلم وانا انظر اليك الان .. انت
 نفسك انذكرين كيف كنت ؟!
 دونا فيورينا : نعم كالحلم يا آنا ..
 دونا آنا : ارايت كيف تتشابه الامور ؟ كالحلم!!
 واذا تغير جسده ماذا يبقى من جسده
 الذي كان البارحة وقبله ؟؟ ذكريات
 واحلام .. البارحة وقبله .. هذا
 هو كل شيء
 فيورينا : نعم .. ذكريات واحلام ..
 دونا آنا : ارايت .. فاذا كانت الذاكرة حية
 فالحلم يصبح حياة .. ان ولدي كما اراه
 الان لا يزال حيا .. وانا لا اتكلم عن
 هذا المسجي في الغرفة .. حاولي ان
 تفهميني
 دونا فيورينا (هاسمة) ولكنه هو نفسه
 المسجي هنا
 دون جيورجي : ليت الذي تم كان حلما ..
 دونا آنا (بعد لحظة من التفكير الداخلي ..
 وبهدوء عجيب) يلزم سبع سنوات
 سبع سنوات لا يفعل المرء فيها الا
 التفكير بالطفل الذي ذهب دون ان يعود
 .. على المرء ان يلاقي ما لاقته كسي
 يفهم مثل هذه الحقيقة التي تتعدى
 الالم وتتألق كفضياء لا ينطفئ (تمسك
 صديها) باثة هذه الحمى الهائلة ..
 هذه الحمى الباردة التي تقتل الدموع ..
 وتصلب الصوت
 أي ضياء همجي ناصع .. اني ادور
 وادور على اصدااء صوتي .. كان احدا
 غيري يتكلم ..
 دونا فيورينا : حاولي ان تستريحي قليلا ..
 دونا آنا : لا يمكنني ذلك .. يجب ان ابقي
 حية .. دون جيورجي تأمل جيدا
 واخبرني اذا لم اقل الصواب .. انك
 تعتقد اني فقدت ولدي اليس كذلك ؟
 انه لم يمض هذه الليلة .. لقد ذرفت
 دموعي كلها عندما رأيته يذهب فلم

يبق لي دموع اذرفها عندما رأيت هذا
 الاجنبي يعود لي .. وقد فقد كل شيء
 يجعل منه ولدي ...
 دون جيورجي : نعم ان تغيره كان كبيرا ..
 وكنت تبدين الملاحظة نفسها قبل قليل
 بشأن شقيقتك .. كلنا يعرف هذا ..
 فالحياة لا ترحم وهي تغيرنا ..
 دونا آنا : (متأففة) اعتقد ان كلمة (التغيير)
 كافية لتزييتنا .. ان التغيير يعني اننا
 اصبحنا اناسا جديدين .. واذا زال الى
 الابد الشخص الذي كنا من قبل هذا
 (التغيير) اعتقد ان كلمة التغيير كافية
 للتعبير عن ذلك ؟؟؟ اني لم استطع
 التعرف على هذا الاجنبي الذي عاد
 لي .. لقد ظلت اتوصده متمنية نظرة
 واحدة في عينيه ، ابتسامة واحدة على
 ثغره ، بريقا واحد على جبينه - جبينه
 اليافع مع خصلات شعره السوداء التي
 ذهبتها الشمس - تعيد الي ولدي القديم
 بصورة هذا الاجنبي الجديد ولكن لا ..
 عيون جامدة .. جبهة مقبضة وفكان
 متحدران ورأس خال تقريبا من الشعر
 (تشير الى غرفة الميت) ايممكنك ان
 تعترض اذا اخبرتك ان هذا الرجل ليس
 ابني ؟ ان الام خير من تعرف ولدها فهي
 التي وضعت للحياة .. والحياة لا
 لا يمكن ان ترد لها جميلها بهذه القسوة
 وان تأخذ ولدها منها وان تغيره .. لقد
 جعلت منه رجلا اخر لا اعرفه .. انه مات
 ولكنه لا زال حيا في نفسي ..
 دون جيورجي : لقد مات بالنسبة لك ..
 ولكنه لم يمض بالنسبة لنفسه لانه كان
 حيا قبل ساعات ..
 دونا آنا : نعم كان يحيا حياته .. وماذا اعطى
 الاخرين منها ؟ .. ماذا اعطاني مثلا
 القليل والافل من القليل منذ امد بعيد ..
 لقد وهب حياته هذه لهنالك (تشير
 بيدها اشارة بعيدة) اتفهم معنى المي
 الان ؟؟ هذا الذي عاش باعماقي كان
 يحيا هناك مع هذه المرأة ولم يعد لي
 الا هذا الغريب الذي لا يمكنني ان افهم
 كيف اصبحت حياته ، طريقته برؤية
 الامور والاحساس بها عند لمسها .. ان
 ما فقدناه اليوم شيء لا نعرفه ولا يمكننا
 ان نعرفه .. حياته كما شعر بها ، ربما
 كان هذا حقا ولكن عليك ان تعترف

بان السبب الحقيقي الذي يجعلنا نبكي
 موتانا ليس هو السبب التقليدي ..
 دون جيورجي : انا نبكي ما فقدناه !
 دونا آنا : انا نفقد حياتنا كماكان يراها المتوفي
 هذا الرجل الذي لا نعرفه ..
 دون جيورجي : لا يا سيدتي
 دونا آنا : نعم .. نعم اننا تبكي انفسنا
 نبكي لان الذي توفي اصبح عاجزا عن
 وهبنا الحياة ... فعينه الجامدان
 اصبحتا عاجزتين عن رؤيتنا ويسداه
 الثلجان اصبحتا عاجزتين عن لمسنا ..
 ما سبب بكائي اليوم مثلا .. عندما كان
 ولدي بعيدا كثيرا ما كنت اناجي نفسي
 فاقول (اذا فكر في لحظة واحدة .. فانا
 موجودة) وهذا ما كان يعنيني ويشجعني
 في وحدتي ولكن ماذا تريدني ان اقول
 الان ؟ يجب ان اقول اني لم اعد حية
 بالنسبة له ولن اكون حية ابدا .. انه
 اصبح عاجزا عن التفكير بي ، وان يهني
 الحياة ولو لحظة واحدة .. وها انت تأتي
 لتقول عكس ذلك .. وانه هو الذي مات
 بالنسبة لي .. هذا خطأ .. انه لا زال
 يلتهم اعماقها وينير وجهها .. (تنجس مباشرة
 الى الباب .. فتصادف ايلزابيت عائدة مع
 خادمتين احدهما تحمل شيئا من الماء الساخن
 والاخرى قليلا من العطور .. وتحدثهما بلهجة
 تدل على نفاذ الصبر)
 دونا آنا : هيا اسرعي يا ايلزابيت بتنفيذ ما
 امرتك به ..
 (تدخل الخادمتان غرفة المتوفي)
 ايلزابيت : (معتذرة) لقد بلغت أوامرك
 دونا آنا : (مقاطعة) نعم
 ايلزابيت : (متممة) علينا ان ننظر قدم
 الطبيب كي يكتب لنا التقرير
 دونا آنا : نعم .. فهمت .. والان اسرعي
 (تشير الى الارض) لقد نسيت احدي
 النسوة صليبا لها على الارض (تنحني
 ايلزابيت وتلتقط الصليب مقدمة اياه
 الى سيدتها .. فتتناوله هذه منها بينما
 تحاول ايلزابيت الخروج)
 دونا آنا (مكبرة) لا تنسي اوامري يا
 ايلزابيت ..
 ايلزابيت : كوني مطمئنة يا سيدتي (تخرج)
 دونا آنا : (ناظرة للصليب بين اصابعها) ان
 نصلي .. ان نضع المنا على الارض ..

خذ يا دون جيورجيو (تمد الصليب اليه) .. لقد أصبحت الصلاة امرا صعبا بالنسبة لي، ان افق على قدمي.. هذا ما اريد وان اتالم وانا واقفة ... لحظة عقب لحظة .. يخل الى أحيانا إن قوتي تنقطع .. واني سأترك نفسي صارخة .. (رباه .. لقد نفذ صبري .. دعني اركع) ولكنه يرفض دوما .. فهو يريدنا دوما وقوفا واحياء لحظة عقب لحظة على هذه الارض .. دون امل بالراحة .

دون جيورجي : الحياة الحقة هي الحياة الأخرى يا صديقتي المسكينة ... يا صديقتي المسكينة

دونا آنا : ان الله لا يمكنه ان يموت مع كل واحد من مخلوقاته .. اني واثقة مما اقول . كما انه لا يمكنك اقتاعي بأن ولدي لم يمت . انت تقول ان الله قد دعاه اليه .

دون جيورجي : هذا مؤكد

دونا آنا : (بصوت ممزق) ولكني لا زلت على قيد الحياة

دون جيورجي : (محاولا تمزيقها) هذا امر

الله يا صديقتي المسكينة

دونا فيورينا : تشجعي يا آنا

دونا آنا : الا تشعران بان الله لا يمكن ان يكون بعيدا وانه خالد في اعماقي . في اعماقنا .. في اعماق هذه الارض ما شاء ، الا تشعران ايضا ان خلوده لا يقتصر علينا وحدنا .. بل في اعماق هؤلاء الذين تركونا الى الابد والذين لا زالوا يحييون رغم ذلك بيننا .

دون جيورجي : يحييون في ذكرايتنا ..

دونا آنا : (تنظر اليه كمن اصيب بطمنة نجلاء عند سماعها كلمة الذكرى ... وتستدير برأسها كمن يتنهد عن مشهد جرحه ، تجلس وتحدث الى نفسها بصوت بارد وبطيء) لا يمكنني ان اتحدث .. او ان اسمع الى حديث الآخرين

دونا فيورينا : لماذا يا آنا !

دونا آنا : لا يمكنني ان اسمع الكلمات كما يلفظها الآخرون

دون جيورجي : لم اللفظ الا كلمة (الذكرى)

دون آنا : انك تلفظها (الذكرى)

وكانك تقول (الموت) وانا لم احى على شيء قدر ما حييت على الذكرى .. وليست لي حياة أخرى سواها .. فهذه هي الحياة الوحيدة التي يمكنني لمسها والاحساس بوجودها .. وعندما تلفظ هذه الكلمة اشعر انك تبعدني عن كل شيء .. وانك تحرمني من كل شيء

دون جيورجي : وماذا تريدني ان اقول ؟

دونا آنا : ان يتلفظ الله بولسدي وان يتركه يعيش .. نعم هذا ما اريدك ان تقوله .. ولا اعني حياته التي وهبته اياها على هذه الارض .. ولكن الحياة التي وهبته انا اياها .. نعم فهذه الحياة تدوم له ما زالت حية . الا تنص التعاليم بان من قام بعمل صالح فانه يظل مسن الخالدين؟؟ ان ولدي لن يصبح خالدا . ولكنه سيظل حيا ما دمت حية ! سيبقى حيا على هذه الارض مع كل الاشياء التي احاطت به ، ومع حياتي التي غدت ملكه ولا يمكن لانسان ان يجرده منها

(عبثا يحاول دون جيورجيو مقاومة صلفه ... واعادة دونا آنا الى ما يظنه الصواب .. يرفع يده الى السماء كانه يستدعي رحمة الرب)

دونا آنا : (تلحظ حركته) الله .. لا .. ان الله لا يسلب الحياة

دون جيورجي : اعني الحياة الدنيا

دونا آنا : أيفيك اذن ان تعرف ان في الغرفة المقابلة جسدا مسكينا قد كف عن الحركة ؟ جسد عاجز عن النطق ، عاجز عن السماع لتؤمن بان كل شيء قد انتهى؟؟ وانه لم يبق علينا الا ان نلجسه رداء من الاردية التي اتى بها معه من فرنسا حتى لو عجز هذا الرداء عن حمايته من الجليد الذي يخفي في اعماقه ولا ياتيه من الخارج؟؟

دون جيورجي : انها العادات المتبعة يا سيدتي . دونا آنا : نعم ، ثم نقيم الصلاة ونشعل الشموع ...

دونا آنا : هيا اسرعوا لتتهيئة كل ذلك .. فانا اريد ان يعود كل شيء الى ما كان عليه قبلا وان تبقى غرفته حية بالحياة التي وهبته اياها .. تنتظر عودته اليها شأنها يوم رحيله ... الم اخبركم اذن بان

ولدي لم يعد بعد من سفره؟؟؟

(تلمح نظرة قلقة يتبادلها دون جيورجيو مع دونا فيورينا) لا تشير بعينيك الى فيورينا فولداها فلانيو وليديا قد تركاها ايضا وذهبا للمدينة .. اتعتقد انهما سيعودان ؟ (تنتحب فيورينا بصمت عند سماعها هذه الكلمات) لا تبكي .. لقد بكيت كثيرا مثلك .. اذكرين يوم رحيله ؟ اني بكيت دون ان اعرف السبب ... وها انت الان تبكين دون سبب .

دونا فيورينا : اني ابكي على حالك يا آنا دونا آنا : الا تذكرين اذن ان عليك البكاء دون انقطاع .. فيورينا (تمسك بوجه شقيقتها بين يديها وتنظر اليها بحنان) هذه انت ، بجبهتك وعينيك ... كيف امكنك ان تتفيري الى هذه الدرجة ؟ اني اذكر كيف كنت تتألقين كالزهور .. اخال اني احلم وانا انظر اليك الان .. انت نفسك اذكرين كيف كنت؟؟

دونا فيورينا : نعم ، كالحلم يا آنا .

دونا آنا : ارايت كيف تتشابه الامور ؟ كالحلم !! واذا تغير جسده ماذا يبقى من جسده الذي كان أمس وقبله؟؟ ذكريات واحلام .. امس وقبله .. هذا هو كل شيء ..

فيورينا : نعم .. ذكريات واحلام

دونا آنا : ارايت .. فاذا كانت الذاكرة حية فالحلم يصبح حياة .. ان ولدي كما اراه الان لا زال حيا . وانا لا اتكلم عن هذا المسجي في الغرفة . حاولي ان تفهميني

دونا فيورينا : - هامسه - ولكنه هو نفسه المسجي هنا

دون جيورجيو : ليت الذي تم كان حلما

دونا آنا : (بعد لحظة من التفكير الداخلي .. وهدوء عجيب) يلزم سبع سنوات سبع سنوات لا يفعل المرء فيها شيئا الا التفكير بالطفل الذي ذهب دون ان يعود .. على المرء ان يلاقي ما لاقيته كي يفهم مثل هذه الحقيقة التي تتعدى الالم وتتألق كضياء لا ينطفئ (تمسك صديقتها) باعثة هذه الحمى الهائلة . هذه الحمى الباردة التي تقتل الدموع . وتصلب الصوت .

اي ضياء همجي ناصع ... اتي ادور وادور
على اصضاء صوتي .. كان احدا غيري
يتكلم .

دونا فيورينا : حاولي ان تستريحي قليلا
دونا آنا : لا يمكنني ذلك . يجب ان ابقى
حية .. دون جيورجيو تامل جيـدا
واخبرني اذا لم اقل الصواب . انك تعتقد
اني فقدت ولدي اليس كذلك ؟ انه لم
يمت هذه الليلة . لقد ذرفت دموعي
كلها عندما رايت يذهب فلم يبق لي دموع
اذرفها عندما رايت هذا الاجنبي يعود
لي .. وقد فقد كل شيء يجعل منه
ولدي ...

دون جيورجيو : نعم ان تغيره كان كبيرا ..
وكنت تبدين الملاحظة نفسها قبل قليل
بشان شقيقتك . كلنا يعرف هذا ...
فالحياة لا ترحم وهي تغيرنا ...

دونا آنا : (متأففة) اعتقد ان كلمة (التغيير)
كافية لتعزيتنا .. ان التغيير يعني اننا
اصبحنا اناسا جديدين واذا زال الى الابد
الشخص الذي كنناه من قبل هذا (التغيير)
اعتقد ان كلمة التغيير كافية للتعبير
عن ذلك ؟؟؟ اني لم استطع التعرف على
هذا الاجنبي الذي عاد لي .. لقد ظلت
اترصده متمنية نظرة واحدة في عينيه ،
ابتسامة واحدة على ثغره ، بريقا واحدا
على جبينه - جبينه اليافع مع خصلات
شعره السوداء التي ذهبتها الشمس -
تميد الي ولدي القديم بصورة هذا
الاجنبي الجديد. ولكن لا.. عيون جامدة.
جهة مقنطرة وكان منحدران ورأس خال
تقريبا من الشعر (تشير الى غرفة الميت)
ايمكنك ان تترض اذا اخبرتك ان هذا
الرجل ليس ابني ؟ ان الام خير من تعرف
ولدها فهي التي وضعت للحياة. والحياة
لا يمكن ان ترد لها جميلها بهذه القسوة
وان تأخذ ولدها منها وان تغيره . لقد
جعلت منه رجلا آخر لا اعرفه . انه
مات ولكنه لا زال حيا في نفسي

دون جيورجيو : لقد مات بالنسبة لك .. ولكنه
لم يموت بالنسبة لنفسه لانه كان حيا

قبل ساعات

دونا آنا : نعم كان يحيا حياته ... وماذا
اعطى الاخرين منها ؟ .. ماذا اعطاني مثلاً؟
القليل والاقل من القليل منذ امد بعيد ..
لقد وهب حياته هذه الى هناك . (تشير
بيدها اشارة بعيدة) اتفهم معنى الي
الان ؟؟ هذا الذي عاش باعماقي كان يحيا
هناك مع هذه المرأة . لم يعد لي الا هذا
الغريب الذي لا يمكنني ان اقدر نوع
نظراته لي والذي لا يمكنه ان يهيني
شيئا والذي اذا لمسني لم يعاودني شعوري
القديم . كيف يمكنني ان افهم كيف
اصبحت حياته ، طريقته برؤية الامور
والاحساس بها عند لمسها . ان ما فقدناه
اليوم شيء لا نعرفه ولا يمكننا ان نعرفه .
حياته كما شعر بها ، ربما كان هذا حقا
ولكن عليك ان تعترف بان السبب
الحقيقي الذي يجعلنا نبكي موتانا ليس
هو السبب التقليدي

دون جيورجيو : انا نبكي ما فقدناه

دونا آنا : انا نفقد حياتنا كما كان يراها
المتوفي . هذا الرجل الذي لا نعرفه

دون جيورجيو : لا يا سيدتي

دونا آنا : نعم .. نعم اننا نبكي انفسنا .
لان الذي توفي اصبح عاجزا عن وهبنا
الحياة .. فحينئذ الجامتان اصبحتا
عاجزتين عن رؤيتنا ويداها الثلجتان
اصبحتا عاجزتين عن لمسنا . ما سبب بكائي
اليوم مثلاً ؟؟؟ .. عندما كان ولدي بعيدا
كثيرا ما كنت اناجي نفسي فاقول (اذا
فكر في لحظة واحدة .. فانا موجودة)
وهذا ما كان يعينني ويشجعني في وحدتي
ولكن ماذا تريدني ان اقول الان . يجب ان
اقول اني لم اعد حية بالنسبة له ولن
اكون حية بدا . انه اصبح عاجزا عن
التفكير بي . وان يهيني الحياة ولو لحظة
واحدة. وها انت تاتي لتقول عكس ذلك.
وانه هو الذي مات بالنسبة لي .. هذا
خطا .. انه لا زال حيا في اعماقي .
وسيلظل حيا ما دمت حية . سيلظل يحيا
الحياة التي اهبها له .. حياتي انا ..

وليسست حياته التي لا اعرف عنها شيئا.
لقد وهبته الحياة طيلة سبع سنوات
دون انقطاع ، افلا يمكنني متابعة دوري
هذا ؟؟ ما الذي مات فيه الان .. ولم
يكن ميتا بالنسبة لي منذ امد طويل ؟
اني اكتشفت ان الحياة لا تتعلق بوجود
جسد ما امامنا او غيابه. ربما كان الجسد
امامنا ميتا فارغا من الحياة التي نهبه
اياها. ان عينيه اللتين كانتا تتسمان احيانا
وقد اضامهما فجأة شعاع من النور فقدتا
شعلة من السعادة والضحك والشمس ..
قد فقدهما بحياته التي كان يحياها ولكنه
لم يفقدتهما بعد من حياته في نفسي. فعيناه
لا زالتا كما هما في قلبي .. وعندما ادعوه
باسمه .. اجده يلتفت لي باسمها وقد
امتلات عيناه بالسعادة والضحك والشمس.
ان الحقيقة الواحدة الثابتة هي اني لن
ادعه يتبعد بعد الان عني بعد ان اصبحت
املك حياتي كلها .. ولن ادع لموجود
آخر الحق بان يدخل بيننا . حياته كلها
ستكون له . عيني اللتان تريانه. وشفتاي
اللتان تحدثاه . بل يمكنني ان ادعه يحيا
حيثما يريد ان يحيا .. دون ان اطلب منه
مقابلا عن ذلك .. بل اني سارضى بحياته
هناك مع هذه المرأة . سيحياها لوحده
معهما وسابقى هنا وحدي بانتظار عودته
اذا امكنه ان يتحرر من سلطان عواطفه
(لدون جيورجيو) آنت على علم بقصته
معهما ؟

دون جيورجيو : نعم لقد حدثني بكل شيء

دونا آنا : هذا ما توقعت

دون جيورجيو : كما اعلمني عن الطريقة التي

يريد اخبارها بموته

دونا آنا : (كانها تتحدث بلسان ابنها) ان

حبه ظل شامخا حتى اللحظة الاخيرة

دون جيورجيو : نعم .. وهو يريد منا ان

نعملها بالحادث بعد اتخاذ كافة الاحتياطات

وبعد اخبار والدتها التي تقيم معها في

نيس

دونا آنا : (بنفس اللهجة) لن يغيبا ملها بحبه

ابدا .

دون جيورجيو : ماذا تقولين ؟

دونا آنا : (بلهجة طبيعية) عليها ان تتعلم فقط كيف تدعه يحيا في قلبها وان تنتظره هناك كما انتظره انسا . اذا كانت تحبه حقا ستفهم هدفي .. فحبهما كان ولحسن الحظ يتجاوز عالم الجسد فلماذا لا يستمر اذن على الصورة ؟

دونا فيورينا : ماذا تقولين يا آنا ؟

دونا آنا : عليها ان تمنحه الحياة بان تحبه من اعماقها كما تحبه الان في هذه اللحظة . يكفي ان تعتقد انه لا زال عندي .. كما اعتقد انا انه لا زال عندها

دون جيورجيو : انظنين انه من السهل التغلب على الموت بهذه الصورة ؟

دونا آنا : اتريدني ان اجيبك بالنفسي ؟؟ ان الحياة تضع دوما احجارا على الموت ثم تمر عليها . اننا تكافح في سبيل حياتنا نحن لا حياة الذين ماتوا . فالوتى منا نريدهم ان يظلوا موتى كي نتابع حياتنا بسلام . علينا ان نقهر الموت

دون جيورجيو : لا ثم لا ! انسي لا اقر نسيان الموتى منا .. ولكن ان اذهب حتى الاعتقاد بحياتهم فهذا امر خطير

دونا فيورينا : وان ننتظر عودتهم

دون جيورجيو : عودة يستحيل وقوعها

دونا آنا : اذن من الافضل الاقرار بموته

دون جيورجيو : نعم مع كل اسف

دونا آنا : وان نتأكد من استحالة عودته

وان ابكي وابكي تاركة للزمن مهمة تضييد جراحي ..

دونا فيورينا : نعم فالزمن كليل بالسوى .

دونا آنا : وبين فترة واخرى ذكرى شاحبة تذكركي به (كان يرتدي هذا ، كان يقول ذلك)

اهذا ما تريدني ان افعل ؟

دونا فيورينا : هذا ما يفعله الجميع يا شقيقتي المسكينة

دونا آنا : اي ان ادمه يموت هكذا في اعماقي وليس دفعة واحدة كما مات في هذه الغرفة .. ولكن رويدا رويدا بنسيان

ذكراه وبرفضي متحه الحياة التي يمكنني وهبها له لانه اصبح عاجزا عن وهب الحياة لي، هذا ما تريدانه ؟؟ المين بالعين ... بما انك عاجز عن منحني اي شيء .. فسأف عن منحك اي شيء . او اني ساكون اشد كرما منك لانك اذا كفتت عن وهبي الحياة فهذا لا يعود لارادتك بل لانك أصبحت عاجزا لا تملك ذرة واحدة من الحياة ، لذا فسأتابع منحك اجزاء صغيرة متمثلة بصورة ذكريات متقطعة ... بعيدة وشاحبة وعاجزة عن اعادتك بيننا

اي فظاعة . انه الموت باشنع صوره .. . اهذه هي الحياة التي تنصحون اما عاقلة

باتباعها بعد فقدانها ولدها الوحيد ؟؟

(يدخل البستاني مضطرب الوجه ويبيده رسالة .. يقف امام الباب مشريا الى الدونا فيورينا دون ان يدع سيده تراه .. ولكن دونا آنا تلمح حركة فيورينا فتلتفت كاشفة البستاني المضطرب)

قضايا الفكر المعاصر

سلسلة كتب تتناول اهم القضايا الفكرية التي تشغل المثقفين اليوم ، مع دراسة وافية لاعلامها وممثليها العالميين

صدر منها

١ - سارتر والوجودية

تأليف م.م. اليريس ترجمة الدكتور سهيل ادريس

٢ - كامو والتمرد

تأليف روبرت دولوييه ترجمة الدكتور سهيل ادريس

تطلب من دار العلم للملايين
ودار الآداب - بيروت

لجنة التأليف المدرسي تشكر جميع المعاهد العالية في لبنان وسائر العالم العربي ، مغربه ومشرقه ، التي قررت تدريس كتابها :

التعريف في الادب العربي

تأليف الاستاذ رثيف خوري

وتعلن عن ظهور طبعته الجديدة ، المزيده والمنقحة جزاين ، ويطلبان من جميع المكتبات

كتاب « التعريف في الادب العربي »

يحلل الاتجاهات الادبية طبقا لحدث النظريات النقدية واصحها .

ويؤرخ لاعلام الشعراء والكتاب ، ويدرس الفنون الادبية بفهم عميق ، وتحليل مقارن .

دونا آنا : ماذا حدث يا جيوفاني ؟

جيوفاني : (مخفيا الرسالة) لا شيء .. كنت

اريد ان اخبر السيدة

دون جيورجيو (وقد لمح الرسالة في يد

البستاني) اهي الرسالة التي كان

ينتظرها ؟

دونا آنا : (محدثة جيوفاني) امك رسالة ???

جيوفاني : (مترددا) نعم .. ولكن ..

دونا آنا : اعطني اياها .. فانا اعرف انها

موجهة اليه (يعطيها الرسالة ثم يخرج)

دون جيورجيو : كان ينتظرها بفارغ الصبر

دونا آنا : نعم ، منذ يومين .. اخبرك عنها ؟

دون جيورجيو : اذن لك بفتحها عند تلقيك اياها .

دونا آنا : ان افتحها انا ؟؟

دون جيورجيو : كي تزلي عن نفسه خطرا

سبب له العذاب حتى لحظاته الاخيرة

دونا آنا : لقد فهمت مراده

دون جيورجيو : كان يخشى ان ترتكب حماقة ..

دونا آنا : (متممة) وان تلحق به الى هنا ..

اني اعرف ذلك .. لقد كان ينتظر ان

تهجر منزلها وبنتها وامها

دون جيورجيو : اخبرني انه بدأ بكتابة رسالة

يمنعها فيها عن الاقدام على مثل هذا الامر

دونا آنا : رسالة لها ؟

دون جيورجيو : نعم

دونا آنا : (تشير الى المكتب) اذن فالرسالة

ولا بد موجودة هنا ..

دون جيورجيو : بلا شك .. ولكن من الواجب

تمزيق الرسالة الان .. وتنفيذ ارادة

التوفى والكتابة الى والدة الفتاة .. ولكن

فلتر ما انت به هذه الرسالة الجديدة !

دونا آنا : (تفتح الرسالة) نعم

دون جيورجيو : كنت انتظر لك لاجبارك عن

هذه الرسالة فاذا بها تصل قبل حديشي

دونا آنا : (تخرج الرسالة من المظروف) نعم

... نعم

دونا فيورينا : رسالة لرجل لم يعد هنا

دونا آنا : بلى .. انه هنا ... (تقرأ الرسالة

تاركة يديها وعينيها تكشف مدى القلق

والاضطراب اللذين تحس بهما لوجود

انسان اخر يؤمن بحياة ولدها)

دونا آنا : انها تخبره بعزمها على اللحاق به ..

وانها ستاتي قريبا

دون جيورجيو : علينا بمنعها

دونا فيورينا : دون ان تضع دقيقة واحدة

دونا آنا : (تتابع قراءتها دون ان تنتبه لما

يقولانه) لا يمكنها تحمل غياب لحظة .

كان شديد القرب منها (بلهجة يفيض

منها الحنان) اي عاطفة في رسالتها . كم

تحبه ! (تقرأ ، وفجأة تصرخ صرخة

اختلط فيها الفرح بالدموع) نعم ..

يمكنك انت ايضا ان تغلي ما افضل

(تراجع نفسها) ولكنها يائسة (تقرأ)

ولكن العذاب (تتوقف ثم تقرأ من جديد)

نعم .. حب كبير .. حب كبير . (بلهجة

مختلفة) لا .. ثم لا ... (تتكلم كأنها

تجيب على الرسالة) وهو كذلك .. هنا

او هناك ... سيظل الى الابد لك (بفرح

ظاهر) انها تراه . انها تراه (مضطربة

فجأة) ولكن غيابه يلهب ياسها (توجه

الحديث الى دون جيورجيو وشقيقتها)

من المستحيل علينا في هذه الاونة ان

نعلمها انه عاجز عن وهبها كامل حبه

وحياته

دون جيورجيو : ولهذا السبب طلب منا

دونا فيورينا : الا نخبرها مباشرة

دون جيورجيو : فوالدتها ولا شك خير منا فهما

لها ...

دونا آنا : لا هذا مستحيل .. فانها ستجن

تطلب (الاداب)

في مدينة « فاس »

بمراكش

من مكتبة العلمي

زقاق الاحجار ٥١

وستموت .. لا ... لا .

دونا فيورينا : على كل حال هذا ضروري يا انا

دونا آنا : لماذا ... ؟ لو عرفت كم هو حي في

اعماقها .. كم هو حي في اعماق ياسها

.. كيف تحدثه . وكيف تخبره عن

مدى حبا له .. انها تهدده بالانتحار

... اي كارثة اذا كف عن الحياة في

اعماقها الان

دونا فيورينا : ماذا تقولين يا آنا ؟

دونا آنا : ان رسالته القديمة لا زالت هنا

(تفتح احد ادراج المكتب وتخرج الرسالة

منه) ها هي .

دون جيورجيو : وماذا ستفعلن بها يا سيدتي؟

دونا آنا : لقد وجد بنفسه الكلمات الحية

التي يمكنها ان تمنعها وان تمنعها عن

ارتكاب خطوتها الجنونية واللحاق به

دون جيورجيو : هل سترسلين هذه الرسالة

لها ..

دونا آنا : نعم سارسلها

دون جيورجيو : لا يا سيدتي

دونا فيورينا : آنا .. ماذا ستفعلن ..

دونا آنا : انها لا زالت بحاجة الى حياته ..

اتريداني ان اقتله في هذه اللحظة ؟

ربما قتلتها معه

دونا فيورينا : ولكنك ستكتين الحقيقة لوالدتها

بالوقت نفسه

دونا آنا : ساكتب لوالدتها راجية منها ان

تتركه على قيد الحياة .. في سبيل

ابنتها

دون جيورجيو : ان الرسالة لم تتم

دونا آنا : ساتمها بنفسي .. فخطانا

متشابهان .. لقد كان يكتب مثلي ...

ساتمها عنه

دونا فيورينا : لا يا آنا

دون جيورجيو : انت لا تملكين الحق

دونا آنا : اتركاني لوحدي .. فلا زالت يدي

ملكه وستكتب عنه . انه سيكتب هذه

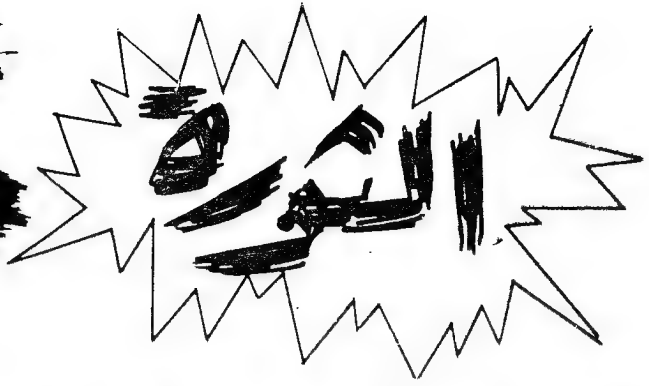
الرسالة ... سيكتبها

ستار

- التتمة على الصفحة ٦٥ -

بين النظرية والإتحال

فهم ناجح عروس



نخشاه .. لانه يهدد الثورة فحسب .. بل لانه يهدد كيان الامة ..
في هذه الفترة الحاسمة .

الثورة ان لم يعيشها الشعب على هدى .. اي مبلورة في نظرية .. في
فلسفة لا تستطيع ان تعيش اكثر من انتفاضات دامية .. اذا استطاعت
ان تبدل وزارة بوزارة .. او زعيما بزعيم .. فانها لن تكون انقلابا جنريا
فيه كل مقومات الثورة ..

قلت ان طبيعة الحركة هي التي تحدد حاجتنا الى النظرية .. فما هي
معركتنا ؟ .. وما هي حدودها ؟ .. وما هي معالمها وملامحها ؟ ..
اهي صراع بين راسمال والبروليتارية ؟ ..
اهي مجرد رغبة لجمع الاقطار العربية تحت راية واحدة ؟ ..
اهي معركة الاسلام والفتوح ؟ ..
ام ان لها مسارا غير تلك التي ذكرنا .. واذا كان فما هو .. ومن اين
يستمد حقيقته ومعناه ؟ ..

قلت ان الاشتراكيين العرب يرون ان هذه الحركة هي معركة القوى
القومية الآخذة في التبلور والنمو .. انها الحركة التي يتخذ فيها
الانسان معنى جديدا .. والنضال في سبيل حريته وحياته معنى
انسانيا رفيعا ..

انها صراع بين حضارتين .. الاولى آخذة في التثخن والانكماش والثانية
آخذة في التفتح والازدهار .

انها معركة الانسان العربي في انقلابه على واقعه .. على التجزئة
والاستعمار والرجعية التي تتلاحم لتكون عناصر هذا الواقع الرئيسية
بمقدار ما هي معركة الانسان في صعوده الجبار الى القمة ..
وبهذا فهي ليست صراعا طبقيما بين الراسمالية والبروليتارية لانها
ثورة على الاضطراب الاجتماعي الذي نشأ عنه ما يسمى بالصراع الطبقي
.. ونشأت عنه النظرية الماركسية كانفعال حاد استلزم الايمان
بالدكتاتورية ..

وهي ليست معركة جمع الاقطار العربية تحت راية واحدة .. لان
الرجوع بالمعركة الى هذا الصعيد يفقدها كل ثورتها ويجعلها في مستوى
جمع اقطاعيات تحت راية ملك .

وهي ليست بطبيعتها معركة « الاسلام والفتوح » كما يقول الدعاة
والادعياء اليوم .. لانها معركة قومية تحررية .. في سبيل الانسان وحرته
وحياته .. في سبيل معنى جديد للحياة اسمى وأرفع وأكثر ملاءمة لعصر
القلق والدمار والمبودية .. لهذا العصر .

فلما ذا تكون معركتنا .. معركة الحدة والحربة والاشتراكية ؟
وما الذي تعنيه الوحدة والحربة والاشتراكية ؟ ..
ثم اي معنى تعطيه ثورتنا للانسان والحربة والحياة .. وما موقفها
بالتالي من كل المبادئ والنظريات .. من الشيوعية والنازية والراسمالية

المجتمع العربي اليوم يعيش الثورة ... يعيشها انقلابا داميا كل لحظة
من لحظات حياته .. من خلال تصور قومي عربي تتضح خطوطه وتتجلي
قسماته كلما ازدادت المعركة اشتعالا .

ان شعبنا يعيشها بؤسا وحرمانا واضطهادا .. وتمردا على اليأس
والحرمان والاضطهاد .

انه يعيشها تجزئة واستعمارا واغتصابا .

انه يعيشها عبودية وانقلابا عليها في وقت مصا .

هذا الصراع الذي بدأ نوره وربيعة يفران سفوح بلادي وجبالها
اشراقا بطوليا وايمانا رائعا بالانسان وبالحرية والحياة .. حدس غني
تزخر به قلوبنا .. وتصور فتي تضج به اعماقنا .. ولكنه لم يصبح
بعد تصورا ثوريا عمليا نلتزمه في معركتنا الطويلة حتى تكون عملية
الخلق اصيلة وسليمة تعبر عن كل ما تزخر به اعماق شعبنا وحنياه ..
ولكن هل يستطيع هذا الحدس وذلك التصور مجازاة الامتداد الطبيعي
والمكن لثورتنا ؟ ..

ان طبيعة الحركة هي التي تحدد الجواب على هذا السؤال ..
ولكننا نختلف على فهم هذه الحقيقة فهما جليا .. فبينما اراها
صراعا داميا بين القوى القومية التي تزداد كل يوم تبلورا وتحفزا ...
وانعاقا وبين كل نوع من انواع العبودية .. صراعا يعطي معنى جديدا
ورفيعا للانسان والحرية والحياة والنضال .. يراها الماركسيون مجرد
نطاح آلي وحتمي بين طبقة واخرى ينتهي بانتصار الحزب الشيوعي .
هذا وبينما يراها التحريريون معركة كلامية سفسطائية تنتهي بدولة
اسلامية وحروب صليبية .. يراها الاخوان المسلمون معركة بين الالحاد
والاسلام تنتهي بانتصار الله .. وبالخلافة ..

وبينما يجعل الشيوعيون المعركة في حدود تعاليم الماركسية وتقاليدها
يجعلها ادعياء الدين على اختلاف انواعهم في حدود ما يفهمون منه ..
وما تفهم منه انهم ..

ولكن الاشتراكيين العرب يجعلونها اكثر انفتاحا .. وممارسة لذاتها ..
في محاولة تتبعهم لتطورها .. انهم يبعدونها عن مقاييس الماركسية الجاهزة
.. وتعاليم ادعياء الاسلام ويحاولون ان يجعلوا لها مقاييسها وحدودها
الفلسفية التي تتفق مع ذاتيتها وثوريتها ..

هذه هي طبيعة المعركة صراع هائل .. شامل بين قوى متعددة تزعم
كل لنفسها الحق في ممارسة الصراع دفاعا عن كرامة الانسان وحرته ..
وحياته .. في لحظة تلهث فيها الكبود تحرقا على نسمة حياة ..

واذا كان من الطبيعي ان يزداد جنود المعركة كل يوم فانه من الطبيعي
ان يشتد الصراع وان تزداد البلبلة ... اي ان تصبح المعركة ليس أشمل
وأكثر هولا فحسب بل وأكثر مرارة وقابلية للانتكاس والهزيمة ..
اننا نخشى مثل هذا الصراع الذي تلهب فيه طاقات قومية هدرنا ..

و.. و.. ؟

هذا ما يجب ان تحدده النظرية .

ويقول الشيوعيون .. ولماذا النظرية ! ان كل شيء موجود فسي الماركسية ..!

ويقول بعض دعاة القومية ولماذا النظرية والفلسفة ما دام التحدي الذي تواجهه امتنا سياسيا ..

ويقول غيرهم .. ولماذا النظرية .. ان كل شيء موجود في القرآن وليس لسنة الله تبديل ..!

ومن الذين يلحون على فكرة الاستقلال السياسي الاستاذان عبد اللطيف شرارة وعلي بدور .. وقد جمل الاستاذ شرارة وجود الاقطاع والشعوبية والجهل والنفوذ الاجنبي مبررا لعدم فلسفة تجربة الامة العربية الثورية (1)

ولم يكتف بذلك بل اتهم مباشرة الذين ينادون بذلك زاعما انهم يعملون لحساب الغرب لان الغربيين في رايه هم الذين يطالبوننا بمثل هذا لاعتقادهم باننا سنلتقي معهم في آخر الامر .

وعلى الرغم من عدم اعتقاده بإمكانية التقائنا معهم .. يبدي هذا الراي الطريف كمبرر لعدم فلسفة التجربة الثورية العربية .

الى ان يقول : « الفكر العربي مضطر ازاء الواقع السياسي الدولي الراهن الى الاهتمام الاعظم بالاستقلال السياسي وان كان متخلفا من سائر الوجوه او جوانب الحياة الباقية .. نتيجة للضغط الذي مارسه الغربيون ولا يزالون يمارسونه عليه » . ولكن ما هو الاستقلال السياسي ..؟

كانهم يعتبرون مجرد خروج جنود الاحتلال استقلالا سياسيا .. وكان السياسة غير الثورة والانقلاب .. وكأنها ليست عملية التحرر الشامل الكامل المتصلة المتلاحمة ..

ان الاستقلال السياسي على الرغم من انه كان نهاية النضال بالنسبة لكثير من الامم في القرن التاسع عشر والقرن العشرين - وهذا ما يتخذه الاستاذ بدور دليلا على صحة رايه - لا يعني الا محاولة عرقلة الثورة العربية والحد من عتوانها وتمزيق ثورتها ..

عندما تجهض الثورة يكون الاستقلال السياسي ولكن ثورتنا ما زالت تزداد قوة واندفاعا .. فاي معنى للاستقلال السياسي اذن ؟ ايعني غير التآمر على الثورة ..

ولكن عبد اللطيف شرارة ذاته صاحب فكرة الاستقلال السياسي يعود فيقول : « اما البلاد العربية والشعوب الاسلامية فان موقفها التاريخي لا يسمح لها بالحياد السلبي فهي تريد ان تتخلص من الاستعمار والاستثمار والاحتكار .. بنسبة ما تريد الحرية والديموقراطية والسلام وهي متفقة مع العسكريين في افضل ما عندهما ومختلفة معهما في ايشع ما عندهما » .

« هذا ما كتبه في آخر عام ١٩٥٢ ، ومنه يتضح ان « النظرية » التي يريدنا بعض المفكرين .. للقومية العربية لا يمكن ان تكون من وجهة سياسية معادية للشيوعية .. ولا معادية في الوقت ذاته للديموقراطية الغربية .. »

وهنا ينجلي الموقف لا على انه معاداة للنظرية القومية بل اختلاف مع الذين ينادون بها واتهام خطير لهم مع انه يحمل بعض ارائهم في الحياد

وفي النظر الى حقيقة تطاحن العسكريين .

اننا نريد ان نحارب الجهل والفوضى والشعوبية والحرمان والاقليمية واننا نريد ان نحارب الاستعمار والتجزئة والاستثمار والاعتصاب وكل مظاهر العبودية

واننا نريد ان نفتح على العالم ونتفاعل معه بوعي حقيقتنا ووعي حقيقة علاقتنا بالوجود .. وعيا ثوريا .. ومن هنا كان لا بد لنا من نظرة للثورة لا لاننا هواة مقارنة وقفاة ازياء فلسفية .. ولا لاننا نحسد امريكا على « البرجماتية » وروسيا على المادية الشيوعية كما حاول ان يوهم القراء الاستاذ شرارة .. ولكن لاننا نفهم طبيعة الحركة .. وطبيعة المرحلة .. ونعرف ان هذه الجماهير التي لا تجد غير الثورة طريقا للتعبير عن انسانيتها .. لا تقبل القموض ولا ترضى بأسلوب الافلاطونيين الذين لا يعرفون من الثورة غير كلمات الوحدة والكرامة والتحرر والعروبة والنضال !

على هذا فاننا اذا اردنا مساهمة الجماهير بهذه الطاقة الجبارة والفعالية الخلاقة في الانقلاب .. واذا اردنا ان تبقى القضية في بلادنا قضية الملايين .. وان تحافظ الثورة على شعبيتها فليس امامنا الا فلسفة الثورة .. والنضال بأسلوب ثوري عملي واضح يتفق في روحه ومعناه مع ما في حياة الجماهير من عملية ووضوح وثورية . والغرب حين يسألنا عن نظريتنا ومذاهبنا لا يفعل ذلك لانه لا يرى شيئا عندنا .. فما كان الغرب ليسألنا عن ذلك لو لم تكن خطوط هذه النظرية التي نتحدث عنها آخذة في التبلور والتطور ولكن على غير ما يهوى ويشتهي ..

انه يريد ان يضع خطوطها هو على اسس تتفق معه بداية ونهاية .. ولا يمكن الا ان نلاحظ ذلك اذا تتبعنا المؤتمرات التي تقام والثقافة التي تشجع ..

انها ثقافة « دولة الاسلام » واسلام الدولار « الدرائمية » وهي ثقافة معادية للوعي القومي العربي .

ولست ادري كيف يدعي علماء الغرب امكانية التقائنا معهم في المستقبل ونحن نطلق من نقطة مقابلة للنقطة التي ينطلقون منها ... مناقضة لها ...

انهم لا يفهمونا حتى الان .. ولا يفهمون ذاتيتنا .. انهم لا يفهمون معنى ثورتنا العظيمة .. وهذه ضرورة اخرى توجب فلسفة تجربة امتنا الثورية ..

وقيمة هذه النظرية ليست في شيء بمقدار ما هي في اصلاتها وثورتها وانسانيتها ..

انها فلسفة الثورة .. ويجب ان تكون غنية غناها .. متفتحة على الحياة انفتاحها .. عميقة عمق روح الانقلاب فيها .. ولذلك فانها لن تكون اطرا ولا نصوصا ماركسية وغيرها .. لانها ممارسة حديسنا الثوري لذاته ممارسة علمية عملية ..

وهذا بذاته مناف مناقض لفكرة الاستقلال السياسي كما يفهمه الاستاذان شرارة وبدور (٢) وغيرهم ممن يدعون الايمان بالشعب مع اعتبارهم الدكتاتورية من المقدمات اللازمة لحل أزمة الوجود العربي .

ناجي علوش

كويت

٣ - العروبة والمذاهب المعاصرة .. صفحة ٥٤ - البند السادس من البنود التي اعتبرها الاستاذ بدور مقدمات لايجاد مذهب عربي .

١ - الآداب - العدد الرابع - العروبة بين العقل والعاطفة .

البعد الخامس

(الى الروائي التونسي « محمود المسعدي » صاحب « السد »
تواجدا ومحبة من مواطن في « المهجرة » ..)

بالامس قرأت كتابك يا « زهراء »
وفهمت رموزه :
(« بيت ابي اغرقه الطوفان ! .. »
وانا اليأس يمزق ذاتي
ليتك تملك ان تهب الدفء لاعماقي
فوجودي لا زال يهدده الطوفان
والظمأ للهبان الساعر
وغمامية هذا التيه بلا آخر
ليتك تملك ان تهب الدفء
وتريق غنائك في ذاتي
فاللحان ... لا زالت تخبب توق الانسان
وتمرده المألن »)

اختك .. مع الف حنان

.....

بالامس فهمت رموزه :
« فأبي » .. تعنين : الشعب
و « البيت » .. تراب محتل
ارض « الخضراء » ..
و « الطوفان » .. : الزيف الغامر
بالامس قرأت رموزك
يا صبحي الزاخر
وشكرت لك التحنان
لكني مثلك : في « مهجرتي »
لا املك غير نشيج اسيان
وريادة بعد في الامكان
ما انفكت يمنى الانسان
تمسك مشعلها الظافر
وتشير له خلل الاعتماد :
الحريه !!
الحرية من اجل الكل
ورغم الاظلام ! ..

الطيب الشريف

القاهرة

عشاق المدينة

« شهرا غاب
يا اختي شهرا غاب ..
وحبيبي قمر من غير سحاب ..
قولي : لم لم يشرق في قلب الباب ؟
ولماذا غاب .. ؟
فلقد ذوبني لما ذاب ..
وسقاني من عينيه الاكواب
وسقاني الف عذاب
لما غاب ..
بالله لماذا غاب .. ؟
وانا كنت الحلوة في عينيه
كنت حديثا في شفثيه
وروى ان غرامي كل مناه
ولقد تاه
ولقد توهني لما تاه ..
صب يا ذني نهر غسل
وبقلبي احتل
عرشا ذهبي الاركان ..
وانا كنت اراه بكل مكان :
في شعري ، في مراآي ، في الاحمر ، في الفستان
ولاخر مرة
كسرتني في ثلثيته الجنون
كسرتني في عينيه المجنون ..
ولقد قال : اراك غدا ..
ولقد القى للجرسون
بحساب القهوة والشاي
ومضى .. ولقد خلفني لنائي
.. قولي لي .. يا اختي قصي ، لم غاب ؟
شهرا عني .. عني غاب ..
وانا كل مساء افتح لجبيبي الباب
قولي اترى سيعود ليشرق في قاب الباب ؟ !
.....
صمتت واجابت كبرى الاختين :
« وانا مثلك لي قمر من غير سحاب
من عام غاب ..
لكن حبيبي لم يدفع حتى ثمن القهوة والشاي !!
فالآن :
يا اختي ردي ... ردي يا اختي الباب ! »

مجاهد عبد المنعم مجاهد

القاهرة

أغاني الزاحفين

فلا بد ان يلقى مصرعه ويموت دون مسأ
شفقه

كان حتما ان تموت

ايها الفول الذي القته في ارضي مظله

فاتحا شذقيه مسعورا على كل عزيز

عرضي الغالي واطفالي وارضني

وترائي . كان حتما ان تموت (٤)

وفي بعض الاحيان ترفرف على ديوان

« اغاني الزاحفين » نغمة جديدة هادئة تقوم

على الجدل ومحاولة الافئدة . . وهو اقناع

الوائق بنفسه الذي يهدد ولا يتوعد . .

بل يتحدث في هدوء وايمان بما يقول :

ارجع ، ارجع . .

ارجع لبلادك ، يا ريتشارد

عشا ، ستحاول . . ان تقنع

عشا ستحاول . . ان تجد فراغا . . ببلادي

فارجع ارجع

وابحث عنه

في البيت الابيض !!

في رأس زعيمك يا ريتشارد (٥)

والشاعر نفسه يذكر المستمير ان محاولاته

باءت بالفشل الذريع وانها ستلاقي المصير ذاته،

ولهذا عليه ان يشد رحاله ويتخذ من تجاربه

الفاشلة درسا وعبرة :

كم ذا طوفت . . ألم تتعب ؟

في الشرق الاوسط ، في السودان ، وفي

المغرب

هل كان هناك . . سوى المحتج ، سوى

المضرب

فارجع ارجع

(٤) قصيدة « كان غولا » للشاعر نجيب سرور

(٥) - « ارجع ، ارجع » للشاعر محمد

مهران السيد

والمضمون الذي نلمسه بين دفتي الديوان ،
يتماشى مع الفورة القومية التي تجتاح العالم
العربي هذه الايام قتلبيه ، وتجعله يندلع
بنيران حارقة ملتهبة تتوعد كل من تسول
له نفسه الاقتراب منها على امل اجتناء كسب
غير مشروع او ممارسة نفوذ استعماري ، او
سلب بتروا .!

ويتفاوت التعبير عن مشكلاتنا الحيوية
والحلول الممكنة حسب قدرة الشاعر ومدى
وعيه السياسي وفهمه لماهية هذه المشكلات
فهناك شاعر يرى ان الاستعمار لا يمكن ان
يرتدع الا اذا اريق الدماء ولقي الخونة
مصيرهم المحتوم :

اقتل . . واشنق . . لا ترحم . .

لن تبني مدينتك الحرة

ان لم يجر الدم (١)

ويؤكد شاعر آخر ان الشعب العربي مسالم لا

يريد الحرب :

انني اكره ان اقتل نمله . .

او ليست مثلنا تحيا حياة واحدة . .

ولها في الحجر اشياء صفيره . .

ولاطفالي كالثمل اشياء صفيره . . (٢)

غير انه يخوض الحرب مضطرا حتى يحصى

شرفه وارضه وحتى يعود السلام من جديد :

انا لا اريد الحرب تجلد خير اعماقي ودمي

لكنني ساخوضها ، لاصوغ منها لحزنسلم (٣)

اما اذا ركب المعتدى الاثيم راسه ، واتى الينا

والقدر في عينيه وسلاحه مسدد الى صدورنا ،

(١) قصيدة « الاردن والوجه الاصفر » للشاعر

مجاهد عبد المنعم مجاهد

(٢) قصيدة « كان غولا » للشاعر نجيب سرور

(٣) قصيدة « عودي . . يا امريكا » للشاعر

ابراهيم شعراوي

ان كل قصيدة في هذا الديوان ، هي في
الحقيقة ديوان قائم بذاته يعبر عن جماع
تجربة كل شاعر من الشعراء الذين اشتركوا
فيه . . كما تعبر عن وجهة نظره بالنسبة
للأحداث العنيفة التي يمر بها عالمنا العربي.
والنوعية التي يعبر عنها الشاعر . . تجربة
مريرة يعيشها الان . . كما عاشها اب له من
قبل . وهو يمهّد بالتعبير عنها كي يعيشها
ابنه . . ولكن بصورة افضل ، ملؤها الامل
والاشراق والتحرر من ربقة الاستعمار البغيض .
والديوان يمتاز بوحدة الغرض . . اذ
يهاجم الشعراء جميعا عدوا دخيلا يفرض
نفسه بنفسه ، لا يستحي ، ولا يستأذن ، بل
يتهمج في تبجح بليد ، اثار بعض الشعراء ، ولم
فهاجموه بعنف وكالوا له الصاع صاعين، ولم
ينل من شعراء آخرين كانوا واثقين من انفسهم
فلم يفلت زمام اعصابهم .

ويمكن اعتبار هذا الديوان منشورا ثائرا
كتبه الشعراء بدمائهم الفائرة الفتية وبصفتهم
نخبة المثقفين الواعين الذين لا يسمعون لانفسهم
بالعيش بمعزل عن وطنهم ومجتمعهم . . بل
يتفاعلون بالاحداث . . يتاثرون بها ويؤثرون
فيها ويحولون مجرى الفيضان العاتي ليصبح
بفضلهم نهرا متدفقا يفيض باليمن والخيرات .
بعد ان كان يهدد بالسحق والدمار .

ان هذا الديوان لا بلغ دليل على فاعلية
الشاعر الحديث الذي لا يعترف بالسلبية
والجمالية الجوفاء والفنية التشنجة . . بل
يعي انسانيته ، ويرى في عنقه دينا لا بد له
ان يوفيه لشعبه واهله من دمه واعصابه . .
اذ تتيج له شفافيته الشعرية ان يسرى
المستقبل السعيد والحياة الفاضلة فلا
يملك الا ان يعبر عنهما ، ويدعو اليهما في
ثقة وفي ايمان وفي قوة .

الشعراء المصريين .. تحس بمصريتهم الصميمة
تطل من كل بيت .. وتحس أنهم يصرون عن
مصر بلادهم .. وعن محنتهم التي عانوها
أخيرا .. وعما خرجوا به من هذه المحنة ..
سواء في موقفهم من الاستعمار ووعده
عينا ستحاول ان تقنع
ولكن اذا لم ينفع الاقتناع .. فماذا يلاقي
الضيف الثقيل ؟.. انها دعوة اليه ان :
عد يا نكسون
لا اهلا بلفظها فمننا !..
بل نارا تهدر في دمنا
عد يا نكسون (٦)

وينال العجب شاعرنا من نظرية الفراغ
المزعوم فلا يملك نفسه من تصحيح الاوضاع :
لكننا - يا سيدي - الرئيس
في الشرق لا نحس بالفراغ
حياتنا - حارس الحياة - كلها امتلاء (٧)
والمحنة التي عاشتها مصر ، ورات فيها وجه
الاستعمار السافر بعد ان اضطر مجبرا الى
خلع اقنعه المزوقة ، تلح على الشاعر ، فيقول
على لسان شهيد مصري :

ايها الاحياء : اني
اطرق الابواب كيما تسمعوا
صيحتي انا مصري شهيد
اصل امي في الصعيد
وابي من بور سعيد
قتلونا الانجليز . (٨)

وفي نهاية القصيدة يعبر الشهيد عن حيرته
مما اصابه على يد المعتدي الفادر :
انا يحيي .. ابن « بابا »
كنت في بيتي هناك
مثل انسان عزيز
انا يحيي .. ابن « بابا »
من ضحايا الانجليز .

وعندما ينظر الشاعر الى العالم العربي ،
يلمس وحدته المتماسكة التي لا يمكن ان تنقسم
.. ويرى مدى الارتباط بين هذه البلاد

✱ (٦) - قصيدة « عد يا نكسون » للشاعر
كمال عمار

✱ (٧) - قصيدة « رسالة من شاب عربي ،
الى الرئيس ايزنهاور » للشاعر عبد المنعم
عواد يوسف .

✱ (٨) - قصيدة « برعم احرقوه » للشاعر
احمد عبد المال .

التي حاول الاستعمار تفريقها دون جدوى :
احرس نجمك يا شعب الاردن
ان تسطع في قلب سمانك نجمة
يقمرنا النور بمصر .. بسوريا (٩)
* * *

اما القوالب الفنية التي صبت فيها هذه
الفورة الواعية الهادفة .. فقد ترك الشعراء
للتجربة الفنية مهمة تحديد دوا ان يتكفوا
شكلا مميلا لا يتمشى مع هذه التجربة الحية
.. فقد تجيء القصيدة في شكلها الكلاسيكي
المعروف بقافية واحدة ، ووزن موحد .. وان
كنا نلمس الوحدة العضوية تسري في كيان
القصيدة وتشد ابياتها :

انا لا اريد الحرب تقطر بالهوان وبالمذلة
انا لا اريد عظام طفل ، وسدت بثشار
طفلة (١٠)

ونفس الشيء نراه في قصيدة على لسان
وطني قبرصي يخاطب زوجته :

يا حبيبي بين جنبي الهوى قلب كبير
نابض بالحب خفاق وبالحق المرير (١١)
وقد لا يتقيد الشاعر بالشكل الكلاسيكي
المعهود ، فيستخدم التفعيلات حسب
ورودها ، دون تقيد بالقافية الا اذا جاءت
عفوًا مع اهتمام بالموسيقى الداخلية التي
تخلق من الابيات سيمفونية متناسقة :
فلترسمي فيدي
ولتفتلي قيدا على الايدي
ولتصنعي ما شئت ما شئت

سجني ، عذابي ، وليكن موتي . (١٢)
ونلمس هذا ايضا في هذه الابيات :
والمؤمن لا يلدغ ابدا ..
من حجر اكثر من مره
وانا مؤمن . (١٣)

وثمة ملاحظة ما كنت اود ان اشير اليها
لولا انها تلح علي .

(٩) قصيدة « الاردن والوجه الاصفر » للشاعر
مجاهد عبد المنعم مجاهد

(١٠) قصيدة «عودي يا امريكا» للشاعر ابراهيم
شعراوي

(١١) قصيدة « نور الصباح » للشاعر محمود
المستكاوي

(١٢) قصيدة « الاحلام الميتة » للشاعر تاج
السر الحسن

(١٣) قصيدة « عد يا نكسون » للشاعر كمال
عمار

فالدويان يحوي عشر قصائد لعشرة مسن
ووعيده او موقفهم من الدول العربية الشقيقة
بصفة عامة وعاطفة الاخوة التي تربطهم بها .
ولكنك ترى قصيدتين لشاعرين سودانيين
هما جيلي السيد وتاج السر الحسن . وبالرغم
من ان الناقد المتذوق لا يمكن الا ان يعجب
بالقصيدتين لما امتازتا به من صدق التجربة
والشاعرية المرفهة والوعي العميق .. الا انه
يخس بان وضعهما في هذا الديوان ليس طبيعيا
.. بل ان مكانهما الصحيح في ديوان للشعر
السوداني .. فالشعر السوداني كالشعر
المصري ، وكأي شعر ، ليلد عربي ، له طابعه
الخاص ونكهته المميزة التي يمكن تذوقها على
حدة ، ولكن لا يستساغ ان يخلط بطابع آخر
ونكهة اخرى .

هذه ملاحظة عابرة ارجو ان تؤخذ على
انها مجرد ملاحظة لا اقصد بها الا تسجيل
شموري الخاص عندما توقفت عند هاتين
القصيدتين قبل ان اقرا اسمي الشاعرين ..
فارى ان السياق قد انقطع ، وانني في حاجة
الى جو آخر حتى اتهاى للاستمتاع بهما .
بقيت كلمة اخيرة ، فالقارئ يلاحظ اني لم
اشر الى الميوس التي لا يخلو منها ديوان .
ومن الصعب على الناقد ان يخرج بميزات عامة
عن شاعر معين وامامه قصيدة واحدة لهذا
الشاعر .

والميوس التي يلاقيها ديوان « اغاني
الظافرين » بين احيان متباعدة تنحصر في الخطابية
الحماسية عندما تطفئ عواطف الشاعر وحماسه
الفؤارة على تجربته فتسوقه الى نوع اقرب
الى التحريض والحث منه الى فن مستوعب
ينبغي ان يتلاقى التعبير المباشر .
وقد يحدث ان يريد الشاعر التعبير عن
فكرة سياسية فيضعها كما خطرت دون ان يصفى
عليها اللون الفني الذي يستدعيه سياق
القصيدة .

وفي احيان اخرى يشتط الشاعر في الحل
المعين الذي يرتأيه للمشكلة التي يعالجها ..
او قد ياخذه الخيال فيغالي ويسرح بنا الى
آفاق ابعد ما تكون عن واقعنا الحي .
ومع هذا ففي رأيي ان هذه الميوس التي
لم تظهر الا اماما في هذا الديوان لا تقلل من
قيمتها الفنية وخاصة انه صدر في مرحلة
تاريخية تحتاج الى دواوين كثيرة مثله .

احمد مختار الجمال

القاهرة



من حصيلة هذه البحوث المستفيضة معجم منفج مزيد رصين أخرجه أخيرا باللغتين الفرنسية والعربية ، فجاء بدوره فتحا جديدا في مباحث الالفاظ ، وموسوعة فذة في مصطلحات العلوم الزراعية وما يتصل بها عن قرب او عن بعد من علوم المواليد والمعادن وما إليها . و « معجم الالفاظ الزراعية » يعد بحق مرجعا يقتنى ومطلنة تستفتى ودليلا يستشهد به جميع المشتغلين بالبحوث الزراعية والحيوانية وما يتعلق بها .

وديدن الأمير الشهابي في معجمه الجديد هو ديدن العالم الثبت الذي لا يتعجل الحكم على الالفاظ بعد ان يتبين منابها ومصادرها ومعانيها بل يفحص كل لفظة بمجهر الاصال العلمية حتى اذا ما اطمان الى سلامتها من الاوشال ادرجها في المعجم عن يقين وثقة . فالامير الشهابي يدرك خطورة عمل المعاجم ، ويعرف ان كل تهاون في لفظة ، وان قل شأنه ، انما هو تهاون ينعكس اثره في مدونات من يبحثون في اثره ومن ينقلون عنه . وهو يدرك ايضا ان مسؤولية مصنف المعجم ليست مسؤولية امام جيل واحد ، بل مسؤولية امام اجيال واجيال لا تات . ولهذا اخذ الامير الشهابي نفسه بمحتاج اثبتة في مقدمة المعجم سار على هديه منجبا العشار موضعا للقارئ كيف هام بالالفاظ العلمية واستطاع التمييز بينها ، وكيف اصطفى المختار من هذه الالفاظ من المصنفات الكثيرة ، وكيف وزنها ووازن بينها وتناولها بالتعريب آنا وبالترجمة آنا وبلاشتقاق آنا وباحياء القديم آنا ، وكيف نسج على منوال فيه مرونة ازاء المباحث العلمية الجديدة وفيه تعصب ازاء المباحث العلمية القديمة التي صانت على الايام جدتها وحفظت على الدهر منزلتها .

والامير مصطفى الشهابي اذ يرفع سفره بيمينه لا يدعي عصمة ولا ينسب الى نفسه فضلا ، وهذا منه تواضع كريم يميز العلماء الاصلاء النابهين . فهو يقول ان معجمه « حلقة صغيرة من سلسلة الجهود التي يبذلها علماؤنا في تيسير نقل العلوم الى لغتنا الضادية » . فان كان هذا العمل المجيد « حلقة صغيرة » فانهم « بخلقات صغيرة » اخرى تضاف الى المكتبة العربية لوضع معجمات في الالفاظ الخاصة بصناعة التعدين والعلوم الجيولوجية والجيوفيزيكية والطب الحديث والعلوم النووية التي جدت على الحياة الصناعية والفكرية اخيرا . فبمثل « هذه الحلقات الصغيرة » تقوى اللغة العربية على مجاراة اللغات الاجنبية في متابعة التقدم العلمي .

واكبر ما يسيء الى الحركتين الثقافية والعلمية احد امرين : اما

معجم الالفاظ الزراعية

بقلم الامير مصطفى الشهابي

نشر جامعة الدول العربية - مطبعة مصر - ٧٠٠ صفحة

★

صناعة المعاجم هي صناعة العمر ، صناعة الاناة والمثابرة والتخصص والبحث المصني ، صناعة الجهاد مع الالفاظ والمعاني رجاء التوفيق بينها حتى لا يشذ لفظ عن معنى ولو ادنى شذوذ ، صناعة فيها بعض من صناعة الصائغ من حيث ان المشتغل بها يصوغ الالفاظ بميزان دقيق بعد ان يتسمع رنينها ويتبين ضبط معناها ، وفيها بعض من صناعة الاديب الدواقة لان المتفرغ لها يتحرى الذوق الادبي في انتقاء الالفاظ وردها الى مصادر اشتقاقها ، وفيها بعض من صناعة العالم لان العلم هو معينها الذي لا قرار له ، وفيها بعض من صناعة الباحث ، وما اشق البحث وراء معميات الالفاظ ومحجياتها وابتكارها ، وفيها بعض من صناعة مصنفي الموسوعات لانها صناعة غريبة ونخل لانتقاء التبر مما يعلق به من ركام الاوشاب .

والملاحظ في لفة الضاد انها متفردة بين اللغات الاخرى من حيث ان صناعة المعاجم العربية قامت على الجهد الفردي لا على جهود الجماعات او المراجع . فالمعجمات العربية المعروفة جميعا هي ثمرة العمل الجاد الذي قام به افراد جاد الزمن بهم ، وقل ان يوجد بامثالهم ، فتترك كل منهم اثرا على الدهر باقيا حتى وان نالت الايام بكشفها الجديدة من بعض جوانب هذا التراث . اما المراجع العلمية ، فما برحت متخلفة في هذا المضمار ، وان يكن لها في صوغ المصطلحات الجديدة واقرارها جهود تبعت على كثير من النشاء .

ومن العلماء الزراعيين الافذاذ الذين حظيت الضاد بهم وشرفت في جيلنا هذا العلامة الامير مصطفى الشهابي ، الذي وقف حياته على علوم الزراعة والمواليد وانفق اكثر العمر في استقصاء الفاظ النبات والحيون ، وحشد جمهرة كبيرة منها في معجم نفيس اهداه الى المكتبة العربية في عام ١٩٢٤ وكتب وحاضر واذا بحوثا زراعية يعتد بها في محافل العلوم ومجامع اللغات وكليات الزراعة . ولم يكتف الامير الشهابي بهذا الجهد الكبير القدور ، بل عاد الى معجمه الزراعي منذ صدره يراجع مفرداته ويقابل بينها وبين ما يعرض له في الجديد من مطالعته وبحوثه ، ويتناول كل لفظة بالبحث والدراسة والاستقصاء الدقيق ، حتى دان له

ودون املاق خدمة للضاد والعلم والمعرفة ، فكان في كل ذلك العالم
الامين المؤئل الممكن الحجة المقتدر .
القاهرة
وديع فلسطين



بور سعيد

ديوان لصلاح الصاوي

★

ما اروع ان يتقنى شعراؤنا ببور سعيد ، بل ما اروع ان يتقنى بها
شعراء الانسانية جميعا . فان اهتمام الانسانية كلها بهذه المعركة
كان عاملا قويا على انتصارنا فيها وتبلور القيم الجديدة للانسان الجديد .
ان حرب السويس كانت محكا لقدرة الانسان ووعيه ومخافته على
قيمه وحريته ، وامنه وسلامته . . كانت درسا لآلهة الحرب وحملة
المدافع وادعاء القوة من الساسة والمستعمرين .

كل انسان في العالم احس من داخله انه مهدد بالفناء لو ان الاستعمار
انتصر في بور سعيد . فالصالح لم تعد منزلة ، والحروب لم تعد تهم
رطنا من العالم فحسب بل تهز العالم من اقاصه الى اقاصه .

وشاعرنا صلاح الصاوي انسان جديد . . انسان يعيش في عواطفه
الرحبة الفسيحة التي تتسع لآلام الانسانية جميعا . انه هنا يؤدي ديننا
تجاه « البلد الشريفة » التي صمدت امام القوى العاتية لتحافظ على
سلام العالم . ربما استشعر العجز من فداحة الدين وعظمه لكنه يقدم
« محتفيا اكايليل الورود » ليقول في خشوع وفي زهو : « هذا كتابك
بور سعيد » !

وانا اريد ان اتجاوب مع صلاح في انفعاله الصادق وان اتعاطف معه
بوجداني لاعيش في اللحظة السارة والمؤلة ، واستنفذ تأثير الكلمة . . .
وانفيا ظلال الجملة . ومن خلال هذه المعاشة وهذا التعاطف ساكشف
عن الجوانب المضيئة والمعتمة في الديوان .

ربما تحفزني « ملحمة البلد الشريفة بور سعيد » للكلام عنها . .
خاصة وهي اول قصيدة في الديوان ومن اطول القصائد التي قيلت في
المعركة . فهي تبلغ ثمانين وخمسين صفحة ، وهي ايضا من التجارب
الشعرية الجديدة لكني سارجئها الى النهاية واسمح لنفسي ان اقفز
الى قصيدة « تباركت يا موج » التي يخاطب فيها صلاح « صورة لآحد
الكوماندوس الفرنسيين فذفه الموج الى الشاطئ طريحا منكفئا على وجهه
وقد اكلت الجيتان ما ظهر من لحمه » . ان صلاح يهتز لمصير الانسان
لمفهومه عند المستعمرين . . لحقيقته . . انه رمة . . لا بل هو « رقم
على سطر » . . هكذا وبلا مبالاة يفهم تجار الحرب الانسان . انه شيء
ميت . . انه واحد بلا دلالة . . انه اخيرا لا شيء . . اقرا معي قول
صلاح :

استير الشاطئ الحر رماك الموج لا تدري
طريحا في « البرلس » . . . جثة في ذمة الطير
بلا نسب . . سوى كفن . . واحزمة على الظهر
أنتك كرامة الانسان ؟ . . يس مصيرك المزري
وبشئت امك الكبرى فرنسا كاهن المهر
لقد بعثتك تفزونا . . فذقت عواقب الفدر

تواضع يتسم به العلماء بافراط فيضنون « بحلقاتهم الصغيرة » عن ان
تشر وتذاع وتتداولها ايدي الباحثين والدارسين ، واما استعلاء وكبرياء
يركبان مراكب الشطط ، فيؤديان الى نشر ثمرات بادية الفجاجة ظاهرة
التسرع لا تصمد امام النقد المكين . ولكن من حسن التوفيق ان الامير
مصطفى الشهابي لا ينتمي الى هذه الفئة ولا الى تلك ، ولهذا جاء
معجمه بعد طول معاناة معجما شامخا محكم البنيان ، يستعصي على
المطاعن ولا يلين ازاء التحدي . وان كان لصانع المعجم رأس مال ،
فراس ماله هو الضمير العلمي الحي الذي يسترشد به في جمع الالفاظ
والتأليف بينها وصوغ المصطلحات والنسبة اليها ، والبات المراجع بامانة
حرصا على سلامة المعجم من مواطن القصور ومواضع العيب . ومن
يتصفح « معجم الالفاظ الزراعية » يتبين اثر ذلك الضمير العلمي الحي
مائلا في كل لفظة وفي كل مرادف لها . وقد ثنى الامير الشهابي نفسه عن
ان يقلب لفظة على لفظة او ان ينتصر لمصطلح على مصطلح ما دام لكل
من الالفاظ والمصطلحات مسوغ يدعو الى اثباته . وقد ترك المؤلف ،
للمجامع العلمية مهمة المفاضلة بين الالفاظ اذا تساوت معنى ومبنى ،
كما ترك للزمن ان يحيي ما يحيي ويهجر ما يهجر ايمانا منه بان الروح
العلمية الصحيحة لا تجزم بشيء جزما ابديا ازليا . لان كل ما تحت
الشمس عرضة للتعديل والتبديل على كرور الايام .

وليس ثمة ريب في ان « معجم الالفاظ الزراعية » مهد اراضي كثيرة
بكرا ، وخضد شوكات مريرة كانت تقترض سبيل الباحث في علوم
الزراعة والموايد . وبمثل جهود الامير الشهابي تستقيم البحوث
العلمية وتقنى لغتنا الضادية ، بين لقي العالم ، وتقود اكثر مرونة مما
كانت في تقبل كل جديد في باب العلم ، بحثا كان ذلك او تجريبا .
فالمعجم هي الادوات اليومية التي يرجع اليها كل كاتب او باحث او
مترجم ، وهي الزاد الذي يتزود به كل من عول على الاضطلاع بعمل
ادبي او علمي مكفول التحقيق .

ولكن الفائدة القصوى من هذا المعجم وامثاله لا تتحقق الا اذا شاع
استعمال الفاظه وعباراته في دور العلم العليا وفي مباحث العلماء والكتاب .
وتزداد فائدة هذا المعجم وامثاله اذا نظر اليه من زاوية عربية عامة لا من
زاوية اقليمية خاصة ، بحيث تصبح الفاظه وعباراته متداولة في كل
قطر من اقطار العروبة ، فيساهم ذلك في التقريب بين العقول المتجانسة
وفي تيسر التفاهم بين المشتغلين بعلم واحد . فالثابت ان هناك بونا
شاسعا بين المصطلحات العلمية المتداولة في مصر مثالا ، والمصطلحات
المتداولة في سوريا او لبنان او غيرها من الامصار . ولعل صدور
« معجم الالفاظ الزراعية » عن جامعة الدول العربية يكون ايدانا بهذه
الوحدة الثقافية الحبيبة وهي ادنى الى التحقيق من وحدة الاقتصاد
ووحدة السياسة .

وما دامت جامعة الدول العربية قد تبنت معجم الشهابي واحتضنته ،
فالأمول ان تعمل الجامعة على نشره وتوزيعه على اوسع نطاق في ارجاء
العالم العربي كله وفي الجامعات والمؤسسات العلمية والمعاهد المتخصصة
والدوائر المعنية بشؤون الزراعة . فآخشي ما نخشاه ان يعصرف
هذا المعجم النفيس طريقه الى مخازن الجامعة فيقع فيها امدا طويلا .

وصفوة ما يقال في معجم الشهابي انه وعاء مليء علما ففاض كالينبوع
التعدد الروافد ، ينهل منه طلاب المعرفة فلا تفيض له غوارب . فلئن
قيل للشهابي الجليل : احسنت ووفيت ، فهو اعتراف بجهود مضيئة
مؤرقة استوعبت ماضيا من العمر طويلا انفقته الشهابي عن سعة

أذكر منك « جيموليه » سوى رقم على سطر !
نعم وبهذا الاحساس الانساني الكبير شعر صلاح المعركة .. عاشها .
وهو لذلك يخاطب « التاميز » .. يخاطب الضمير الانجليزي والعقل الذي
يأبى ان يدرك كرامة الانسان :

قد زرعتا النيل نارا فاقتمح وامشي يا « تاميز » في وادي العدم
نية الانسان عقبي سيره رب يسمع القلب الاصم
ان الشعب المصري خاض تجربة جديدة في حرب السويس ...
تجربة كان لها رد فعل قوي في كل ميادين حياتنا . تجربة صقلت
احساسنا بالمعركة وبالحرية . لذلك لم يتراجع هذا الشعب . . لم
ينهمز . وكان في وجدانه يحقق المعنى الانساني الذي اراده شاعرنا :
اذا كنت حقا تحس الحياة فثبت حياضك في موضعك

فمصر العظيمة ملك لنا

وفي شعر صلاح التقليدي كل خصائص هذا الشعر . الجزالة والقوة
وحسن اختيار القافية والسيطرة تماما على العمل الفني في سهولة
وتلقائية . غير ان صلاح العساوي يمتاز على الشعراء التقليديين بخاصتين:
اولهما : حدة انفعاله وقوة عاطفته وصدقه .. وهذا الانفعال الضخم
يشمل كل الديوان بكل كلمة فيه .. اقرا له :

قسما بالدم يا مصر .. بطفل

صاح في النيران اما وانفحم

قسما بالام تبكي بنتها

واكف الهول ترمي بالفشم

قسما بالنور .. بالرحمن .. بالحق والجبار او هذي الظلم

سنديق الانجليز الهول مرا

سنديق الوغد عقبي من ظم

وقوله من قصيدة « انا فدالك » :

اقسمت باسمك منيتي وبمصر خفقة مهجتي

وبامتني وعرويتني وبمليتني وعفيتني

وبكسرة من خبزة وبجرعة من شربة

وبعزتي وبخوتي وبحرمتي ومنيتي

وبحفنة من تربة وباعظم في الحفرة

اني الفدا .. يوم الندا .. اصلي العدا .. هول الجحيم

وارد دينك يا وطن

والخاصية الثانية : تراكم صوره الشعرية وكثرتها وتلاحقها .

ونعود الى ملحمة عن بور سعيد . وهي تجربة من الشعر الحر
ولمها اول قصيدة ينظمها صلاح بالشكل الجديد . ومن خلال الكلام
عن هذه الملحمة سنناقش قضيتين من القضايا التي تهم الشعر الحديث
والشعراء الجدد .

يلفت الدارس لهذه القصيدة اصرار الشاعر على ان يسجل معركة بور
سعيد بكل ظروفها وملابساتها ، وبكل واقعة ودقيقة فيها ، وبمقدماتها
وتتابعها ، وحتى باناسيدها الحماسية . فهو يذكر في القصيدة مطلع
نشيد « الله اكبر » ونشيد « الى المعركة » ونشيد « انا النيل
مقبرة للفزاة » ونشيد كمال عبد الحليم : « دع سمائي فسمائي محرقة »
ولا ينسى الاباطال الذين كافحوا وماتوا شهداء فيها امثال « جول جمال »
و « جلال دسوقي » . ان الشاعر بهذا الموقف يريد ان يسجل كل
شيء .. ان يؤرخ . فهل يتفق هذا الموقف مع الفن ؟ وهل يلزم
للشاعر ان يقول كل شيء في القصيدة ؟ هذا هو السؤال .. وتلك

هي اولى القضايا الخطيرة التي تثيرها « ملحمة البلد الشريفة » بور
سعيد .. ان الحقائق .. مجرد الحقائق تضر بقضية الشعر لان
الحقيقة دائما غارية ، والفن دائما في حاجة الى تلوين .. الى موجات
وابعثات ، وهو ابدا ينظر من خلال اطار .. والاطار هو الذي يحدد
لنا المحتوى او المضمون .. هو الذي يقول لنا هذا يفيد القصيدة وذلك
يضرها لانه خارج عنها .. وهذا لا يعني البتة اننا نكون دائما عبيدا للاطار
الفني ، لكن الفن هو الاخر له مطالبه ومقتضياته .

ربما نستطيع القول دون مواربة ودن ان نطلق حكما مبتسرا ان هذه
الملحمة عمل غير متماسك من الناحية الفنية وان الصور فيها مفككة ،
وذبتابها الشعرية ان صح هذا التعبير منفصلة . والذي ادى الى هذا
الموقف هو توزع وجدان الشاعر ازاء الاحداث واتخاذ موقف المؤرخ
الذي يسجل بسرعة كل الحوادث ليلحق غيرها . والذي يدل على رغبة
الشاعر الملح في التسجيل انه كان قد انهى ملحمة قبل انسحاب
الاعداء وقبل نصف تمثال « دلسبس » فاراد الشاعر - وهذا ما سجله
بنفسه - اراد الا تفوته هذه المناسبة العظيمة التي سجل فيها الشعب
المصري هذا الانتصار .. فادخل في القصيدة مقطعا جديدا .

ومن هذا الموقف ومن « ملحمة البلد الشريفة » نستبين ان الاستاذ
صلاح الصاوي قد دخل تجربة الشعر الجديد بمفهوم الشعر التقليدي .
فالشعر الجديد عنده رتبة وسرد وانفصال مواقف بدلا من انفصال
الابيات ، والوحدة الفنية ، التي تمسك القصيدة هي الموضوع نفسه .
وما كان اغنى صلاح لو انه نظم قصيدته هذه في ملحمة من الشعر

مجموعة تراث العرب

صدر منها :

١ - لسان العرب

٦٥ جزءا ثمن الجزء ٣ ليرات لبنانية
اضخم موسوعة عربية في اللغة والادب والشعر والتاريخ والحديث

٢ - معجم البلدان

٢٠ جزءا ثمن الجزء ٤ ليرات لبنانية
اضخم موسوعة عربية في الجغرافية والتاريخ والادب

٣ - الطبقات الكبرى

لابن سعد
الاجزاء : ١ - ٢ - ٣ - ٤ - ٥
الثلث
ق.ل.
٢٠٠ الجزء

٤ - رسائل اخوان الصفاء

وخلان الوفاء
الاجزاء : ١ - ٢ - ٣
٢٥٠ الجزء

الناشر : دار صادر - دار بيروت

المقضى .. اذن لكان نجاحه اروع لان الناقد حينئذ سينظر اليها من خلال مفهوم آخر .

على انني هنا احب ان اسجل باعزاز شرف المحاولة التي حاولها صلاح .. انها تجربة جديدة بالنسبة اليه لا شك ، وما اروع ان يحاول شعراؤنا ويجربوا بدلا من وقوفهم جامدين .

قضية ثانية تثيرها هذه الملحمة هي ان كثيرا من الشعراء التقليديين وبعض الشعراء الجدد لم يدركوا بعد حقيقة الشكل الجديد للقصيدة الجديدة . لا يكفي ابدا ان تستخدم التفعيلة حتى يتم الشكل الجديد للقصيدة .. بل لا بد من تآزر الوحدات في بناء متماسك تبني كل لفظة في البناء ، وتثري في التعبير بحيث لا نستطيع ان نحذف جملة بل لفظة الا واحسنا بالخلل في وحدة القصيدة وبنائها . ونحن في قصيدة صلاح نستطيع ان نحذف مواقف برمتها دون ان نحدث خلا . بل ربما قربنا التعبيرات الاساسية وجعلناها اقرب تماسكا واشد احكاما .. لناخذ مثلا لذلك نقطة الانطلاق عند صلاح التي بدأ بها القصيدة :

كحمامة يفساء تمنع كبرياء في الصمود

تعلو فتنفخ عن جناحيها الفضاء وتستزيد

تسمو وتسمو .. ما تشاء بلا حدود الى الخلود

صعدت كذلك بسور سميد

ان هذا المقطع والمقاطع التي تلتها حتى صفحة ١٢ منفصل انفصالا تاما عن بناء القصيدة بل يمكن ان تعد هذه المقاطع قصائد منفردة . ولنبحث نحن عن نقطة انطلاق القصيدة . اننا لن نمنع في البحث فيمد قراءة القصيدة كاملة يمكن ببساطة ان نجد نقطة الانطلاق في ذيل ص ١٢ :

هجم الشتاء

والطير عاد الى البحيرة من جديد

فالطير يسبق دائما خطو الشتاء بوجهه الجهم البليد

ومضى يحوم في الفضاء على الجميل .. وبور فؤاد

ويحاول الانزال في راس القتال .

وتجمع البسطاء والشرفاء

هيا نصيد

احمل سلاحك يا رفيق

فالطير عاد الى البحيرة من جديد .

وبدا صلاح يتحدث عن الغزو والصراع والمقاومة والبطولات في تعبير مباشر فيه كثير من التفاصيل . ما فائدة ان نذكر مثلا نوع الطائرة في القصيدة ؟

قد جاء في نغائة هذي هي الكاميرا هذي هي المستير

غير ان روعة هذه القصيدة في الحقيقة كامن في انفعالها .. في دعوتها . في انصهار الشرق والماضي والثورات فيها . ان صلاح انسان يهتف للسلام من قلبه ويستنهض الشرق ليحافظ على سلام العالم .. لذلك يذكره بامجاده :

فلتذكرني قلب الاسد ..

يحكي هنالك ما شهد

ماذا افاد بسيفه الغالي الاحد ؟

قد كان باركه له البابا فماذا قد وجد ؟

بتروسه .. ودروعه .. وحديثه .. وجنوده لبسوا الزرد ..

عتباتك السماء ارعشت قلب الاسد

واستبدلت قلب السباع بقلب قط يرتعد

فهتكت زائفة البلد .

وهو ينصهر في احداث الحاضر .. في المعركة الكبيرة التي تخوضها الامة العربية فيهتف بدمشق :

ايه دمشق

يا غنوة صدحت بشرق

يا حرة ما تسترق

ابدا سماءك لا يشق

الا على باغ يدق

لغي القصاص ويستحق

يا اخت مصر اخاء صدق

ان العروبة بيننا قسم وعرق ..

وبعد : ان ديوان « بور سميد » قد ادى دينا تجاه البلد الشريفة التي خاضت غمار معركة كبيرة .. معركة حاسمة في تاريخ العالم . وما اروع ان يتغنى شعراء العالم كما قلت بهذه المعركة الانسانية الكبيرة

القاهرة عبد العزيز عبد الفتاح محمود

مكتبة انطوان

فرع شارع الامير بشير

تلفون ٢٧٦٨٢ - ص. ب. ٦٥٦

الجديد في المطبوعات العربية

ميشال طراد دولاب

فرنسواز ساغان « ترجمة » ابتسامه ما

احسان عباس - محمد يوسف نجم الشعر العربي في المهجر (اميركا الشمالية)

فدوى طوفان وجدتها

داود الانطاكي عشق الجوّاري

نازك الملائكة قرازة الموجة

صدر الدين عيني بخارى

يوسف السودا الخيانة العظمى

اميل خوري اثار اقدام (الجزء الثاني)

قطرات الصيف

وتضرع للشمس ...
« ايها الشمس المختبئة خلف الغيم
بدموع الشفق الحمراء
وجلال النور .. على الماء
وفقر صلي للصبح بقلب مشتاق
وبالعشاق ...
قولي للغيمات .. ايا غيمات
قلب يتل على الشارع
اخشى ان يرجع من غير لقاء
فاذهبن وراء الصخر ...
غير الاكواخ الظمأنة للقطر
واملأن الجرة ... والبئر !
حتى يخطر كل الناس على العشب
حتى ينبت زهر الحب »

واذا ما فرغ الشارع
وبقيت انا وحدي كالامل
المهموم ، الضائع !
سأقول لوجه الفجر المبتل
ودموعي في قلبي تخضل
هذا زيف ..
ان تمطرن . ونحن نشم عبير الصيف

قلبي يتل على الشارع
الطفل ، المذعور ... القلب
يستاف الى الحب الفارغ !
يا ظل الصفصاف ... ايا حب
مدف فروعك ... واطرد كل غيوم الصيف
وافرش هذا الشارع بالعشب
واسق الحيطان من النور
اطفيء ظمأ القلب المذعور
قل للغيمات .. ايا غيمات
هذا زيف ...
ان تمطرن .. ونحن نشم عبير الصيف !
اخشى ان يتل الثوب
فاركض يا حب ..
مد الى الغيم ذراعك
وابذر كالشمس شعاعك وتضرع للسحب !
« هناك وراء الصخر ، على الارض الجهمه
تنساب قلوب الناس ... ايا سحب الرحمة !
يرجون رذاذا من قطر
النخل يجف هناك ..
والعنزات الظمأى ، والزهر
حتى الاكواخ تحف بهن الاشواك
وانا اشتاق الى النور الازرق
وكان عيوني اكتملت من فيض
سما يترقق !.. »

جيلي عبد الرحمن

القاهرة

الأبد الصغير

قصة بقلم خالد الشريحي

مرة في العمر يستحيل الشوق الى رماد ، ويظل يومض تحت الرماد خيط من النار الملغح بالحقد، والحناجر الفولاذية - التي لا تبج ابدا - تظل اصوات النار تنطلق منها كالحجم ، حتى تلتهب النار تحت الرماد ، عصارة السيل ، لتحرق النفايات العفنة ، وعندها فقط ، تنام الاصوات ، وتنصارب الايدي السمراء بنشوة ، والشوق الطويل المبرح ، يطل من كوة الماضي ليهتف للنصر ويصق .

عن قريب ستكون هذه الارض الهادئة بحيرة من الدماء يسبح فيها اناس بلا رؤوس ربما كنت واحدهم ، والروائح التنبئة التي تخشش الانف تحتضن الهواء ، والليل الطويل كهذه الليلة يشتمل بالبارود ، كأنما الشمس لا زالت تملن وجودها ، ووقتها لن نحتاج الى صمت هذه الليالي الباردة ، حتى ولن نشعر بالهواء يصفع وجوهنا ، وانما تلتصق اصابعنا ذات المقد على قطعة من الحديد ترسم علامة استفهام وتضفط بحركة اوتوماتيكية كدقات القلب ، والدم المتخثر ينال الى جانب كثير من الجثث المثورة اشلاؤها في قلب هذه المستعمرات التي زرعت قريبا من الحدود .

خيط من المنكبوت اطلقوا عليه لفظ « الحدود » يفصلني عنها ، وعدد من الاسلاك الشائكة الصدئة تقوم الى جانبي لتشارك مع الخيط المنكبوتي في اسمه .

هذه الارض لنا ، وتلك لليهود .. وبالامس القريب كان واحدا اذا حاول اجتياز هذا النهر لا يسمع كلمة يهودية مجنونة تقول له « قف » او رصاصة تركض اليه لتمنعه من التقدم .

- قف ! من انت ؟

- حرس للتبديل ..

- تقدم ...

.....

* * *

الارض لا تزال مبتلة من امطار الباردة ، والاحجار المرسوفة ذات الرؤوس المسننة تنخر ظهري كأنها مسامير دقت الى الارض ، كانت الباردة مرفا للامطار ، ورفافي متكومون متلاصقون ، تقيهم البرد خيمة صغيرة فتح فيها الهواء نوافذ فوضوية كثيرة .

.....

- أفهمت الحرس ؟

- كل عند نوبته ..

- متى ذهب جنود الكمين ؟

- في تمام الواحدة ..

- هل اصطحبوا معاطفهم ؟

- اجل يا سيدي .. فالليلة باردة ..

- حسنا .. ابامكانك ايقاظي في الرابعة ؟

-

- سامر انا عليك يا سيدي في طريقي الى المحرس ، فالرابعة موعد

نوبتي الثالثة ..

- لا بأس .. سأعتمد عليك انت اذن ..

.....

لم يكن الباردة كل شيء هادئا مع احمد ، حارس اقرب مخفر من الحدود . وعندما وصلنا اليه ، كانوا قد هربوا ، ورايتاه ممددا الى جانب مسدسه الرشاش ، وعلى يمينه كومة من اغلفة الطلقات المزروعة في الوحل .

لم يكن هذا اول اعتداء على مخافنا الامامية ، مع اننا لم نعتد عليهم مرة .

انا في حياتي لم اعتد على انسان ما ، لم اتحرش بأحد ، كان اصدقائي يسمونني (المسكين) ، ومن صميمي كنت اتور دون ان اظهر لهم ذلك ، بل اكتفي بابتسامة اقدفها من جانب شفتي اتصنع فيها عدم الاهتمام . حتى ان بعضهم اطلق علي (الجبان) ، فقد كانوا يتندرون بمقامراتهم الصبائية ، وكنت اصفي اليهم بلهفة وشوق ، ولا اجد ما اقله لهم سوى خلق مشكلة عذبت فيها امي .

كانوا يعرفون اني اكذب عليهم ، ولا يريدون احراجي ، فيتظاهرون بالضحك والاعجاب .

وكان ابي قاسيا غليظ القلب يكيل لي كل يوم عشرات الاكف لاتفه الاسباب ، وامي المسكينة التي تحاول الدفاع عني ، كان يصيبها الكثير وهي تصرخ :

- حرام عليك يا حسين .. انه لا يزال طفلا ..

ومن يومها نشأت لا اجسر التعدي على احد ، خوف العاقبة التي

.....

وفي يوم سرق مني فني شرير في الحي « الطابة » التي اهدتني اباها
اختي حين انت الينا مع زوجها . وارتدت استرداها ، فلم استطع .
وتمنع الفتى الشرير حتى ضاق ذرعا بالحاجي ، فضربني على فمي بقسوة
ولم احتمل كفه الفليظ ، فهجمت عليه بقوة انسان بلا شعور ، جاعلا من
يدي ورجلي مجاذيف افقدته توازنه ، فوقع على الارض . وانجيت ،
فتناولت الطابة التي افلنت من يده ، وسرت بها امسح الدم الذي ينزف
من فمي ، ومن حولي الرفاق مشدوهون ، كيف انتني هذه القوة ؟ ...
كيف لم تراقص امامي عصا ابي ؟ .. هذا ما لم افكر به ساعتذاك .
ومن يومها لم يسمني اهل الهل الحي (الجبان) .. ومن يومها ايضا
لم يضربني ابي .

الهواء يشهد في الخارج وبود لو يتلع كل شيء .. والامطار توشك
ان تولد من جديد لتجري في شرايين الارض متدفقة ، لو تتجمع هذه
الامطار وتسيل مجاذبة المستعمرات التي لا يفصلني عنها غير خط
الحدود ..

نجمة الصبح .. كموش .. روشينا ..
العارك التي كنت اتوق الى سماع اخبارها لسنين خلت ، مثلت على هذا
المسرح ، كل حفنة من التراب ممزوجة بدماء شهدائنا ..
نجمة الصبح ..

كنت اهلل حين سماعي للبطولات العربية على جوانبها ، اقف عند
الراديو ادفن في نفسي كل كلمة تنطق منه ، اهتف .. اصيح في الاضرابات
التي اشتركت فيها ورفاقي الطلاب .. ونجوب الشوارع حاملين لافتات
استنكار .

وهناك في بلدي ، وكل بلد عربي، طلاب كثيرون يحملون اللافتات التي
كتب عليها بخط عريض عبارات الاخلاص التي تخرج من القلب ، تماما
كقلب « رفيق » حين قال باخلاص وشجاعة : (انا يا استاذ) .
لم ننكر دهشتنا حين دخل علينا رجال زرعوا الصمت في ميوتنا ، وقد
جمع عجبنا في الرجل البدين الذي تدور خلف نظارتيه جتا خرز صغيرتان
عندما راح بحماس شديد يحدثنا عن العائلات المشرده والفاصين الاعداء ،
وحبنا الخرز الصغيرتان تكادان تركضان من عينيه لتتسمر في عيني كل
واحد منا .

وصمت الرجل البدين بعد ان رسم امام كل واحد منا علامة استفهام.
وتقدم الاستاذ يقول ويدها تسبحان في الهواء :
(من منكم يريد التطوع في جيش الانقاذ) ...

وجمدت الحركات
أيعطوننا بواريد نحارب بها ، وقد اتهمنا الاستاذ ذات مرة باننا نبكي
من اجل « خبز » ؟

احدنا لم يصدق ، وبقينا وهلة صامتين كأننا ننتظر كلمة تصديق
من اللجنة التي تتفحص وجوهنا ، حتى شق السكون صوت من اخر
الصف : (انا يا استاذ) .. كان رفيق - زعيم الصف وقتذاك ، والطالب
الجامعي الان - قد انتصب يوزع نظرائه علينا كأنه يستحثنا على الافلات
من جمودنا ...

ورفعت يدي : « انا يا استاذ » .. وتنالى رفع الايدي .. انا يا استاذ
.. انا . لكنهم لم ياخلونا ، وعندما سألت الاستاذ السبب اجاب :

- لا زلتم صفارا .. تركنا اسماءكم لايام قريبة ..
والان قد كبرت ، وضافنتي الايام القريبة ، لم اعد بحاجة لان اقول
(انا يا استاذ) .. وجودي هنا على الحدود يعلن كل شيء .

وان فسفور الساعة - المدفونة في جيبي - يلمع كهذا البرق الذي لم
ينطفئ ، بقي عشرون دقيقة لاستسلم نوبتي الثالثة ، والصبح الجديد بعد
قليل سيولد يحمل لنا دفء الشمس المستريحة على كتف غيوم كسلى .
بلدي غيومها سريعة ، كثيرة الامطار ، تسيل انهار من المياه على جوانب
شوارعها العريضة . كنت اتلذذ بالسير تحت الزخات الخفيفة ، بينما
الناس يستترون بالمظلات التي يكاد الهواء يقتلعها من ايديهم ، وكانت امي
تحاول منمي ، لم اكن اطيعها ، لو كنت في مدينتي الان ومنعتني امي السير
لامتثلت لها .

يا امي الطيبة ... وصاياك تعيش في صدري ، كلماتك المخلصة تسبح
في دمي :

(ان لم تدافع عن ارض اخوانك ، انت واخوانك ، من يقاتل ؟ .. انا ؟
... ابوك ؟ .. اخوتك الصغار ..)

كنت احمل اغراضي القليلة عندما ضمتني اليها تقبلني وهي تبكي، واخوتي
من حولي يرمقونني باعينهم التي تطفح بالبراءة ، واخي الصغير الالسدغ
يسألني باسراق وانا اقبله :

- « وين غايح .. خدني معك .. »
وابي قد ارتفق النافذة الخضراء ، لأول مرة ارى دموعه تعمل لها طريقا
بين شعيراته الثلجية ، لم اعرف عينيه الا صحراء لا تتبع الماء
وابتلتعتني السيارة مع الشبان الكثيرين ، وسارت مع السيارات السمراء
قافلة تسرق الشمس ، ومن حولنا الايدي تلوح لنا مودعة ، وترشنا

صدر حديثاً عن دار المكشوف

١ - العشق الالهي

٢ - عشق الجوّاري

وهما الجزآن الاول والثاني من كتاب
تزيين الاسواق بتفصيل اشواق العشاق

للعالم العلامة الشيخ داود الانطاكي

وتصدر تباعا الاجزاء الباقية ، وهي :

٣ - عشق الجهول

٤ - عشق الغلمان والحيوان والنبات

٥ - عشق الافلاك

٦ - غرائب العشق

دار المكشوف بيروت ، ص . ب ٥٨١

بالزهور، والصفار يهتفون .. تماما كما هتفت في الاضرابات وانا طالب في الصفوف المتوسطة .

كنا نشد بحماسة باللغة « نحن الشباب » .. « موطني » .. وفي زاوية السيارة قريبا مني انكا شاب اسمر غليظ يغني لنفسه بصوت لا يكاد يسمعه غيري :

يمه ليه تبكين عليه ونا المسافر ع الجهادية
وامامي اخر كان نظره يتذبذب بين الارض وورقة مسترخية في يده .
وفي جيبي ايضا كانت ورقة صغيرة ، مطوية بعناية ، مكتوبة بخط انيق كنت اقرأها كلما يتعب صوتي

(لن اودعك .. لاننا سنلتقي بارادة الله .. دعواني وحيي لك ..)
« حياة »

حياة .. الفكر التي داعبتني منذ سنوات اربع .. جارتني التي ولدت في ضوء القمر .

– الم تم بعد ؟

–

– حانت نوبتك ...

أنا في طريقي الى المحرس الصغير ، وقد تلفحت بالمعطف السميك ، والوجل يتزايد على حذائي الضخم كانما رجل حديدي يسير برجلي ، والخوذة الفولاذية الثقيلة تغطي رأسي وتكاد تسد الطريق امام عيني .

– سيدي الساعة الرابعة الان .. سيدي هلا استيقظت ؟

– من انت ؟ ماذا تريد ؟ ..

– الساعة الرابعة الان ، الم تطلب منا ايقاظ ؟

– آ ... اجل ... اجل .. هل الساعة الرابعة الان ؟

– نعم يا سيدي .. الا دقيقتين

– حسنا ... حسنا .. شكرا لايفاضك لي ..

المحرس المسلول يسلم في هذا الهواء المجنون ، وربما بصق سقفه التوتياي كما فعل اول البارحة ، وهيكل حمدان يتراقص امامي ، بعد دقائق سيتراقص هيكلي بدل حمدان ، وسادفن نفسي في هذا المحرس ، وعندما اشعر بالملل ، ساعلق بارودتي على كتفي ، واتمشى امتارا معدودة لاقف على عتبة ذكرياتي احلم باشياء كثيرة .. وبالفكرة التي داعبتني منذ سنوات اربع .

– قف .. من انت ؟

– حرس للتبديل ..

– تقدم ...

مرة في العمر يستحيل الشوق الى رمد ، ويظل يومض تحت الرمد خيط من النار المفلح بالحقد ، والحناجر الفولاذية – التي لا تبج ابدا – تظلل اصوات النار تنطلق منها كالحمم ، حتى تلتهب النار تحت الرمد عصاره السيل لتتحرق النفايات العفنة ، وعندها فقط تنام الاصوات ، وتنضارب الايدي السمراء بنشوة ، والشوق الطويل المبرح يطل من كوة الماضي يهتف للنصر ويصفق ، والعيون الارقة تظل تحدق في الخيـط العنكبوتي ، حتى تستحيل هذه الارض بحيرة من الدماء يسبح فيها اناس بلا رؤوس .

اللاذقية

خالد الشريقي

جرير

جميل

يزيد بن الطثرية

جميلة

عبد قيس بن خفاف البرجمي

ابو دلف

سعيد بن عبد الرحمن

البردان

الاخطل

الثائب خاثر

جرادنا عبدالله بن جدعان

سلامة القس

العباس بن الاحنف

هؤلاء تراجم المجاد الثامن

كتاب الاغاني

صدر اليوم المجلد الثامن من كتاب الاغاني والطبعة الثانية للمجلد الاول

الطبعة الممتازة التي تصدر عن دار الثقافة ببيروت

تعذر دار الثقافة الى جميع قراء هذا الكتاب والى عملائها في البلاد العربية عن التأخير الذي حدث لصدور هذا الكتاب ويعود الى اسباب فنية مطبعية اما اليوم فقد استوردت اللازم وهي تتعهد بمتابعة الصدور وقد اعيد طبع المجلد الاول وهي تعمل ايضا على اعادة طبع المجلد الثاني الذي سوف يصدر بخلال شهر ونصف مع المجلد التاسع .

اطلب الاغاني وعموم منشورات الدار من :

مكتبة دار الثقافة – ساحة رياض الصلح – بيروت

تليفون ٢٠٥٦١

وعموم المكتبات في البلاد العربية



قراءات العدد الماضي

القصة

بقلم الدكتور سهيل ادريس

تمتاز معظم القصائد التي يضمها العدد الماضي من «الأداب» بأنها من هذا الشعر الذي ندعوه بالشعر الجديد .

ولا بد لي هنا من ان اشير الى ان «الأداب» قد درجت ، منذ صدورها على تشجيع هذا الشعر، بنشره ودعوة النقاد الى نقده ودراسته . وقد لقيت في ذلك رضى البعض وسخط الآخرين . فأما الراضون فاولئك الذين يؤمنون ايمان المجلة بان انتاجنا الشعري - شأنه في ذلك شأن جميع الألوان الأخرى من الانتاج - مدعو الى ان يجاري مقتضيات الفكر العربي الحديث في التعبير عن همومنا وشواغلنا التي تنبثق من واقعنا الجديد . وهو من اجل ذلك مدعو الى التخلي عن كثير من قوالبه القديمة وطرائقه التقليدية . والحق ان «الأداب» لم تفعل في ذلك الا ان تنبنى نزعة استشرعتها فئة من الشعراء منذ اكثر من عشر سنوات ، ثم تدفقت امواجها ، فانغمر فيها جيل بكامله من الشعراء الجدد . وامما الساخطون ، فاولئك المتمسكون بالاطارات الكلاسيكية ، الناسجون على موالها ، المدافعون عنها ، من غير محاكمات مقننة في كثير من الاحيان . وهذه المجلة لا ترفض القديم ولا ترده ، بل ترفض ما يلزمه من الصدى الاجوف للكلمة الفخمة ، ومن الرتابة المملة للقافية الموحدة ، ومن الموسيقى المضجرة للوزن الواحد . نقول ما «يلزمه» ولا نقول «ما يلزم عنه» فاذا اتفق ان خلا الشعر التقليدي من هذه الافات او من بعضها ، دخل في ميدان التجديد الذي ندعو اليه .

ومن الطبيعي ان يصاحب هذه الموجة الشعرية الجديدة زبد وغشاء لكل موجة جديدة . وليس يصح ان نحكم على الشعر الجديد ابتداء من هذا الغشاء . فان مزايه اكثر من ان تزول او تسلب - على الاقل - بسبب من بعض سيئات تنجم عن التجاوز والتفريط والاستهانة .

وايا ما كان ، فلا شك في ان هذا الشعر الجديد قد اعلن عن وجوده وثبت اقدمه ، على الرغم من انكار بعض شيوخ الادب والشعر ، وهو الان يسبيل التبلور والتركز ، ولا شك في ان التطور الشعري في عصرنا الحاضر سيؤرخ به .

اما اذا اتفق لهذه المجلة ، او لسواها من المجلات التي تفتح صدرها لهذا الشعر ، ان تنشر ما يبدو لبعض القراء رديئا ، فعندنا في ذلك انها لا بد قد وجدت مع هذا الرديء بعض ما يحسن بها تشجيعه ، وانها من جهة اخرى تنشر «احسن الرديء» وهي تؤكد انها لا تستطيع دائما ان تمثل انتاجنا الادبي ما هو جيد فحسب .

✱

وبعد ، فقد تنوعت قصائد العدد الماضي تنوعا يشعر بطاقة الشعر الجديد

على ان يستوعب مختلف الموضوعات ويعبر عن شتى الهموم . فيها الاتجاه القومي ، وفيها النزعة الاجتماعية ، وفيها التحليل النفسي الجرد . وكل هذه الاتجاهات قد عولجت بطريقة جديدة في التفكير والتعبير هي التي تجعل لهذا الشعر الجديد نكهته الخاصة ومذاقه الفريد .

واحب ان ابدأ الحديث عن قصيدة الشاعرة العراقية الكبيرة نازك الملائكة : «اغنيان للالم» ، التي اعتقد انها جديدة كل الجدة اذا قيست بشعرها السابق ، وحتى بشعر ديوانها الاخير «قرارة الموجة» .

ففي القصيدة نسف عاطفي جديد يتدفق في كل ثنية ، ويتوازن مقداره مع مقدار الفكرة التي كانت غالبية في كثير من القصائد الماضية ، فاذا هي الان متدمجة بالاحساس اندماجا لا طفيان فيه ولا غلبة . ولا شك في ان «اللوعة» التي تسري في عروق القصيدة قد عبر عنها تعبيرا رائعا لا يحال او يدل عليه بقدر ما يدرك ويتذوق . وقد كنت احب لو تكون القصيدة كلها ، باغنياتها الخمس (١) بين يدي ، لاستطيع ان اتابع سلك الفكرة التي تنتظم التعبير عن هذا الالم . فالتساؤل عن مصدر الالم ، الذي تبدأ به القصيدة ، يجاب عنه ، في آخر الاغنية الثانية بغفران الذنب والايذاء ، غير اني احسب ان وراء ذلك «تطورا» متدرجا لموقف الشاعرة من هذا الالم المذهب الحبيب ... هذا الالم الذي ظنت الشاعرة انها قد حطمته وبددته . بحمله الى قاع البحر ، والابتعاد عن مصدره بالسفر الى بعيد ، ثم تبين انه موصول الجذور بموطنه ، موطن «الوردة الحمراء» ، وانه اقوى من ان يذوب ، فلا بد من الخضوع له ، من غير الانقطاع عن التساؤل والحيرة والتلوع في اكتشاف اصله . والحق ان في الاغنية الثانية تراجعا عن محاولة تحطيم الالم وتبديده ، وقناعة بمحاولة ارجائه او نسيانه فترة من الزمن .. ولكن انى لهذا الطفل الناعم الحرون ان ينسى ؟ انه يحتاج ابدا الى تنبها ، والى لمسات من الهدوء والتيسم والغناء حتى ينام .. وتأتي بعد ذلك نداءات عتاب رفيق رقيق ، وتعداد للجراح التي خلفها الالم في النفس ، وغفران للذنب والايذاء . واذا كان ادراكي لتطور هذا الموقف الفكري والشعوري من هذا الالم صحيحا ، فاحسب ان الاغنيات الثلاث الباقية ستكون تدرجا في العطف الشديد على هذا الطفل ، وقد بدأ هذا العطف فعلا لدى المغفرة ، ثم في عشقه ، ثم في التذله به ، ثم في الغناء فيه . وليس في هذا التنبؤ «تعقيل» لفكرة الشاعرة ، وانما فيه متابعة للتطور الذي بدت بوادره في الاغنيتين .

على ان القصيدة لن تفقد شيئا من جمالها وجمالياتها اذا اتت الاغنيات الثلاث الباقية على غير هذا الخط الذي يعتمد قبل كل شيء على «المنطق» وليس المنطق من طبيعة الشعر بالضرورة .

ومهما يكن من امر ، ففي القصيدة تعبير رائع عن هذا الالم الذي نحبه

(١) كانت الشاعرة ، حين بعثت بالقصيدة الى «الأداب» قد ذكرت

بأنها قسم من قصيدة بعنوان «خمس اغان للالم» لم تنته بعد .

ونكرهه ، ونسعى اليه ونبتعد عنه ، ونثيمه ونوقظه ، حتى انه يكاد يصبح معنى حياتنا ووجودنا ، ويفقد قدرنا المحتوم وعزاءنا في وقت واحد . وما اروع تشبيهه بطفل صغير نائم « مستفهم العيون » ! ففي هذا الاستفهام نفسه سر اللوعة وسر الحب اللذان يشداننا اليه . واعتقد ان شيئا من هذا المعنى قد ورد في قصيدة « الحزن » من ديوان « قرارة الموجة » .

اما التكنيك الشعري ، فاجده منسجما كل الانسجام مع المضمون . فان الموسيقى التي تثبت منه مترعة بالاسى ، وهي تهدد المشاعر كما يهدد ذلك الطفل الحبيب . ولعل الايقاع فيها لا يتوفر بمثل هذا الفن في كثير من القصائد السابقة . ثم ان تغير الوزن متلائم مع تطور الفكرة : فالوزن الذي تضمنه التساؤل الاول يتم عن اللهات المتقطع في التعبير عن الحيرة اللامعة ، والوزن الذي تلاه ، فيه انبساط اليقين وطول النفس في الاطمئنان الى محاولة القضاء على الالم ، حتى اذا تبين وهم هذا اليقين ، عاد السؤال اللاهث المتقطع ...

وماذا اقول بعد عن روعة الصور والتشبيه والاستعارات : الالم الذي آخى رؤانا ، ورعى قوافينا ، ما عاد يلقي الحزن في بسماتنا ، او يخبيء القصص المريرة خلف اغنياتنا ، وتلك الاصابع ذات النغم الحزين ، وذلك الطفل الذي يحفر في العيون مابرا للادمع ، وهو العدو المحب والصديق اللدود ... الحق ان في هذه القصيدة منجما من الصور والتعابير الموحية الانيقة .. ولا شك في ان الانسة نازك قد فتحت فيها افاقا جديدة من الشعرية ، وان التطور الشعري بين عهدها الماضي وهذا العهد سيكون مدهشا ، وسيدفعنا الى الحدود التي تلقينا عندها العالمية بالاقليمية .

★

قصيدة « امية » للشاعر المهجري زكي كفصل ذات موضوع كبير ، لا احسب انها استطاعت ان تعالجه بما يتطلبه من تطوير الفكرة والعاطفة جميعا . فهو قد لم اطراف القضية بابيات قليلة لم تحمل المعطيات ولا تبريرها ، ولهذا كانت درجة التوتر والانفعال فيها هابطة ، وكان التأثير بالتالي ، ضعيفا . لقد لخص الشاعر القضية بان اما كانت تمنى ان يتزعزع فتاتها لتقدمه هدية للوطن ، وانها ضحت من اجله بكل شيء ، وكان ابوه وجده قد مانا في سبيل تحرير هذا الوطن . فلما دعاه النفير ، اطلقتته امه يلحن النداء ، فتحققت اميتها بان يموت وحيدها ليحيا الوطن . والحق ان القصيدة قد عجزت عن ان تعبر عن اعماق مشاعر الام ، ولهذا لم يكن لاقدامها على التضحية الصدى العظيم الذي تخلفه التضحيات العظيمة . وقد كان اخرى بالشاعر ان يعمق معطيات القضية ، ويتابع تطورها في الذهن والقلب ، ولو قد فعل لادرك من التأثير مبتغاه .

اما قصيدة « لمن نفني » للشاعر المصري احمد عبد المعطي حجازي ، فيها ، كمعظم قصائده ، كثير من الاعماق و « الزخم » الشعري ، وهي نجوى يوجهها الشاعر الى « الانسان في الريف البعيد » يدعوه فيها الى المشاركة والى ارهاق السمع لهذه الاغاني التي يطلقها الشاعر الواقعي اليوم ، فهذه المشاركة هي السبيل الوحيد لانمار هذه الاغاني :

ادعوك ان تمشي على كلماتنا بالعين لوصادفتها

كي لا تموت على الورق

اسقط عليها قطرتين من العرق

فالصوت ان لم يلق اذنا ضاع في صمت الافق

ومشى على آثاره صوت الغراب

وحراة هذه النجوى وصدق العاطفة فيها هما اللذان يجعلاننا تهتز بهذا النغم الكئيب المشرق في وقت واحد . والحق ان الشاعر ، وهو ابن ريف ، يعرف كيف يوجه الحديث الى امثاله ، من هؤلاء الذين يمانون

الشقاء والالم ، والذين هم باشد الحاجة الى همسات عزاء يرسلها لهم الشعراء . ثم ان الشاعر يؤمن بعظمة الكلمة التي تلقى السمع الصافي :
لا تزل طينا ضريبا ليس في جنبه روح
كلماتنا مصلوبة فوق الورق
وانا اريد لها الحياة على الشفاء
نمضي بها شفة الى شفة فتولد من جديد

ولا شك في ان انسياب هذه الابيات في بحور ، او مجزوءات من البحور ، متقاربة ، يحفظ لها تدفقا متسلسلا يجاري نموثة النغم وكآبة المعنى ، وهو بذلك لا يخدش السمع والذوق ، بخلاف كثير من الشعر الجديد الذي لا يحس اصحابه اختيار النقلة من مقطع الى مقطع ، بل من بيت الى بيت ، جارين على هوى او نزوة ليس لهما من تبرير .

على اني اتساءل عن مغزى هذا النداء ، يوجهه الشاعر ، بما يشبه الابتهاال ، الى من يطلب منهم ان يستمعوا اليه .. حسب الشاعر ان يصدق في التعبير حتى يستمع اليه الناس .. فما هو بحاجة الى قرع الاجراس لهم .

واما « عودة الغرباء » للشاعر العراقي صفاء حيدري ، فهي قصيدة رمزية ، وفي الرمز دائما ما يوقع الانبئاس . فليس من الواضح تماما من يكونون هؤلاء الغرباء . فاذا كان الشاعر يرمز بهم الى مطلق غرباء ، فقدت القصيدة كثيرا من اهميتها ، اما اذا كان يقصد بهم النازحين من فلسطين فاننا لا نحب هذه اللهجة من التشاؤم التي ترين على مصيرهم في القصيدة . ان العربي الواعي يعمل اليوم ، وهو يعمل من اجل كل شيء عربي ، وعودة النازحين في طبيعة الاشياء التي يعمل لها هذا العربي . اما الشعرية في القصيدة ، فليست هي موضع شك . انها تنبع من معدن مرهف يجري منه النغم سلسا قويا لا تصنع فيه ولا ابتسار .

ومثل هذا الموضوع تعالجه قصيدة « العائدون والامل » للشاعر المصري عبد المنعم عواد يوسف . ولكن لهجة التغاؤل هي التي تحل هنا ، في اطار من العاطفة الحنونة التي تساب بركة وعذوبة ، تترجم عن فرحة الصودة بعد طول غياب ، وتستبشر بمرآى الشط يحمل ذكريات الماضي الاتيرة . ان هؤلاء العائدين قد عانوا من احوال البحر ، وهم في سفيتهم المجاهدة ، ما لن ينسوه مدى الدهر .. ولكنهم عادوا « واذن قد عدنا للشاطئ - ما اجمل ان يحيا انسان بعد الموت » - « واخيرا عادوا ، لا لم يحدث شيء - مركبهم لم تأكله الامواج »

اما مبعث التغاؤل فيعبر عنه الشاعر المصري كما لم يعبر عنه الشاعر العراقي :

« ايدا يا رفقائي ايدا لن يغنى انسان - انسان يؤمن ان كفاح القلب - قطرات تسكب في صحراء النفس - كي تثبت يوما ما زهرات - ولكم كافحنا في بحر الاهوال »

واذن ، فلا بد من ان يعودوا ، ما داموا يكافحون .

غير اننا نأخذ على هذه القصيدة ، في كثير من مقاطعها ، العبارة النثرية ، ولعل الاحساس بالنثرية مغزو قبل كل شيء الى الغاء القافية الغاء تاما . فليس في هذه القصيدة ابيات مفقاة على الاطلاق ، ونحن نعتبر هذا التحرر نوعا من التجاوز والاساءة غير مرغوب فيه في نهضتنا الشعرية الجديدة . ذلك ان الغاء التقفية الغاء تاما يفقد القصيدة عنصر الايقاع ، وهو من اهم عناصر القصيدة العربية . ولسنا نعني بذلك ضرورة الابقاء على القافية الموحدة ، بشكلها التقليدي المعروف ، فان هذا يقتل الايقاع بالكل ، وانما نقصد المحافظة على قدر من هذا الايقاع بتنوع القوافي

في القصيدة الواحدة ، شرط التقفية في عدد من الأبيات المتتابعة أو التراوحية .

أما الرمز في قصيدة « أيها القمر » للشاعر العراقي موسى النقيدي ، وفي قصيدة « الرسول وجاهلية الفناء » للشاعر اللبناني حبيب صادق فلا يقع في شيء من الالتباس . ففي الأولى يتناجي القمر انسان يستشعر الضياع في عالم يسوده الظلم والاستغلال والاستعباد - ومن الواضح ان الشاعر يعاني هذا كله في بلده العربي ، فيعبر تعبيراً رائعاً عن هذا التمزق الذي يعيش فيه الألوف من المثقفين ، يعيشون في جو من الاضطهاد والاختناق ، ولا يجروون على التعبير عن مأساتهم حتى بالرمز . وفي هذه القصيدة ابتعات لبوالم من الصور تتجسد منتصبه عنيفة ببضع لمسات موجية . الحق ان طاقة الإحباء فيها على جانب كبير من الفني ، فكان الشاعر اختزن في صدره هذه الصور زمناً طويلاً ، ثم أطلقها محملة بكل رصيد الشاعرية الذي يملك وهو يستعرض صور هذه الخيرات التي تفيض بها بلاده، ثم يورد ألواناً من المفارقات تكشف عن حقيقة الظلم والاستغلال « ويخرج الفتيان والنساء والرجال - تحملها سواعد صغيرة هزال -

فتبئس الرحي يسر الموت في السهول - ويخزن الحصيد »
وهنا يطلق الشاعر صرخته الممزقة : « أصرخ في الأضواء كالوحش ، أنا الشريد - يا قمري الوحيد . » ثم يعود الى زاوية من هذه الصورة : « القمح في الحقول . . - ولم نزل نقيم في القاع من الجحيم - معذبين غير حفاة من الجراد - يستمتعون دوننا من ثمر الحصاد . . . - وكل ما في الأرض من لذائذ هنالك - تجمعت كانها الأضواء في سماك - لكنها من أعرق العبد - يا قمري الوحيد »

ففي هذه الصور المفارقة كل التعبير عن مأساة كثير من الشعوب العربية ، في غير منطقة واحدة من الوطن العربي . وبارح هو الشاعر الذي استطاع ان يلم بها مظاهر هذه المأساة التي تشد انطلاقاً انبعاثاً وتؤخرها - ولعل أجمل ما في هذه المناجاة ، هذا المقطع الذي يزيح الصورة القائمة ليحل محلها صورة مؤطرة بالأمل والتفاؤل :

« اني احب فيك ذلك الدم المشيع - قواه في الاكواخ والكهوف - احب فيك لونك الفضي كالشفوف - يستر اجسام العرايا والمشردين - احب فيك دورة الرغيف والربيع - وطيره البشر المغيب بالشمس ، والجياح من ارض المعذبين - بالخبز والاطفال بالحليب - احب فيك الحب والانسان والسنين - هائنة بالعالم الوليد - يا قمري الوحيد . »

ان موسى النقيدي هنا شاعر شاعر ، يضمن قصيدته موضوعاً من اهم موضوعات الساعة العربية ، في هيكل شعري لا يعوزه النفس الموسيقي المرفه ، ولا الكلمة الموحية الحارة .

وأما قصيدة « الرسول وجاهلية الفناء » فهي موجهة الى المبعوث الاميركي الذي حمل مشروع ايزنهاور الى الشرق ، فزرع فيه الاضطراب والقلق : « اتيت في يمينك النصر - وراية السعير في اليسار » وانظر كم وفق الشاعر في التعبير الحي اللاهث عن عواقب هذا المشروع :

« يا ايها الرسول - يا حامل الذبول - والبيس لاثمار والزهور - واليتيم للصفار - والسجن للكبار والقيود - يا حامل الظلام والبوار - والرق للكتاب والدمار - لاحرف المضيئة النبيلة . »

ولا بد هنا من الاشارة مرة اخرى الى ما يحمله الشعر الجديد من حظوظ الانطلاق في التعبير عن اهم قضايانا وابسطها في آن واحد . فان تحرره من وحدة القافية ومن وحدة الوزن تتيح له ان يبلغ ما لا يبلغه الشعر الكلاسيكي من سعة الافق ويسر التعبير ، بينما هو يحافظ على

موسيقية متنوعة حطمت اطار الموسيقى القديمة الجامدة وحدث من رتابتها الجوفاء . وهذه القصيدة للشاعر حبيب صادق الذي استطاع ان يحتل مركزاً طيباً - وفي فترة قصيرة - من اوفر نماذج هذا الشعر الجديد نجاحاً وتوفيقاً . ومن يقرأ هذه القصيدة يجدها تمتاز بالتوتر والحيوية وعنف العبارة القصيرة ، الى اشراق في الصورة وبساطة طبيعية في اختيار الكلمة وقوة في الإيحاء .

سهيل ادريس

القصص

بقلم خليل هندواي

في العدد الماضي من الآداب اربع قصص ومشرحة واحدة .

أما القصص الاربعة فقد أعجبتني منها انها تنصب من منحدر واحد هو فلسطين وجو فلسطين . فهل أعزو ذلك الى المصادفة ، ام الى وحدة الشعور ، ام هو الالتزام الذي جعل الادباء يقبلون على الالتزام ، ويخافون ان يتناولوا موضوعاً لا يتصل بمشاكلنا من قريب ؟

الحق ان الالتزام هو ظل ادبنا اليوم ، وهو رغبة ادبائنا التي تلازمهم حتى باتوا يكتبون ، ويخشون ما يكتبون خشية الا يلائم ما كتبه هذه المشاكل . والنقاد الملتزمون من ورائهم يلهبون جلودهم بسيات الالتزام . وهم راضون عن كل ما فيه التزام ، ولو خالف الطابع الفني لانهم خدام فكرة بعينها ، ولو جاءت عارية من غلائل فيها .

وعلى هذا ، ما اراه في هذه القصص لا يمكنني رده الى المصادفة وحدها في وحدة الجو والفرص . وقد كنت افضل لصاحب المجلة ان يمزج بين ألوان من القصص تجمع اللون الفني او اللون الاجتماعي او اللون الواقعي حقاً (١) .

القصة الاولى عنوانها « انسان عربي » شاء كاتبها من خلال السطور ان يصور « الانسان العربي » امام خصومه اللد . ولكن هذه الصورة ظلت مضطربة مرتبكة ، لاني لم اصل منها الى « صورة واضحة » لهذا الانسان .

هناك ثلة من الفدائيين المجاهدين ، جعلوا مهمم الانتقام من اليهود لقتلهم الذين صرعهم الفدر ، واودى بهم الموت الذي اتقنته عصاباتهم بافطع اشكاله . وكان معهم اسير يهودي يجهل اللغة العربية ، يسيل دمه من جراحه ، ومع ذلك كانوا يطعمونه ويستقونه .

انهم اخذوه حياً ، ومن الفدر ان يقتلوه وهو اسير . فاذن ، ماذا يصنعون به ؟

« اننا نحمل دمنا مثلك ، ولكننا لا نهدره في سبيل جريمة ، وسوف نجعلكم ترون جيداً البطولة الحققة الجديرة بالدماء »

اذن ، الفاية من حملهم اياه حياً ان يجعلوه يرى كيف تكون البطولة وان يعذبوه حين يرى مستعمراته كيف تأتي عليها نار النار ، فيتألم لذلك ، وتزيد الامه في الاحتضار

(١) تعليق « الآداب » : لا شك في ان الناقد الكريم يضيق تضيقاً كبيراً مفهوم الالتزام الذي تؤمن به والذي لا نجد حاجة الى تفصيله من جديد . ولكننا نؤكد مرة اخرى اننا ننشر احسن ما يردنا ، وقد اتفق ان ما وردنا ونشرناه في العدد المنقود كان متقارب الموضوع . غير اننا نذكر الناقد انه تناول في آخر نقده مسرحية ليست من الادب الملتزم ، مما يدل على ان « الآداب » ليست من ضيق الافق بحيث يظن . .

مجموعة قصصية « باللون الشامي » .

وعنوان قصتها الحديثة (العودة) يدل على ما تريده الكاتبة من قصتها هذه وهي قصة تكاد تلتصق بالواقع ، على توفيق في الوصف والتحليل . قصة شاب فلسطيني من أبناء الترف واللهو . لا يخجل من القاء الضوء على شخصيته ، وفساد تكوينه، ولكنه شاب مغرور بشبابه . والشباب لا يمكنه ان يستفيد من النصيحة الا بعد ان يدفع ثمنها من غروره وفجائه . كان يسوق سيارته الخصوصية الفخمة في شوارع مدينته السلوية ليصطاد بها الفواني والمسررات ، دون ان يحسب حسابا لهذا الواقع المرير . ولما صار لاجئا فرضت عليه الحياة ان يصير سائقا لياكل ، - او بعبارة اوضح - ليكفر هو وامثاله عن جرائم لهوهم ومسرراتهم السابقة .

وبينما كان ينتظر على باب الملهى زبونه ، اذا هو يقع على تلك الفتاة - من بنات الهوى - التي عرفها في فلسطين ، وتساقيا معا كؤوس اللذات . واهداها سيارة « بويك » فخمة من سياراته المعدة للأغواء . وبشاء الحظ ان تركب الان سيارته بالاجرة مع فتى اخر . لم يجد بدا من حملها . وهو يتجاهل نفسه . فكان هناك حوار بين الفتى والفتاة حول السيارة ، لأنها تريد منه سيارة خصوصية ، وهو يتعلل ، وهي تذكره بالفتى الذي اهداها سيارته . فكانت هذه الذكريات طغانت مؤلة في نفسه . ولما سئلت الفتاة عن مصير هذا الفتى الكريم اجابت بضحكة ساخرة :

- انه مات في ساحة الجهاد !

سر صاحبنا هذا النبا وساءه في ان واحد : سره لانه جعل منه مجاهدا يموت موت المجاهدين ، وساءه لان الفتاة امانته ، وتسخر الان هي وفتاها من هذه الذكرى . وفجأة يترك سيارته في زاوية مظلمة ، ويركض ، دون ان يعرف اين يركض ، ولماذا يركض ؟

انه يركض الى اخته ليقص عليها قصة هذه الليلة ، ويودعها وهي راضية ، ليكمل نبوءة الفتاة التي تثبت بموته في ساحة الجهاد ، اما مصير الخليلين فقد بقي مكفنا بالظلام ، لا ندري اعرفا ذلك الشخص ام بقي السر مجهولا عندهما .

اعجبني ، في هذه القصة ، لفنة الكاتبة الى اعتراف بطل القصة بالجريمة التي ارتكبها هو ووجهاء مدينته الذين الهاهم الترف عن واجيهم بمثل هذا الكلام :

- ولكن لم هذا التجني ؟ ألم اكن في الواقع واحدا من هؤلاء المتهاونين الذين قصرنا في حق فلسطين ، ولم يؤدوا ما عليهم من دين لها ؟ ألم اكن اميش على هامش الحياة لا ابالي بكل ما يجري حولي ، متفرغا لنفسي ولذاتي التي لاحد لها ؟

في هذه الكلمة اعتراف لاتكاد تسعه السطور .

اما بناء القصة الفني فاستطاع القول ان القصة ذات وجهين مقطوع ما بينهما ، قصة الفتى وما انتابه من هواجس انتهت به الى التكفير . وقصة الخليلين اللذين تركتهما الكاتبة في زاوية السيارة . واما الحوار فلم يكن حقيقيا واقعيا بالروح الواقعية . بل كان اكثره ثقيل على النفس حين يطفى عليه الجدل المنطقي . بل كان بعضه جاء منقولاً عن غير لفنة . ولا ادري ايكون هذا الحوار اصدق لو جاء بلغة دارجة نقية ؟

وقد ينسى احدهم انه جاء منتقما ، فيشفق على اليهودي حين يطلب الماء ، فيجود له به ، فينتفض رفيقه صائحا :

- لقد اصبحت قديسا يا عزيزي . . انك تعامله مثل طفل بريء يطلب حلوى . اريد ان اقلد به . . لماذا لا يشرب من دمه كما شرب ابي حين قتلوه على البئر ؟

في هذا الموقف عاطفتان تتنازعان : العاطفة القوية التي تريد ان تثار ، والعاطفة الإنسانية التي تريد ان ترحم . ولكن هذه العاطفة نفسها تريد لهذا اليهودي العذاب الوجداني الذي يعرفه « مقدار الألم الذي سببه اجرام شعبه »

ويقف المشهد الأخير عند مستعمرة اغار عليها الفدائيون ، وتركوا اليهودي يشهد وحده النهاية . .

اما هذا الانسان العربي فتعريفه في القصة (انه هذا الذي بدا يعلن وجوده ويشر بالسلام ، وسوف ترونه نبيا جديدا يدعو لخير العالم) والان ، هل استطاع الكاتب ان يوفق بين الموقفين ، او بين العاطفتين؟ انا لا ارى ذلك ، لان التبشير بالسلام في مثل هذا الجو امر مقحم على القصة ، لا يدخل في اطارها . لان القصة ترمي الى التبشير بالثأر لا بالسلام .

اما الحوار في القصة فهو حي في بعض المواقف ، وخطابي احيانا . وهذا الحوار كيف يوجه الى اليهودي وهو يجهل لفنة ؟ الا اذا كان اليهودي على براعة فائقة ، تجعله يفهمه بالإشارة .

وقبل ان اغادر هذه القصة اذكر قصة شبيهة بها في الادب الانساني - ليفكتور هيجو - على ما اذكر . قصة ذلك الضابط الذي راح يجول في ساحة المعركة بعد النصر ، فرأى عدوا جريحا يطلب الماء ، فامر تابعه ان يعطيه الماء . واذا بهذا الجريح يطلق على الضابط رصاصة . . لحظة محرجة ، وصمت مرعب . . .

- اعطه الماء يا هذا !!!

والقصة الثانية عنوانها « العودة » كتبها قصاصة معروفة « الفت عمر باشا الادلبي » وهي اديبة سبق لها ان عالجت القصة ، واخرجت

عند زيارتكم للقاهرة

تخبروا

فندق كلاريدج

بوسط القاهرة

شارع ٢٦ يوليو

الدخول : ٤١ شارع سليمان باشا

ادارة جديدة - خدمة ممتازة - وسط عائلي

تلفون ٥٤٧٧٦ هـ

والقصة الثالثة بعنوان « رسالة من حيفا » وهي قصة جذابة ممتعة جاءت بقلب رسالة . وهي القصة الاولى التي تركت أثرها في نفسي . ولا ادري امرد ذلك الى موضوعها الجديد الذي تفجر من واقعية نبيلة ، ام اسلوبها الحي المتقطع ، برغم ما اتخذته لنفسها من اسلوب الرسائل ، ام توفيقها في التحليل النفسي الذي اعتمد على استيحاء الجنود ، وبناء الوعي على اللاوعي . ومهما كانت الاسباب فالرسالة اصيلة تقلبت عليها عواطف نبيلة .

الرسالة قصة اسيرة فلسطينية كان ربها امر معتقل الاسرى في الحرب العالمية الثانية . وكان له زوجته وابنته . ويشاء القدر ان يصاحب « مهندسنا المانيا اسيرا » وان يحسن معاملته في الاسر . وعندما وقعت الواقعة قتل امر المعتقل اخمد ، بين يدي هذا الاسير ، وقد جمعتهم عاطفة النعمة على اليهود الانتقام منهم . وبتأثير هذه العاطفة تولى هذا المهندس الذي استخدمه اليهود لمصلحتهم حماية هذه العائلة بالتمثيل ، اذ جعل من المرأة زوجا له ، ومن الفتاة ابنة له . بينما استطاعت بقية الاسرة الفرار لتكون في صف اللاجئين . . واستطاع هذا التمثيل ان يمضي الى النهاية . ولكن اتبقى هذه النهاية ؟ ان على المهندس ان يحتسب ان يحتمل هذه الاسرة الى النجاة من هذه الارض . .

ان هذا الواقع كله يمشي في الرسالة ببيان حي ، ولكنه ليس بكل شيء في القصة . .

فهناك الفتاة التي نشأت ، وهي تجهل كل ماضيها ، ولا تدري كيف وضع القدر لها هذا الوالد الغريب في حياتها . ولكنها نمت ، وتعلمت ، ودخلت الجامعة العربية كفتاة غربية المانية . . فكانت تجادل وتناقش اساندة الجامعة وطلابها في القضية الفلسطينية ، وتابى لها جذورها العربية الا ان تقف في صف العرب ، وهي لا تدري انها واحدة منهم . ويكون الكاتب بارعا في تثبيت هذه الجذور ، حين يعيدها الى الجنسية التي كانت تنمو في اللاشعور ، والى الدم الذي كان يفور للعروبة دون ان تلمسه العروبة . . وكما يقول بطل الرسالة :

– واعترها لانها ليست هي التي تتكلم ! بل جذورها ، واعماقها الممتدة في دمها عبر اخيك حيث تتصل بهذه الامة التي تدافع عنها بحرارة وايمان دون ان تدري لذلك سببا . انا واثق انها لا تكاد تعلم حق العلم انها عربية لان الجو والاحداث الضخمة ابعدت من ذاكرتها كل ما يقربها من اصلها . ولكنها جذورها ، اعماقها شدتها الان الى امها .

ولا اظن الكاتب مغاليا حين يعتمد على هذه « الفيبيات » في بناء الروح الوطنية . لاني مؤمن كل الايمان بهذا الحس الخفي ، وهذا اللاشعور العميق الذي يعمل عمله في تفتح القومية .

اما القصة الاخيرة فهي قصة « الحاج حمزه » وهي اقرب الى رسم « صورة » منها الى قصة ، لانها فقيرة من العنصر القصصي . والعقدة القصصية ، وهي صورة رجل عجوز يحمل بندقية ليجاهد في يسوم « بور سعيد » على الرغم من ضعفه وشيخوخته . ولا يسعنا الا ان نقدر عاطفة هذا العجوز التي توفقت في نفسه ، وكان مثلا من امثلة كثيرة له في ذلك اليوم .

اما القصة ، كقصة ، فليست لها انطباعات قوية في النفس لسذاجتها ، وفقر الخيال فيها . واما الحوار فيها فقد جاء باللغة الدارجة المصرية ، دون ايغال في العامية . ان كنت لا احبذ اي حوار باللغة العامية . واجمل ما في القصة شخصية البندقية التي تناجي صاحبها ، وتحشه على القيام بواجبه ، كانها مواطنة ترتقب هذا اليوم لتؤدي فيه واجبها .

واما القصة الاخيرة فهي مسرحية فنية عنوانها « الملهم » من فصل واحد بقلم « خير الدين احمد » . اراد كاتبها ان يعالج ناحية او نواحي فنية عدة ، وبالرغم من ان القصة كتبت بوعي وتفكير لتعبر عن افكار واضحة فان الجو الذي تسبح فيه المسرحية جو مضطرب ، متردد ، متناقض ، لا يدري القاري الى اين يريد الكاتب ان ينتهي به . وصيغة الحوار تدل بجملتها على تكلف يضيق به الواقع . وما هي القصة بعد ذلك ؟

قصة رجل اربى على الاربعين ، فنان يكتب القصة ، متزوج وله اطفال ، سحره صوت امرأة ناعمة مدة خمس سنوات . وهذه المرأة على ثقافة عالية « متفصية دقائق الحكمة » وقد اشفت عليه ذات ليلة ، فدعته الى زيارتها . ولكنها استقبلته من وراء ستار ، ولبثت تسحره بنغمتها . ويكون هناك حوار « فني او فلسفي » حول الهام المرأة ، وحقائق الوجود والايحاء مما فاتني تذكرك ، لان الكاتب كانا جعل همه ان تأتي مسرحيته طافحة بالمشاكل المعقدة . ونفهم ان قصد هذه المرأة من هذه الزيارة ان تنقذه – على حد قولها – من برائن امرأة شريرة تعرفت عليها اخيرا . ولكن لا ندري اي سر في هذا الانقاذ . ومن الحق ان تقيب عنا الاسرار ما دامت البطلة « قد اقامت بين ربوع الهند بعض الوقت ، واستقت الحكمة من منبعها » .

و حين يريد ان يرى وجهها تهديه الى صورة معلقة ، لا يرى ادروع منها ولا اجمل . ثم تحشه على ان يحدق فيها اكثر ، فاذا هي صورة بشعة ، لا اتصال لها بالصورة الاولى . واذا تحرينا اسباب هذا الطباق بين الصورتين وجدنا الكاتب يريد ان يقول بلسان بطلة :

« هكذا الحياة يا صاحبي . . احيانا نراها في احد الوضعين ، وحيانا اخرى . . نجدها في الوضع المخالف . . .

و حين يتقدم من بطلة تقرب عينيه صورة مشوهة لعجوز في الستين من عمرها .

قرأت هذا ، وفجأة لاحت لعيني « صورة دوريان جراي » لاوسكار وايلد . ذلك الفتى الوسيم الانيق الذي كان يتبدل نظره الى صورته بحسب ما يشور في نفسه من نزوات وشر وخير وقبح وجمال . ولا شك ان هذه الصورة علقت بعين كاتب المسرحية ، وحام حولها . ولكن فاته بعد المفزى . ففي مسرحيته هو الذي يرى صورة غيره ويتخيل ، وان كان التخيل توهمها بعيدا عن الواقع ، بينما البطل في قصة « صورة دوريان جراي » هو الذي يرى صورته ، وتختلف ملامح صورته بحسب نفسيته . وهذا شيء لا ينكره التحليل النفسي

وفي النهاية ، بعد مظاهر مختلفة تصيح به البطلة :

– ان الحكمة تدعو الى ذلك ، والان اهرع الى زوجتك واطفالك . انهم جميعا في لهفة الى عودتك .

المسرحية – كما قدمت – من النوع الفني . يهمني شيوع هذا اللون كثيرا ، لان اسلوبنا الادبي مفتقر اليه . والكاتب – وان لم تكن الريشة مستقرة على انامله ، فان خطوطها تدل على ان له حظا حسنا في هذا المجال . ولو لم اتوسم فيه هذا الحظ لما وقفت القلم عنده طويلا .

كان يجدر بابطال هذه المسرحية ان يكونوا اشخاصا مفكرين معروفين لا عاديين . وان يكون الحوار اصدق واقعية وابعد عن جفاف الذهن والحقائق المجردة ، ولم يستطع اقحام الفن فيه ان يبيل هذا الجفاف ، وان يترك مكانا للعاطفة في موضوع ينته العاطفة .

خليل هنداوي

حلب

النشاط الثماني في الغرب

موليه ولاكوست وبورجيس مونوري واندريه موريس ، وانما بفضل هذا العدد الصغير من الرجال الذين تبسم لمرآهم يتظاهرون هذه التظاهرة الصامتة ... »

فرنسا

ضد حكم الاعدام ...

صدر اخيرا كتاب هام في مجموعة « حرية الفكر » التي تصدر عن دار كالمان ليفي بباريس ، وعنوان « تأملات في حكم الاعدام » Reflexions sur la peine Capitale بقلم كاتبين كبيرين هما الكاتب الانكليزي ارثر كوستلر والكاتب الفرنسي البير كامو . ويضم القسم الاول تأملات كوستلر عن المشقة هذه التأملات التي كان الكاتب قد فتح بها عام ١٩٥٥ حملة قومية في انكلترا لالغاء حكم الاعدام ، وقد نجحت هذه الحركة نجاحا جزئيا : فان القانون الجديد المتعلق بالقتل ، والذي اقره في شهر آذار الماضي مجلس اللوردات يترك المجال للامل بان يلغي حكم الشنق . اما في فرنسا

مظاهرة المفكرين ...

قامت في اواخر الشهر الماضي بباريس مظاهرة فرنسية « ضد السياسة الفرنسية في الجزائر » اشترك فيها زهاء ستمئة رجل كان عدد منهم من المفكرين الفرنسيين الاحرار ، على راسهم جان بول سارتر وفرنسوا موريالك وكلود روا ولويس ماسينيون واندريه فيليب وروبير بارا وترستان تزارا وهيلين بارملين وكوليت اودري وبريجيت غرو وجيل مارينيه وسواهم ...

وقد سارت هذه المظاهرة عدة دقائق بعد ان تجمعت في محلة « الباليه رويال » واتجهت الى ميدان الاوبرا في وسط باريس ، ثم فرقها رجال الشرطة وقبضوا على بعض زعمائها ثم اطلقوا اسراهم . وقد اراد هؤلاء المتظاهرون ان يقيموا الدليل على انهم لا يريدون الاكتفاء بالاحتجاج والمؤتمرات ، وهذا الشعور هو شعور جميع الشباب .

وقد علقت الصحف الفرنسية تعليقات مختلفة على هذه المظاهرة « الفكرية » واستهزا بعض الكتاب الاستعماريين باشتراك عدد من كبار الادباء بها ، وتساءل بعضهم عن الفائدة التي يمكن ان تجني من مثل هذه المظاهرات ...

وقد كتب الاديب الفرنسي الكبير فرنسوا موريالك مقالا هاما بعنوان « المظاهرة الصامتة » (١) تحدث فيه عن معنى هذه المظاهرة ، وكان مما قاله :

« ان هؤلاء الخمسمئة او الستمئة الذين كانوا يتقدمون صامتين على احدى جادات باريس ، انما انتدبهم لذلك آلاف اخرون .. ان العدد ضئيل من غير شك ، ولكنهم موجودون هنا ، هؤلاء الفرضيون الذين لا يستسلمون للدم يراق عشا وفي غير ما عدل .. ولا بد ان تفاوضوا قبل الخريف القادم ، وستقرون من غير شك ان هاتين الشبيبتين المنتصبة احدهما تجاه الاخرى ، انما تقاثلتا من اجل لا شيء ...

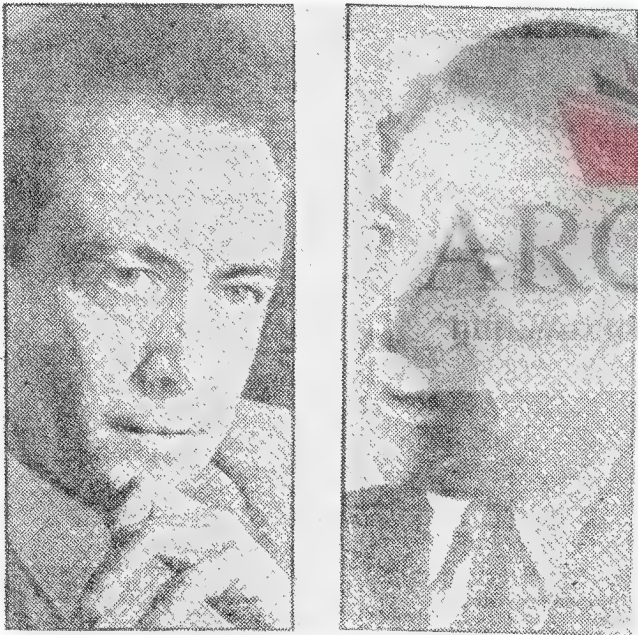
« ان العصاة (٢) لا يستطيعون ان يبادروا الى طلب التفاوض من غير ان يظهر ذلك اعترافا منهم بالعجز ومن غير ان يستسلموا لاهوائنا ... اما نحن ، فنستطيع ان نفعل ذلك من غير ان نصنع كرامتنا .

وانهى موريالك مقاله بقوله :

« هل كانت هذه المظاهرة ضرورية ؟ نعم يا زميلي ، فانه ليس عشا على الاطلاق ان نستنكر الدم الذي يراق من غير جدوى ودون ما عدل ، بالرغم من انه ما زال يسيل نزولا عند ارادة بعض الرجال . وستعلم يوما ان هذا الاستنكار يهتف به عدد قليل هو الذي سينفذ فرنسا . واذا قدر لشعب الجزائري ان يجد وجه فرنسا مرة ثانية ، فليس ذلك بفضل

(١) راجع جريدة .. « اكسپريس » العدد ٣١٤

(٢) من المؤسف ان يطلق فرانسوا موريالك اسم « العصاة » على « النوار » فيثبت انه هو ايضا لا يزال خاضعا لبعض المفاهيم الرجعية ، بالرغم من تحرره الفكري بالاجمال .



البير كامو

ارثر كوستلر

فالامر يختلف ومع ذلك فان كامو يتساءل عن حجة الذين يؤيدون ابقاء الحكم بالاعدام ، لاسيما وان الاعدام يجري الان في السجون ، بصورة سرية ؟ فلو كان المسترع منطقيا لجعل هذه العملية عامة للجهمور ، وعند ذلك قد يعتبر من يفكر في الاجرام بالمستقبل .. ويقول كامو : « الحق انه لم يبق الدليل على ان حكم الاعدام قد دفع اي قاتل الى التراجع عن تصميمه على القتل ، بل لعله لم يكن له الا تأثير السحر على كثير من القتل ! » ثم يضيف بان المسؤول الاول هو شرب الخمر الذي تقع عليه تبعة ستين بالمئة من اعمال القتل ، فيجب محاربة الادمان على الخمر ..

وقد سبق للنمسا وبلجيكا والدانمرك وفنلندا وايسلندا والسويد

النشاط الثماني في الغرب

كلها أمة وحدها ، وجنس وحده ، وكنيسة وحدها ، ومع ذلك فانه لم ير بعد قط بانسين متشابهين في كل شيء »

مثل هؤلاء هم الذين يحيطون بـ « لوك » بطل الرواية : انهم متناقضون وغامضون . وقد سبق لـ « لوك » ان حكم عليه من قبل حكما ظالما ، وكانت القرية كلها قد شهدت ضده ، ففضى اربعين عاما في الزنزانة ، ثم اعترف رجل اخر ، ذات يوم ، بانه هو صاحب الجريمة ... وقد اتهم بها لوك من غير ان يجزؤ على الدفاع عن نفسه ... واخلي سراح لوك ، وعاد الى القرية ، وهناك عاش في الارهاب !

وكان ارهابا غريبا : هو الذي يرافق بريئا محكوما عليه . وهكذا هم اهل القرية : انهم لا يحفظون من العدل الا العقاب . وليس بالامكان مؤاخذتهم على ذلك . « فان اقصى الوان الظلم قد فرضت عليهم منذ زمن طويل حتى اصبحت طبيعية كالطر والريح والتلج . »

على ان رجلا يحاول ان يجلو الخفاء وينفذ الى السر الذي يرفض لوك ان يعترف به . انه ابن فلاحين فقراء اصبح هو ايضا مكافحا اشتراكيا . وقد عرف في ايام حدائته ام المحكوم عليه ظلما ، وكان يكتب لهذه المرأة الرسائل التي كانت ترسلها الى ابنها ، وهكذا استطاع ان يقتنع ببراءة لوك ، فقام بتحقيق واسع في القضية ...

وهنا ، في التنقيش عن هذه الحقيقة ، يتجلى كل فن سيلوني المجهول بالحنان الساخر وبالمرارة . كما يتكشف موقفه الاخلاقي في هذا المعجز عن قبول الظلم الفردي . ومن اليسير ان نجد هنا فكرة دستوفسكي القديمة : « اذا وجد في العالم بريء واحد اخضع للذل وحكم عليه ظلما ، فان العالم لن يحتمل ابدا . »

اما ذلك التحقيق المدهش فانه يقودنا الى مساكن اولئك الفقراء الذين قست قلوبهم بسبب الاستغلال والبؤس ، والذين ينبغي ان يتعلموا كذلك ان العدالة ليست هي العقاب . وهنا يظهر وجه لوك المفاجيء الذي يصمت ويرفض ان يكشف عن سره : فهو ، كذلك الاسود الذي اتهم ظلما في رواية فولكتر « الدخيل » ، يعتقد بان على الاخرين ان يقيموا الدليل على براءة ليس عليه هو ان يشير اليها ما دامت موجودة .

اننا نجد نموذج هذا الفقير البائس الشريد لدى عدد من الكتاب امثال فيكتور سرج او بنائيت استراني ، وهو يأخذ وجه الزنجي الاميريكي لدى

المنخفضة والنزوح والبرتغال والسويد والسويس وايطاليا والمالية الغربية وعدة دول في الولايات المتحدة وبعض بلاد الكومنولث - سبق لها كلها ان الفت حكم الاعداد . وقد اثبتت الارقام ان الغاء هذا الحكم كان يرافقه دائما نقص في جرائم القتل .

ايطاليا

سيلوني : روائي العدالة والبؤس



سيلوني

حدث هذا في زروبخ ، في العام الماضي ، حين اجتمع الكتاب السوفييت و « الغربيون » للمرة الاولى في اجتماع خاص . وكان انيسموف يمثل رفاقه الروس ، فنهض ليعتذر عن الفائين قائلا : « انهم موجودون الان في سيبيريا » فاذا بالجميع يتبادلون النظرات مشدوهين .

وكان يرأس الاجتماع رجل ممثليء الجسم قصيرة ، ذو بسمه مواربة ، وعينين مشعتين بصورة غريبة ، هو الاديب الايطالي الكبير اينيازو سيلوني

فتساءل : « في سيبيريا ؟ وما الذي يعملونه في سيبيريا ؟ » واجابه انيسموف ، بسذاجة او بخيـث : « انهم

يقومون هناك بكتابة ريبورتاجات ، يا سيد سيلوني ! » وعاد الهدوء ، وختم سيلوني المناقشة بقوله ساخرا : « لا تتكلم عن سيبيريا اكثر من اللزوم ... فالحق ان هناك اشياء كثيرة تقال عنها ! »

ولا شك في ان سيلوني يعرف ذلك خيرا من سواء : فهو ينتمي الى ذلك الجيل الايطالي الثوري الذي كلفته صداقته لتروتسكي ان يضحي به ستالين ويعذبه موسوليني . وقد واصل سيلوني ، بعد ان نفي من جميع البلاد تقريبا ، صراعه في سويسرا وفرنسا طوال سنوات عديدة ضد الفاشية ومن اجل تجديد الاشتراكية وقد اصبح احد كبار روائي العصر ، لانه ادى « امتحان الرجال الكبار » الذي تحدث عنه جيروود ، وحاز على شهرة عالمية .

على ان هذا النفي لم يفقد جذوره قط : ان هذا الابن الفلاح من ابناء جنوبي ايطاليا لم يخن قط الفقراء الذين استمد منهم طاقتين : طاقة على محاربة الظلم ، وطاقة على كتابة الروايات .

وقد صدر اخيرا لسيلوني رواية بعنوان « سر لوك » تحتل مكانها في هذا الهم من العدل والبؤس . وكان سيلوني قد تحدث ، في مقدمة روايته « فونتامارا » عن وضع اهل بلاده فقال : « انهم فوق ساحة الارض

صدر عن دار بيروت للطباعة والنشر

معنى القومية العربية

اعمق واصرح كتاب صدر حتى اليوم في هذا الموضوع

تأليف : الدكتور جورج حنا

النشاط الثماني في الفـ ر ب

دولي يجعل الملون يقف جنب الابيض تحت عاطفة الشعور الوطني . ويقدم لنا البحث تحليلا تاريخيا لنشوء التمييز اللوني هناك وكيف ان سيادة الرجل الابيض انما جاءت نتيجة للتباين المالي والمادي الهائل بينه وبين الزنجي . ويشير الى المشابهة بين هذا الموقف وموقف الطبقة العاملة في انكلترا حتى ستين قربة عندما ساد تمييز اجتماعي بينها وبين الارستقراطية والبرجوازية نتيجة للتباين المادي بينهما . وهنا افلتت على حزب العمال النتيجة المنطقية لهذه المقارنة . وهي ان ما يحتاجه الزنوج في افريقيا هو نفس ما احتاجه العمال في بريطانيا : كرسوكة التباين المادي . ما يحتاجه الزنوج هو الاشتراكية وليس الوطنية . هذه النقطة غاية في الاهمية لان العمال خولوا انفسهم مسئولية انشاء الديمقراطية كشرط لاعطاء الاقليم حق تقرير المصير . والقوا التبعية على الحكومة البريطانية لتركها جنوب افريقيا عام ١٩٠٦ قبل ضمان الديمقراطية فيها . والديمقراطية هنا هي ضمان حقوق الاقليات بما فيهم البيض والعرب وحقوق الزنوج في التصويت العام بقوائم موحدة وتقرير شئون بلادهم .

اما عن الاقاليم الصغيرة والتي تبلغ ٢٣ مستعمرة فتختلف احوالها كثيرا ، ولهذا قرر لها حلول مختلفة وهي : اما ان تندمج مع بعضها لتكون اتحادا كما في جزر الهند الغربية ، او تندمج مع دولة اخرى كما في اندماج قبرص مع اليونان وهونغ كونغ مع الصين وعدن مع اليمن . ولن لم تشاء الاندماج فلها حق البقاء كدومينيون تترك شؤونه الخارجية والدفاعية لدولة اخرى ، بريطانيا او غيرها . وعلى العموم لكل اقليم حتى ولو لم تتجاوز نفوسه ١٢٠ شخصا كجزيرة بركن ، ان يقرر مصيره بنفسه . الى هنا يظهر حزب العمال بمظهر الوريث الجدير بمبادئه الانسانية والحرية . ولكننا عندما نعيد قراءة الفقرات ينزل علينا دوش الماء البارد ! كل هذه الاحلام متوقفة على اثبات الشعوب جدارتها بالحكم الديمقراطي . لا اعتراض على هذا الشرط مطلقا ، ولكن من يشب لنا ان هذا الحكم الديمقراطي نفسه لن يجر على الشعوب حتى حزب العمال ؟ هذا ويدخل العمال انفسهم في دائرة مفرغة عندما يقررون ان منح الاستقلال يتوقف على الاتفاق مع الشعب المعني قبل حصوله على الاستقلال !

اما عن المحميات العربية ، حيث لا يجد العربي في بعضها اتفاقا من موله الا بعد احتضان قصبة العلم البريطاني والاستغاثة بحكومة صاحبة الجلالة ، فلا ذكر لها في البحث . الظاهر ان استقلالها امر مفروض لدى حزب العمال ، وحتى لدينا .

لم يكن بمستطاع حزب العمال ان يفلسف سياسته تجاه المستعمرات تحت ظروف خير من هذه الظروف . لقد قام باتصالات واسعة مع اهالي الاقاليم المعنية وذوي الشأن وكان من الممكن جدا ان تنتهي الدراسة بنتائج اكثر شجاعة ووضوحا . فالدراسة لم تنته بنظرية شاملة . ولا عيب في ذلك ما دام الناس هنا يرتابون ويتوجلون من النظريات ويحسبون من دعارات الفرنسيين والالمان . ولكن النقطة هي ان الخطوات العملية التي وضعوها قد تثبت غير عملية مطلقا . فان تعليق المصير على اثبات جدارة الحكم الديمقراطي وترك هذه الجدارة لروية السلطة التنفيذية يقودنا الى نفس المأساة التي تصبح فيها امثلة ومبادئ البحوث والمصلحين كرات يلعب بها محترفو السياسة .

فولكنر ، وهو المشرد العجيب لدى غوركي ، وهو « الكافون » عند سيلوني . انه يطالب بانصاف المحرومين ، وفي ذلك معارضة واضحة للادب الذي يصف ، في آثار توماس مان وجيد ، « انحطاط » عالم بورجوازي وارستقراطي ، ولادب الذي يحبس نفسه في اللعبة الادبية المحضة . واذا كنا نجد شيئا حقيقيا بين سيلوني وغوركي ، فذلك لان فن سيلوني ، كفن سابقه الروسى ، يحاول ان يجمع النزعة الاخلاقية الى الدفق الملحمي : فكلاهما يخصان هذا الجنس من الناس الذين لم يفكروا قط بان الثورة المجردة - ثورة اساندة الفلسفة - تحل جميع المشكلات ... وان متشرد غوركي ينظر ان يرد له اعتباره ، وكذلك محكوم سيلوني افتراء وظلما ...

انكلترا

السياسة العمالية تجاه المستعمرات

لراسل « الاداب » خالد القشطيني

فرغ حزب العمال البريطاني في حزيران من اصدار الجزء الثالث والاخير من سلسلة كرايسه بهذا العنوان لوضع الاسس النظرية لمعالجة المستعمرات . وقد تناول الكراس الاول المجتمعات المتعددة الاجناس ، او الجمعية كما اُتروا تسميتها ، وهي بصورة خاصة وسط وشرق افريقيا . وتناول الكراس الثاني المساعدات الاقتصادية ، والثالث الاقاليم الصغيرة التي تشمل عدن وزنجبار وقبرص ومالطة .. الخ . وستوضع هذه الاسس تحت مناقشة الاعضاء في المؤتمر القادم لابرامها . واذا ينشغل الباحثون بدراستها حتى ذلك الوقت فان القاء نظرة عليها لا يخاف من فائدة ، ذلك ان من المتع دائما متابعة الاشتراكيين في محاولاتهم للتوفيق بين ولائهم لانسانية عالمية ومصالحهم الوطنية - ولاسيما عندما يكونون انكليزا . « ايقنصر الايمان الاشتراكي بالعدل الاجتماعي والتشثيل الديمقراطي والشرف الانساني على بريطانيا فقط ام اننا نطالب به سوية لشعوب المستعمرات ؟ » هذا ما تتساءله الكراسه وطالما تساءلناه قبلها . وسرعان ما نجد انفسنا في اعرض مشكلة انسانية ، مشكلة الملونين . الحل الذي يراه العمال لافريقيا هو ان تطعم شعوبها بمصل الوطنية فيبدأ ! الفرد يشعر بانه كيني او اوغندي وليس ابيض او اسود . اما كيف يمكن اجراء هذا التنظيم فهو سؤال تطرحه الكراسه نفسها بكل ياس . في افريقيا لا يوجد اي تاريخ مشترك او خطر خارجي او نزاع

صدر عن دار بيروت للطباعة والنشر

شوربت

الكتاب العاشر من
مجموعة اعلام الموسيقى

ترجمة : بهيج شعبان

الحياة التي وهبتها لك ..

سرحية في ثلثة فصول

- تنمة المنشور على الصفحة ٤٣ -

- الفصل الثاني -

بعد مضي عدة ايام
(الحجرة نفسها في بدء المساء . الاناث
نفسه وقد زادت عليه عدة اواني ملأى بالزهور
عندما يرفع الستار يدخل جيوفاني البستاني
الشيخ الى الغرفة حاملا آنية من
الزهور . دونا آنا جالسة تتحدث مع
شقيقتها)

دونا آنا : (تشير الى مكان ما من الحجرة كي
يضع جيوفاني فيه الآنية) هنا يا جيوفاني
.. ضعها هنا . (يضعها جيوفاني) والان
اذهب وأتني بالآنية الأخرى .. ودع احدا
يساعدك اذا كانت ثقيلة الحمل .

جيوفاني : لا فائدة من ذلك يا سيدتي
دونا آنا : اني أعرف انها ثقيلة الحمل يا
جيوفاني (يخرج جيوفاني .. بينما
تتقدم دونا آنا نحو الزهور محدثة
فيورينا) اي عطر يا فيورينا ! (تشير
الى الزهور البميده) ما أجمل تلك
الزهور الحية

دونا فيورينا : انك تزيدين عبء مسؤوليتك يا
آنا . أتدركين ذلك ؟

دونا آنا : جنون .. بجنون .. اننا لم نرتكب
أية حماقة في شبابنا سواء انت ام
انا .. فدعينا نفعل الان ما نريد

دونا فيورينا : ولكنك تشجعيني على جنونها
.. وانت مسؤولة عن هذا

دونا آنا : كلا فهو قد رجاها بكل ما في وسعه
الا ترتكب هذه الحماقة .. ولكنها أصرت
على الهرب والمجيء الى هنا ولم يتسع
لي الوقت لنمها .. فهي قد سافرت

دونا فيورينا : لماذا لم تكتبي لوالدتها ؟ ؟

دونا آنا : لم يمكن ذلك .. لقد حاولت ثلاثة
ايام متتابة ولكني بؤت بالفشل اذ كنت

خائفة ولم اعرف كيف اكتب

دونا فيورينا : خائفة من اي شيء ؟ ؟

دونا آنا : ان تعجز عن اتباع الطريق التي
اتبعتها .. اني أخشى موت جها عقب
علمها بالنبا

دونا فيورينا : ولكن ما عليك ان تتمنيه
لها ولك .

دونا آنا : لا تقولي ذلك يا فيورينا .. هل
تدريين انها ارسلت له رسالة جديدة ؟

دونا فيورينا : رسالة جديدة ..

(وقد اشتعلت عينها ببريق فرح أسود)

وقراتها عنه .. انها اشد ياسا من

الأولى

فيورينا : يا لرحمة السماء ! انك ترعبيني
يا آنا

دونا آنا : ايصّل الرعب الى قلب أم حملت
طفلين حين في احشائها وغذتهما من
نفسها غارقة بشهية خاصة فقط بالنساء
الحوامل ؟ ؟ أنت خائفة اذن ؟ انني
أكل الحياة اليوم في سبيل ولدي . اذا
ناديته امامك فهل ستخافين ايضا ؟

دونا فيورينا : (وقد سدت اذنيها بكلتا يديها
كمن يخشى حقا سماع النداء) لا ..

انوسل اليك يا آنا

دونا آنا : انك تخشين ان يهزأ من رعبك وان
يبدو لك فجأة في حجرته . اني لا أخشى
الاشباح فانا واثقة انه يحيا في اعماقي
واني لست مجنونة

دونا فيورينا : انك لست مجنونة ولكنك
تتصرفين كالجاني

دونا آنا : وما ادراك بتصرفاتي ، وبالساعات
التي اقضيها عندما اترك رأسي على
الوسادة وأشعر بغراغ المنزل من
حولي .. عندما لا تقوى الذكرى على
اعادته لي لشدة انهيار اعصابي . في

تلك اللحظات فقط أشعر بالحقيقة
فأرتمش رعبا وهولا .. ولكن سلواي
الوحيدة في هذه اللحظات هي ايماني
بهذه التي ستأتي والتي لا تعرف
الحقيقة بمدى . انها تشير عزمي وتملا
فراغ حجراتي فأرتمي على عينيها وفي
قلبي كي اراه حيا من جديد ، كي اسمر
به حيا من جديد في هذه الدار . اني
عاجزة عن اداء هذه المهمة وحدي .

دونا فيورينا : وعندما تعلم ؟

دونا آنا : انت قاسية .. أتريدين ان افكر
بالمستقبل .. الا ترين مقدار المي ..
يخيل الي اني احيا دقائق الاخرة
وتريدين ان تحرميني حتى هذه
الدقائق ؟ ؟

دونا فيورينا : لاني أظن ان هذه الرحلة
ستفتر بمصالحها بعد ان زال السبب
الذي يدعو اليها .

دونا آنا : انت مخطئة .. لقد كتبت اليه
ان زوجها غائب عن نيس وانها ستستقل
غيايبه

دونا فيورينا : واذا عاد زوجها فجأة ولم
يجدها ؟

دونا آنا : لا شك انها قد وجدت بمساعدة
والدتها عدرا ملائما . فوالدتها تملك
بعضا من الاراضي في كورتون

دونا فيورينا : اني لا افهم كيف وانتها الفكرة
باللحاق به الى هنا تحت سمعك
وبصره .

دونا آنا : انها لن تأتي الى هنا لوحدها فانا
التي ساتيها اذ كتبت له تقول ان ينتظرها
بالحطة

دونا فيورينا : وستجده عوضا عنه .. ماذا
ستقولين لها ؟

دونا آنا : سأقول لها بادئ الامر ان تصاحبني

فلا يمكنني ان اخبرها بالحقيقة في المحطة امام الجميع
دونا فيورينا : بماذا ستشعر يا ترى عند رؤيتك .. بماذا ستشعر عندما ستبحث عنه فلا تجده
دونا آنا : ستعتقد انه لم يستطع المجيء وانه ارسلني بدلا عنه .. وهذا ما سأقوله لها بادىء الامر او ما شابه ذلك .
دونا فيورينا : ولكنك ستخبريتها بالحقيقة عندما تصل الى الدار .
دونا آنا : بعد ان اقمنا بالحقاق بي
دونا فيورينا : لماذا زينت الدار بهذه الزهور اذن ؟
دونا آنا : لانها ستدخل جاهلة كل شيء .. انه هو الذي زين الدار ولست انا . كفك استجوابا ! اتوسل اليك . ان هذه الورود لا مفر منها (يدخل جيوفاني حاملا آتية اخرى) هناك يا جيوفاني .. ارجوك
جيوفاني : (يضع الآتية بالمكان المشار اليه) انها اجمل باقة
دونا آنا : نعم .. لقد اخترنا اجمل الورود .. والان دعهم يهيئوا العربة لي
جيوفاني : العربة جاهزة يا سيدتي .. بعد عشر دقائق ستكونين بالمحطة .
دونا آنا : احسنت . والان اذهب (يخرج باب غرفة الميت صارخة)
.. بينما تنجه آنا نافذة الصبر الى
دونا آنا : ايلزابيت .. ألم تعدي الحجرة بعد ؟؟
دونا فيورينا : رياه .. هل ستدعينها تنام هنا يا آنا ..
دونا آنا : ليست هذه الغرفة لاجلها .. لقد اعددت لها غرفة بالطابق الاعلى (صارخة من جديد) لماذا فتحت النافذة يا ايلزابيت ؟
(تدخل ايلزابيت فجأة صارخة فرحة)
ايلزابيت : عاد الاولاد (الى فيورينا) سيدتي ان اولادك في الخارج
دونا فيورينا : (بهدشة سعيدة) ليدا .. فلافيو .
ايلزابيت : سمعت صوت صرخاتهم في الحديقة انهم يصعدون الادراج
دونا آنا : أطفالك ؟
دونا فيورينا : نعم لقد قدموا قبل موعدهم اذ كنت انتظرهم غدا .

ايلزابيت : ها هم (يسمع نداء قريب . تدخل ليدا (١٨) عاما وفلافيو ٢٠ عاما .
شابان قد غادرا قريتهما في العام الفائت الى المدينة . ولكن عاما واحدا قد كفى لتغيرهما اذ اصبحا انسانين جديدين لا في طريقة كلامهما وشعورهما فحسب بل في جسيميهما ونظرتهما وحركاتهما . وهذا التغير قد تم طبعاً بصورة لا شعورية ولكن نظرة واحدة من دوننا فيورينا كفتها للاطلاع على هذه الحقيقة فترتعث وقد أحست ببداية ما قالته لها اختها قبل .)
ليدا : (مرتمة على عتق امها) امي ... (تقبلها)
دونا فيورينا : صغیرتي ليدا (تقبلها) حدثاني كيف امكنكم الوصول اليوم .. فلافيو .. تعال الي (تفتح ذراعيها له)
فلافيو : والدتي الصغيرة (يقبلها)
دونا فيورينا : حدثاني .. انها مفاجأة كبيرة لي
فلافيو : استطعنا ان نترك المدرسة قبل يوم الموعد المحدد هذا هو كل شيء .
ليدا : انه رفض بادىء الامر
فلافيو : طبعاً .. وقائمة مشترياتك التي لا تنتهي .. وزيارتك للخياطين ومحلات الازياء والطور والجوارب الحريرية .. كيف ستستعملين جوارب حريرية في القرية ، اني شديد الفضول لمعرفة النتيجة .
ليدا : سترين يا والدتي ماذا اشتريت لك ولنفسى .. انها أشياء رائعة ..
دونا فيورينا : (تحاول ان تبسم عبثاً بعد ان لاحظت مدى التطور الذي أصاب ولديها . تنظر الى شقيقتها التي انسحبت الى ركن من الحجرة محتمة بالظل . الظلال تملأ الآن الغرفة) .
انكما تتحدثان وتتحدثان ناسيين كل شيء
(ينظر فلافيو وليديا باتجاه بصر والدتهما فيذكران انهما في دار خالتهما التي فقدت ابنتها منذ فترة وجيزة ويردان اضطراب والدتهما الى هذا السبب فيحاولان انقاص الموقف)
فلافيو : خالتي آنت هنا ؟
ليدا : عفوا فنحن لم نرك

فلافيو : ان فرحنا بلقاء والدتنا بعد غياب سنة كاملة قد ..
ليدا : مسكين ولدك
فلافيو : ان أسانا كبير .
ليدا : لاجلك
فلافيو : كنت آمل ان اجده هنا وان اقضي اجازتي معه
ليدا : وانا كنت آمل التصرف به فلافيو : الا تذكرين اذن ؟!
ليدا : كنت في التاسعة من عمري عندما رحل فلافيو : مسكينة انت يا خالتي
ليدا : أعذرنا انت ايضا يا امه
دونا آنا : انها ليست مضطربة لاجلي .. بل لاجلكما
ليدا : (دون فهم) لاجلنا ؟ كيف ذلك ؟!
دونا آنا : لا شيء (تنظر اليهما ثم تقبلهما على الجبين) اهلا بكما (تقترب من شقيقتها هامة مشجعة) لقد تغيرا حقاً ولكن لصالحهما .. علي ان اذهب الان
(تخرج تاركة اياهن غارقين في صمت مضطرب .. بينما لا زال الظل يزداد في الحجرة) .
فلافيو : لم تخطر لنا الكارثة على بال
ليدا : ماذا تعني بانك مضطربة لاجلنا ؟
دونا فيورينا : (كمن يستيقظ من حلم) لا شيء يا ولدي .. دعيني انظر اليكما
ايلزابيت : اي تغير كبير
دونا فيورينا : لصالحهما .. لصالحهما .. ايلزابيت : (ناظرة الى ليدا) لقد اصبحت فتاة كاملة الانونة .. اكاد لا اعرفها .
دونا فيورينا : (خائفة كأنها تحاول حمايتها) لا .. لا زالت صغیرتي ليدا (تنظر الى ابنتها) وكذلك فلافيو
فلافيو : (يقبلها) ماذا دهالك يا امه ؟!
دونا فيورينا : اقتربا مني واتركاني انظر اليكما
(تمسك وجه ليدا براحتيها) انظري الي دون ان تفكري باي شيء ..
ليدا : وكيف مات ؟؟ الاجل ؟؟
فلافيو : هذه المرأة ؟
دونا فيورينا : كلا . لقد سقط مريضاً فجأة ثم توفي بعد يومين . سآحدثكما عن هذا فيما بعد . والان حدثاني انتما
فلافيو : رأيت ؟ ان خيالاتك لا اساس لها من الصحة . اذا امكنه الابتعاد عنها فهذا يعني انه لا يحبها لدرجة الموت
دونا فيورينا : ماذا تقول ؟

فلافيو : اني احذرك .. فهي دوما غارقة في قراءة الروايات

دونا فيورينا : ليذا اصحيح ما يقول ؟

ليدا : لا تسمعي هذيانه يا اماء ... فهو كاذب

فلافيو : انها وضعت العشرات منها في حقيبة سفرها .. كذلك

ليدا : تلطف بعدم التدخل بشؤوني الخاصة

دونا فيورينا : اتشاجران ايضا ؟

ليدا : انه لا يحتمل .. لا تستمعي الى اقاويله يا امي

فلافيو : ماذا تدعى بطة القصة التي أوحث لك بقبرص

دونا فيورينا : (لنفسها) قبرص

ليدا : انها صديقتي

فلافيو : روزي الصغيرة

ليدا : لا

فلافيو : فرائشي الصغيرة

ليدا : ايضا

فلافيو : انها تغير صديقاتها كل يوم

ايليزابيت : لقد ذهبنا قرويين وعادا اشد مرونة من سكان المدن .

دونا فيورينا : (محاولة الاعتراض) هذا طبيعي .. فجو المدينة .. وكبرهما بالسن (الى ليذا) ما هي قبرص ؟

فلافيو : انها اسم عطر غالي الثمن يا امي ..

دونا فيورينا : اتعطرين وانت لا زلت في هذه السن ؟

ليدا : اني ابلغ الثامنة عشرة يا امي

فلافيو : ثلاث قوارير بثلاثمئة ليرة

ليدا : انك تنسى الذي صرفته على ياقاتك وربطات رقبتك وقفازانك وتجرو على تذكيري بشمن عطوري

دونا فيورينا : اصمتا ارجوكما . فانا لا أود سماع مثل هذه المناقشات (الى ليذا بصوت يشيع فيه الحنان) انك تصغفين شعرك كالفتيات الكبيرات

ايليزابيت : كان شعرها يسيل خصلا على ظهرها عندما ذهبت

دونا فيورينا : (دون ان تستمع لما قالت له ايليزابيت) لقد اصبحت اطول مني قامة (فجأة دون ان تتمالك نفسها) ما رأيك بي بعد هذا الفياض ؟

ليدا : انت كما انت

دونا فيورينا : لماذا تتألميني اذن ؟

ليدا : اني لا اتمالك

دونا فيورينا : هذا ما خلته .. وانت ما رأيك يا فلافيو ؟

فلافيو : اصيحت غريبة الاطوار يا امي .. (ينظر اليها ضاحكا)

دونا فيورينا : لا تضحك ارجوك

فلافيو : لزام علي الا اضحك في هذه الدار .. ولكنك تتكلمين ناظرة الينا بصورة مضحكة

فيورينا : انا (باله) ان اليل قد هبط .. وانا انظر اليكما دون ان اراكما (اصيحت الغرفة غارقة بالظلام الا من نور خفيف يشع من غرفة الميت ايليزابيت : ساشعل الانوار

دونا فيورينا : لا حاجة لذلك هيا بنا يا اولادي ولنعد الى دارنا

ليدا : (تلمح النور) اهنالك احد في هذه الغرفة ؟

فيورينا : ليتك تعلمين

فلافيو : (بصوت خفيف متأثرا) امات في هذه الغرفة ؟

ايليزابيت : في هذه الدار يخال الي ان الكل قد ماتوا باستثنائه

فلافيو : وهل تترك النور مضاء دوما ؟ !

ليدا : (مقتربة من الباب بخوف) ان الغرفة مرتبة

دونا فيورينا : لا تتظري يا ليذا !

فلافيو : كانه سيعود اليها بين دقيقة واخرى ايليزابيت : لا .. بل كانه لم يذهب منها ابدا ... كانه لا زال فيها . لقد قالت انها ستنتظرها بصورة تجعله يكره الرحيل عنها (بكابة) ان الاطفال الذين يرحلون يموتون بالنسبة لوالدهم . انهم لا يعودون كما ذهبوا (تكي دونا فيورينا محاطة بالظلال من كل مكان)

فلافيو : (معتقدا ان دموع والدته تعود الى اسائها على اختها) مسكينة خالتي .. اية كارثة

ليدا : انها كارثة تؤدي الى الجنون ايليزابيت : لو سمعتمنا حديثها لخلتمنا انها تراه .. اني اثلثت ورائي عندما اكون وحدي كانه سيفتح هذا الباب ويخرج منه ليهبط الى الحديقة او لينظر خلال النافذة . اني احيا في رعب مستمر انها تجعلني اسهر بترتيب غرفته وتنظيف فراشه . وكل مساء تاتي لتراقب اذا كان كل شيء قد جهز حسب تعاليمها كانه سيعود للنوم في سريره

دونا فيورينا : (همسا متوسلة الى ليذا التي

التصقت بها منعورة من كلمات ايليزابيت) الا زلت تحبينني يا صغرتي ليذا

ليدا : (متنبهة الى ما تقوله ايليزابيت .. دون ان تصفي الى والدتها) اذن فهي تتابع ...

ايليزابيت : منحه الحياة

دونا فيورينا : هيا يا فلافيو ... هيا يا ليذا ... اتوسل اليكما

ايليزابيت : انتظري يا سيدتي .. ساتي لكم بما ينير طريقكم فالظلمة حالكة هنا

دونا فيورينا : شكرا يا ايليزابيت افعلني ذلك ... والان فلنعد الى دارنا

(تخرج ايليزابيت تتبعها دونا فيورينا والاولاد .. يبقى المسرح مظلم الا من ضياء خفيف يشع من غرفة الميت ، ستارة النافذة تتحرك كان يدا خفية تهزها ...

تعود ايليزابيت حاملة مصباحا كبيرا تضعه على المائدة ... وتنتج الى ستارة النافذة فترفعها ناظرة الى الحديقة)

ايليزابيت : (من النافذة) من هناك .. اهو انت يا جيوفاني .. (تنتظر لحظة ثم تصرخ) جيوفاني

صوت جيوفاني : (بمرح) هل رأيته ؟

ايليزابيت : كلا .. من هو ؟

صوت جيوفاني : هناك بين الاشجار على الرابية

ايليزابيت : نعم .. اني اراه .. اتفضل بالقمر الان ؟؟؟

صوت جيوفاني : اريد ان اتأكد من صحة قوله ايليزابيت : قول من ؟

صوت جيوفاني : قول من لن يراه ابدا

ايليزابيت : آه .. اتعنيه بذلك

صوت جيوفاني : كان يقف مثلك على هذه النافذة

ايليزابيت : لا يخفني .. فانا اكاد اموت

صوت جيوفاني : كان ذلك في اليوم الثاني بعد عودته

ايليزابيت : احذرك عن القمر .. ماذا قال لك؟

صوت جيوفاني : انه يفضل كلما ارتفع

ايليزابيت : القمر

صوت جيوفاني : لقد قال لي ايضا (انك تنظر الى الارض .. فتري نوره على الرابية وعلى الاشجار .. ولكن اذا رفعت راسك كي ترى مصدر النور .. تجد انه يزداد بعدا في السماء كلما ازداد نورا)

ايليزابيت : يزداد بعدا .. لماذا ؟

صوت جيوفاني : الليل يظل ليلا بالنسبة

لنا . ولكن القمر لا يرى الليل .. فهو
تائه في نوره ... ترى بماذا كان يفكر
وهو ينظر الى القمر ؟ اني اسمع صدى
خوافر العربية

إليزابيت : اسرع وافتح البوابة
(تفلق اليزابيت النافذة وتخرج .. تدخل
بعد لحظات دوناً أنا بمصاحبة لوسيا موبيل
.. تشعر ان حوارهما في الطريق لم يتجاوز
المدى الذي وصفته أنا الى شقيقتها قبل قليل
... يشع من السيدة الشابة قلق واضطراب
واضحان)

دونا آنا : (قائدة اياها) هذا هو جناحه ..
اذا فتحت هذا الباب تعرفت عليه حالا
... فصورتك في كل مكان محاطة بالزهور
التي قطفها البارحة
لوسيا : (هازئة) احاط صوري بالزهور ثم
فر تاركا اياي ؟

دونا آنا : الا زلت تكيلين اللوم له .. لو علمت
مدى القوة التي جعلته يتغيب
لوسيا : لقد وصلت بعد جهد جهيد فلم اجد
.. اتقولن ان غيابه كان بسببي ؟
دونا آنا : رغما عنه

لوسيا : زيادة في الحيلة . اني اجد ان الافراط
في الحيلة نوع من انواع اللوم . بل
انه يصل الى درجة الاهانة بالنسبة لي
دونا آنا : (متالة) لا ... لا
لوسيا : اهانة قاسية تجعلني اعتقد انه يحذر
لنفسه لا لي

دونا آنا : لا .. بل لك .. لك انت
لوسيا : اني لم امت بعد .. اني هنا
دونا آنا : ميتة ؟؟ ماذا تقولين ؟؟

لوسيا : كيف يهرب بنفسه اذن عند وصولي
تاركا الورود تحيط بصوري .. ما يعني
هذا ؟ ان حبه لي يشبه حبه لامرأة
ميتة . وانا التي تركت كل ما يصلني
بحياتي لالحق به .. ان ما فعله لا غفران
له (تضع وجهها بين يديها مرتجفة
غضبا وخجلا)

دونا آنا : زائفة النظرات كانها تحدث نفسها)
لم يكن يتصرف هكذا . ومن المؤكد انه
لم يكن يقوم بذلك
لوسيا : (تستدير فجأة) اهناك سبب خاص
لتصرفه ؟

دونا آنا : (همسا) نعم (تبسّم ابتسامة
ضعيفة)

لوسيا : اي سبب ؟ اريد ان اعرف
دونا آنا : اتسمحين لي بمنادتك باسمك ؟
لوسيا : نعم ادعيني لوسيا اكن شاكرة لك

دونا آنا : وان تسمح لي بان اؤكد لك انه
لم يقصد اهانتك .. وانه كان مضطرا
للتغيب

لوسيا : اخبريني لماذا .. ولاي سبب ؟
دونا آنا : ساخبرك بذلك ولكن بقي من شيء
واحد هو انه اذا عهد بك الي فهذا يعني
انه لا يقصد اهانتك ..

لوسيا : حاولي ان تفهميني .. فانا اعلم ..
دونا آنا : انه قد اعترف لي بكل شيء عمن
حبكما

لوسيا : (متماسكة) كل شيء ...
دونا آنا : يمكنه ان يخبرني بذلك .. لان ..
(ترتجف لوسيا تائرا هازة رأسها ان لا

واضحة يديها من جديد على وجهها)
دونا آنا : (تنظر اليها مضطربة) لا .. لا
لوسيا : (على حافة البكاء) لا ... لا
دونا آنا : كيف لا .. اذن انت ...

لوسيا : اغفري لي . اغفري لي ارجوك وكوني
اما لي ايضا .. لهذا السبب اتيت
دونا آنا : ولكنه ..

لوسيا : لهذا السبب ايضا اضطررنا ان
نفارق بعضنا

دونا آنا : لقد أجبرته على الرحيل
لوسيا : آنا .. نعم عقب علمي .. بعد سنوات
طويلة من حب كبير .. سقطنا في شرك
الخيانة

دونا آنا : لهذا السبب اذن ..

لوسيا : كنت خارجة عن وعيي فاجبرته على
الرحيل .. لم اجسر على النظر الى وجوه
اطفالي . شعرت بعبث كل ما يحيط بي
واحسست بالموت في عمافي ... افهمت
السبب الان ؟؟ اني انتظر طفلا منه (تخفي
وجهها في راحيتها)

دونا آنا : منه ؟
لوسيا : ولهذا اتيت
دونا آنا : منه . منه ؟؟

لوسيا : انه لا يعلم بالامر بعد .. ولكن عليه
ان يعلم ... اخبريني اين ذهب ؟
دونا آنا : اي ولدي .. اذن فهو يحيا في
اعماقك .. وهو قد ترك لك قبل ان
يذهب جزءا من حياته

لوسيا : نعم .. نعم وعليه ان يعلم ذلك ..
اخبريني اين هو

دونا آنا : كيف يمكنني ان اخبرك الان ...
رباه كيف ساخبرها ؟

لوسيا : الا تعرفين مقره ؟
دونا آنا : لقد رحل
لوسيا : الم يخبرك بوجهته ؟؟

دونا آنا : لم يخبرني
لوسيا : فهمت . لقد اعتقد ان لحافي به كان
لاجل .. (تتوقف وقد هزها الغضب)
ليس له الحق بمثل هذا الاعتقاد ...
ان خطيئتي بدرجة خطيئة .. ولقد
ارادها كما اردتها واذا دفعته الى الرحيل
مباشرة بعدها فلا يعني هذا اني سالحق
به لاجل ذلك .. لا يمكنني بعد الان
التخلي عنه . ولا يمكنني العودة الى
هناك بالحال التي انا عليها .

دونا آنا : انت على حق
لوسيا : الا يمكنك اخباري حقا بمقره ؟ ما
هي الطريقة للاتصال به ؟

دونا آنا : انتظري انتظري .. سنعلمه
لوسيا : وكيف ذلك وانت تجهلين مقره ؟؟ لا
يمكنه السفر بعيدا دون انذارك او
انذارني

دونا آنا : انه ليس بعيدا .. لا يمكنه ان يكون
بعيدا

لوسيا : اهو خائف اذن ؟ لذا لم يخبرك
باتجاهه .. ام انك انت التي اشرت عليه
بالسفر ؟

دونا آنا : لم اكن على علم بشيء
لوسيا : (تنظر الى عينيها) اصبحت حذرة .
كان علي ان اكتب له النبا . ولكني لم
اشأ تبذير قوتي التي اود اقناعه بها على
قبول المصير الذي شئت - بكلمات سهلة
لا شك انه حكم حكما سريعا على قراري

الهرب
دونا آنا : (محاولة تهدئتها) نعم ... هذا ما
فعل

لوسيا : وهرب تاركا اياي معك عساك تعيديني
الى صوابي . آه لقد فهمت ولكن السن
يعود قليلا ؟ ان يكتب ؟؟ ان يعلمك
بمقره ؟؟

دونا آنا : بلا شك . بلا شك . اهدئي واجلسي
الى جانبي ودعيني ادعوك بابنتي

لوسيا : نعم ... نعم
دونا آنا : لوسيا

لوسيا : نعم يا امي اني اشعر كم كان سعيدا
للقائي اياك قبل رؤيتي له

دونا آنا : اي ولدي .. انت رائعة الحسن
عيناك .. شفطاك .. رائحة شعرك ..
عطر جسديك .. اني افهم .. افهمه الان .
كان عليه ان يجعلك ملكة قبل الان بزمان
بعيد .. كان عليه ان يهني هذا الفرح
الاكبر بان يهيك طفلا منه
لوسيا : وان يتجنب كل الخطايا التي ارتكبتها

دونا آنا : لا تفكري بذلك . هؤلاء الذين لم يرتكبوا خطيئة بعد ... من يعلم مقدار الاسى الذي سببوه للآخرين والذي لا يمكن لسواهم الاستفادة منه

لوسيا : لقد شطرت حياتي الى قسمين
دونا آنا : ولكنك تحملين حياة كاملة احشائك
لوسيا : اولادي الآخرون ؟ لقد تركت حياتي الماضية في سبيل حياة جديدة لا زالت مجهولة ورغم ذلك أصبحت كل مستقبلتي .
لقد تطور حبي فجأة فاصبح ما كان لزاما عليه الا يكونه

دونا آنا : لقد تطور فاصبح حياة
لوسيا : لا يمكنك تصور مقدار عذابي . فالسرير الذي يجد أبسط الناس فيه اداة للراحة كان مصدرا لعذابي . كم اقسمت عشا ؟
اتعرفين شدة عذاب الكسي بالنار ...
كنت اشد اسناني مدافعة عن جسدي الذي اشعر بهريه مني .. وبتكره اياي وفي كل مرة اتخلص من هذا الكابوس الذي اضطرت فيه الى الكفر والالحاد بكل قيمة ، كنت اشعر اني اصبحت له باجمعي . نقيصة بعد هذا العذاب ..
كان علينا ان لا نصف بعد ذلك فقسمي لا جدوى منه اذا لم تكن ابرياء .. اما اولادي الآخرون فيجب ان اخبرك عنهم فانت ام بدورك يمكنك ان تفهمي ما اعني
دونا آنا : تكلمي .. تكلمي

لوسيا : ان اطفالى الآخرين لم يكونوا بنتيجة حبنا فهم قطعة من جسد الرجل الآخر ولكن قلبي الذي يهبهم الحب والمطف كان عامرا بحب الرجل الذي اهوى لنا اصبحوا جزءا منه ايضا . ان الحب وحدة لا تتجزأ . ولكنى الان عاجزة عن ان اكون لرجلين بأن واحد. هذا مستحيل وافضل ان اقتل نفسي على ان افعله
دونا آنا : ان المسألة لا تتعلق بك وحدك ... فانت لا يمكنك ان تهبي زوجك الطفل الذي ستلدين ... انه طفلكما انتما ... ولا يمكنك وهبه لاحد

لوسيا : انا محقة اذن ؟
دونا آنا : الا يحق ذلك .. ولهذا فاني اسالك؟
لوسيا : تسأليني ؟
دونا آنا : اذا فكرت بواجبك تجاه هذا الطفل الجديد ؟

لوسيا : لقد ضغطت على نفسي خلال العامين اللذين عشتهم مع زوجي ضغطا لا انسانيا .. ولكن اطفالى اتوا للوجود رغم كل الضغط

دونا آنا : ماذا تقصدين بذلك ؟

لوسيا : اني لا افهمهم .. فهم لا زالوا ابرياء ... ولكنى اتهم ذلك الرجل . انسى احس تجاهه بكراهية عميقة وغامضة لا يمكنني شرحها ... لقد اجبرني ان اكون اما رغم ارادتي ... انهم جزء من رجل يكاد يكون غريبا بالنسبة لي ... كم تأملت بجسدي المهان وروحي الممزقة دون ان يشعر باي صدى لالي
دونا آنا : اني لا اعرفه لذا يمكنني ان احكم عليه

لوسيا : انه جعلني اما لاني زوجته وكى يجد الحرية بخداعي مع كثير من الاخريات . انه شهواني حقير لا يهتم في الدنيا الا نفسه ينظر الى الحياة كمادة للسخرية وللنساء كاداة لشهوته ... وللرجال كوسيلة للخداع .. لقد قاومت وعشت معه لان حبي كان خير مشجع لي ولان هذا الحب كان النسمة الوحيدة الظاهرة في عالم متآكل ، آه .. كان علينا ان نحفظ بنفائنا . اني اقسم لك الف مرة ان علاقتنا الجسدية لم تثر اية بهجة والدليل على ذلك هو امومتي الجديدة .. اي شناعة اقول !

دونا آنا : ماذا تقولين ؟
لوسيا : اتيت الى هنا كي يقنمتي بخطأ متفقداني لقد فعلت ما بوسمي منذ ثلاثة اعوام كي اتقي الحمل . كنت اظن اني احمل بشريا لسعادة لا مثيل لها ولم اكن راغبة بوى هذه السعادة

دونا آنا : عليك بالشعور بهذه السعادة في قلبك ... فاذا لم تشعرى بها اتظنين انه قدير على وهبك اياها .

لوسيا : هو قدير على كل شيء
دونا آنا : نعم .. هو كما تريته من خلال عواطفك .. هذه هي الطريقة الوحيدة . انه واحد لا يتغير . عليك الا تبحثي عنه الا في اعماقك

لوسيا : في هذه اللحظة انا تائهة ولا يمكنني النظر في اعماقي . وهذه المفاجأة الاخيرة بان آتي فلا اجدته قضت على كل ما بقي من قواي . اني بحاجة اليه ، الى رؤيته والحديث معه والاستماع الى صوته . اين هو ؟ . واين يمكن ان يكون ؟ وكيف سنهتدي الى مقره ؟ . لن استريح لحظة واحدة ما لم اعرف . انسه ليس من المعقول ان تكوني جاهلة كل الجهل بامكانية مقره .

دونا آنا : اني لا اعرف يا ولدي . ولكن عليك ان تستريح قليلا الان

لوسيا : لا يمكنني ذلك
دونا آنا : انت ترتجفين ، لا شك انك متعبة بعد رحلة طويلة كهذه

لوسيا : ان راسي فارغ واذناي لا تسمعان شيئا
دونا آنا : أرايت ؟؟
لوسيا : اني خائفة
دونا آنا : عليك بالراحة ..

لوسيا : الا اجد هنا ، هذا يبعث بي الحمى
دونا آنا : انت بحاجة للراحة . سنتحدث بذلك غدا صباحا
لوسيا : ساجن خلال الليل

دونا آنا : لا .. ساعلمك كيف تتجنين الجنون ... ساعلمك كيف تصرفين عندما يبعد عنك من تحبين .. ساعلمك كيف تصرف عندما تركني سنوات طويلة ليبقى الى قريب . لم يكن الى جانبي بل كان في قلبي . افعلي مثلي فتقضي الليلة براحة . احلمي انه لا زال بالمنزل وانه ينام في هذه الغرفة القريبة
لوسيا : اهذه غرفته ؟

دونا آنا : نعم . احلمي ايضا انه يكتب لك رسالة على هذا المكتب .

لوسيا : ان ما كتبه لي كان قاسيا
دونا آنا : حتى البارحة كان يجلس على هذه الاركة محدنا اياي عنك

لوسيا : ولكنه رحل اليوم رغم ذلك .
دونا آنا : لم يكن على علم .. كم من الاشياء اوصاني باخبارك اياها دون ان ازعجك او اؤلك لان هذا في صالحك

لوسيا : الوضع مختلف الان
دونا آنا : طبعا الوضع عظيم الاختلاف .

لوسيا : وهل سيعود ؟
دونا آنا : نعم سيعود ، كوني مطمئنة ولكن اصعدي الان ممي . فلقد هيئت لك حجره في الطابق الاول

لوسيا : اريد ان ارى حجرته اولا
دونا آنا : ادخلي

لوسيا : الا يمكنني النوم فيها هذه الليلة ؟
دونا آنا : في غرفته ؟ ! . اهذه هي رغبتك ؟

لوسيا : انه ممي .. لذا يمكنني ذلك
دونا آنا : ارايت انك تشعرين بما وصفته لك . نامي اذن في هذه الغرفة ما دامت هذه رغبتك .

لوسيا : (تدخل الحجرة) ربما كان ذلك خيرا لي .. اشد قربا منه

دونا آنا : اشد قريبا في قلبك ، في قلبك فقط
(تتبعها الى الغرفة .. تبقى الغرفة خالية
بينما تصل اصواتهن المرحاة الى القاعة بما فيها
ضحكة لوسيا الطويلة بينما تخرج الدونا آنا
تتبعها لوسيا حتى عتبة الباب)
لوسيا (بسعادة ظاهرة) نعم .. في ضياء
القمر الجميل
دونا آنا : طابت ليلتك يا بنيتي .. والى اللقاء
غدا

لوسيا (تقفل الباب) طابت ليلتك
دونا آنا : (تقف لحظة جامدة تبدو على وجهها
علائم فرح الهي .. ثم تصرخ من احسانها)
انه حي
ستار

الفصل الثالث

الغرفة نفسها في الصباح الباكر
(يدخل جيوفاي البستاني الشيخ تتبعه
السيدة فرنسيسكا نورتي التي تظهر عليه
ملامح العذاب والرعب والقلق)
جيوفاي : تقضي يا سيدتي
فرنسيسكا كيف امكنها ان تنام
جيوفاي : انه تعب الرحلة . على كل حال الساعة
لم تبلغ بعد الساعة
فرنسيسكا : : واين قضت ليلتها ، هل تعرف ؟
جيوفاي : لقد هيات لها ايليزابيت غرفة في
الطابق الاعلى
فرنسيسكا : اميكنك ان تقودني اليها ؟
جيوفاي : ساخبر ايليزابيت . ولا شك ايضا
ان السيدة آنا قد استيقظت فاني لمحتها
قبل قليل تفتح نافذتها
فرنسيسكا : اهذا ممكن ان تكون جاهلة
موتها حتى الان .. هل وصلت البارحة
مساء

جيوفاي : البارحة مساء ذهبت سيدتي
لاستقبالها في المحطة
فرنسيسكا : ارايتها بام عينك . هل كانت تبكي؟
جيوفاي : لا اظن ذلك
فرنسيسكا : ربما اخفت الحقيقة عنها كسي
يمكنها النوم ليلة البارحة
جيوفاي : ربما كان ذلك . انظري الى هذه
الورود ، لقد حملتها بنفسى الى السيدة
البارحة . كما ان السيدة لا ترتدي
السواد وكان احدا ما لم يمت في هذه الدار
فرنسيسكا : لهذا السبب لم نعلم احدا بالوفاة؟
انه توفي قبل عشرة ايام اليس كذلك ؟
جيوفاي : نعم اننا في اليوم العاشر
فرنسيسكا : اعلمونني بذلك في المحطة عندما
سألت عن عنوانه
جيوفاي : هكذا الحياة يا سيدتي
(تدخل آنا مسرعة)

دونا آنا : اخفض صوتك يا جيوفاي .. ارجوك
.. انت والدتها ؟
فرنسيسكا : يمكنك تصور الحالة التي انا عليها
يا سيدتي .. كنت كالجنونة طوال
الرحلة . اهي لا تزال تجهل موته ؟
دونا آنا : اخفضي صوتك . نعم انها لا تعلم
فرنسيسكا : خذيني اليها ساوقظها واخبرها
بكل شيء .

دونا آنا : لا . اتوسل اليك يا سيدتي
فرنسيسكا : لكن كيف امكنك كتم النبا عن
الجميع وعني لقد كان بامكاني منعها عن
ارتكاب هربها

دونا آنا : انها لم تهرب بسببه
فرنسيسكا : ماذا تقولين ؟
دونا آنا : سافسر ذلك لك
فرنسيسكا : اريد رؤية ابنتي بالحال
دونا آنا : لا افهم معنى لمخاوفك وقلقك بعد
ان عرفت كل شيء

فرنسيسكا : اني اخشى النتائج
دونا آنا : اهذني قليلا ودعيني ابسط لسك
الامور

فرنسيسكا : لن اهدأ قبل ان اعيدها الى دارها
لقد اسرعت بالقدوم حال وصول بطاقتها
التي ترك لي فيها امر ولديها . اتدريين
انها ام لولدين ؟؟ كم اتمنى لو كنت هيتة
دون ان احيا مثل هذه اللحظة

دونا آنا : اخفضي صوتك واتبعيني . انها تنام
في الغرفة الملائقة

فرنسيسكا : اهي تنام هنا ، ساذهب اليها
(تتجه نحو الباب)

دونا آنا : (تقف في طريقها) لا يا سيدتي
فانت لا تدركين الالم الذي ستسببينه لها
(تحدث بلهجة خطيرة تجعل الدونا

فرنسيسكا مسمرة في مكانها)
فرنسيسكا : لماذا ؟

دونا آنا (بحدة) لانك تجهلين امرا اعلمه ، ان
القضية اخطر مما تتصورين

فرنسيسكا : اخطر من الان (تنظر اليها برعب)
دونا آنا : لقد اعترفت لي بنفسها البارحة

فرنسيسكا : انها كانت عشيقته ؟

دونا آنا : نعم وهو ليس ميتا تماما كما تتصورين

فرنسيسكا : (مصعوفة) ماذا تقصدين ؟

دونا آنا : انه يحيا في احشائها كما يحيا الحب ،
انه يتطور ليغدو حياة كاملة لها . افهمت
الان ؟؟ .. انها حامل

فرنسيسكا : ابنتك .. الاجل ذلك .. ربا
دونا آنا : لقد وصلت بحالة من الياس صعب
علي فيها اخبارها بالحقيقة ... فكذب
قائلة انه قد سافر زيادة في الحيلة كيلا
اوقعها في الشبهات .. ولكن حتى سفره

الموقت جعلها تعتقد انها ماتت

فرنسيسكا : هي؟؟

دونا آنا : نعم .. ان تموت في قلبه .. وكيف
تريديني ان اقتله لها نهائيا الان ؟

فرنسيسكا : كان عليك ان تحفرتي كي امنعها
من ارتكاب هذه الحماقة بعد موته بالحال
دونا آنا : اشكري السماء يا سيدتي لانها
جنبتي مثل هذا الندم .. كنت اخشى
هذه اللحظة . لكني الان عرفت ان الهاما
سماويا دفعني الى تكملة الرسالة التي
بداها ولدي ثم ارسالها لها

فرنسيسكا : (مستكرة) ماذا ؟ بعد موته
دونا آنا : بالنسبة لابنتك كلمة (بعد) لا
معنى لها .. انها الهام سماوي . كنا
جاهلين سواء انت ام انا حالتها ...
اؤكد لك انها كانت ستنتحر لو وصلها
نبا موته .

فرنسيسكا : ما هو غرضك . ان تربطي مصر
ابنتي بجثة ..؟

دونا آنا : : جثة . ان الموت الحق هو حياتها
هناك مع ذلك الرجل الذي ربطتها به ..
ان الجثة هي ذلك الرجل .. لقد
حاولت ان اجعلها تدرك البارحة ..

فرنسيسكا : ان لها اولادا اخرين هناك
دونا آنا : انها لم تسهم . لقد حدثتني عنهم
بلهجة ممزقة .. بلهجة تبعث الرعدة
في القلوب

فرنسيسكا : عن اطفالها ؟

دونا آنا : كيف امكنها ان تجعل منهم اطفاله
هو بعد ان كانوا بمثابة الغرباء لها . كيف
رمت بجزء من الحب الذي تكنه لولدي .
لقد كانوا بحاجة هم ايضا الى الحب
الصادر عن ولدي كي تبعث حياتهم في
قلبي . ولكنها رغم ذلك .. رمت بهم
لتلحق به الى هنا

فرنسيسكا : وعندما ستعلم انه لن يساني
ابدا الى هذه الدار ؟

دونا آنا : يجب ان يعود .. اذا اردتها ان تعود
الى حياتها الماضية فمليك ان تجعلها
تؤمن بإمكانية عودته . وبالطريقة التي
سيسلكها حبه لها . دعها تكفي بهذا
الحب في قلبها دون ان تجد له منفذا
خارجيا .. ان تقتصر على الحياة التي
يهبها اياها قلبها . ولكن عليك بادي الامر
ان تعديها برؤيته

فرنسيسكا : رؤيته

دونا آنا : ليس هنا ... سنقول لها (انه لن
يعود قبل تاكده من عودتك ... ثم
سيلحق بك كي يراك هناك) تكلمي معها
بهذه الطريقة فربما توصلت الى اقتناعها

بالعودة . تصوري انها هنا لاجله . انها نامت في سريريه وانها ربما حلمت به . وانها ستفكر فيه عند يفتتها كما تفكر بانسان حي

فرنسيسكا : (وقد تحول رعبها الى شفقة) ان ما تقولين لجنون يا سيدتي (يفتح الباب في هذه اللحظة وتخرج منه لوسيا تنظر الى امها دهشة ثم الى الدونا آنا فتشعر ان كارثة ما قد وقعت)

لوسيا : والدتي .. ماذا حدث ؟

فرنسيسكا : (بلهجة تكشف حقيقة الحادث) اواه يا ابنتي المسكينة

لوسيا : ماذا حدث ؟! وعم كنتما تتكلمان ؟

دونا آنا : عن لا شيء .. ان والدتك قد انت في اترك

لوسيا : هذا ليس بصحيح . ماذا حدث يا والدتي ؟ تكلمي (صارخة) اخبريني !

فرنسيسكا : (تتجه نحوها محاولة ضمها) اواه يا ابنتي المسكينة

لوسيا : اهو مات .. اهو مات (تبعد امها وتنظر الى الدونا آنا) لا . انه ميت . وانت كيف امك ؟. هذا ليس ممكنا . الحلم الذي تراءى لي البارحة . اخبريني .. اخبريني

فرنسيسكا : منذ ايام كثيرة يا طفلي

لوسيا : منذ ايام .. الى (دونا آنا) توفي منذ ايام ولكن لماذا اخفيت النبا عني ؟ وكيف مات ؟ افي هذا السرير الذي قضيت ليلتي فيه ؟ لقد جعلتني انام في سريريه . نعم انها انا التي طلبت ذلك ولكن انت ! كيف امك ! وهذه الاكاذيب (الزهور) (انه رجل) (هذه هي غرفته) (لا اعلم مقره) لقد حلمت به البارحة كان بعيدا نائيا ولا يمكنه الاقتراب . اني لا زلت ارى وجهه الميت البعيد . وجهه وجهه . اواه يا رب (تنتحب) لهذا السبب لم اجده في انتظاري ... كان ميتا . ولكني لم افهم ذلك بسبب .. كيف امك ارتكاب كل هذا . لاجلي فقط .. الم يميت بالنسبة اليك ايضا . هذا لا يصدق .. فانت تتحدثين عنه كأنه ما زال حيا

دونا آنا : (زائفة النظرات) اني اراه

لوسيا : الم يميت امام عينيك

دونا آنا : لا .. انه يموت الان

لوسيا : الان !

دونا آنا : نعم . اني اشهد احتضاره في هذه اللحظة

لوسيا : ماذا تقولين ؟ (تخفي دونا آنا وجهها

بيديها) كنت موقنة من انه سيموت ولكني لم اشأ الاعتقاد بذلك . لقد قال لي بنفسه انه سيعود الى هنا كي يموت

دونا آنا : ولم الحظ ذلك

لوسيا : اما انا فعرفت انه يموت منذ اعوام . ان عينيه قد انطفأتا وعندما نادرتي للمرة الاخيرة كان اشبه بالبيت منه بالحي . كان شديد الشحوب عفيف الحزن . ففهمت في التو انه سيموت

دونا آنا : نعم عيناه المطفأتان والتغير الكبير الذي اصابه .. اني اراه الان لاجلك يا ابنتي (تجذبها نحوها) اي ابنتي اني اراه يموت على جسده . احس ببرودة موته في حرارة دموعك لقد جعلتني اشهده كما اصبحت بعد تغيره . اني لم اراه قبلا لذا لم يمكنني البكاء عليه . اني لم اراه قبلا .. اما الان فاراه بوضوح

لوسيا : (تتخلص منها وترفض نحو امها) رياه .. ماذا تقول ؟

دونا آنا : يا طفلي .. جسده المسكين اصبحت عاريا مسكينا يكاد يكون لا شيء .. اما انا فاني الوحيدة التي لا زلت اراه كما كفت عن ان تكوني . وما لا يمكنك ان تكونيه قط بشعره وعينيك اللتين لم تعودا عيني . فمناك الان اصحتسا عاجزتين عن الضحك . اني لم اعرفك باديء الامر لاني لم اعرف على عينيك الصاحكتين . اردت ان تحيي حياة خارج الحياة التي التهمت يا جسد . الجسد الذي لم اعرف كيف اراه والذي لن اراه بعد الان . اين انت (تبحث حولها) اين انت ؟؟

لوسيا : آ ترفض نحوها) اني هنا يا امه

دونا آنا : انت . نعم (تقبلها بعنف) لا تذهبى به لا تركيني . لا تركيني

لوسيا : لن اذهب يا امه .. ساقى معك

فرنسيسكا : كيف ستبقين معها . ستتبعيني وستعودين معي في الحال

دونا آنا : لا دعيا لي ايتها السيدة انها تخصني

فرنسيسكا : لقد اصبحت مجنونة يا سيدتي

دونا آنا : لقد قاسيت الكثير مثلك ، اذكرين ؟ (بحنان كبير تكلم لوسيا) اني لا احقد عليك فانت ابنتي

فرنسيسكا : اتريدين منها ان تهجرني لاجلك؟

ان تهب اطفالها (الى لوسيا) اتريدين هجر اطفالك لتعيشي مع شبح؟

دونا آنا : انها تحمل طفلا منه لا يمكنها وهبه لرجل آخر

فرنسيسكا : الا تخجلين مما تقولين ؟

لوسيا : وانت الست خجلى مما تريدن ان افعله ؟

دونا آنا : (بقوة يائسة) ان والدتك على حق يا طفلي فهي قد ادرت اني افكر بنفسي اضعاف ما افكر بالطفل الذي تنتظرين ولكني ايضا اصبحت اموت .. اصبحت عاجزة عن المقاومة .. وعندما ياتي الطفل الذي تحملين الى الوجود ... في اللحظة التي تهينه فيها الحياة ستصبحين بدورك اما حقة . وساكف من كوني ما انا عليه .. ولن يعود احدا للافاتي في هذه الدار .. سينتهي كل شيء وسيكون لك طفلك كما كان لي طفلي . بوجهه الصغير وشعره الاشقر وعينيه الصاحكتين سيكون لك وحدك ولن يكون لي . ستكونين انت والدته . رياه اني احس بالموت يقترب مني رياه . (تنفجر باكيا بحرارة لا مثيل لها ولكنها تتمالك نفسها وتعود الى توازنها فجأة) كفاني كفاني لا اريد ان ابكي على نفسي (تنهض وتقترب من لوسيا) اذهبي يا طفلي .. اذهبي نحو الحياة . احرق نفسك ايها الجسد المسكين المشتعل . هذا هو الموت لنكف عن التفكير به ولنعد الى والدتك التي لا بد ان تعبت قد اضناها .

فرنسيسكا : لا . اريد الرحيل بالحال

دونا آنا : بالحال ؟ هذا مستحيل . عليك ان تنتظري القطار وهو لا يمر الا في نهاية النهار . سترتاحين قليلا حتى موعد (الى لوسيا) اما انت يا ابنتي ..

لوسيا : لن اذهب . لن اذهب . ساقى معك

فرنسيسكا : سندهين . انها تنضحك بنفسها على الرحيل

دونا آنا : لم يبق لك شيء ها هنا

فرنسيسكا : ان اطفالك بانتظارك .. اسرعي

لوسيا : لن اعود قط الى جانب ذلك الرجل فهذا مستحيل بالنسبة لي . لا يمكنني ذلك ولا اريده ... كيف يمكنني ان اريده بعد الذي تم ؟

دونا آنا : وانا هانماك ؟ انه الموت يا طفلي . هناك اشياء علينا ان نقوم بها شئنا ام اينسا وكلمات علينا النطق بها . انظري في الحال الى الدليل واحجزي مكانا للسفر فلنسا الا اموانا يتحركون . ان نغضب انفسنا وان نمزي انفسنا وان نستريح : نعم هذا ما ادعوه بالموت ...

لويجي بيراندللو

ترجمة رفيق راتب الصبان

الادب الشعبي والمقاومة الجزائرية

- تنمة المنشور على الصفحة ٣٠ -

الشعب الجزائري .

ولم يسكت الادب الشعبي ازاء هذه الاحداث . فهذه منظومة قيلت سنة ١٩٤٤ بمناسبة انعقاد مجلس لجنة الاصلاحات بالجزائر الذي ألفه ودعا لحضوره جماعة من الشخصيات التي تمثل شتى الاتجاهات السياسية والحزبية . وكانت الحكومة الفرنسية هي التي دعت هذه اللجنة الى الانعقاد لكي تتفاوض معها حول مصير الجزائر بعد انتهاء الحرب .

وتكشف هذه المنظومة عن التناقض الموجود بين الاحزاب الجزائرية في هذه الفترة الدقيقة من تاريخ الجزائر . وهي تضع امامنا برامج كل حزب ، وتشخص لنا شخصية كل زعيم في دقة ومهارة تشوبها الحكمة الشعبية العميقة .

يفتح الشاعر قصيدته بطلب النجدة على لسان الجزائري من الامريكان والانجليز الذين نزلوا شمال افريقيا ، والذين لم ير سكان هذه البلاد شرا منهم ، فيشكو له آلامه وكيف اجاعه الفرنسيون ، وقضوا عليه ، وحاربوا عقيدته ، ويذكر لهم كيف كانت فرنسا متجاهلة لحقوقنا الى ان دارت عليها الدوائر وضيق النازيون عليها الخناق فالتفتت الينا لتمنحنا « ربع جميل » وهو جمعها لايامن البلاد لتجس نبضهم .

يا عمى جوني	لفرنسيس راهم ظلموني	بالشر فتلونني
انت سكسوني	سلطوا على الميزريا	(misère) قرب الهوني
لقتنا فئات	نحكى لك ما صاير بيا	ما بقات حياة
فرنسا الموهورة	حتى اجو معنا انفرمات	الذكريات كثرث عليا
جمعت الاعيان	باعمالها الشيئة مشهورة	كدور الدوره
	تعمل فينا ربع امريا	
	جابتهم من كل مكان	داروا ديوان
	ياش يتشاوروا في الحرية	

وبعد ان ينتهي اعضاء اللجنة المحترمة من خطبهم يأتي دور الممثل الرسمي للحكومة الفرنسية ، فينعته الشاعر بصاحب السعادة ، ويظهر الكبر والفور الذي ينتاب المسؤولين الفرنسيين في الجزائر ، فهو يتكلم في ترفع وكبر وباسلوب يتم عن احتقاره التام لهذه الشخصيات الجليلة امامه ، وبلهجة يفهم منها ان الحكومة الفرنسية كانت تقرأ حسابا مبالغا فيه لهؤلاء الزعماء السياسيين . اما وقد اجتمعوا فانهم لم يمبروا الا عن شيء واحد هو التناقض بين اتجاهاتهم وعدم اتفاقهم على فكرة واحدة ، مما يجعل الحكومة الفرنسية ترتاح الى عجزهم التام عن القيام بأي عمل يذكر :

سيثيك سيلانس	مسيو قولو قال سيلانس	يماذ كنيونس
ابري لقيسر	لزاب كامل حليبة	ايقاوا على خير
	رانا ننظر في لغير	ما نتحكش قولوا لتنا

ان هذه القصيدة تعتبر من روائع الادب الشعبي الحديث ، فقائلها استطاع ان يجمع في مقطوعاتها القليلة كل الاتجاهات السياسية الجزائرية موضعا برنامج كل حزب ومحللا لشخصية زعمائها . واللغة التي استعملها الشاعر بسيطة لها مرونة فائقة فهي الى جانب صياغتها لتعابير وامثال شعبية ، تصوغ جملا فرنسية بأكملها في يسر وبساطة .

الملحمة الشعبية وثورة اول نوفمبر

في سنة ١٩٤٧ بعد ان خرج زعماء الاحزاب بدستور هزيل ، بدأت عناصر البورجوازية تسيطر على الكفاح السياسي في الجزائر ، ولم تقتصر هذه السيطرة على « حزب البيان » البورجوازي الصرف او على جمعية العلماء التي تعتمد في تكوينها على العائلات البورجوازية بل امتد الى حزب الشعب الجزائري ، واصبح لهذا الحزب جناح رسمي ويدعى « حركة انتصار الحريات الديمقراطية » وهو الجناح الذي سيطر عليه ابناء العائلات المثقفون : المحامون والاطباء والاساتذة . والمنظمة السرية (O.S) التي بقيت محافظة على الاتجاه الثوري لحزب الشعب وهو الايمان بالاستقلال وبالثورة المسلحة كوسيلة لهذا الاستقلال .

وهكذا ظهرت الطبقة البورجوازية في الميدان مرة ثانية - منذ ايام الامير خالد - وراحت تتبع طرقا عقيمة في الكفاح للمشاركة في الانتخابات والاحتجاجات والمطالب المائعة . واستمرت قيادة هذه الطبقة من سنة ١٩٤٧ الى سنة ١٩٥٣ حيث بلغ تفسخها القمة .

والسبب في فشل البورجوازية الجزائرية في قيادة الكفاح السياسي راجع الى عاملين : اما العامل الاول فطبيعة البناء العضوي للاستعمار الفرنسي ، فهو استثمار يتفلق الى ابسط مظاهر الحياة الاجتماعية للبلدان التابعة لنفوذ ، وهذا يجعل التخلص منه لا يكون الا بثورة تقلب الاوضاع السياسية والاقتصادية والاجتماعية راسا على عقب . اما الاستثمار الانجليزي فبناؤه العضوي بناء فوقه يحكم البلاد بواسطة جماعة من سكانها ، وهذا هو الذي جعل البورجوازية المصرية مثلا تقوم بدور فصال في تاريخ الحركة الوطنية ، وتنجح في توصيل سفينة الكفاح الى شاطئ السلامة .

واما العامل الثاني فهو عدم مرونة هذه الطبقة في مسيرة التطور ، وجمودها وسط الطريق الذي رسمته لكفاح الشعب الجزائري في سبيل استقلاله ، فقد اصبح لهؤلاء الزعماء البورجوازيين مصالح اديبة وامتيازات مادية مرتبطة بالنشاط السياسي . ولم يستطيعوا التغلب على انانيتهم ومصالحهم الشخصية فيفروا في اتجاهاتهم وفي طرق كفاحهم . ولم يحاولوا ارهاق افكارهم بالبحث عن طريق جديد بعد ان فشل هذا الطريق .

وهكذا اصبح هؤلاء السادة يدورون في حلقة مفرغة كما يدور ثور الطاحون يقطع الاميال يوميا وينهك قواه ولكن الخلافة لا تفارق سستمرتات محدودة .

وثورة اول نوفمبر ليست من خلق زعماء هذه الاحزاب ، وانما هي ثورة قامت على سواعد الفلاحين ، وتحت قيادة الشباب الثوري الذي انفصل ايدولوجيا عن الاحزاب البورجوازية ، بعد ان ادرك افلاس بضاعتها واصابة عملتها بالتزريف ، وحافظ على الاتجاه الثوري للطبقات الكادحة . ويخطئ كل من يتوهم ان هذا الشباب الثوري ينتمي الى الطبقة البورجوازية لان هؤلاء الشباب اغلبهم فلاحون انحدروا من القرية ، واكتسبوا شيئا بسيطا من الثقافة يصل اقصاد الى درجة

المتوسطة ، أو نوعا من التجارب واتساع الافق بمشاركتهم في الحرب العالمية الثانية داخل اطار الجيش الفرنسي . وحتى اذا اكتسبوا بعض خصائص البورجوازية فان هذه الخصائص لم تتغلغل ولم تتأصل في نفوسهم ولم تؤثر على طريقة تفكيرهم .

واذا استعرضنا اسماء بعض هؤلاء الشبان الثوريين رأينا مدى سلامة هذا الرأي : فاحمد بن بللا وأبو ضيفان من عائلتين فقيرتين .. وعمران وكريم ، من قرى جرجرة وزيفود يوسف كان حدادا ، ومصطفى بو العيد انحدر ابوه من القرية وسكن مدينة صغيرة وكون ثروة لا بأس بها ، ولكن بما ان الخصائص الطبقة البورجوازية لم تتأصل في نفسه فقد باع هو وعائلته كل ما يملك - قبل قيام الثورة بأشهر - ثم اشترى بما باع اسلحة وذخائر وملابس لجيش التحرير واعتصم بجبال اوراس .

ان ثورة اول نوفمبر اعدت في الجبال على سواعد الفلاحين ، ثم نزلت لتفرض سلطتها على المدن وتلملي على زعماء الاحزاب المعتدلين اللاتوريين شروطها . لقد نزل الفلاح الجزائري بهارونه من قمم الجبال ليسطر الطريق للمثقف ، ولابن العائلة ثم ليسوقهما امامه ويضطرهما الى مساهرة التيسار .

وهذه الملحمة التي سنعرضها الان قبلت في بطولات جيش التحرير الوطني الجزائري بولاية اوراس التي تبدو فيها عبقرية الفلاح الجزائري وطاقاته الهائلة واضحة . ان كل القواد او بالاحرى كل الجنود في هذه الولاية ، اذا استثنينا البطلين الخالدين مصطفى بن بوالعيد وشيخاني البشير ، من الفلاحين البسطاء الذين لم يشاركوا قبل قيام الثورة في أي نشاط حزبي .

كان الفلاح الجزائري ينضم الى صفوف جيش التحرير بعفاه ثم سرعان ما يقتل بهذه العصا او بالحجارة جنديا فرنسيا في اشتباكه من الاشتباكات ، ويأخذ منه بندقيته . ان الشيء الذي جعل اندفاع الثورة الجزائرية قويا واجتيازا للمرحلة الخطيرة على كل الثورات بسلام ، ان الفلاح كان لا يفكر الا في امرين ، اما ان يفتك البندقية من يد الفرنسي او يسقط شهيدا في سبيل الوطن ، دون ان يحوم تفكيره حول كرسي او مركز .

وكما عبر الفلاح الجزائري عن طاقات شعبه فكذلك عبر عن الثورة الجزائرية بفنه وادبه . ولعل ادوع ما سمعت في هذا الموضوع الملحمة الشعبية : « حزب الثوار الله ينصر » التي تعتبر من الروائع الخالدة في تاريخ الادب الشعبي الجزائري . ولقد حدثني القائد « الوردى » عن هذه الملحمة فاخبرني انها ملحنة تلحينا بسيطا يشبه لحن ملاحم ابن زيد الهلالي والسيد علي جعفر البرمكي . وبساطة لحنها وشعبية تعبيرها جعلتها تنتشر انتشارا واسعا بين صفوف الشعب : فجماعة جيش التحرير عندما تنتهي من المعركة او الاشتباك او الكمين تجتمع في مغاور جبال الجزائر وتنشد انشادا جماعيا . والاطفال يغنونها في حلقات العابهم . والمرأة تترنم بها وهي تدبر رحاها ، او تهدد طفلها . اني ما قابلت مجاهدا الا وجدته يعرفها ويردد بعض مقطوعاتها .

ويدعي قائل هذه الملحمة « كمال البوقسي » نسبة الى « اولاد بوقسة » احد فروع قبيلة اللماشة التي تعتبر قبيلة من القبائل العظمى في الجزائر والتي اشتهر فرسانها باقان فن الفروسية والمحافظة على خصائصه الجزائرية . والشاعر شاب في العقد الثالث ، انضم الى صفوف جيش التحرير في الاشهر الاولى للثورة واستشهد في احدي معارك اواخر سنة ١٩٥٦ . وهو ابي لا يقرأ ولا يكتب . ويقول القائد الوردى ان الشاعر

سجل كل المعارك التي دارت في ولاية اوراس وخاصة في منطقة النماشة من اول يوم انضم فيه الى صفوف الثوار الى ان سقط شهيدا في ميدان الشرف . واما الوقت المناسب لنظم الشاعر كان يجتمع الثوار بعد فراغهم من المعركة ثم يقول احدهم لكامل : انشدنا ، او هات ما عندك . ويطرق الشاعر رأسه في خشوع . ويسود سكون عميق ، ثم سرعان ما يرفع الشاعر رأسه ويرتل المقطوعات حول المعركة الاخيرة التي فرغ هو وزملاؤه منها . وكان المجاهدون يقاطعون بصيحات الاعجاب وسمات التأثير بادية على وجوههم .

وطريقة انشاد هذه الملحمة جماعية : تبديء الجماعة كلها في انشاد الافتتاحية ، ثم يسكت فريق منها ويستترسل الفريق الاخر في انشاد المقطوعات التالية . وكلما انتهى هذا الفريق من مقطوعة ردد الفريق الاول الافتتاحية . وهكذا الى ان ينتهي الانشاد .

ويسمى عمل المجموعة الاولى بالاصطلاح الشعبي « زراعة او غناء » ، وعمل المجموعة الثانية « خماسة او ترجيع » فيقال مثلا : هذا يزرع وهذا يخس . او هذا يغني وهذا يرد عليه .

ولم تمكن الظروف سوى من الحصول على مقتطفات متفرقة من هذه الملحمة . الا ان هذه المقطوعات المتفرقة التي التقطتها من افواه المجاهدين الذين استنطعت الاتصال بهم ، تعطينا صورة عن خط سير الملحمة العام ، وعن اسلوبها وطرق تعبيرها ومدى سعة ثقافة قائلها الشعبية .

وها هو الشاعر يذكر لنا معركة « فاساس » ، وهي عبارة عن كمين نصبه الثوار لخطر ضابط في الجيش الفرنسي برتبة « جنرال احتياطي » ويدعى « موديس دو بوا » . اشتهر هذا الجنرال بالشجاعة والذكاء ، فقد كان يتكلم اللغة العربية بطلاقة ، ويحفظ شيئا من القرآن ويدعي فهم النسخة الجزائرية . وهذا هو الذي جعله يتوهم ان في استطاعته القضاء على الثورة الجزائرية اذا فوضت له السلطة المطلقة في المنطقة التي يراها العرق النابض للثورة . وتطوع الجنرال بستة اشهر يضمن خلالها القضاء على الثوار في منطقة « فينيتس » ووافقت القيادة الفرنسية على ذلك وعين حاكما عسكريا واداريا لهذه المنطقة . ومضى الشهر الاول والثاني والثالث ولكن دون ان يفي الحاكم الفرنسي بالوعد الذي قطعته للقيادة الفرنسية ، فيجئ جنونه ويصمم على الانتقام من الاهالي العزل الذين رآهم يؤيدون الشوار ويؤازرونهم ويقدمون لهم كل مساعدة ...

وبفادر الجنرال مركز « فينيتس » العسكري حاملا معه قائمة بالعناصر الشعبية المخلصة للثورة ، وقائمة اخرى بالعناصر التي أبدت استعدادها للتعاون مع الفرنسيين ، وتقريبا منفصلا عن الطرق التي يجب على الجيش الفرنسي والادارة الفرنسية اتباعها للقضاء على الثوار .

ولم يكد هذا الحاكم يبتعد اميالا عن المركز تصحبه قافلة عسكرية مكونة من ستة وثلاثين جنديا مزودين بالاسلحة ، حتى اعترضه الثوار ونصبوا له كميناً قتلوا فيه الجنرال واركان حربه ، ثم اسروا الباقين . وسيطروا على كل اسلحة القافلة . ووضعوا ايديهم على حافظة اوراق الحاكم .

ان نجاح هذا الكمين يعتبر انتصارا عظيما لجيش التحرير في ايامه الاولى . وقد خلده الشاعر الشعبي كمال ، وها هي الابيات المتفرقة التي استنطعت ان اجمعها من افواه الرواة تشهد على ذلك .

يجلس الشاعر النائر الى زملائه الابطال حول ابريق الشاي الاخضر مغمرين باشعة القمر الفضية ، ومناظر الطبيعة الجبلية الجزائرية الخلابة

تخطيطهم من كل جانب : اشجار الصنوبر الباسقة وصخور المتعرجات
الفرانجية ، ومداخل الكهوف المظلمة . ويطلب الثوار من كمال ان
يشدهم حول معركة « فاساس » الخالدة . ويرفع كمال رأسه الى
سماء الجزائر الزرقاء ويتخيل نجومها بريق عيون تبسم اعجابا به
وبزملائه الابطال ، ثم ينطلق في انشاده وعيناه لا تفارقان السماء وكأنه
يريد ان يستمد من نجومها بريقها الخالد ويمزجه بشعره ، حتى تشهد
فيه الاجيال العربية الانية صورة حية لبطولات اجدادهم في الجزائر :
« فيوم فينيتس يوم شهد الاهوال ، وغاصت القلوب في صدورهما من
شدة هوله ، وظهر فيه الشجاع من الجبان » :

خطرت فنييس اللي توقع فيها الدحيس
لقلوب نفيص اللي ماشوا شجيع يبان
حزب الثوار الله ينصر

ثم ينتقل الشاعر الى الاشارة بذكر قائد «دائرة فنتيس» عمر البوقي
الذي قاد المعركة : « فالريس عمر حضر يوم فاساس ، فاعطى صدره
لرصاص في صبر ، ومعه شبان صفار ، معه جنود بالحرا ، سقط
منهم البطلان « تركيبة والغربي » شهيدين بعد ان حصدهما نيران المدافع
الرشاشة الفرنسية . »

الريس عمر خطرت فاساس احضر
اعطى صدره للحب اصبر فهاه وليدات اصفار
حزب الثوار الله ينصر

معاه وليدات جندي باليونات
تركيبه والغربي مات روزاهم حب الرفال .
حزب الثوار الله ينصر

ونلاحظ ان الشاعر يستعمل كلمات فرنسية كـ « بايونات : حرية ،
روزاهم : حصدهم ، الرفال : مجموعة من الطلقات التي تنطلق من
الرشاش » . وهي كلمات تتصل كلها بالناحية العسكرية . وما اجمل
تعبير : « وليدات صفار » ، انه تعبير شعبي يدل على الحب المزوج
بالاعجاب ، فكان الشعب الجزائري كله يتكلم على لسان الشاعر من خلال
هذا التعبير .

ثم يتكلم عن الحاكم الفرنسي القليل : « فمسيو موديس طلب المجيء
الى فنتيس متطوعا ويتوعددهم (اي الثوار) ويقول : سوف اقضي على
« الفلاقة » (وصف يطلقه الفرنسيون على الثوار ومعناه : المتمردين) .
ولكن عندما عثروا عليه خفر عينيه كما تخفرهما العروس في مخدعها .
مسيو موديس طالب فولنتي فنتيس

... .. حزب الثوار الله ينصر

يتحلف فيهم قال الفلاقة نقضيههم
كطاحوا بييه حزب الثوار الله ينصر

كطاحوا بييه عاد يذبل في عينيه
العسكر هذا واسهر بييه افروخه وحامت الاطياف
حزب الثوار الله ينصر

ونلاحظ في هذه المقطوعة مدى عمق السخرية الشعبية وحدثها ،
فالجترال الفرنسي هدد ووعد الثوار شرا ، ولكن عندما وقع بين ايدي
الثوار خفر عينيه كالعروس في ليلة زفافها .

ويشخص الشاعر بطولة احد ابطال الثورة الخالدين يسمى « حم
الخضر » ويتدخل الخيال الشعبي فيضفي على هذه البطولة جمالا رائعا.
« فيوم (حسي خليفه) حضره ابن امرأة سوداء يدعى الاخضر وترك

الاعداء جيفة ، وجعل من كل شعب مستشفى لجثثهم . انه « حم »
جمع في يده بين البطولة والسلاح الجديد ، ان قلبه من حديد وفي سبيل
وطنه يلقي بنفسه في النار . ما اجمل يديه وهما تمسكان ببندقية نواحة
ذات اجزاء سليمة موسى عليها من مصنعها (أي فكانها مصنوعة خصيصا
لهذا البطل) . وعندما صمم الاعداء على نصب كمين له ، وقال لهم
رئيسهم : احضروه ، ذهبوا اليه ووجدوه في عربته ولكن جنبا ولم
يجرؤوا على اطلاق عيار ناري واحد ، وهكذا رجعوا ببنادقهم حبالى لم
تمس ذخيرتها :

انهار حس خليفه راو لخضر داواه وصيفه
خلاهم جيفه كل شعبة فيها اسيطان
حزب الثوار الله ينصر

حسم الصييد بطوله واسلاح جديد
والقلب احديد على وطنه يزوم للنار
حزب الثوار الله ينصر

انهار اللصوص والكافر قالهم جيبوه
واشوي لفصوه رام ودوا الدفرات اعشار
حزب الثوار الله ينصر

(الدفرات : البندقيات . اعشار : حبالى تقال للحيوان فقط ..)
ما اجمل تعابير : « كل شعبة فيها اسيطان . يزوم للنار . والدفرات
اعشار . » انها تحتوي على شيء لا يوجد في الادب الرسمي ، فيها
بساطة وسذاجة جميلة ، وتشابيه قريبة من الواقع وبعيدة عن كل
تعميد وتجريد .

ويمجد الشاعر بطولة قائد آخر فيقول : « ان ساعي الشجاع احاطه
جيش الاعداء من كل جانب ، ولكنه ابى ان يستسلم ، او يستكين ، ويا
لجنون الكفار المضايح (من ضبع) الذين ينتظرون منا الاستسلام ، انهم
مساكين يتوهمون ان معركة مع الثوار تشبه الجلوس في حانة المحطة .
ويا لبطولة « ساعي » انه ماسك بمدفع رشاش ، وبطلقة واحدة يسقط
اثنين . مساكين رفاق المجوز (لقب شعبي يطلق على فرنسا) انهم
يظنونها فدحا من النيذ » :

ساعي السجيع والسر كل ما باش يطيع
الكفرة مضايح حسبوها تيرنت لفار
حزب الثوار الله ينصر

في يد مطربوز بالضربة تطيح بالسوز
ارفاقه المجوز حسبوها طاسة ديفان
حزب الثوار الله ينصر

فتعابير « حسبوها تيرنت لفار : أي حانة المحطة . حسبوها طاسة
ديفان : أي قدح من الخمر . وتلقيب فرنسا المجوز التي اكل الدهر
عليها وشرب » كلها تحتوي على السخرية الشعبية الحادة الممزوجة بنوع
من الاعجاب بقوة الشعب وبنوع من الاحساس بتفوق الثوار على جنود
الاستعمار في الشجاعة والاقدام والمهارة العسكرية .

ويتكلم الشاعر الشعبي عن الاحداث السياسية في القطر الشقيق ،
تونس ، فيقول : « يا فرنسا الخبيثة لقد ازاح الثوار الجزائريون الستار
عن مؤامرتك ، فتونس خنت العهد معها ، اما الجزائر فقد نبهت للخطر
وتحاشيت المكيدة » :

فرنسنا الخبيثة فكراتك راح فاقوا بيها
تونسس خنتيها الجزائر فاقت بلفسار
حزب الثوار الله ينصر



معرض جمعية الفنانين العراقيين

ربيع الفن في بغداد

٢٠٩ أعمال فنية - من الرسومات والمنحوتات - لأكثر من ستين فنانا .

١١ - ١٢ - ١٣ - ١٤ - ١٥ - ١٦ - ١٧ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢١ - ٢٢ - ٢٣ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ - ٢٨ - ٢٩ - ٣٠ - ٣١ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٤ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٧ - ٣٨ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٥ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٥ - ٥٦ - ٥٧ - ٥٨ - ٥٩ - ٦٠ - ٦١ - ٦٢ - ٦٣ - ٦٤ - ٦٥ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠



ومع ذلك فان انساننا العربي المعاصر قد استطاع ان يهضم الحقيقة ان الفن والفنان ذاته ، وان الفكر والمفكر نفسه ، ملك للانسانية المناصلة نحو الافضل والاحسن . ان سمفونية تحقيق انسانية انساننا العربي المثلى تنتظر كثيرا من العطاء والدفع والتضحيات العملاقة الهادفة والواعية وجودها وذاتها ومستقبلها ، لتصدح وتنفس ذاتها . ولا شك ان الموضوع ، مضافا الى التقنية الفنية ، والاتجاه الانساني البناء ، هو جماع ما يقوم نقدنا الهادف لمصلحة الحقيقة والتاريخ ، ولمصلحة انساننا العربي قبل وفي نهاية كل جدل ونقاش وفحص وتمحيص ...

...

احتجنا ان نذكر كل الحقائق السالفة ، لندرج نقدنا بالحقيقة والصدق - مصبوبين عبر ملاحظتنا الموضوعية التي نعترف انها قد تبدو قاسية ولكن قسوة الحقيقة ذاتها ، عبر كر الازمنة واختلاف الامكنة وجهاد انساننا الفنان العالي - . والآن لنبدأ فحصنا النقدي على ضوء المعايير التي التزمناها ، عبر نقدنا للمعارض السابقة ، والتي حاولنا هنا ، ايضا ، التزامها وتطويرها .

يعرض ابراهيم عبو النعمان وادهم ابراهيم خالد لوحات لا يصمد امام النقد منها سوى اربع ، هن لوحتا ابراهيم : « المقهى » ، و « الدعا » ولوحتا ادهم : « جاء للرزق » ، و « نساء القرية » . وهذان الفنانان - ولم يسبق لي ان تأملت لهما اعمالا - هاويان يحتاجان كثيرا من التتبع والعناء ، كما ان الشكل لديهما فقير ، والمضمون لا يتجاوب التجاوب الامثل مع موضوعه ، اما الالوان فتتطلب كثيرا من دقة الاختيار ، والامر نفسه يمكن قوله تجاه المجائن ذاتها .

اما اسماعيل الشبخلي - وهو فنان تعبيرى موهوب من جماعة «الرواد» - فانه قد عرض ، هنا ، شيئا يستحق التسجيل والنقد . ان كامل لوحاته الست : « مقهى في الهواء الطلق » ، « رقي » ، « صديقان في مقهى » ، « منظر من الجادرية » ، « على شاطئ البحر » ، « الخريف » تنطق بموهبة متطورة وببساطة وعفوية اصيلة . ومع ان بعض لوحاته هذه كانت تحويرا او اجترارا لرسوماته في العام الفانت - في معرض جماعته الخاص - ، فان لوحاته ، الاجتماعية والطبيعية ، تظل تفوح بالابداع رغم النقائص الفنية في الشكل والمضمون والتي تجلت بصفة خاصة في « صديقان في مقهى » .

ويعرض اسماعيل فتاح الترك لوحتين كانتا موفقتين في الموضوع والمضمون فحسب ، اما الصورة والشكل فقد كانا ، للأسف ، فقيرين الوانا وتفرشا وتوزيعا وتسوية . ان « سوق في الناصرية » و « الفضلات » عطاء لا بأس به من فنان لا زال عليه الكثير والكثير ليعيش اسلوبه وذاته .

اما اكرم شكري - وهو فنان يفرق كثيرا في التجريد مع بعض المسحة السريالية - فلم نلاحظ له تطورا يذكر عن معروضاته في العام المنصرم . ومع انه يجيد الرسم بالبيروكسيلين والحبر الصيني ، الا انه قد جاء هو هو في معرضه الخاص لسنة ١٩٥٦ وفي رسوماته في معرض المعهد الثقافي البريطاني وهنا . ان الموضوع لديه اجتماعي في معظمه الا ان المضمون يضيع ، للأسف ، جلال الموضوع وقيمته ، رغم قدرته الفارقة على الافادة من احداث انجازات التنكيك الغربي ، والاوروبي والمكسيكي منه بصفة خاصة ، ورغم ان الوانه دفيئة وطيبة وقد احتلت مكانها اللائق بها . ومع كل هذا فاننا نحمد له لوحته « قهوة » - حبر صيني - ، اما لوحاته البيروكسيلينية ، هنا ، فغير موفقة امام لوحاته قبل عام فحسب . ولوحتا بوفوس « عارية » و « انكاس » لم تأتيا بجديد ، رغم ان هذا

احدى الروائع الفنية الفارسية التي استلهمها الفنان جواد سليم في صورة الجدارية لصالة سينما الغيام .

★

الفنان - وهو من جماعة بغداد - متمكن تكنيكا . ولعل سبب فشل رموزه ، هنا ، تأتي عن نقص ثقافته ووعيه - وهذا داء تعرض له عدد كبير من فنانينا - وهو اذا قيس بلوحاته في «معرض جماعة بغداد» الذي نقدناه ، فاشل في ميدان التطور الهادف موضوعا ومضمونا . والامر نفسه تجاه فناننا الاديب جبرا الذي نستثنى له لوحته « ام وطفلا » والتي كان قد عرضها في - معرض جماعة بغداد - التي ينتمي اليها . وهنا نلاحظ كما ستؤيد الوقائع بعدئذ ، ان « جماعة بغداد » لم تخلص في عطائها في هذا المعرض الجماعي الموحد .

ولوحة جنان الخضيري « الاناء الارجواني » مع لوحة بديدة امينة سرحان « التعب » تشكلان عطاء مبكرا جدا ، وهو لذلك لم يأت بالمرجو لهما من سبق . ومع ذلك فالشكل لديهما طيب نسبيا .

اما ثابت الجادر الذي عرض خمس لوحات - وكلها مناظر طبيعية - فقد جاء هو الآخر مرتجل الفعالية متسرعا . اما مضامينه واشكاله فهي لا زالت تنتظر التدقيق واما الموضوع لديه فطفل جانح !... واسارع فافصح ان الاغراق في اللوحات « الطبيعية » ، هكذا ، هو خيانة للفن والفكر والانسانية ولا شك !

فاذا جئنا الى الفنان جواد سليم - وقد سبق ان درسناه في معرض « جماعة بغداد » نلحظ موهوبا ورساما اسطوريا غنائيا - وجدناه ، هنا ، لا يعرض سوى صور شخصية مع صورة واحدة من « بغدادياته » . ولذلك لا نستطيع ان نقول عنه شيئا رغم تأكيدنا من براعته في الازميل والفرشاة ، ولكن هذا لا يمننا ان نقول انه قصر - مع جماعته - عن تطعيم

المعرض بخير ما لديه !..

على ان حافظ الدروبي - وهو فنان موهوب من جماعة الانطباعيين - ، يبهنا ، ولكن من دون التأثير والانطباع اللزمين ، بقدرته في مضغ واقعنا « باليوستر » كما تجلى ذلك في « الفسالة » و « نركيلة » و « حره » ومع ان اكثر لوحاته جديدة و « طازجة » تفوح بغنائية محببة ، الا انه لم يتفوق على نفسه كما قدمها في معرض جماعته لعامي ٥٥ و ١٩٥٦ . وتميش الوانه في الفة متطورة مع فرشاته الوانقة الضربات ، ولكن الموضوع - وهو الجوهر - يظل يشكو فقر الدم لديه ..

اما حميد المطار فيبدع حقا في ارضائه جذور الفن الانسان - ونعني بها جودة الموضوع والمضمون والشكل - . فلوحاته الاربعة - اثنتان منهما عن كربلاء - المدينة المقدسة في الفرات الاوسط - والثالثة عن « سوق الشواكه » ، والاخرة « في الحقل » ، تتميز بغنائية وعفوية اصيلة لا ينقصها شيء سوى التدقيق في -الفورم- والتفتح الاعمق للحقيقة الباطنة والايماض السيكلوجي .

وتاتي الفنانة حياة جميل حافظ بلوحة فريدة عن « ورد الاشرفي » . ومع ان الشكل لديها طيب ، الا انها مترددة العطاء ، وقد كان بإمكانها ان تقدم شيئا جديا يستحق الدراسة ...

وللفنان خالد الجادر ست لوحات في هذا المعرض هن ، بعد عميق التمحيص ، لسن الا تطورا بسيطا - لا يكاد يلحظ - لمروضاته في معرضه المنفرد لهذا العام . وقد اصر ، هنا ، على تقديم لوحات تعالج الطبيعة كما في « جبال الالب » مثلا ولا حصرا . ولا حاجة ان نقول انه فنان متمرس مجيد في الاناريات والاجتماعيات - بنسبة اقل ، بالرغم من ان مضامينه لم تتطور تطور مواضيعه .

اما خالد القصاب - وهو من اركان « جماعة الرواد » - فلوحاته الاربعة تنطق بتكنيك سخي بالمضمون المتطور ، الا انه لا يتطور في الموضوع كما عرض نفسه في معرض جماعته للعام الماضي . ولوحته « الحيدرخانه » - وهي خير لوحاته - شيء يستحق الدراسة ، رغم الاستهتار في الباليت وعدم الاهتمام بالنسوية والتفريش اللوني . ولوحته الاخرى « نخيل » لا تختلف في المضمون عن لوحته بنفس الاسم للعام الماضي . ونحن لا ندري سر هذا الاجترار الذي ابتلى به فنانونا فجاءوا كنسخ الكاريبون لاعمالهم السابقة ! هل عقم العالم ، والواقع ، والانسان الذي يعيشون معه ولاجله عن ان يجهزهم بالجديد ؟ الجواب معروف ولا شك ! ان العالم كله يتطور ولكن الكسل في فنانينا لا زال ، مع كل الاسف ، يعيش رغم انفلاق الهيدرجين !

اما خليل المزايي - وهو وجه جديد - فلوحته « زقاق في بغداد » و « ربيع » تحبوان في تربع وخوف نحو تقدم متوقع لو اندفع هذا الفنان الناشيء في تجاسره وعفويته ولو طعم اشكاله والوانه بما يلزم ويناسب . والشيء نفسه يقال عن صفوة العاني في لوحته « نادي الكلية » ، وعن قريش داود في « النائم » ، وعن كوستاكناريس في لوحته « عجرية » ، وعن محمد رفيق في لوحته « طريق موحل » ، وعن محمد ياس في لوحته « مزهية » . ثمة شيء يجمع كل هؤلاء الفنانين وهو افتقارهم للسي التجاسر وعجزهم عن التشويه الفني ، وتأثرهم بالفوتوغرافية وتقليدهم لاعمال الفنانين المتمرسين امثال جواد سليم وفرج عبو والدروبي ، ولفنانين غربيين نذكر منهم بصفة خاصة « غويا » و « فان كوخ » .. والذي يبعث في النفس الامل ان تكنيكهم ، رغم يؤس الموضوع ، طيب نسبيا . ويمكن ان نقول ، بلا تردد ، ان هناك مجموعة اخرى من الفنانين

الناشئين يصح ان تضاف الى هؤلاء ، وذلك ما نعني به اعمال الفنانين عبدالله عواد في لوحته « بساتين في الكاظمية » ، وعبدالله الخطيب في لوحته « سوق في الحلة » (١) و (٢) ، وعبد القادر العبيدي في لوحته « غزل » ، وعنداء المزايي في لوحته « ورود » ، وغازي السعودي في لوحته « اهل الكهف » ، ونائرة الكتاب في لوحته « احزان » ، ونزيهة رشيد في لوحته « راعية » ، ووداد الاورفلي في لوحته « قوارب » ، وماريا اويان في لوحته « صورة اعرابي » ، ووليم قلاب في لوحته « حجي عمران » ، وبابازيان في لوحته « فتاة عربية » ، فقد كانت كل هاته اللوحات طيبة المضمون نسبيا ، الا ان ذلك قد جرى ، لسوء الحظ ، على حساب الشكل والتكنيك . ولبعض هؤلاء امكانية رائعة في التطور كما في لوحات نائرة الكتاب وبابازيان وماريا عذراء ونزيهة رشيد ، ولكن هذه الامكانية قد تناومت تحت ركام من التخوف وابتغاء السهولة والاندفاع في التقليد للاستاذة وبالاخص الاستاذ الجادر !

اما زيد صالح - وهو فنان اختص ، على ما يظهر ، بالخيل - فقد اتكفا عن فتوحاته السابقة موضوعا ومضمونا . ومع ذلك فان خيوله في لوحاته الثلاث آتت تفوح بغنائية طيبة . وهذا الفنان عرض نفسه على انه من « جماعة الرواد » في العام الماضي ، ولا يشفع له سوى لوحته ، « بيت شعر » التي تنقله الى حيث يجب ان يسوقه منطقة الواقعي .. وقد افتقدنا هنا زملاءه قتيبة وعيسى حنا ونوري بهجت فلم نر لهم شيئا ! ولسلمان داود خمس لوحات كان الموفق فيهن موضوعا ومضمونا لوحة « مضييف الشيخ » وقد جادت هذه بمعطيات تنم عن تحسس فني شاب بالرغم من نقص الثقافة الفنية وحدانة التمرس .

اما سوزان الشخيلي وفاثق حسن ويوسف عبد القادر - وكلهم فنانون موهوبون من « جماعة الرواد » - ، فقد عرضوا ، لحسن حظ المتفرج الذي انتظرهم امد طويلا ، لوحات رائعة موفقة . ف « سوق الاقمشة » و « صفارون » و « سوق الشورجه » لسوزان كانت ، جميعا ، معرضا لتكاثف الموضوع والمضمون في اطار شكل جيد مبدع . وبالرغم من ان سوزان هذه متأثرة باسماعيل الشخيلي الا ان شخصيتها الفنية قد تجلت ، مع ذلك ، في تبرعم انيق فواح بالنزعة الانسانية . والشيء نفسه يقال عن « في المطعم » ، و « المولود الجديد » ، و « قهوة المحلة » لفاتق حسن ، فقد تفوق هذا الفنان على ذاته واتى بجديد في المضمون ، اضافة الى جودة موضوعه وانسانيته وواقعيته ، وكذلك الامر بالنسبة للوحة « بائع السمك » ليوسف عبد القادر ، والتي تعاون فيها الموضوع والمضمون في شكل لا يمكن الاستهانة به . ورغم تأثر فاتق ويوسف بماتيس وبيكاسو ، الا ان عطاءهما لهذا العام كان سخيا وانسانيا ايضا .

وللفنانين عبد الامير القزاز وعالية القرغولي ومظفر - وهم ، جميعا - من « جماعة الانطباعيين » كما قدمهم دليل معرضهم في العام المنصرم - لوحات طيبة المضمون والتكنيك رغم ان ذلك قد تم على حساب الموضوع ومع ذلك فان لوحة عبد الامير « القامران » ولوحة مظفر : « البستاني » ، بالإضافة الى لوحة « سوق الشيوخ » لمظفر نفسه ، هذه اللوحات الثلاث جادت بموضوع طيب ، واعطت الانطباع عن توفيق محاولاتهم هذه ، اذا قيست بمحاولاتهم في معرضهم الخاص للعام الفائت . ولكن عاليه تنحدر في اربع لوحات الى محاولات بدائية تقدم الفنانة والسربلة الشعرية ، بالرغم من ان لها رصيда طيبا لمحاولات موفقة سابقة كما تجلى ذلك في « حلم » و « عبات »

اما الفنانون علي الشعلان وفاضل عباس وطارق مظلوم ولورنا سليم

في إيطاليا وليست لوحات مميزة رائعة لفنان احتل مكانه اللائق به كما قدمته اعماله في معرض جماعته لهذه السنة مثلا . «ومع ذلك فان تكتيكه يظل يتطلب عمق الثقافة النظرية والعامة والدراسات في فلسفة الانسجام اللوني وفي علم النفس ..

اما كاظم حيدر ونوري الراوي - وهما فنانان اسهما في خلق الجماعة الجديدة « جماعة الفن المعاصر » - فقد قدما محاولات طيبة جدا ، ان درست في اطارها الموضوعي والسيكولوجي ، وان هضمت الحقيقة ان هذين الفنانين لا زالا طالين في معهد الفنون ، وان عطاءهما هذا كان انساني النزعة واقعي المضمون رغم ان ذلك قد تحقق على حساب الشكل والعالم اللوني . فنوري الراوي - وهو فنان مثقف - له لوحاته « دعوة الى الفرح » و « نواير الفرات » - وهما لوحتان طيبتان من حيث المضمون والموضوع بالرغم من نقائصهما الفنية . كما ان حيدر - وهو طالب في دار المعلمين العالية - قدم لوحتين رائعتين هما « صريح الامام » و « الايدي » . الحق ان محاولات حيدر والراوي جاءت ، لحسن الحظ ، موفقة في هذا المعرض وقد نمت عن جهد ذؤوب وتدقيق مخلص ، وما يعوزهما شيء سوى العناية بالشكل وتتبع فعاليات المدارس الحديثة في الفن .. ومع كل هذا فان لنا كل الامل انهما سيتطوران كيفا وتكتيكا في قابل الاعوام .

ولعاصم حافظ - وهو فنان قديم غالى في تقدير اثمان لوحاته (فقد ثمن ثلاث لوحات له كالتالي : ٦٠ دينار ، ٨٠ دينار ، ١٠٠ دينار) - لوحات تنضح بتكتيك فني جيد ، الا ان ذلك لا يشفع ابدا لهزال الموضوع وقحطه لديه . ولا ندرى ان كان هذا الفنان يعيش بيئته وواقعه ام انه ضيف في تربنتنا التي الهمت كثيرا من الفنانين مواضيع اجتماعية هادفة . وعلى اية حال فان لوحاته - التي ذكرنا اسعارها - : « نخيل في ضواحي بغداد » ، « كوب شاي وثمر » ، « بطيخ ملوكي » تشهد لنا بصدق حكمنا هنا ، عليه .

اما غالب ناهي الخفاجي ومهدي البياتي ونجيب يونس فقد عالجوا مواضيع طيبة بمضامين لا تقل طيبة ولكن ، كما هي العادة - مع شديد الاسف - ، على حساب الشكل واللون . وهكذا فان لوحات « عمال الصاغة » و « قرية » للخفاجي ، و « بيوت العمال في ايران » للبياتي ، و « عربة وليل » و « بائعة اللبن » لنجيب ، هذه اللوحات ، جميعا وفقت موضوعا ومضمونا ولكن الألوان كانت مهملة تقريبا . ومع ذلك فان لنا الثقة ، ان تطورا تكتيكا سيتوج اعمالهم في المستقبل .

ولقاسم ناجي - وهو فنان تنضح لوحاته بالفلسفة والتعقل - ثلاث لوحات موفقة في الموضوع والمضمون والشكل ، واعني اللوحات « ام وجنيها » و « الحياة » و « الليل والنهار » ، وقد كانت هذه اللوحات - في رأيي - مصداقا طيبا على عطاء الفنان حين يفيد من واقعه وعاقلته وثقافته . على انني مضطر ان الاحظ ان العقوبة والتشويه الفني لم يعيشا نفسيهما في اللوحات هذه ، مثلما عاشت في لوحات قاسم السابقة ومنها « آدم وحواء » مثلا ..

اما الآن فانا نأتي الى وجه مشرق لفننا العربي والعراقي واعني به الفنان الانسان محمود صبري . ان هذا الفنان الذي عرض نفسه واقفيا تعبيرا ، برهن على انه يتطور بسرعة ولاسيما في الكيفية العملاقة . كما ان الانصاف يقتضي ان نقول انه فاح بعطاء سخى بالانسانية والفنانية ، اضافة الى وعي والتزام فني بناء . والمتتبع لاعمال هذا الفنان منذ سنة ١٩٥٠ يجده ، ابدا ، في صفوف الناس وفي طبيعتها . ان هذا الفنان



لوحة اخرى من الفن الفارسي استوحاها الفنان جواد سليم في صوره الجدارية لصالة سينما الخيام .

★

ونزيرة سليم ونزار واراديش وميران السعدي - وهم ، جميعا ، من « جماعة بغداد للفن الحديث » - فلم يأتوا بجديد ، هنا ، في هذا المعرض الجماعي الموحد الذي انتظر منهم عطاء مخلصا ينسجم مع ما عرفوا به من محاولات مجيدة وممارسات ذؤوبة لا تعدم التوفيق في اكثر الاحيان . ان اللوحات : « الزفة » لنزار سليم ، و « بائع » لميران السعدي الذي درسناه في معرض جماعته نحانا ، و « سوق الدهانة » لفاضل و « الذهاب الى الحقل » لملي و « امرأتان تمسحان » لطارق ، اقول ان هذه اللوحات كانت الشافع الوحيد لوجودهم في هذا المعرض . فالحق انهم قد تالقوا في معرضهم المستقل لهذا العام وللعام الماضي بفنائية وعفوية احتضنت مضامين جيدة لمواضيع متطورة ، ولكنهم ، هنا ، شأنهم شأن جواد سليم ، مثلا ، لم يقدموا لوحاتهم المميزة .. وهكذا فاننا لا نستطيع الا ان نسجل عليهم هذه السابقة !..

والامر نفسه نؤكدته تجاه فناننا ذي النزعة الانسانية - والموفق فيما يخص الحقيقة الظاهرة - ، الاستاذ فرج عيو . فقد تقدم ، هنا ، بخمس لوحات كان قد رسم بعضهن في روما ، ومع ذلك فلم نستطيع ان نهضم محاولاته هذه قدر توفيقنا في هضم لوحاته القمم « البناؤون » « القرية » ، « هذا الانسان » ، « حاملات الجرار » في معرض جماعته - « جماعة بغداد » - لهذا العام والعام الماضي . ان لوحاته « فتاة من روما » ، « دراسة عارية » ، « عارية » ، « الزينة » ، « فتاة هولندية » لم تكن ، مع شديد الاسف ، الا محاولات بدائية لتلميذ يدرس الفن

يعيش وجوده ويفيد من قلقه وتصديه مع الجمهور لا فيما يقدم من مواضيع مواضيع طيبة بل بمضامينه الممتازة التي هي ، بعد دقيق التحليل والفحص ، خطوة انشائية لبناء اتجاه عربي وعراقي في فننا الحديث . وما يعيب عليه النقاد امثال الناقد الاخ احمد مرسى الذي درسه في معرض جماعته « الرواد » للعام الفات والناقد الفنان عطا صبري (راجع « الاداب » العدد السابع للسنة الاولى ١٩٥٣) ، هو انه لا يعنى بالشكل عنايته بالموضوع والمضمون . ونحن هنا نود ان نؤكد هذه الملاحظة ، لكننا مضطرون ، من ناحية اخرى ، الى ان نعترف ان هذا الفنان فلتة طيبة لفننا العربي المعاصر . ولنا الان ان نقف وقفة خاصة لدى معروضاته بصفته الفنان الوحيد الذي اعتصر ثقافته ووعيه وفلسفته وتقدميته فاسقطها شعورا ولا شعورا في لوحاته ، هنا . ان لوحاته « البناؤون » (١) و (٢) و « الملائكة » (١) و (٢) و «منظر ريفي» - وهي صورة جدارية لمماردة السيد منير عباس - ، كانت قد قدمت خيرة ما يمكن ان نتوقع من مضمون حي لهذه المواضيع . وبمقارنة لوحته « البناؤون » باوحة الفنان فرج عبو بنفس الاسم - والتي عرضت في معرض « جماعة بغداد » لهذا العام ، نجد صبري يتفوق كثيرا في المضمون ، فالسمفونية الانسانية والسريالية الشعرية التي احتضنت كل اللوحة ، والتكنيك الذي لم يتخلف عن معاونة الموضوع ، كل هذا قد اكد تطورا وسبقا للفنان صبري . والحق ان الحركة لاشخاصه والديناميكية والتعبير - او لنقل الحيوية الفنية ذاتها - ، جاءت طيبة ، ناضجة مستوعبة تجاربها لتعكس دأبا وجهدا فنيا خصباً ، شفع لاحتجاب هذا الفنان وغيابه عن معارض هذا العام .

ولي وقفة اخرى ، وقفة مدققة متفلسفة ، امام « جحيم دائتي » للفنان صبري . فقد جاءت هذه اللوحة عملاقة التعبير ، انشائية الاتجاه ، فخمة المضمون والشكل . ان الالوان التي اجاد اختيارها ، والسبك الموفق ، والتفريش والتسوية اللونية الرائعة ، مضافا الى المضمون الشعري الصوفي للوحة ذاتها ، قد برهن على فتح جديد لصبري في الاسطوريات والفنانيات . واعترف اني دفقت كثيرا في هذه اللوحة فمشتها في ملحمة دائتي وطعمتها برسالة الفران للمعري ، وخرجت من ذلك كله ان « جحيم دائتي » هذه شيء يستحق ان يحتضنه المتحف الوطني - الذي نميشه خيالا ، الان ، ونأمل ان يتحقق في قابل الايام - . على انني اعترف ، من جهة ثانية ، ان موضوعية صبري ووعيه العلمي يجب ان يدفعاه لانتاج لوحات جديدة في مثل مضامين لوحاته القمم السالفية : « كانون » و « المسيرة الكبرى » و « الليل الطويل » و « اشخاص في الظلام » ، التي كان قد عرضها في عامي ٥٢ و ١٩٥٦ . ومع ذلك فان الشكل لديه يفتقر الى العناية التي يكرسها فنانا التعبير الجسور ، صبري ، لموضوعه ومضمونه فحسب . واليوم الذي يتعاون لديه موضوعه ومضمونه وشكله في تأليف عضوي ووظيفي حي ، سيسجل ذلك اليوم رسوخ فنانا العربي ذي المنهج الواقعي المتطور على ارض وطننا الاصفر والاكبر . ونحن نعتقد بعد تدقيق لوحاته هذه ، ان ذلك اليوم قريب جدا .

اما المنحوتات فقد جاءت فقيرة للغاية سواء من ناحية الكمية او الكيفية . ولولا « حلم » - برونز - و « ربات الرشاقة الثلاث » - جبس - لخالد الرحال ، و « العودة من العمل » - نحت بارز - لميدان الشيعلي ، و « معيدة » لميران السعدي - وهي خشب - و « الريف » - جبس -

يريدان ملء الفراغ فحسب . وعلى اية حال فان قوة التعبير في « الريف » لجواد سليم متخلفة عن صورته الجدارية السالفة - التي احتضنتها صالة سينما الخيام ببغداد - ولكنها فاحت ، كالعادة بفنانيته الحبيبة والتي تملك علينا مشاعرنا حقا . وكذلك الشيء نفسه عن « ربات الرشاقة الثلاث » للرحال فقد كانت مزهرة التشويه الفني ، رائعة الاداء . وهناك عمل نحتي رائع لعبد الحسين المحروس - لم يتضمنه الدليل - عنوانه « في انتظار الحصاد » يشير بأمال عريضة في تطور هذا الفنان الذي لا زال يتوجب عليه ان يتأمل انجلو وجاكومييتي كثيرا .

وليس لنا ان نتكلم عن المعمار والفخار المزجج ، ما دام ذلك خارج نطاق دراستنا التي كرسناها للمرسومات والمنحوتات فقط . ومع ذلك فاننا نشد على ايدي الفنان فريدون والمهندس رفعت الجادرجي وقحطان ، ونتمنى لهم امعلا اكثر توفيقا . واود ان اؤكد هنا على اعمال فريدون التي جسمت لنا النقش الفارسي الذي هو احياء وامتداد للنقش العربي والاسلامي في القرون الوسطى . ولا ندرى ، بالمناسبة ، لم اهمل فنانونا العراقيون هذا الحقل او تخلفوا فيه !.

★

والآن ماذا يمكن ان نقول عن مجمل دراستنا هذه - التي اقتضت التامل المدقق طيلة ايام العرض - ؟ وما هي نتائج فحصنا النقدي هذا ، وما تثير فينا من ملاحظات واقتراحات وتاملات ؟!

١ - ان هذا المعرض الجماعي الموحد والرائع بعد خطوة انشائية موفقة ولا شك في جمع جهود فنانينا وتقديم الوجه الابيض لفننا العراقي الحديث . وهذا ما نؤكد عليه بالرغم من ان بعض الفنانين الموهوبين امثال عطا صبري ومحمد غني حكمت - الذي يدرس خارج الوطن - وبهجت عبوش وخليل الوردي ومدام بوفوصيان والحاج سعاد سليم وآخرين ، لم يشتركوا في هذا المعرض . ونحن مضطرون ، هنا ، ان نسجل عليهم هذه السابقة غير المشجعة ، والتي نتمنى ، مخلصين ، ان لا يعيدوها ، حتى ولو كانت لهم اعدارهم المشروعة .

٢ - ان المعرض قد ابرز جماعتين فئتين احتجتنا طيلة موسم هذا العام - عدا فعاليات معرض بغداد - ، ونعني بهما « جماعة الرواد » و « جماعة الفن المعاصر » . وتقتضينا الحقيقة التاريخية ان نسجل تقدما وسبقا ملحوظين لمحاولات هاتين الجماعتين وبالاخص الفنانين صبري والشيخلي والراوي .. كما ان المعرض اتاح « للانطباعين » ان يقدموا اعمالهم ، بالرغم من انها لم تتطور التطور المنتظر لها ..

٣ - اكد المعرض على دائن فئتين ، يشكو منهما اكثر فنانينا العراقيين بل واخوتنا الفنانون العرب ايضا . والداءان هما اهمال الشكل والتأكيد على الموضوع والمضمون - كما رأينا لدى « جماعة الرواد » و « جماعة الفن المعاصر » ، واهمال الموضوع والتأكيد على الشكل - كما رأينا لدى « جماعة بغداد » مثلا .

٤ - سجل المعرض تخلف النحت بشكل محسوس جدا ، فمن بين ٢٠٩ اعمال فنية - سجلها دليل المعرض - كانت ١٩٠ منها للمرسومات والباقي وهو ١٩ عملا فقط للمنحوتات . هذا من ناحية الكم ، اما من ناحية الكيف فقد جاءت النتيجة اسوأ لولا بعض اعمال جواد والرحال والسعدي ..

اتجاههم الخاص .

١٣ - لم نجد الشخصية الشرقية المتميزة في فننا العراقي الحديث الا في بعض اعمال صبري وفرج وجواد وفائق . وهذا يعني ان اعضاء الجماعات لم يتقيدوا بمذهب معين ، بل ان فنانين مختلفي الثقافات والالتزامات والمعايير ، استطاعوا ان يقدموا بذرة هذه الشخصية التي نريد بعد كثير من العناء والعذاب ..

١٤ - لم تلهم الوثبة العربية الحديثة - في السنتين الاخيرتين - فنانينا لوحات متميزة تسجل ذلك . وهذا لا يعني ضعف الشعور بالقومية او انفصال فنانينا ، جميعا ، عن الواقع العربي . ولكنه يعني ، ان حواجز ذهنية قد خلقت وعاشت نفسها في شعور ولاشعور البعض . ومستقبل الايام سيمطي ولا شك مصداق تحسس البعض .

١٥ - واخيرا ، فالمطلوب من فنانينا ان يهتموا اكثر فاكثر بالشكل والتكنيك وان يمارسوا التشويه الفني الواعي - مستفيدين من بوتشيلي كما فعل صبري مثلا - ، وان يتخلصوا من التقليد والضيائية والغيبية والصوفية والرمزية المستقلقة ، ان يؤمنوا ان الفن فعالية متحيزة في خدمة الانسان العربي والعالمي ، وانهم مضطرون ان يقدموا بلوحاتهم ، التي هي سهمهم في الجهاد وحصتهم في التطوير نحو الفد الافضل للمجموع ، مصداق انسانيتهم العربية . كما وان المطلوب من « جمعية الفنانين العراقيين » ان توقظ الجمهور فنيا وان تهذب ذوقه بالمحاضرات المستمرة المشفوعة بفوتوغرافات لاعمال الفنانين الكبار ، قدماء ومحدثين ، وان تفسح المجال اكثر للناشئين - ولكن في معارض خاصة بهم - وكذلك فان عليها ان تخرج من قمقمها بالسياحة عبر وطننا العربي واقامة معارض لفنانين اخوة عرب في بغداد (سمعنا ان معرضا عراقيا سيقام في بيروت) ، واكثر من ذلك عليها ان تفسح المجال لفنانين اجانب ايضا . وبالمثل ، عليها ان تسعى ، بكل الوسائل ، لاقامة دار عرض مستقلة وكبيرة ولاتقة بجهود فنانينا ، باعتبار ان العروضات ، هنا ، تقدم خلاصة فن العراق وفكره - وهذا ما علمنا انه سيتم قريبا - . ولا حاجة ان نقول انه ما لم يتم كل ذلك ، وما لم يتجاوب فننا مع واقعنا وانساننا الطامح المجاهد في وطننا الاصفر والاكبر ، وما لم يعط المجال ، كل المجال نحو انطلاق فني ارحب ، موضوعا ومضمونا ورسالة انسانية - وليس نزعة انسانية فحسب - ، ما لم يحصل كل ذلك فان ارتباكنا وضعفا وتهافتنا وضياعا لفننا المعاصر لا بد ان يحدث رغم طيبة القلوب واخلاص الجهود وتعاون الضمائر النظيفه . وليكن شعارنا - فن عراقي عربي حديث في خدمة الانسان العربي بايحاء من الواقع الحي المتجدد ، ورسالة انسانية بناءة ، وبابداع تكنيكي متطور ابدا . وهكذا نستطيع ان نوفي التزاماتنا المجتمعية ونسهم في اداء الواجب المقدس ، ونخلد انساننا العربي المؤمن بفداه الافضل .

هذا واننا لمؤمنون ان مثل هذا اليوم آت حتما - ومن سار على الدرب وصل .

بغداد

جليل كمال الدين

٥ - سجل المعرض ، ايضا ، سلبية موقف « جماعة بغداد » ، فهم لم يشاركوا بخير ما لديهم ، كما ان معروضاتهم كانت في جملتها ، اجترارا وتكرارا . ومع ان تشجيع مثل هذا المعرض الجماعي الذي يقام لأول مرة في تاريخ فننا العراقي والعربي بشكل منظم وباسم جمعية الفنانين ، كان يوجب على « جماعة بغداد » مشاركة اكثر فاعلية ، الا ان الذي لحظناه ، بالم كبير ، انهم ، مع بعض الفنانين الآخرين ، لم يتعاونوا حقاً .

٦ - اثبت المعرض هروب بعض الفنانين من الواقع العراقي والعربي تحت ستار المناظر الطبيعية والاشجار والاحجار .. ولا حاجة ان نقول ان هذا خيانة لرسالة الفن الانسانية قدر ما هو تجاهل لانساننا المجاهد .

٧ - ولقد اكد المعرض على صحة ثبوتنا ان بذرة فننا العربي الانساني قد وجدت تربتها السميحة ، وان الواقع الحي يمكنه ان يلهما الكثير من الزواجر الاصيله ، وقد برهن الفنان صبري ، على سبيل المثال ، ان انساننا الفنان يستطيع ، بثقافة علمية موضوعية ، وخبرة فنية متطورة ، ان يخلد انساننا العربي ويدفعه قدما نحو الافضل والاحسن .

٨ - كما وقد افتقد المعرض عنصر التعمق والفلسفة الا في اعمال صبري « جحيم دانتى » وفي اعمال قاسم ناجي ، اجمالا . وقد كان الفنان شاكر حسن سعيد - الذي يدرس الآن في باريس - مثال الفنان المتعمق الذي يخدم الفكر الانسان بواسطة رموزه وتهاويله بالرغم من سلبية بعضها وثانوية مواضعها .. وهذا يعني ، بالمناسبة ، ان الثقافة العامة المتطورة لفنانينا ، عدا عن الثقافة الفنية اللازمة ، لم تتوزع بعدالة بين مجموع ما رأينا من فنانين في هذا المعرض . والحق ان هذا يرجع لسطحية وتكاسل بعض متمرسينا وناشئين من الفنانين عن تتبع الثقافة العلمية وانجازات الفكر البشري الحديث .

٩ - ولقد اثر العامل الاقتصادي اثره في المعرض - وفي كل معرض ، في الحقيقة - . فاكثر الفنانين مضطرون لان يعيشوا ، وهكذا فقد قدموا لوحات لا تتم عن دراساتهم وافكارهم وشخصياتهم الفنية والثقافية .

١٠ - وبالمثل ، فقد اسهمت الظلاميات والسدود في عدم فصح المجال كل المجال ، للانطلاقة الفنية التي نريد وخاصة في الموضوع والمضمون . وهكذا فقد خلق هذا العامل ، مع ما سبقه من العوامل ، ثقافة فنية مؤلمة لدى عدد كبير ..

١١ - لم يفد معظم فنانينا من علم النفس والاقتصاد والتاريخ . وقد اضطرت شعبية الموضوع بضمهم ان يقدموا اعمالا ضحلة في المضمون ، بغية النجاح الفني . ونصيحتنا هنا ان يتوسع فنانونا في ثقافتهم العامة ولا سيما فيما يخص علم النفس الفردي والاجتماعي وان يفيدوا من الثقافة العلمية باسقاط ذلك في لوحاتهم دون تكلف ..

١٢ - كان للتقليد صولة كبيرة في اجواء معرضنا هذا . ولقد قلند البعض اساتفتهم هنا ، كما قلند كثير من الاساتذة والناشئين اساطين الفن الغربي الكلاسيكي والحديث ، ونذكر هنا على سبيل المثال بعض ممن قلدهم : وهم غويا وفان كوخ ورامبرانت وسيزان وماتيس وبيكاسو وبوتشيلي ورودان وانجلو ودافنشي وبرك .. ونقول ، هنا ، انه لا بأس بالتقليد للناشئين ، على ان يتخلصوا تدريجيا ، من ذلك وان يخلقوا

في الترابط الاجتماعي والقومي

— تنمة المنشور على الصفحة ١٣ —

اثر من فلسطين . فتنبه العرب وراوا ان المسألة هي مسألة صراع بين الاستعمار الغربي بمجموعه وبين الوطن العربي ، وبدأ هذا الاتجاه الحاضر بالدعوة لتوحيد الأمة العربية في ظل كيان سياسي واحد وعلى اساس سليم من تكوين المجتمعات الحديثة ، بدلا من هذه الكيانات العديدة الهزيلة التي هددت حقوق العرب كمجموعة وحقوق الافراد المكونين لهذه الكيانات .

ولقد كان ضعف الشعور القومي عندنا في بداية هذا القرن راجعا الى التأخر الشامل في كل شئون الحياة ، فقد اقتطع الاستعمار التركي من حياة الأمة العربية خمسة قرون لم نشارك فيها المجتمع الانساني حتى بالحياة !. بل سيطرت على هذا المجتمع قوة مخدرة عجيبة في ظل الخلافة التركية، ولا عجب اذن ان سمعنا ان الكثيرين قد جن جنونهم عندما انحلت الخلافة العثمانية .

اما اراء علماء الاجتماع في الترابط القومي فهم وان اختلفوا في بعض مقومات القومية الا انهم جميعا يتفقون على ان الأمة هي الوحدة المكانية المحلية الكبرى تقوم على اساس من التماسك والتضامن الاجتماعي والترابط بين افرادها يقوم على الشعور القومي الذي لا يعتمد على عنصر واحد كاللغة او الدين او البيئة الجغرافية او التراث الاجتماعي بل على مجموعة من هذه العناصر تولد ما يعرف بالشعور القومي . وعلماء الاجتماع هؤلاء نجد بعضهم قد تخطت في تحديد مقومات القومية ، لا لان هذه المقومات غير واضحة ، بل لان تحديدها يرتبط بمطامع اقليمية ، يقدمون لهذه المطامع بنوع من الاسانيد كما تقتضيه مصالحهم السياسية . فعلماء الالمان يصرون على ان التراث الاجتماعي واللغة والتقاليد هي بدون شك من اهم مقومات القومية . واما علماء فرنسا ، فيضعون في المرتبة الاولى عنصر المصالح المشتركة . وواضح ان هذا نزاع على منطقتي الازراس واللورين اللتين تضمان جماعات نسبتهم العظمى من الالمان . ويضيف بعضهم رأيا غريبا في الواقع اذ يؤكد البعض الجانب السياسي في تكوين القومية بل يشترطونه فيرى مكيفر-Maciver بانه اذا كانت القومية لا تقوم على اساس وحده الجنس فانه ليس هناك اساس اخر للتمييز بين قومية واخرى غير اساس المواطنة ضمن اطار سياسي واحد . فواضح ان هذا الرأي فيه تخريف كثير اذ لم يعد للاسسين اللذين اوردهما مكيفر اي اهمية في تكوين الدول على اسس قومية .

نستطيع ان نخرج من كل ذلك بانه ليس في امة من الامم مقومات واضحة تؤدي الى تكوين امة اكثر مما في الامة العربية سواء في اللغة او التراث التاريخي او البيئة

الجغرافية او الدين او المصالح المشتركة . بقي تساؤل اخر، وهو ان القوميات الحديثة ارتبطت تكوينها بنوايا عدوانية تجاه الشعوب الاخرى ، فهل هذه صفة ملازمة او حالات عارضة؟ الواقع ان هذا الاتهام ينصب اول ما ينصب على النازية والفاشية . والنازية حركة استعمارية صاحبت نشوء الوحدة الالمانية ، او بصورة ادق جاءت بعد تلك الوحدة بزمن بسيط ، وتقوم هذه الحركة على اساس عنصري هو رقي العنصر الالمانى على جميع مخلوقات الله ، لذلك كان لا بد من تربية عسكرية لهذا العنصر الالمانى ليستطيع ان يقضي على شرور العناصر المنحطة ، التي لم تخلق الا لخدمة الالمانيين ! فالرابطة الرئيسية اذن هي رابطة الدم ليس غير فيكفي ان تثبت ان الدم الالمانى يجري في عروقك حتى ولو لم تكن المانيا او تعرف اللغة الالمانية ، فانت من ابل العناصر وتأتي في قمة الهرم الانساني !

وواضح ان هذا الاتجاه اتجه استعماري خطر جر الويل على الامة الالمانية نفسها ، نتيجة لسياسة معينة يريد بها حكام المانيا ان يحددوا لهم مجالا واسعا في الحقل الاستعماري بعد ان راوا الدول الغربية القوية تسيطر على معظم جهات العالم ولم تترك الا الفتات على مائدة الاستعمار !. والفاشية تقوم ايضا على نفس التمييز العنصري فهي قد تختلف مع النازية في الحكم لا في الكيف ، هي تريد السيطرة على المناطق التي شملتها الدولة الرومانية المقدسة في يوم من الايام والنازية تريد ان تسيطر على العالم .

فاذا كان الاتجاه السياسي الذي صاحب تكوين الوحدة الالمانية ، اتجاها خاطئا فالقومية كحقيقة لا غبار عليها ، تماما كما لو اخطأ طبيب في معالجة مريض ، فالطب في حد ذاته يبقى لمصلحة الانسانية . ونحن اذ نؤمن بانه لا يوجد ما يسمى بالتفوق العنصري، او انحطاط امة ورقي اخرى ، يدفعنا هذا الايمان اكثر للمطالبة بحياة حرة كريمة في دولة عربية موحدة لها الحق في التحكم بمقدراتها وان تكون هي المسؤولة عن نفسها وليست تحت وصاية احد .

مرضى القطامين

ليسانس جغرافيا من جامعة القاهرة

في المكتبات

التراب

مجموعة قصص

من صميم الحياة العربية

بقلم الدكتور

سهيل ادريس

منشورات دار الآداب

بيروت ص.ب. ٤١٢٢

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لبنان

التحضير لمؤتمر الادباء الثالث

دعا الدكتور سليم حيدر والاستاذ رفيف خوري عضوا مؤتمر الادباء العرب الى عدة اجتماعات عقدت في دار مجلة الآداب للتداول في امر تشكيل المكتب الدائم (فرع لبنان) لمؤتمر الادباء العرب وللتباحث في جدول مواضيع الدورة التالية المزمع عقدها للمؤتمر في القاهرة من ٩ الى ١٦ كانون الاول المقبل . وقد تقرر في هذه الاجتماعات ان يعتبر الادباء الحاضرون والذين اعتذروا مع القبول اعضاء في المكتب الدائم (فرع لبنان) للمؤتمر يضاف اليهم من قد ينضم من الادباء في المستقبل ، وان تؤلف لمباشرة الاعمال لجنة مؤقتة قوامها الاساتذة الدكتور سليم حيدر ورفيف خوري والدكتور سهيل ادريس .

وقد تداول المجتمعون في الجدول الموقت لاعمال الدورة الثالثة ، وقرروا توجيه الملاحظات التالية الى الاستاذ يوسف السباعي ، عضو المكتب الدائم لمؤتمر الادباء العرب وامين عام المجلس الاعلى للفنون والآداب بمصر .

(١) بالنظر لسعة المواضيع يحسن ان يحصر البحث في المسألة الاهم التي ينبغي ان يتناولها البحث في هذه المرحلة .

فالموضوع الاساسي عن الادب والقومية العربية يستحسن ان يدور على قضية التفاعل بينهما ، كيف يتأثر الادب بالقومية العربية ثم كيف يؤثر فيها ويخدم قضاياها مع بقاءه ادبا فنيا رفيعا لا ينحط الى مستوى الدعاية .

والموضوع عن الشعر يستحسن ان ينحصر في قضية الشعر الجديد ، قيمته وعلاقته بالشعر الكلاسيكي واهميته في التطور الشعري وفي التأثير الاجتماعي .

والموضوع عن النقد يستحسن ان يتناول دور النقد وواجب النقد في بث رسالة الادب وتوجيه الادباء الى الابداع والتجديد ومعالجة القضايا الملحة بروح تحررية .

والموضوع عن القصة يستحسن ان يدور على تقربها من الشعب وتصويرها لحياته ويستحسن ان تنتج شعبة من الموضوع الى استغلال التاريخ العربي القديم لفن القصة والسيرة تاصيلًا للحركة القومية واهياء للتراث القديم عن هذا السبيل .

والموضوع عن الادب النسائي يقترح حذفه اذ لا ادب نسائي ولا ادب رجالي وانما هنالك ادب واحد وسواء اكتبه رجل ام امرأة وليس ثمة مواضيع خاصة بأدب النساء دون ادب الرجال . واما الموضوع عن السينما فيستحسن ان يدور على واقعها ونقائصه وعلى اهمية هذا الفن في رفع مستوى الجمهور ، كما يستحسن اقتراح اخراج افلام بالفصحى الميسرة لان الافلام الناجحة اذا دار الحوار فيها بلغة فصحة ، تخدم اللغة خدمة كبرى وتتمي ذوقا ورغبة في الفصحى . واما الموضوع عن اللغة فأحرى ان يضرب عنه صفحا لسببين : اولهما كونه بحث في مؤتمرات سابقة ، وثانيهما كونه لا بد ان يتعرض له الباحثون في المواضيع الاخرى كالقصة والسينما .

واما الاحتفال بذكرى الشاعر المصري محمود سامي البارودي فقد لوحظ

ان مثل هذا الاحتفال كثيرا ما يقتصر على محاضرات عابرة قليلة الجدوى ، افضل منها لو تنفق الجهود في احياء اثار المحتفل بهم بان تطبع طبعات جديدة محققة ميسرة ، وبان تدرس هذه الآثار ويدرس اصحابها دراسات معمقة .

هذا وقد اقترح افراد موضوع الترجمة بالنظر لاهمية هذا الفن في تغذية الادب .

كما اقترح افراد موضوعا اخر لادب الاطفال والاحداث ، فان هذا اللون من الادب لم يستقم عندنا مع شدة الحاجة اليه .

واقترح كذلك ان يغرد موضوع للكتاب العربي ونشره وتيسير تبادله وحفظ حقوق المؤلفين

(٢) يحسن في توصيات المؤتمر فيما يتعلق بالادب السينمائي ان يؤكد على رصانة الموضوع وتجنب اخراج الروايات الرخيصة كما يحسن اعادة التأكيد على حرية التفكير والانتاج الادبي اذ لا حياة للادب ولا ازدهار بلا حرية .

(٣) يحسن استعراض التوصيات التي سبقت في الدورتين الماضيتين للمؤتمر وماذا فعل الادباء في سبيل تنفيذها او الدعوة لها .

لجنة المكتب الدائم لمؤتمر الادباء العرب (فرع لبنان)

الدكتور سليم حيدر - رفيف خوري -

الدكتور سهيل ادريس

أميل خوري



آثار أقدم

الجزء الثاني

اروع وادق ما كتب في عرض ونقد احداث العالم السياسية

اقرأ فيه عشرات الفصول الممتعة :

بشر ووحوش وآلهة - رحلة في عالم الاجرام - شعور الامان
احاديث مع الاميركيين - الديمقراطية الأوروبية - سياسة الخوف
ازمة الحرية - وجوه الجمهورية - رقص على بركان - صراع بين
جبارين

الموزع الوحيد في العراق محمود حلمي - المكتبة العصرية

النشاط الثقافي في الوطن العربي

مصر

في أزمة النقد الأدبي

لمراسل الآداب : رجاء النقاش

في الفترة الأخيرة ثارت مشكلة « النقد الأدبي » على صفحات المجلات والجرائد في مصر .. والواقع ان هذه المشكلة قد أثرت من قبل ولكن في فترات متفاوتة ، وبصورة جزئية ، اما في هذه المرة فقد اخذت شكلا عاما وتحدث فيها معظم الكتاب والنقاد في مصر .. وقد بدأت هذه المشكلة عندما اتهم الاستاذ فتحي غانم على صفحات مجلة « صباح الخير » نقاد الادب في مصر بانهم لا يقومون بعملية النقد في مفهومها الصحيح ، وانما هم في الواقع ينقلون ثقافة الغرب الى القاريء العربي وحسب ، انهم ليسوا نقاد ادب وانما هم « مذبذبو ثقافة » على حد تعبيره ، وترددت اصدااء الحملة على النقد الادبي في كل الصحف والمجلات على الترتيب وشغلت الحياة الادبية مدة طويلة وما تزال تشغلها حتى الان .

والظاهرة التي وقف عندها الاستاذ فتحي غانم وعالجها النقاد والكتاب في مصر تحتاج الى كثير من التأمل والتفكير ، فهل أزمة النقد الادبي أزمة وهمية ام هي أزمة حقيقية ؟ واذا كانت أزمة حقيقية فهل اسبابها مردودة الى اهمال النقاد وطبيعتهم النفسية ام انها مردودة الى طبيعة العصر والظروف ؟ هل يكفي في القضاء على هذه الازمة اذا كانت موجودة ان « نصرخ » و« ننادي » النقاد بأعلى صوتنا ان يلتزموا بمقاييس الفن الصحيحة في حكمهم على الانتاج الادبي .. ام ان المسألة اصعب من ذلك وانها تحتاج الى تغييرات جوهرية في المجتمع ؟

كل هذه الاسئلة تحتاج الى اجابة وتحتاج الى تأمل وتفكير ... والحقيقة التي لم يعد احد يستطيع ان يجادل فيها هي ان الظواهر الادبية تتأثر بالظروف الاجتماعية تأثرا واضحا ملموسا ، وهذا التأثير ليس مقصورا على اتجاه واحد وانما هو عام وفي اتجاهات مختلفة ، فالظروف الاجتماعية تؤثر في موضوعات الادب ، فتعرض مشاكل العصر وتبعد غيرها من المشاكل ، كما تؤثر الظروف الاجتماعية ايضا في ازدهار الادب .. فهناك ظروف اجتماعية معينة تساعد على هذا الازدهار وهناك ظروف اخرى تقلل منه وتفسده .. وهكذا ، فان الظروف الاجتماعية تؤثر في موضوع الادب وفي نوعه وقيمه واتجاهه .

فما هي الحالة الراهنة للمجتمع ؟ وما هو نوع العلاقة القائمة بين الحالة الاجتماعية والظواهر الادبية ؟ ... ان النظرة الاولى للحياة الاجتماعية عندنا تكشف عن نوع من الاوضاع يمكن ان نسميه بالوضع « الانقلابي » .. ان مجتمعنا يحاول جاهدا ان يتخلص من القيم القديمة والاضاع القديمة ، والقضية الرئيسية التي تشغل مجتمعنا الراهن هي « تأمين البقاء أو تأمين الوجود » . لقد كنا مجتمعا مستعمر لفترة طويلة ، وقد نتجت عن هذا الاستعمار اوضاع اجتماعية جعلت السيطرة على « الثروة » في يد فئة من ابناء المجتمع لم يفكروا في صالح المجموع

ابدا بل كانوا يفكرون في مصالحهم هم ، ومن هنا اصبحت الثروة القومية مبددة ضائعة لانها لم تخضع لعملية واعية من عمليات التنمية بحيث تصبح مصدرا يسد احتياجات الجماعة الكبرى من ابناء الشعب ، بل كانت هذه الثروة محصورة في الاهداف والرغبات الضيقة للمجموعة القليلة التي سيطرت عليها ، لم يكن همهم ان تنمو الثروة وتتعدد منابعها حتى تكفي حاجة الشعب ، ولكن اهدافهم كانت محددة بالحصول على اعلى نسبة من الربح بايسر قدر من الجهد ، ومن هنا خضعت الثروة القومية تحت ضغط الاستعمار وانصاره من اصحاب المصالح في مصر لظروف عطلت نموها وعرضتها للتقلص والضياع ، وعندما قامت الثورة المصرية سنة ١٩٥٢ وتخلصت من الاستعمار والملك وخطت بعض الخطوات الايجابية في القضاء على الاقطاع كانت المشكلة التي تواجه الشعب المصري كله هي ان الثروة القومية لا تكفي احتياجات الشعب ولا تتلاءم مع مطالبه الحيوية . ان الثروة تعتمد على زراعة متخلفة كانت خاضعة حتى الامس القريب لسيطرة الاقطاعيين ومن ورائهم الاستعمار ، كما تعتمد على صناعة اكثر تخلفا واكثر ارتباطا بالاستعمار وخضوعا لسيطرته ، فالشعب الذي استطاع ان يخطو اليوم خطوات ايجابية نحو السيطرة على الحكم والسيطرة على الثروة القومية يواجه مشكلة رئيسية عتيقة هي ضعف مصادر الثروة وتخلف وسائلها ، فلا بد ان تتعدد مصادر الثروة وان تتسع وتخضع لنظام دقيق وقوانين عادلة ... لا بد ان تتسع رقعة الارض المزروعة ، ولا بد ان تتجدد وسائل الزراعة وان تخضع الزراعة عموما لقوانين اكثر عدالة ووعيا ، ولا بد ان تتقدم الحركة الصناعية تقدما كبيرا ملموسا حتى نستطيع ان نكفي احتياجاتنا وان نلبي ثروتنا القومية تنمية سليمة حقيقية لا تنمية وهمية مؤقتة .

المشكلة الاولى التي اعترضت الشعب اذن هي مشكلة البقاء .. هي مشكلة الوجود .. فلا بد ان تجد هذه المشكلة حلا حتى يحصل المجتمع على لون من الاستقرار ، فتزدهر بالتالي طاقات الانسان وتكون اكثر قابلية للابداع والخلق .. لقد اصبحت أزمة البقاء هذه شاملة لكل جوانب المجتمع ، واصبحت هي المشكلة الاولى البارزة ، وحاولنا ان نتقدم في طريق حل هذه المشكلة ، فاذا بنا امام مشاكل سياسية معقدة ، فبناء الاقتصاد وتنمية الثروة يحتاجان الى تنظيم جديد للسياسية التي ينبغي ان توجه المجتمع ، فلا بد ان يكون التفكير السياسي متجها الى التخلص من الاستعمار وتدعيم الاستقلال الوطني ، فالاستعمار كوضع سياسي لا يتفق ابدا مع محاولات تنمية الثروة وبناء الاقتصاد بناء سليما يتلاءم مع احتياجات الشعب ، ولقد اتضح تماما ان الدول الاستعمارية لا توافق على النمو الاقتصادي لمصر ولا لغيرها من اجزاء الوطن العربي او لاي بلد اخر من البلدان التي كانت خاضعة للاستعمار من قبل ، وقد كانت تجربتنا الكبرى هي تجربة السد العالي ، فقد طلبنا المعونة من امريكا فرفضت ان تقدم لنا اية معونة ، وطلبنا السلاح للدفاع عن انفسنا ضد خطر واضح ظالم هو خطر اسرائيل فرفض الغرب طلبنا ، بينما واصل امداداته الحربية لاسرائيل ، وبهذا دخل الشعب معركة البقاء في اول ميدان ، وكان هذا الميدان هو ميدان السياسة ، وامتدت المشكلة السياسية فشملت حياتنا كلها ، واصبحت الجماهير المختلفة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

عن عشرين عاما ، لم تكن هناك ثورات اجتماعية شاملة ، ولم يكن هناك ذلك التوتر العام الذي يفكر تفكيراً واسعاً في تغيير الجذور وإعادة البناء وخلق فلسفة جديدة وظروف جديدة للحياة ، كانت مرحلة معرفة واكتشاف ، كانت مرحلة تريد ان تحدد العالم الاولى للطريق ، وتطل على حضارة العالم بشتى الوسائل وعلى راسها وسيلة الفكر ، وكانت الثقافة المتأثرة بالغرب في تلك المرحلة ثقافة تقدمية جديدة دافعة الى امام فلم تكن تعرف المسرح معرفة دقيقة ، ولم تكن تعرف التفسيرات الجديدة للكون ، ولم تكن ندرك المناهج الجديدة للمعرفة ، فقد كنا نمثل مجتمعا يعيش في افكار قديمة عن الحياة والطبيعة والانسان ، وكان معظم هذه الافكار مستمدا من الدين بصورته الجامدة المتخلفة التي صنعها الجهل وصنعتها الظروف القاسية التي كان يعيش فيها المجتمع المصري والعربي عموما تحت ضغط الاستعمار التركي .. لقد كان الاستعمار الغربي خطوة متقدمة عن الاستعمار التركي ، كان استعمارا يحمل معه حضارة وثقافة .. وكانت تلك المظاهر الحضارية والثقافية جديدة علينا تماما في ذلك الحين بل وكانت متقدمة كل التقدم عما كنا نعيش فيه من ظروف وعما كنا نخضع له من افكار .

وقد انتهت مرحلة الاستقرار المؤقت التي شملت مجتمعا واستمرت سيطرة عليه حتى بعد الحرب الثانية ، انتهت هذه المرحلة وانتهى معها أخذنا عن الغرب في النظم السياسية والثقافية والحضارية اخذا عاما لا يخضع لمقاييس ولا لضوابط .. انتهت هذه المرحلة عندما تطلع الفلاح والعامل والموظف الصغير والطالب الى الحياة ، وعندما ادرك هؤلاء جميعا ان هذه الحياة حق لهم ما داموا يعملون ويبدلون الجهد والطاقة .. وعندما انعكس احساس هؤلاء بالحياة في مطالب محددة ابتدا المجتمع يضطرب ، وابتدا يمر بدور المخاض ، لانه على وشك ميلاد جديد .. لقد كان من الضروري ان نقضي على الاستعمار ، وعلى الاوضاع الاجتماعية التي استنفدت وظائفها كالاقطاع والمنافسة التجارية التي لا تخضع لقانون انساني ، وسيطرة الاجانب على ثروتنا القومية واستخدامها حسب مصالحهم لا حسب مصالحنا نحن .

هذا هو الجديد الذي يمر به مجتمعاتنا الظروف الراهنة، انها مرحلة «ثورة» و «انقلاب» ... مرحلة «ايجاد» .. لا مرحلة «استقرار» و «ثمرات نهائية ناضجة» ... مرحلة الدفاع عن البقاء وخلق وسائل معقولة لهذا البقاء .. ومن شأن مثل هذه المرحلة ان تتركز فيها - تلقائيا - كل القوى من اجل الدفاع عن القضية العاجلة ، ولا بأس في معركة الدفاع عن هذه القضية العاجلة ان تتلوث ثيابنا ، وان نحمل السلاح بدلا من ان نحمل القيثارة ، وان تصبح كلماتنا موجزة او متشابهة ما دنا في معركة واحدة عاجلة سريعة نستطيع بعدها ان نعود الى البيت وقد امن من الخطر ، واصبحنا نملكه ونستطيع ان نعيش فيه .. يمكننا بعد ذلك ان ندخله وان نجد الوقت والفراغ والجهد لكي ننظم هذا البيت ونجعل منه مسكنا جميلا نبيلاً يشر في النفس اعذب المشاعر . ولا بأس ان تكون جدران حجراته مزينة بلوحات تصور لنا الطبيعة وتصور لنا النفس البشرية ... فاننا في هذه الحالة نستطيع ان نتأملها ونحن آمنون من طلقات الرصاص او طعنات الاعداء المحيطين بنا .

مشغولة بالسياسة عن كل امر آخر من امور الفكر . فقد اتضح تماما ان المعركة السياسية هي المظهر الراهن والرئيسي لمعركة البقاء والوجود . انك لا تستطيع ان تفكر وانت جائع .. لا تستطيع ان تفكر وانت مريض ومهدد بالموت .. هذه هي حقيقة المعركة التي كان علينا ان نخوضها ، والتي كان ينبغي ان نركز كل قوانا من اجل الانتصار فيها ، ولا فرق في هذه المعركة بين القوى العقلية والقوى العاطفية والقوى المادية ... فنحن نعيش في مجتمع يوشك ان يشهر ما لم تتجدد وسائل الحياة فيه ، ما لم تتجدد منابع الحياة فيه ، ما لم تتجدد علاقاته بالقوى العالمية وعلاقات فواء الداخلية ... قوى العمل والثروة والانسان ، ولا يمكن ان يزدهر الادب في مجتمع يخوض معركة من هذا النوع ، ولكن الذي يحدث هو ان هذه المعركة تمهد لادب مزدهر ، تمهد لنشاط عقلي على غاية من القيمة والعمق لانها تمهد لانسان جديد تتوفر له ظروف الحياة السليمة، ولا تختنق قواه العقلية والنفسية والمادية في اسوأ ظروف يمكن ان يعيش فيها الانسان ، ولم يحدث في تاريخ العالم ان ازدهرت حركة ادبية وسط ظروف من الفقر والقلق الاجتماعي الرهيب ، وهناك مرحلة شائعة يضرب بها المثل في هذا المجال هي مرحلة الادب الروسي قبل الثورة الاشتراكية . ان البعض يرى ان الادب الروسي في تلك الفترة قد خلق عددا من عمالقة الادب العالمي بالرغم من ان المجتمع كان متخلفا فقيرا خاضعا لنظم اجتماعية بالية والواقع ان المراجعة المتأنية لتاريخ الادب الروسي تكشف لنا عن ان الظروف الاجتماعية التي كان يعيش فيها ابداع تلك الفترة كانت تختلف كثيرا عن الظروف الاجتماعية التي كان يعيش فيها الشعب بمختلف طبقاته ، فلقد كان معظم ابداع تلك الفترة - باستثناء جوركي - من ابناء الطبقة الارستقراطية او الطبقة المتوسطة . لقد كانوا جميعا يملكون حدا من الاستقرار والظروف الملائمة للانتاج الادبي ، وهذا هو الذي يحدث دائما بالنسبة لكتاب الادب ، فلا بد ان يحصل الاديب على حد مناسب من الاستقرار المادي في حياته حتى يتمكن من الانتاج الادبي السليم ، ولا بد من ناحية اخرى ان توجد فئة من القراء تملك قدرا من الفراغ والرخاء مهما كانت ضآلته حتى تستطيع ان تهتم بالادب والنشاط العقلي اهتماما معزولا بعض الانعزال عن شئون حياتهم الاخرى المباشرة. لقد كان ازدهار الادب دائما مرهونا بعد معين من الاستقرار يحصل عليه الكاتب وتحصل عليه الجماهير القارئة من اي نوع كانت .

ولم تخل حياتنا نفسها من الخضوع لهذا القانون الحضاري . فعندما استقر المجتمع المصري استقرارا نسبيا بين الحربين العالميتين : الاولى والثانية ، وظهرت الطبقة الوسطى ونمت في الحياة الاجتماعية ونمت معها المدرسة والجامعة والصحف والاذاعة ازدهر الادب عندنا ازدهارا ملموسا ، وظهر جيلان عظيمان من الابداء ملاء الحياة الفكرية بانتاج خصب ودفعا المجتمع دفعة كبرى الى الامام ، كان الجيل الاول هو جيل : العقاد وطه حسين والمازني والحكيم وهيك و تيمور . وكان الجيل الثاني هو جيل : مندور ولويس عوض وسيد قطب وزكي نجيب محمود وغيرهم من اسانذة الجامعة وكتاب الصحف .. لقد ظهر هؤلاء جميعا عندما كان المجتمع المصري يعيش في حالة استقرار نسبي استقرت ما يزيد

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لعملية الإبداع الفني قدمها الدكتور مصطفى سوفي تحت عنوان « الاسس النفسية للإبداع الفني الشعر » . . وتعتبر هذه الدراسة من النضج الدراسات الجمالية والسيكولوجية في تاريخنا المعاصر كله ، انها تفتح امامنا بقوة واصالة بابا جديدا من ابواب المعرفة النقدية ، وهو باب يؤدي بنا الى كثير من الحقائق الدقيقة العميقة . . ومع ذلك فقد كانت هذه الدراسة النقدية ذات اثر محدود ، اذ لم تشع الا لدى المتخصصين من الطلبة والمدرسين وقلة من المثقفين العرب .

نموذج اخير يتمثل في الكاتبين الاستاذين محمود العالم وعبد العظيم انيس . لقد بدأ هذان الكاتبان نشاطهما في مجال النقد الادبي اول الامر ولكن سرعان ما تطورت بهما الظروف الى العمل السياسي والكتابة السياسية حيث اخلاصا اخلاصا ملموسا واضحا للحركة السياسية وتجاوزا بنسب متفاوتة - كل المقياس الفنية والنشاط النقدي في مجال الادب .

علام يدل هذا كله ؟ انه يدل دلالة واضحة على ان المطلب الرئيسي للعصر والمشكلة الاولى العاجلة التي تواجهه القاريء والكاتب ليست هي الانتاج الادبي ، ولكنها مشكلة الدفاع عن الانسان في معركة البقاء . لقد اكتشف الكاتب ان الفكرة العميقة هي الفكرة الايجابية ، هي الفكرة التي تؤثر في الحياة وتؤدي الى نتائج فعلية لدى الناس . . واكتشف ان مسؤوليته تملي عليه ان يهتم بالمشكلة العصرية للانسان حتى يكون ايجابيا وحتى تكون هناك علاقة تربط بينه وبين القاريء . . واستطاع الكاتب بالطبع ان يكتشف على الفور ان الانسان في مجتمعا يحتاج الى الاطمئنان والرخاء والاستقرار حتى يتمكن من ممارسة نشاطه الفكري والانفعالي ممارسة ناضجة ، وان مطالب الانسان الرئيسية تتعثر في ظروف قاهرة قاسية لا بد من القضاء عليها اولا حتى يتاح لهذا الانسان الحصول على حد ادنى مستقر من مقومات الحياة . وكثير من كتابنا اليوم ليسوا معزولين عن مشاكل الانسان في بلادهم ، كلا بل لقد وقعوا هم انفسهم في هذه المشاكل . انهم يواجهون ايضا - كأفراد - ازمة المجتمع في جانبه الاقتصادي ، فالمجتمع المتخلل الذي يبحث عن ارض يستقر عليها قد وضعهم ايضا حيث اصبح مصيرهم مرهونا بمصير ابناء وطنهم . لقد دخلوا الميدان ، ولم يعد هناك وسيلة للتراجع ، ولذلك فان ظاهرة اهتمامهم بالسياسة ليست ظاهرة مفتعلة بل هي ظاهرة طبيعية تدل على مدى استجابتهم السليمة لمطالب العصر ، ولا يعرض له من مشاكل .

ان منابع النقد الادبي عندنا تتجدد اليوم تجددا اصيلا ، ومصادر المعرفة النقدية تتجمع ايضا ، فهي تربط نفسها بالمعرفة الاجتماعية والمعرفة النفسية والمعرفة التاريخية دون ان تتوقف عند حد المعرفة الفنية وحسب . والنقد الادبي يكتسب ابعادا جديدة حتى يصبح لونا شاملا عميقا من ألوان المعرفة بالنفس البشرية وبالطبيعة وبالفن بحيث يتحول النقد الى لون من ألوان « الفلسفة » التي تزيد وجدان الانسان غنى وثراء . ولكن المرحلة الراهنة تفرض على الحركة النقدية ان تظل محصورة في مجالات خاصة والا تمتد وتزدهر في صورة ثمرة ملموسة ، فان ذلك مرهون باستقرار المجتمع ، واشاعة الرخاء النسبي في حياة

ان المشكلة السياسية تشغل قوانا الفكرية ، لانها هي ابرز معركة نخوضها اليوم من اجل البقاء . ولقد تأثرت حياتنا الفكرية كلها بهذه المشكلة ، فخضع الكاتب لتأثيرها ، وخضع القاريء لتأثيرها ، واصبحت كتابة الادب الخالص مشكلة صعبة ربما لا يستطيع ان يتوفر لها كاتب واصبحت قراءة الادب الخالص هواية لا تميل اليها معظم الجماهير القارئة المشغولة بتتبع المشكلة الاولى في حياتها وحياة الاجيال التالية ، فلا بد ان يكون الادب مرتبطا بحياة القراء بمشاكلهم حتى ولو كان ذلك على حساب القيم الجمالية في بعض الاحايين .

كل ذلك لا يعني ان حركة النقد الادبي عندنا خامدة ميتة . . كلا بل هي قائمة وموجودة بشكل عميق الا انها لا تظهر في حياتنا ظهورا قويا نتيجة للظروف التي اشرفنا اليها ، واحب ان اشير هنا الى عدة نماذج في حياتنا الادبية وفي مجال النقد بالذات . . فلقد كتب الدكتور مندور خلال السنوات الثلاث الاخيرة ما يقرب من عشر دراسات نقدية قيمة عن تطور الشعر العربي في مصر ومدارسه الجمالية والفنية المختلفة ، ومعظم هذه الدراسات تعتمد على المقياس النقدية الخالصة وقد لا تعرض للجوانب السياسية والاجتماعية في المشاكل الادبية المروضة . . ظهرت هذه الكتب النقدية القيمة في السوق ، واذكر منها « المسرحية الشعرية عند شوقي » و « الشعر المصري بعد شوقي » و « خليل مطران » و « ولي الدين يكن » و « اسماعيل صبري » . . ماذا كان موقف الجمهور القاريء من هذه الدراسات النقدية الخالصة التي تعتمد على المقياس الادبية والفنية لنقد الشعر ومحاولة تدوقه ؟ . ان الجمهور لم يقبل على هذه الكتب اقبالا كبيرا ، وربما لم يهتم بعض الكتاب الذين تحدثوا عن ازمة النقد عندنا برؤيتها او بالكتابة عنها . لقد لفت هذه الكتب اهتماما في الاوساط الادبية المتخصصة وحسب ، اما اهتمام القراء فلم تحصل عليه تلك الكتب بالرغم من قيمتها « النقدية » الملحوظة . . اما النموذج الثاني فيتمثل في انتاج الدكتور لويس عوض ، فقد اخرج دراسات نقدية هامة تشرح قضايا الادب على ضوء المنهج الواقعي الجديد الذي يؤمن به الدكتور لويس اشد الايمان ، وقد قامت دراسات الدكتور لويس عوض على اساس دقيق من الثقافة الناضجة والتمثل العلمي الواعي للمشاكل الادبية التي يتحدث عنها ، والتزم الدكتور لويس منهجا علميا صارما في ابحاثه الادبية ، وحسبنا ان نشير الى كتابين لهذا الكاتب يتمثل فيهما اتجاهه النقدي اما اولهما فهو « دراسات في الادب الانجليزي الحديث » اما الثاني فهو ترجمته للمحبة « بروميثوس طليقا » للشاعر الانجليزي « شيلي » فقد قدم الدكتور لويس ترجمته بدراسة نقدية تاريخية واسعة للحركة الرومانسية . . ماذا كان معيار هذه الدراسات النقدية العلمية ؟ . لم يهتم بها غير المتخصصين ايضا ، بل ولم تتح الظروف للدكتور لويس ان يستمر في ممارسة عمله هذا ، اذ اضطر اخر الامر ان يقف وجها لوجه امام الجماهير القارئة التي تهتم بمشاكل اخرى تمس كيانها كله ، مما اضطر الدكتور لويس الى ان يغير في اسلوبه ويهتم بموضوعات معينة حتى تستطيع مواجهة المطالب العاجلة للجمهور القاريء ، وهو يؤدي هذا الدور بصدق وعن ايمان فيما نققد .

النموذج الثالث الذي نريد ان نقدمه هو دراسة سيكولوجية ناضجة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لاستطعنا ان نساهم في دفع الحركة الادبية الى الازدهار وان نساهم في تقدم الانسان والقضاء على عوامل التخلف في النفس والمجتمع والثقافة .

سوريا

حصيلة الموسم الثقافي

لمراسل الاداب الخاص

عندما يحاول المتابع للنشاط الثقافي في سوريا عامة ، ان يشمل بنظرة كلية عناصر هذا النشاط ، وان يقدر قيمة المختلفة ، وان يربطه بالروحية العامة لسنة جديدة في عمر الحرية الانشائية بهذا القطر العربي . وان يلاحق الآثار العميقة في حركة النمو الذهني ، اقول ان مثل هذه النظرة الجامعة ، رغم طموحها وتفاؤلها وثقتها بوجود مثل هذا النزوع الى التحقق المجدي للفعالية الثقافية ، توحى بان الحصيلة الواقعية ، كوقائع مشخصة بارزة ، تتفاعل لتقاء ذلك التفاؤل ، وتتفاوت ظهورا وضمورا بالنسبة لفرارة الامكانيات . وعندما نريد ان نحصي الانتاج الاصيل للوسائل الثقافية من ادب وفن وعلم ، فاننا نفاجأ بميوعة كل شيء ، بعدم القدرة على التشكل والتصنيف . ولعلنا نستطيع ان نحدد المشكلة على هذه الصورة الاولى الاجمالية ، فنقول : ان الفعالية الثقافية ، ككل شيء في حياتنا المبدعة ، سواء في الفعالية الاجتماعية او القومية ، لم تستطع بعد الارتقاء الى مستوى خلق التنظيم اليومي لوجودها . فهل هناك قدرة حقيقية للناتج في حياتنا الجديدة من قبل ثقافة قيمة خالقة ، غير الثقافة المدرسية العابرة ؟

ان هذا السؤال يصح اطلاقه ، ليس فقط ضمن قطر عربي ، دون اخر بل ان الواقع اليومي للامة العربية يتعرض بشدة لمثل هذا السؤال ، وقل ان يخلو من الحرج .

ان الجمهور العربي يكمن نزوعه المثالي في سديمه ذاته . والقسم المتحرك منه ، القسم الذي يسير ، بواسطة عملية توعية ذاتية متفاوتة ، اكثر ما يؤثر به الحدث القومي التاريخي ، المتأخم لحواصه ، وليس هذا الخلق الثاني للحدث العام بواسطة الوعي الثقافي المنتج . والحضارة ، في حقيقتها ، انما هي هذا الخلق الثاني للمعطيات اليومية . خلق فيه تصفية وتجوهر للخصيلة الحققة . وخلق فيه تدخل ارادي للاحتياز الانساني ، اجتياز طريقه ، واسلوب تحقق دوافعه النامية نحو مطلق التطور والتعبين . اعني بهذا ، مثلا ان الحرب ، حرب تكون القومية العربية منذ كارثة فلسطين الى ثورة الجزائر الى تأميم السويس ومعركة بور سعيد ، الخ . هذه الاحداث الكبرى التي هي تبلورات خارجية نموذجية لانتصارات ونكسات نمو الوجدان العربي ، كقدرة داخلية مطلقة في بذرة الامة ، هي التحريض المباشر للقسم المتحرك من الجمهور العربي ، انه ينتج وجودا متحققا اكثر ، حرية اعظم ، ولكنه لا يحصل ، في نفس النسبة على الإقل ، ثقافة احق ، اشد اصالة . تلك الثقافة التي هي الاثبات الوحيد على ان مثل هذه الاحداث تأخذ فعلا درجتها المطلوبة من الوعي . انا لا انفي خصب الحدث ، ولكن اشير الى ضعف الاستقطاب .

الناس ، حتى يوجد ذلك القاري الذي يملك من الفراغ ما يمكنه من قراءة الادب كوسيلة من وسائل الادراك الوجداني للحياة وتدويفها بعمق وفهم ، وحتى يوجد ذلك الكاتب القادر على التفريغ لانتاج عميق يكتشف جديدا في النفس البشرية وفي الطبيعة والعلاقات الانسانية . . . ولا شك ان الفنان المصري والعربي بوجه عام موجود وهو يؤدي رسالة ايجابية ، ولكن الظروف الراهنة تحول بين كثير من الطاقات المبدعة وبين الانطلاق والتحرر . فعلى كاهل الانسان في بلادنا اعباء رهيبه وعاجلة . . لا بد ان تقل وان يتغير نوعها بعض الشيء فلا تصبح اعباء يومية مباشرة تقتل فيه روح التامل والملاحظة والابداع وتذوق الحياة .

من هذا كله نستطيع ان نخرج ببعض النتائج الرئيسية ، واولى هذه النتائج هي ان ازمة النقد الادبي موجودة حقا ولكنها ليست ناتجة عن اهمال النقاد او عدم تحملهم للمسئولين ، وانما يرتد وجودها في اصوله العميقة الى الظروف القلقة التي يمر بها المجتمع وتعكس نفسها بصورة واضحة على اهتمامات القارئ والكاتب على السواء واذا ما كانت نظرتنا لهذه الظروف القلقة التي يمر بها المجتمع نظرة تفاؤل بمعنى اننا نحس ان وراء هذا القلق استقرارا وتقدما ، فهو قلق يعبر عن تغير وخطوة الى الامام لا قلق يعبر عن فوضى في النفس والنظام الاجتماعي . . اذا كانت نظرتنا اليه مثل هذه النظرة ، فاننا نستطيع ان نحس ان الحركة الادبية تمر بدور جديد وانها سوف تزدهر ، وان الانقباض السائد في الحياة الفكرية ليس الا ظاهرة عارضة سوف تكشف عن القوى الحية التي تعمل في صمت واصالة وتكشف عن القوى الجديدة القادرة على العمل والابداع . ومن هذه النتائج ايضا ان المجاملة الادبية لبعض الانتاج الفني في الشعر والقصة لا يمكن ان تدفع بعمل ادبي الى الانتشار ما لم تتوفر الموهبة الناضجة لصاحبه ، وكثير من الانتاج الادبي الذي يفتقر للموهبة المبدعة قد لقي الاهمال من القراء ، وكان هذا الاهمال حكما نقديا مقياسه الدوق والفطرة على مثل هذا الانتاج . ومن هذه النتائج ان هناك السي جانب الظروف الرئيسية لازمة النقدية ظروف اخرى تعمل على ايجاد ازمة في النقد والثقافة على السواء . فالصحافة التي تفرض السرعة والايجاز والطرفة تقضي على العمق ولا تتيح فرصة للاعمال الجيدة الدقيقة ، كما ان دور النشر الكبرى ما زالت في معظمها خاضعة لاهداف تجارية خالصة مما يسد الطريق على الانتاج الادبي الذي لا يضمن ربحا واسعا ، وقد لا يضمن ربحا على الاطلاق . ولكي نكون اكثر صراحة نستطيع ان نقول ان دور النشر الجديدة لم تختلف اختلافا جوهريا عن دور النشر القديمة ، فبالرغم من ان دور النشر الجديدة تقدم للقراء انتاجا اكثر معاصرة الا انها ما زالت تخضع للقوانين التجارية التي كانت الدور القديمة وما زالت تخضع لها .

ولو اننا بدانا في تواضع من نقطة البدء الطبيعية ، وحاول الكتاب الذين يكثرون عن ازمة النقد ان يقدموا في صبر وجد - نماذج نقدية ، وان يحاولوا تتبع الحركة الادبية متابعة جادة واعية ، وان يلتمسوا الاسباب الحقيقية للظواهر بدلا من التماس الجوانب الطريفة والسريعة في هذه الظواهر ، وان يهاجموا بصدق وشجاعة عوامل التخلف الادبي في المؤسسات الثقافية القائمة من صحف ودور للنشر . . لو حاول هؤلاء - وما اكثرهم - ان يفعلوا ذلك لاستطعنا ان نكشف عن حقائق اكثر ايجابية وقيمة ،

النشاط الثقافي في الوطن العربي

اقول مرات ، وليس دائما... لان كل اصيل لا يكون الا مرة .

السنا نحب ان نكون مع اهل هذه الصالونات احيانا ؟ السنا نود لو تستوعبنا حجوما الفمامية الانفاس والمطور .. ان نلتصق ، كرسيا فكريا ، ان نستمتع ونصفق ونراقب وننتقد .. ونقول في النهاية كانت اسمية ضاع الوقت فيها او كسبناه !

ان ادب المحاضرة يروج بدمشق ، بجزء من دمشق ، بابي رمانة وامثاله النذرة ، منذ سنين عديدة . ولقد استقرت تقاليده تقريبا باستقرار طبقية جديدة ، هي طبقية الثقافة بعد الحرب ، بعد الجلاء . طبقية ارادت ان تنشئ ايديولوجيتها الخاصة ومراسيمها . شعرت بكسلها ، بعقمها النسبي ، شعرت بالشعب ، فارادت ان تعطي ، وان تعمل ..

لا ازال اذكر كيف ان احدى الحلقات ، او الجمعيات ، ارادت ان تحتفل بعيد الام العالمي ، فقسمت ردهتها الصغيرة الى جوفتين ، جوقة الشهود (المستمعين) ، وجوقة الامثلة .. وما هي هذه الجوقة ؟ .. انها مجموعة من الامهات الفقيرات آتي بهن للعرض .. وبعد تعجيد الام من محاضر وشاعر ، الكلمات المزخرفة ، والعواطف المصنفة ، والديباجات المستعارة ، توزع على الامهات الحسنات .. امام الشهود ، وتعيد الام !

ولماذا ! افما نعى نظام هذه الجمعية الداخلي على الاصلاح الاجتماعي ، المجتمع الكامل الذي لم يعد ينقصه الا عيد الام وحسنات المصلحين ؟ .. وبالمقابل ، كان (منتدى سكيته) هذا الموسم منتدى ، اخذ على نفسه ان يسيق الى الوحدة العربية فاعطى نماذج من مثقفي الاقطار العربية .. بدأ هذا منذ مؤتمر بلودان للادب في ابول الماضي .

فاستمع جمهور متنوع ، اكثر تحلا من الطبقية ، الى ادباء من مصر مثل محمود امين العالم ، عبد العزيز اهلواني ، محمد الصياد ، محمد خلف الله ، عبد القادر القط ، عبد العظيم انيس . عاجلوا في احاديثهم موضوعات عربية مختلفة ، عن الادب العربي في اسبانيا ، عن الثقافة العربية في القرن التاسع عشر ، عن الشعر الحديث الخ .. وقد بلغ بعضها درجة عظيمة من الاهمية ... اثار نقاشا عميقا وطويلا . وكذلك تحدث في المنتدى الاستاذ عبد الحميد المهري عن الجزائر المناضلة وكشف حقائق تفصيلية عن اوضاع الثورة هناك ، لا يعرفها الجمهور . وكذلك قدم المنتدى من العراق الشاعر الفصح مهيدي الجواهري ، والفكر القومي جابر العمر . وكانت محاضراته اعلانا عن قلق العربي تجاه المذاهب الحضارية الاخرى المستوردة ، وهو يبحث عن فلسفته ، عن خطوطه العقلية الاساسية لتشييد بنية عقلي متماسك يوضح مفاسل وجوده . وهي محاضرة مست حاجة عميقة لدى الجمهور وخاصة الجيل العربي المتحفز . وتحدث رفيف الخوري (من لبنان) في المنتدى عن شعره القديم (ايام الشباب !..) .. وقد ذكر حديثه الطلي بمحاضرات غنية عميقة كان القاها الدكتور ذريق وعفيفة صعب وفؤاد صروف (من لبنان) في العام الماضي امام جمهور المنتدى .

وكذلك شارك من سوريا في موسم المنتدى ادباء من الجنسين . كالشاعرة عزيزة هارون ، والقصاصات الشامية الفة ادلبي ، والشاعرة الرفاعي . وشاعر دمشق النازح ابو سلمى ونزار قباني . اما عزيزة هارون والفة ادلبي ونزار ، فهم اشبه بالالزمة الفنية في

ولهذا يكون كل هذا الانتاج من الشعر والمقالات والقصص واللوحات والموسيقى الخ... الانتاج الذي يريد ان يخلق الحدث القومي ، كبور سعيد مثلا او الجزائر ، يسير على هامش التأثير ، لانه صدى ، او تقليد نسخة عن الاصل ، وليس ينبوعا او اصلا جديدا .

نتنقل الى مستوى اخر من الحديث ، هو هذا السؤال الثاني : ما هي قدرة الوسائط الثقافية في سوريا على النقل المباشر ؟ ما هذه الوسائط ؟ المجلات ، الكتب ، النوادي والجمعيات ، الاذاعة ، دور النشر... اننا لا نستطيع ان نبحت في قدرة هذه الوسائط ، لان اكثرها لم يوجد بعد في سوريا . واذا كان موجودا ، فهو بعيد عن تحقيق هدفه الحقيقي . فليس مثلا مجلة صحيحة بدمشق ، او سوريا كلها . وهذه حقيقة هي مصدر الم واسف وتشاؤم عند المثقفين . ان التساؤل البهم الذي يثار بين حين واخر عن عطالة الحياة الادبية في سوريا ، وعن اسباب هذه العطالة ، وعن الايدي الخفية المعطلة ، يستحق بحثا خاصا . ولا نريد الان الا ان نسجل هذه الحقيقة البديهية وهي ان كل شيء متوفر ، ومعنى ، من اجل ان توجد وسائل مشروعة ، كالمجلات ، للنقل الادبي . ولكن لا بد ان هناك من يعرقلها...

واذن ، فقد اغلق الطريق الطبيعي لان يجد الادب لذاته وسيلة يومية للاتصال والتأثير عن طريق مجلات محلية ، فوجد وسيلة اخرى اقل جدوى وجدية . ولكنها وسيلة على كل حال . انها اندية الجمعيات بما تعقد من محاضرات وندوات وجلسات ادبية .

والنادي الادبي ، القاعة الصغيرة ، وبضعة صفوف من الكراسي ، والدفا ، وعطور الجنس اللطيف ، واناقات الرجال المحترمين ، اصحاب الالقاب الجامية والوظيفية ، والانصات ، والفرجة اثناء الانصات ، التلفت خلسة حول الوجه الجميل ، الثوب المترف ، العقد المتأللي .. البروز تلقاء الطبقة المثقفة ... انني اسمع محاضرة ، رأيت بالامس في محاضرة ، كانت جميلة بثوبها ... كان ناعما بالقائه .. حلوا جذبا !.. الشاعر ، الحدث اللبق ، المدعي الصلف ، العالم الفخور .. ال .. ال .. !

هذا هو عالم المحاضرة ، مجتمع الصالونات الذي يتكرر دائما في محاضرة وناد وندوة . أنه واحد بالقابه ، بسيداته وآنساته ، بعطوره وقاماته ، بعقله واذواقه . وهو صغير ، يعمل على هامش المجتمع .. منزو ، يخشى الاعلان ، يخاف العلاقات ، يتهرب من الانفتاح ... ان رائحة الشعب تزكم انوفه الفضة ! انوف تعتذر من الهواء ، لان فتواتها اضيق من ان تستوعبه .

خلال اسبوع واحد ، تعتقد اربع ، خمس ، ست محاضرات ، في امكنة مختلفة من المدينة الراقية . وكل شيء يتكرر . ومع ذلك فان الادب يعيش ! كيف يعيش ؟ ذلك اختيار ليس بيدنا تحديده ابدا ؟

ان قلة من هذه الجمعيات الدافئة ، المترفة العاطرة ، المؤنثة ، قدرت ان تخرج قليلا عن الطبقة ، ان ترهق الذوق الفراشي شيئا ما ، ان تعطي شبه حقيقة ، ان تثقل بالجد اناسا لا يريدون قط ان يناموا على بطونهم ليلة المحاضرة ..

مثل هذه الجمعيات (منتدى سكيته) مرة ، (جمعية الفنون السورية) مرة اخرى ، (النادي العربي) مرة ثالثة ، (الندوة النسائية) مرة رابعة.

النشاط الثقافي في الوطن العربي

الطبوع ... وهذا يذكرني بحديث لي مع شكيب الجابري صاحب روايتي (نهم) و (قدر يلهو) اثناء المؤتمر الماضي ... لقد شعر الروائي التمول المتقاعد انه يأسف حقاً لانه ابتعد عن الادب .. فكيف بمدرس الادب وعضو المجتمعات الادبية البارز الدكتور كيلاني .. يمكنه الا يأسف عن انتاج ضائع منه ابداً ، او اننا نحن ضائعون عنه !

وموضوعان رصينان قدمتهما الندوة هما عن (القومية العربية) للدكتور نور الدين حاطوم ، وعن (فتاة وشعر) (١) للأنسة ليلى صباغ . واما الدكتور حاطوم فهو يجدد ايمانه بالامة العربية خلال مثل هذا البحث العميق المشتق من فلسفة التاريخ . اما الانسة ليلى صباغ فقد كشفت في هذا العرض والتحليل لشخصية فدوى طوقان اليومية والفنية عن تذوق ادبي رفيع ، وعن ثروة حقيقية من المقدرة الفنية ، تمهدها الانسة ، ولا بد ، بنفسها دون جلبه او غشوا ، وعلى مهل خلف عملها الرسمي في المعارف، الذي اخذته دائماً بجذ لا يرحم واخلاص غريب من نوعه.

واما (النادي العربي) فلقد عني عناية خاصة هذا الموسم بالمهرجانات القومية ، والكلمات الحماسية ، والابحاث السياسية التي تمس موضوعات الساعة كان أبرزها محاضرة سياسية وثائقية للدكتور طرزي - امين الخارجية السورية - وقد وزع هذا الوظف الكبير احاديثه السياسية الوثائقية هذه في عدة مجالات مختلفة اتصفت جميعها بروح علمية مسرعة : قد تفيد الشرع والقانوني والدبلوماسي ، اكثر مما تعرض المستمع القومي ، وتبحث فيه موجة جديدة من شعور وحياة ، ومن عوامل جديدة محركة في تجربته القومية . وحاضر كذلك كلوفيس مقصود (من لبنان) عن الاشتراكية العربية ، فجاءت تبريراً ماركسيا لاشتراكية عربية ما حداها قط هذا المحاضر . وقد اثار محاضراته هذه لفظاً كبيراً ، وجوا سليماً من المناقشة ، حصيلتها خيبة امل مفاجئة بما تأمله المستمع من غربة في هذه الاشتراكية العديمة الشخصية ، التي عرضها السيد كلوفيس .

كان ذلك أبرز ما اشتمل عليه موسم ثقافي اجتماعي . وهو يشير في خطوطه الكبرى ، المشكلة التقييمية لمثل هذه الفعالية ، كما بدأنا في الحديث . قلنا ان الاعطاء الثقافي حشر قسراً عنه في مثل هذا القالب البسيط الذي يفرض ادبا معينا ، واسلوباً معيناً ، ودرجة محدودة من الضفط الفكري والعمل الابداعي . ان ادب المحاضرة ، في مثله الاعلى ، هو ادب ايقاعي ، موسيقي ان صح التعبير . انه يحمل الكلمة المؤثرة لا الفعالة ، والمعنى الطريف لا الحقيقي ، والاسلوب المناسب لا حركية التجربة المعانة باصالة وصدق . فهو كان تبسيطاً للاعطاء الادبي ، وليس تجديداً فيه ، ولا اغناء له . يفترض وجود الادب بالمعنى الصحيح ، ادب الكتاب والمجلة ... وهو مهمته الى جانبه خلق الحوار فيه ، جعله في مستوى العلاقة المباشرة بين الاديب والمستمع . وهو عرض للاديب ضمن الاعباد المكانية ، لا الوجودية المستكته الشاملة لكل ذاتيته وهديته ، كما تبرز في حروف مستقرة على ورق ، تحت سلطة الحواس دائماً ويمكن ان يعزى انتشار الجمعيات الادبية عندنا وانتشار ادب المحاضرة معها ، الى الحاجة الى الاجتماع اكثر منه الى الحاجة الذوقية في ادب

(١) يطالع القراء في هذا العدد نص المحاضرة المذكورة (الاداب)

ادبيات دمشق .. لا يخلو مجتمع مرهف من نغم شفاف من عزيزة .. هذه الانوثة الشاعرة ، ولا من فضيحة شعرية من نزار (دون جوان الشعر الدمسقي) .. ولا من بساطة معبرة تنقلها السيدة ادلبي شفاقة عن العائلة والمجتمع الشامي ... وخصائصه التقليدية الطريفة .

ان موسم المنتدى كان اغنى المواسم واحفها . وهو ينبغي عن ان ادارته تشعر بجدية عملها الى حد المسؤولية . فقد استطاعت ان تخرج ادب المحاضرة - الى درجة ما - عن دائرته المحصورة باهداف التسلية والترف الفكري والسطحية المجانية . وكذلك استطاعت ان تحطم قيوداً طبقية او اقليمية في انتقاء الحاضرين ، ودعوة الجمهور ، واقتراح المواضيع . والمنتدى بذلك يسق الطريق الصحيحة امام بقية الحلقات الادبية ، منطلقاً من الاصول الشروعة لمثل هذه الاجتماعات . واما «جمعية الفنون السورية» فهي اول جمعية كان لها الفضل في خلق الجو الادبي الفني واحاطته بهالة اجتماعية اختلفت نوعيتها باختلاف مراحل تطور الجمعية . وربما كانت المرحلة الاخيرة اكثرها انسجاماً مع جدية النوازع الخلافة في المجتمع العربي بسوريا . غير ان القائمين عليها ما زالوا يقلقون ، لان الجمعية لم تستطع حتى اليوم ان تحقق كثيراً من اهدافها الفنية الاخرى ، كالوسيقى والتمثيل ، الى جانب الادب والرسم اللذين استغرقا نشاطها دائماً .

ومن الملاحظ ان الموسم الفني كان احفل في هذه الجمعية من الموسم الادبي ، من حيث اصالة الموضوعات وتنوعها وقربها من الحياة الادبية . فكثيراً ما يتحول جو المحاضرة الى جو جلسة اصداقاء خاصة . وبهذا يضيّق افق الهدف ، وتتضاءل الفعالية العامة المنفتحة . وعسى ان يكون الموسم القادم بحثاً حقيقياً لنشاطها الغصب الذي عرف عنها في بداية تكوينها . فلقد اكتسبت الجمعية خبرة بالعمل الادبي الاجتماعي . وواصلتها خبرتها هذه الى التماس مع الادب المسؤول كهدف لمحاضراتها ، وان لم تتمكن من اغناء هذا الهدف بمضمون ، يتسق دائماً في قيمته الفنية مع دعوته .

وحفل موسم (الندوة الثقافية النسائية) ببعض الادباء المريقين ، وبعض المحاضرات القيمة . فلقد حدثت وداد سكاكيني ، رائدة القصة النسائية في سوريا ، عن نضال المرأة السورية . وبرز - من الماضي - وجه شكيب الجابري ، هذا الروائي المتقاعد الطريف ، فلم يقل شيئاً عن رواية او قصة ، ولم يكشف لنا عن سبب هذا التعاقد وعن تدبيره .. انما تحدث عن اطفاله .. هذا الانتاج من اللحم والدم .. ا يكون عوضاً عن الحرف والكلمة ؟ ..

والدكتور ابراهيم الكيلاني ، بخيلاء سمرته ، وبشيب فوديه وبظناريته السمرابين كذلك ، وبطلاوة حديثه .. يوحى اليك دائماً انما انه اديب منتج .. ولكن تحار ان تكتشف هذا الانتاج : اين ومتى ؟ . ولكنه حاضر في الندوة عن (الضحك عند الصغار والكبار) ... والى جانب ما انتج عن (الادب النسائي) فهو يبقى دائماً عند مشارف النعومة وفي مطارف الادب الحالم .. وحيث تبرز طرافة او نكتة او هذا الذي يسمى ادب المقالة ، او الموضوع المتلف المستلح .. وليعذرني الدكتور ، فاننا لا بد ان نقحمه تدريجياً ويوما ما ضمن نطاق مكشوف اكثر ... من جمعية او ناد او مجتمع طريف .. عليه ان يبرز الى السى الورق

النشاط الثقافي في الوطن العربي

العراق

النتاج الشعري منذ عام

حفل الانتاج الشعري منذ عام حتى الآن ، بنشاط ملموس من الناحية الفنية الخالصة ، فقد اظهر لنا بعض الشعراء من اتباع الواقعية وممن ينظّمون على طريقة الشعر الحر ، شعرا يمكن اعتباره ذا قيمة وذا اثر بعيد في مستقبل الشعر في العراق والبلاد العربية . ولكن الشيء المؤسف حقا ان لا تقوم شركات التوزيع بتوزيع هذه الدواوين على البلاد العربية ، اللهم الا بضعة دواوين طبعت في القاهرة وبيروت .

ويمكن اعتبار مجموعة « المجد للأطفال والزيتون » التي اصدرها الشاعر المبدع عبد الوهاب البياتي ، وطبعت مرتين الاولى في القاهرة والثانية في بيروت ، ذات قيمة فنية مهمة . ان عبد الوهاب لا يزال يبدع في شعره . ويمكن القول ان هذه المجموعة استمرار لمجموعته السابقة « اباريق مهشمة - بغداد ١٩٥٤ » و « بيروت ١٩٥٥ » . الا ان الملاحظ فيها ان الاستاذ البياتي قد تخلص من بعض الانتقادات التي وجهت اليه عند اصدار المجموعة الاولى ، كبعض التكرار الملل . وتأتي بعد ذلك مجموعة الشاعرة نازك الملائكة « قرارة الموجة » التي اصدرتها دار الاداب ببيروت والتي تقع في « ٢٠٥ » صفحة من القطع المتوسطة . وفي هذه المجموعة بعض القصائد الانسانية التي ابدعت فيها نازك ايما ابداع . ان هذه المجموعة لا تختلف كثيرا عن مجموعتيها السابقتين « عاشقة الليل - ١٩٤٧ » و « شظايا ورماد - ١٩٤٩ » ، اذ انها لا تزال تعيش حياتها الرومانسية ، الا اننا نسجل اعجابنا بقصائدها : « الى العام الجديد . الشهيد . ماذا يقول النهر . الراقصة المذبوحة . غسلا للعار . لعنة الزمن . النائمة في الشارع . الارض المحببة . » وعلى كل حال فقد كنا ننتظر من نازك ان تجيء مجموعتها هذه اكثر ابداعا . واصدر الشاعر « حافظ جميل » ديوانه « نبض الوجدان » ، وحافظ لا يزال ينظم على الطريقة التقليدية ، الا اننا نرجو له ان يتجه الى الناحية الانسانية والواقعية الحقّة ، حيث كان من روادها ، ليدع اكثر .

اما « موسى النقيدي » الشاعر المبدع ، فقد جاءت مجموعته « اغاني الغابة - ٦٦ صفحة قطع متوسط » تطورا هاما بالنسبة لمجموعته السابقة « اجنحة النور - ١٩٥٢ » . فقد جاءت المجموعة معبرة بعمق وغويزة واخلاص عن مكنونات الشاعر ومكنونات الناس البسطاء . وقد قدم لهذه المجموعة الاستاذ عبد الوهاب البياتي . واصدر الشاعر الاستاذ عبد الرزاق عبد الواحد صاحب قصيدة « لعنة الشيطان - ١٩٥٤ » مجموعة مهمة جدية بالدرس والنقد . ان عبد الرزاق قد تمكن في « طبية » من التعبير بصراحة واخلاص عن مكنونات البسطاء من الناس . وقد قدم لها الاستاذ عبد الوهاب البياتي . وتقع في ٦١ صفحة من القطع المتوسط . الا ان من المؤسف ان لا تلاقي هذه المجموعة الدرس والنقد والاهتمام الذي تستحقه . ونرجو ان نستطيع الكلام عنها في جزء قادم .

كما صدر مؤخرا الجزء الاول من ديوان الشاعر الكبير المرحوم عبد الحسين صادق ، تحت اسم « سقط المتاع » وقد طبع في بيروت ويتناول الديوان معظم الاغراض التقليدية . وقبل مدة قليلة اصدر الشاعر غازي

او فن . ونبالغ نحن في ذلك ما دامت الجماعة الانسانية عندنا لم ترتفع بعد ، فوق مستوى الجماعة العلائقية المثقفة ، التي تعيش فقط وتتعارف لتأمين علاقات الفريضة في البقاء الخام . ان هذه الجماعة لم تؤلف المجتمع الانساني بعد . وهذه التجمعات الادبية الصغيرة ، على اطراف الجمهور الكبير ، الفارق في سديميته ، ان هي الا محاولة لخلق المجتمع مرة ثانية . كما ان الادب الصحيح الفعال هو خلق للواقع ، لاحداث الواقع ، خلق ثان وليس اعادة او نقلا او اقتباسا . في المحاضرات تضمحل العلاقات المصلحية بين الافراد ، ويزر التناغم الجمالي مكانه . من هذا المجتمع الصغير يتشكل المجتمع المتحضر . وقيّمته بقدر ما يؤصل الشخصية الذوقية ، الشخصية المتمدينة ، في افراذه لاخلال الزمن المحدود للمحاضرة ، او ضمن الاستجابات الانسانية العالية المحصورة في نطاق العبادة السطحية للمظاهر وللتنقيح الوظيفي ، ولكن حيث تختفي المراقبة المباشرة ، ويتضاءل التصالب الحسي ، ويصبح الفرد قيمة في ذاته ، لا بالنسبة لغيره ، سواء اكان مرثيا ام غير مرثي ، امحاصرا بالعلاقات الرسمية ام متحررا منها .

فاذا كانت الفعالية الادبية تحدد كلها ضمن اطار المحاضرات ، فنخشى الا يكون هناك بالتالي الا ادب المحاضرات ، وان تصبح مفاهيم هذا الادب ومقاييسه وموضوعاته هي التي تقيم كل ادب آخر ، الادب الكتابي او المقالي . بحيث يحل هذا محله نهائيا بالنسبة للمتدق . فسماع محاضرة او عدة محاضرات خلال اسبوع لا يعني اطلاقا عن قراءة مقال او كتاب ، ومن الخطأ الفادح ، بل من قبيل معاكسة الطبيعة ان نضع من ادب المحاضرة الى ادب الكتاب ، والواقع ، ان اعطاء المحاضرة انما يعيش على هامش الاعطاء الكتابي ، يخففه ويسهله وينقله الى التأثير الافيقي . الاول يلبي حاجة التدفق الجماعي ، والثاني فعال بوجدان القاري . الاول عرض . والثاني حرية الكاتب تعرض حرية القاري وتربطه بعلاقة رحمانية سرية داخلية . فمثلا قد تصبح القصيدة الفنية المؤثرة مصدر تقييم لكل شعر . والقصيدة الحديثة المردة تنمي ذوقا قد يرفض القصة الاشكالية او الرواية . والحديث الفكري ، الذي هو طرائف ولطائف ، قد يعيق انتشار البحث العميق المسؤول .

ان اكبر انحراف يمكن ان يؤلفه ادب وحدوي في المحاضرات ، فسي الوقت الذي ينقصنا الكتاب الاصيل ، هو انه يخلق جمهورا سطحيًا متسليا منكنا مترفا لا يصبر لتقاء ادب جدي . يكتفي بقصيدة لفظية منمقة ، اقصوصة سريعة مشوقة ، بحث فصيح غير عميق .

لقد قمنا بحثنا حتى الان على حصيلة المحاضرات وقيمتها فسي النشاط الثقافي الموسمي . وهو كما ظهر لنا نشاط محدود فسي موضوعاته واساليه وجمهوره . وفعاليته تنال جماعة صغيرة جدا من الجمهور . بينما هناك مؤسسات اخرى على جانب عظيم من التأثير والفعالية كالكتب ودور النشر والمؤسسات الصحفية والاذاعية والجامعية ، تحتاجنا الى انعام النظر ، واستقصاء تأثيرها المختلفة في الوجدان الثقافي للامة ولا بد من ان نتعرض الى تحديدها وتقييمها في رسالات اخرى .

مطاع صفدي

الكيلائي مجموعته الاولى بعنوان « ن... والآخرات » . وقد قدمت للديوان السيدة سعاد محمد مدرسة الادب الفرنسي بكلية الاداب . ويقع الديوان في ١٢٢ من القطع الصغير ويحتوي على ٤٨ قصيدة معظمها غزلية ورماتكية .

اننا نستطيع ان نعتبر المجموعات السابقة الخلاصة المهمة للانتاج الشعري في العام القالت وتبقى لدينا بعض الانتاجات الاخرى التي اخرجها ادباء شباب وناشئون :

ف « سالم علوان الجيلي » صاحب مجموعة « روعة الذكرى - ١٩٥٢ » اصدر مجموعة اخرى من شعره التقليدي . ومعظم شعر هذه المجموعة تناول غرضين المدح والمناسبات . ونود ان نقول للاستاذ سالم ان الغرضين قد فاتهما الركب منذ زمن ليس بالقليل .

و « محمد رضا الاسود » اصدر مجموعة من الشعر المنشور تحت اسم « نصف العالم الحي » في ٧٧ صفحة من القطع المتوسط ، وقد تكلمنا عنها في حديث سابق .

اما « احمد عبدالله الحسو » فقد اصدر مجموعة من الشعر المنشور تحت اسم « دموع وزهرات » في ٦١ صفة من القطع المتوسط ومن تقديم الاستاذ زورق الموسوي الجزائري . ان الاستاذ الحسو يملك موهبة ادبية، اذا احسن توجيهها واستغلالها فانه سيقدم للشعر الحديث خدمة مهمة . اننا نرجو ذلك .

وقد اشترك الاساتذة « يوسف الصائغ وهاشم الطمان وشاذل طاقة وعبد الحليم لاوند » في اصدار مجموعة شعرية تحت عنوان « قصائد غير صالحة للنشر » في ١٢٨ صفحة من القطع المتوسط . واحتوت المجموعة على دراسات لقصائد الشعراء وباقلامهم .

اما « حساني علي الكودي » الشاعر الناشئ فقد اصدر مجموعة « طبول الرعب » في ٣٦ صفحة من القطع المتوسط . وقد جاءت القصائد عادية ومبتذلة وكاسدة فنيا .

ويجب ان نشير الى كتاب قيم اصدره الاستاذ اخضر الولي تحت عنوان « آراء في الشعر والقصة » . الا ان المؤسف ان يشترك فيه شعراء قليلون .

في ختام هذه المقالة نسجل اسفنا العميق للجمود الادبي الذي ابداه الاساتذة السياب وبلند الحيدري وصفاء الحيدري وكاظم جواد والحبوبي وحسن البياضي ، خلال السنوات الثلاث الماضية ، ونرجو ان يعودوا لمزاولة اصدار انتاجهم .

اننا نرجو ان يكون نتاجنا الشعري في العام القادم اكثر اهمية وابداعا ، والمجد للشعراء الذين يزعمون دربنا بالزنبق والبنفسج والريتون .

الحلة علي عبد الحسين الحسيني

مطابع دار القمر

بيروت - شارع سوريا - تلفون ٢٢٩٢١
لجميع ما تحتاجون اليه من مطبوعات تجارية
- ملونة - كتب - مجلات

في الجبل ...

على الشاطئ ...

لائس ان تستمتع بروائع

احسان عبد القدوس

١ - لا انا

الثن ٥ ل.ل.

٢ - منتهى الحب

الثن ٣ ل.ل.

٣ - اين عمري

الثن ٣ ل.ل.

٤ - الوسادة الخالية

الثن ٢,٥ ل.ل.

٥ - الطريق المسدود

الثن ٣,٥ ل.ل.

قريبا :

في بيتنا رجل

نشر وتوزيع

المكتب التجاري للطباعة والتوزيع والنشر

فتاة وثورة وشعر

— تنمة المنشور على الصفحة ٢٤ —

عانقت الاثنين في فراشها ، نضحت الوسادة بدموع فرحها ...

وانشغلت بالعلم الجديد عن نفسها واهلها : فهؤلاء يعيشون حياتهم يصخبون ويضحكون وينزاجون ، وهي تزداد احتكاكا بالوسط الادبي .. فقد انكفت تقرأ ما يقدمه لها ابراهيم من دواوين الشعر ومن شعر له ، ومن قرآن يفتح لها مقاليل معانيه واعجاز بلاغته ، فصفا اسلوبها ، وتناولت على العالم الخارجي بمطالعتها المجلات التي كانت تغد لاخيها .. وكم كانت تقف طويلا امام شعر لرباب الكاظمي (وهي ابنة الشاعر العراقي عبد المحسن الكاظمي) وتتطلع في صلاتها الخفية لو تغدو يوما شاعرة مثلها تنشر لها المجلات وتتكلم عنها الصحف ، وتحل بذلك مركزا مميذا في هذا الوجود ، وفي اسرتها الساخرة من علمها ، الهائلة من دنياها .. واخذ حلم الشعر الفامض يتحول حقيقة واقعة ... فقد نظمت فدوى الشعر .. وشجتها اخوها ابراهيم على مواصلة الدراسة في مناهجه . اذ احس فيه نفمة ونسمة نبوغ .. وعندما انتقل الى القدس ليعمل مديرا للبرامج العربية في اذاعتها رافقته . وعاشت في القدس وقد طرحت عن كنفها غبار قرون من قيود فكرية واجتماعية : فلا حجاب على الوجه ، ولا قناع على القلب ، ولا قيد على الفكر ، وساعدها اخوها على تعلم اللغة الانكليزية ... ففرقت فدوى في رحاب الجمال : تفوص في ابداع القرآن ، وتغترف من المنبي وشوقي ، وتلمس طريقها جادة نحو الادب العالمي ... فتضاعف قرضها للشعر ، ونشرت اولى قصائدها في مجلتي الثقافة والرسالة المصريتين باسم دنائير الفلسطينية منسفة عن عواطفها المكبوتة .

وانصرف عام القدس كحلم ، واغترقت عن اخيها ، وعادت الى سجنها تشكو اخاها فراقا مرا ... وعاشت في القصر الشامخ بين شعر تسكبه ، ودراسة للادب تتعمق فيها ، واهل راعهم انكماشها على ذاتها ، فاحكموا الحلقة حولها يتجسسون اخبارها .. وفي غمرة ضيقها هذه اي في سنة ١٩٤١ نعي اخوها ابراهيم اليها والى العالم العربي ... وشعرت فدوى بمعنى الكارثة .. وبفراغ هائل يكتسح كيانه : فلقد كان الضياء ليعينها وقلبها ، واخترمه الردى واصبحت وحيدة تلجج على درب الحياة لوحدها .. وروته بما تحمل في طيات نفسها من كبت سابق ، وحب فائض ، وحرارة عواطف ، والم ياس .. اشتهر اسمها كشاعرة نابغة ... ولكن ما قيمة شهرتها ، وهي تجوس خلالها تيه نفسي مدلمهم فاس : فهي غريبة في هذه الدنيا بين قوم لا يققهون اعماق فؤادها ولا معاني بؤسها :

وكان اقصى ما شجى نفسها	وبعث الرابع من اسمها
تدقق الظلمة في يومها	في غدها المحروم في اسمها
ظلمة عمر كل ايامه	ليلى تدجى في مدى حسها
النور ؟ ابن النور هل قطرة	تسيل منه في مدى ياسها
من اين والاقدار قد جففت	منابع الاضواء في نفسها

وتحس فدوى ان شخصيتها ثقيلة ، وان ذاتها قاتمة ، وان خطاها خائبة ذعورة ... وتتكتل عواطف الالم والحزن والتلف الى المجهول ، والقلق في ثورة من ياس على الموت المتمثل وجودها الفارغ ، على حياتها الساكنة ،

التي لا تحقق فيها فهما للكون يرضى لهفتها ، ولا تعطي فيضا للوجود يملأ نفسها ... فقد تكون لديها من سكونها المظلم الذي عاشته في حزنها ايمان بان الكون لا بد مرتكز على تبادل تعاطفي يربط الارواح بلحن موسيقي . وان النفمة الواحدة مهما شذبت من نفسها وهي نشاز اذا لم تندمج في اللحن الكوني العام .. فلا كيان اذن لمن يعيش حياتها منعزلا يجتر روحه ويدور حول عواطفه .. ونضج مع مقومات ارائها الجديدة ، ومع صدمة الحياة لها ، شعرها الوليد الفض فهو رغم قنامة موضوعاته يعمق مع الحزن معنى ، ويجزل لفظا ، ويرق لحنا .. واجمل ما يمثل هذه النزعة المستجدة في شعرها قصيدتها « ضباب التامل » التي تتساءل في نهايتها بلهجة فيها جدية فلسفية ممزوجة بتهكم ، وبفكر فيه انفعال وواقع وبموسيقا فيها حرارة وتدفع عن معنى حياتها .. معبرة بالفاظ كلها قفار فراغ عن الخواء النفسي الذي كانت تشعر به امرأة ذلك العصر . وعن حين تلك المرأة المصر الى الملء الحيائي ، والثقة الذاتية والابداع الخالق الخالد اكان عن طريق الامومة او العمل المبدع .

وتلملت بقفاز قلبي ، في فراغ توحدي
نفس تسائل نفسها في حيرة وتردد
لم جئت للدنيا ؟ اجئت لغاية هي فوق ظني
املات في الدنيا فراغا خافيا في الفيب عني
ايحس هذا الكون نقصا حينما اخلي مكاني
وادوح لم اخلف ورائي فيه جزوا من كياني
ان كان غيري في وجودهم امتدادا للوجود
صور ستبقى منهم يحيون فيها من جديد
فانا سامضى .. لم اصب هدفا ولا حققت غايه
عمر نهايته خواء فارغ .. مثل البدايه

وتعصي الايام ... ونحب فدوى غير اخيها .. فتندفق نفسها من خلال الضباب ، وتتساقط الاقنعة الخائفة لذاتها ، وتندفع اناها العميقة مخضوضرة ندية لتحقيق الحياة .. ويتفجر منها نسخ شاعريتها المفكرة الصحيحة كالماء المتدفق ، رقاقة اللفظ ، مستقصية المعنى ، خالقة الصور ... وينسرح ادبها الحبيس الذي كانت تفوح منه رائحة الحجرة المظلمة نحو عالم اوسع ، وجو عاطفي انقى .. وهكذا ينكشف فجر شعرها الحار وتتلطم فيه اشعاعات نفسها المضيئة في حركة مستمرة مندفعة .. ويمكنني ان اقف قليلا هنا لاطل معكم على مجموع شعر فدوى لا كناقدة ادبية تشرح بمبضع حسها الجمالي الادبي وقواعد الفقه المتعارف عليها ذاك الشعر فتفصل غثه عن ثمينه وتوضح معاني جماله الجزئية ، وانما كقارئة عادية تعتمد على حدسها .. وتؤمن ان الجمال كل ، ويتدفق ككل ويحس به عفويا دون اشارة من احد . وعلى هذا الاساس يصنف شعر فدوى بشيء من الصعوبة في ثلاث مجموعات : شعر الحب - او ما يسمى شعر الفزل - والشعر القومي - وشعر التامل والفلسفة .. ويرى نقاد الشعر ان شعرها في مناحيه الثلاثة ما هو الا صورة صحيحة او مشوهة عن شعر اخيها ابراهيم ... ومن الطبيعي ان تكون فدوى قد تأثرت تأثرا عميقا بشعر اخيها ... ولكنني اعتقد ان لشعرها شخصيته المستقلة البارزة وطابعه الخاص .. فهو شعر نسوي ينتفض عن احاسيس امرأة وعن اعماق امرأة بصدق ملتهب وصراحة محيرة . ومن هنا كان النبع غير النبع ، والفيض العاطفي اعمق جذورا في شعرها واشد تدفقا مما هو عليه في شعر ابراهيم وهو اكثر تحررا وانطلاقا وخروجا عن التقليد الشعرية والاوزان العروضية من شعر اخيها . فابدايتها اصيلة عفوية

عاطفة ، وحسية ورغبة في تحقيق الحياة بمعناها الارضي ، والثانية فيها عمق وخيال وتبتل ونقاء وتنسamy حتى تتحول الى حب صوفي كوني.. ولا يمكنني ان اجزم - اذ ان شاعرنا تطبق شفيتها باصرار ولا تفصح - فيما اذا كانتا تشكلان تجربتين او تجربة واحدة ابتدأت بصورتها الارضية العادية ، ومنع المجتمع لاسباب ما من تحقيقها - وتعلمون هنا ان فدوى لم تبأحد - فتفرق المحبان ، وتسامت العاطفة واختلطت مع تجربة حبها الاخوي المراهق السابق ، ثم تصاعدت فتحوّلت الى حب مطلق بمثاليته ونقاوته وصوفيته ... وربما تتساءلون كما تساءلت من يكون ذلك الشخص الذي فتح امامها ابواب الهوى وصقل شعرها ، وملا كيانها بالفراغ .. وللمرة الثانية تحول فدوى الحديث .. ولكن يستدل من سياق الشعر انه غريب عن نابلس - او كان فيها ورحل عنها - وانه يعيش عبر الصحاري ولعله كان يعيش في مصر .. وانه شاعر موهوب تعلق به تعلق الوله ، وراسلته مراسلة المحبة ، وبقيت على عهده رغم العوائق التي وقفت في طريق اتحادهما تعيش له ومنه .. وان كان يبدو ان تعلقه بها كان تعلق رجل بامرأة ، وتعلق شاعر يحنو على شاعرة ، ويرى في حبها كرامة او كشاعرة غداء لانانيته وشعره .

وفي قصائد فدوى الحبية هذه تعبر لأول مرة في حياة مجتمعنا المتزمت المرأة عن عواطفها المباشرة عن طريق نفسها لا عن طريق الرجل وبشكل صريح أمين وصادق وفيها تنبثق فلسفة فدوى الخاصة عن الحب والجمال، وإيمانها ان الحب هو سر الكون وسبب تدافعه الحركي .. وهو مبدع الجمال ومعانيه وماليء الوجود ... وهو الذي يوزع قطرات هذا الجمال على جذب الحياة فيحولها خصبة زاخرة ... فليس الجمال اذن هو القيمة المطلقة التي تبعث الحب في كيان الكون وانما الحب هو الذي يخلق كل القيم المطلقة ويدفعها متدفقة نحو تحقيق ذاتياتها .

ان الحب قوة خلق تحيل المحبين كيف تشاء ترى ؟ ما الهوى ؟ اهو روح الحياة ؟ ترى ما الهوى اهو سر البقاء وتترقق في قصائدها الوجدانية انسيابات من الوجد الصوفي تتغلب عليها بعد حين . واجمل قصائدها هذه « الاعماق » وفيها تعرض بواقع رائع وعفوية مؤثرة ، والفاظ تحمل عبء معانيها ، وقواف منسجمة مع ارتفاع موج العاطفات وهبوطها ، قصة حبها ووحدتها الفائلة . ثم ذلك البعث والاشراق الفجائي اللذين عما نفسها فاحالها جمالا وخلقا ... ورغم انه من الصعب في شعر فدوى عامه تقديم مقتطفات لان قصيدها لا ينسجم الا ككل ، ولان جماله في تلاحق صورته ومنطقية غرضه فاني سأحاول ما امكن عرض مختارات لن تمسه مسا في الصميم :

سرت وحدي في غربة العمر ، في التيه العمى السحيق
لا ارى غاية لسيري ، ولا ابصر قصدا يوفي اليه طريقي
ملل في صميم روحي ينساب وفيض من الظلام الدفوق
وانا في توحشي ، تنفخ الحيرة حولي اشباح رعب محيق
سرت وحدي في التيه ، لا قلب يهتز صدى خفقه بقلبي الوحيد
سرت وحدي لا وقع خطو سوى خطوي على الجهل الخوف البعيد
لا رفيق لا صاحب ، لا دليل في ياسي ووحدتي وشرودي
وجمود الحياة يضيء على عمري ظل الفناء .. ظل الهمود
والتقينا ... لم ادر اي قوى سافنتك حتى عبرت درب حياتي
كيف كان اللقاء ؟ من ذا هدى خطوك ، كيف انبعثت في طرقاتي
لست ادري . لكن رايتك روحا يوقظ الشوق في مسارب ذاتي
ويندري الرماد عن روحي الخابي ويذكي ناري ويحيي مواتي

ومستعمقة . وانني لارى شبها اكبر بين وجدانية فدوى والشابي مما بين وجدانية فدوى وابراهيم ، ولو انه يحس ان شعر الشابي اكثر غوصا في مكتنحات الحياة واتجاهات الفلسفة ، واكثر انسيابا مع الالفاظ والاوزان من شعر فدوى . وربما ينبى قائل انها لا بد متأثرة بابي القاسم ولكن الواقع لا يثبت لنا ذلك اذ ان الاتصالات الثقافية لم تكن في تلك الاعوام كما نعلم على ما هي عليه اليوم وربما ان البيئات المتشابهة والاحساسات المزهفة ، يمكنها ان تخلق في ظروف معينة موحدة انعاما متماثلة .

وشعر فدوى شعر وجداني يتحلل فيه الجمال الى اطيافه الصورية والموسيقية : فيه جدة الموضوع وكثافة الفكرة وعمق الواقع واتساع افق الخيال وصدق العاطفة . وفيه من المستجدات تسلسل الحديث وعذوبته والقصة وطلاوتها وعاطفية المخاطبة المباشرة وما تخلق من مشاركات وجدانية . فشعرها قصة مشوقة فيها حركة وحياة ولها بدء ونهاية فالرابطة المظنية بين مجموع قصيدها تكون بموسيقاها الخفية حيز الزاوية في جاذبية شعرها . ويلاحظ انها تعتمد على الفكر ذاتها لخلق الصور لا على التشبيه الحسي لخلق الفكرة . وصورها اذا اخذتها من العالم الحسي حولها تجسد هذا العالم بدلا من ان تصوره . ويحس من سياق شعرها ان الفاظها تستوعب افكارها المليئة وعواطفها الحرة ، وانها تحمل ثقل معانيها بارتضاء وليونه ورضى ، وبذلك تساعد على توسيع افق صورها بدلا من تقليصها . وتستغل هذه الالفاظ بموسيقاها المناسبة للامتزاج فتبشها بين حنايا القصيد وتوحي عن طريق الهمس والرنين لون الصورة وعمق الفكرة ودقة المعنى . وتستخدم فدوى من التفاعيل وانواعها ما يضيئ تجددا دائما على شعرها رغم قنامة الفكرة احيانا او ضآلتها . واكثر ما يميز قوافيها انسجامها مع موسيقا النفس البشرية وانسياباتها ولو انه من الصعب احيانا التمشي مع سرعة هذه الانسيابات والتألف معها والاحساس بالانسجام اللحني في تركيبها . وان المبالغة في هذا التجديد اخذت تضعف من عمق موسيقا شعرها وتجعل المستمع يحس بتكلف في شاعريتها . وهذه الناحية اخذت تبرز مؤخرا في قصائدها وكانما عفويتها قد نصبت

ولا اميل الى تسمية شعر الحب عن فدوى بشعر غزل ، لانه لا غزل فيه بمعناه التقليدي المتداول الذي ينحني على جسم الحبيب فيحس انعطافاته ويتمايل مع تاوداته او ينكب على الوجه فيعانق تقاطيعه وقسماته ، ويمجد ثناياه ولمحاته ... ففدوى في شعرها هذا تصف الحب كمعاطفة انسانية كونية اكثر مما تصف من تحب ، وهي سعيدة بحبها شقية به اكثر من سعادتها بمن تحب او شقائها به . فشعرها غزل في الحب . وانه لعمل ثوري على ما اعتقد وتعتقدون ان تنطق فدوى حبسنة الحصن الاقطاعي وسجينة التقاليد والعشيرة ، وابنة نابلس المدينة الصغيرة شعر الحب .. والحب كما نعرف عاطفة محرمة في مجتمعنا على المرأة فاذا شعرت بها عليها الاتجوع بها وانما تخنقها في الصدر لتتلاشى مع الزمن والكبت ... وربما يتبادر سؤال الى الذهن كيف عرفت الحب وهي في سجنها وهل صدر يا ترى شعرها عن احساس واقعي صحيح بهذه العاطفة ام كان وهما وخيالا ، وتشوقا ولهفة لما حرمت منه .. وتجيكم فدوى بثورة صارخة وايمان دفاقي في قصيدتها الجديدة (هو وهي) مخاطبة السائل واسمه عباس .

اي سجن لا يقحم الحب يا عباس ابواب سوه المفلقات
ايوسع السجون خنق الاحاسيس وقتل الحياة في الاعماق
من يصد الشلال عن سيره الكاسح ، عن اندفاعه الدفاقي
وتظهر في شعر الحب عند فدوى صورتان : احدهما فيها صديق

حدقت مقلتان في ... والامي يقشي ضبابها مقلتيه
 لست ادري ما استجلبته ولا ما رأتا خلف وحدتي الابدية ..
 يا لعينيك ! أي نفضة بعث اوجدتها عيناك في اعماقي
 فاذا بالحياة عارمة النض ، بفيض الحنين ، بالاشواق
 واذا بالجمال يعكس الوان رؤاه على مدى آفاقي
 واذا بي في ظل حب عظيم معجز السحر ، مبدع ، خلاق ...
 ومضت بي الايام .. لا انا صرحت ولا لهفتي الحبية تبدو
 كم وكم راح يحتويننا مكان وانا صوبة ثورات وجدد
 وبقلبي السعيد شيء كمنف الموج يطفئ بناره ويمسه
 ومضت بي الايام ... والزمن المجلان يجري كالهارب المجنون
 وسكوني ما انفك يرخي سدولا فوق رعشات قلبي المفتون
 وتلفت فجأة وبعمقي، نشوة السحر والهوى المفتون
 واذا قلبي المرنج اشلاء على راحة الوداع الحزين
 وافترقنا وملء نفسي - ولو تدري - احاسيس هائكات حيارى
 وهواي المكبوت يجهش في صمت .. وتهمي دموعه اشعارا
 ورافق تاجح فدوى العاطفي ذاك ، وشوقها اللاهف للمسافر البعيد ، ثورة
 على قيود تفكيرها الجامد ، وعاطفتها المكبلة ... فخرجت من تحفظها
 الروحي الناسك بعد صراع مع ذاتها ، وتلونت عاطفتها المثالية بلون ارضي ،
 وغدا شعرها الفزلي اكثر حسية في اللفظ ، واكثر تحررا في نوعية العاطفة
 واكثر انصبابا على من تحب . ويظهر هذا جليا في قصيدتها المحبة اليها
 « غب النوى » فتقول :

وفي غمرات الدهول العميق تظالمني القامة الفارعة
 فاشخص ، ثم اغضى حياء واكر من لهفتي الجائفة
 وابدي جمود الخلي كان لسم ترج دمي الطلعة الرائعة
 وتنهب عيناك وجهي وقد عرا مهجتي منهما ما عرا
 فيمحي بعيني كل الوجود ويمحي بعيني كل الوردى
 ولكن رغم انطلاقها وسخريتها بالعرف والتقاليد كما قالت في بعض
 قصيدها : « واغني الحياة اشواق روحي ... اتحدى السجان ، اسخر
 بالعرف بما شاءت التقاليد حولي » فان حياتها السابقة ضمن الجدران
 وانعزالية نفسها كانت تحب اليها دائما فكرة الهوى المكتوم . وكانت
 تعتقد ان حياة الحب مرهونة بعدم البوح به :

فسحر الهوى هو هذا الغموض وسحر الهوى هو هذا الخفاء .
 وقصيدتها « الى صورة » لتعبر عن هذا المعنى تعبيراً رمزياً مستجدا
 وعميقا .

ويلوح لفدوى بعد طول فراق عن تحب ، وبعد عذاب انتظار ، حلم لقاء
 مع شاعرها ، فتسكب قصيدتها الرائعة « قصة لقاء » وهي احدى ذرى
 شاعريتها . والقصيدة لا تترجج فيها الفكر ، وانما تهدر فيها العاطفة
 وينساق الوزن وتضج حنايا الشعر بموسيقا « جازية » عنيقة تصور
 ما يمثل اللقاء لفتاة مصفدة بالتقاليد ، تسير مع خفر الهوى وسحر
 معانيه وتتلطف للمجهول فيه :

وكان الفد الحلوى يا شاعري ...
 وقلبي فحيا نرق نائر
 ويرقص في خفة الطائر
 واقبلت ... روح هوى خافقا ... يلافيه درب ويطويه درب
 احث خطاي وملء كياني
 روى لاهشات وحب
 وهل انا الا خيال يشب
 وهل انا الا شعور وقلب
 وكان يصور قلبي للقاء
 وما سيجيء .. وما سيكون

وكيف ستلقى العيون العيون
 وكيف سيصرخ فيها النداء
 نداء الحنين .. نداء السنين
 فنخفنه تحت خفض الجفون
 وكيف سترجف أشواننا
 وكيف سترعش كف بكف
 وقلبي وقلبك مستقنان على راحتينا بشوق ولهف
 ويفشل اللقاء .. ويعتب الشاعر على فدوى صمتها وضعف حبها مذكرا
 اياها بحبه ولهفته .. ولا اذكر انني قرأت في شعرنا الحديث ابيانا فيها
 عفوية وعتاب خفي على عتاب بارق مما ردت به فدوى على شاعرها في
 « الصدى الباكي » :

شاعري لا تقس في عتبك ، لا تظلم وفائي
 انا حسبي قسوة الدنيا واعنات القضاء
 آه لو تدري بالامي بمأساة شبابي
 لبكى قلبك وارث ليأسي وعذابي
 انا لم انس هوى فجر الحاني وشعري
 انا لم انس هوى رمت به ايام عمري
 انا انسى ؟ كيف ؟ لا يا حلم قلبي يا نجبي
 لا ومن الف روحينا على الحب النقي
 انت روح طائر يشدو على كل الفصون
 يرتوي من خمرة الحب ومن نبع الفنون
 وانا روح سجين قصت الدنيا جناحي
 نفمي ينيك عني عن مدى عمق جراحي

ويتحول حب فدوى الى اثيرية شفاقة ، وتفرق فيه حتى يغمرها وتغمره
 .. ويتحول الحب الى طيف رفاق يملا صوفية روحها وانطلاقها :

ومن عجب انني لا اراك ، ولكن احسك روحا لهفا
 يحن الي ويحنو علي ، وينساب حولي هنا او هنا
 اذا ما ضحوت ، اذا ما غفوت ، اذا ضج يومي وليلي سجا
 رقيقا شفيقا كنور الصباح ، زكيا نقياً كقطر الندى

وبقدر الحبيب .. وتفيض مع هذا الفدر ينابيع المني من قلب
 الشاعرة ، وتتحطم على صخر الواقع مثلها ... وتعود لقي مهملا .. وتشعر
 هذه المرة ان عواطفها المتقدة آخذة بالانطفاء ، وانها يستعود الى ارضها
 الباردة ووحدها الخاوية لا قلبا حارا يتلف الى مجهول الحب ، وانما
 قلبا ممزقا يكي تحت ثلوج الانفراد القاسية آماله النازية . وتغالب فدوى
 بكل ما لديها من شباب ، ومن تشبث بالحياة ، ومن ارادة كالحديد هذا
 الميل الى الهمود العاطفي ... وتعاود مرة اخرى بثورة طافحة ونقمة
 عارمة موجة الخبت التدريجي لحياة ذاتها .. وقصيدتها الرمزية « نار ..
 ونار » لهي اجمل ما قدمت في هذا المنحى .. والمقطع التساؤلي التالي
 يوضح ذلك الصراع النفسي الحقيقي بين شباب يافل وخريف يبدد :

واسال نفسي : اين يغيب
 شرار اللبيب
 وهل تحزن النار اذ ينطفئ
 وتخطب النار قائلة :
 ايخمد مثلك نار شعوري
 غدا ويؤول لمثل هذا المصير
 أيفشى اوراي رماد السنين
 ايهمد قلبي كما تهمدين
 لماذا ؟ .. اتدريين ام انت مثلي

أسيرة جهل

اجيبي .. اجيبي ... الا تسمعين ؟

وفي سنة ١٩٤٨ تقع مأساة فلسطين ونكبة العالم العربي .. ويموت
الوالد المجاهد ، وتصيح الدار بالوافدين اليها ... وتميش فدوى
ثلاث ظلم : كربة وطن فقدت ارضه وتشرد اهله ، وكربة بيت اخترم الردى
ربه ، وكربة حب فقد نغمه .. فتتسلل شاعرنا من فردية عواطفها
وانعزالية روحها لتندمج بكليتها مع محيطها ... واحست لأول مرة
بتعاطف مليء مع ما يعتلج في اعماقه ، وبالحياة تنصب دافقة نائرة في
اضلعها . ويتنفضن شعرها القومي ويتوهج ، ويطفح بالالم واللوعة ،
والحسرة والنقمة كما يطفح بها جميعا في السابق شعر ابراهيم .. لقد
تفاعلت مع مأساة امته تفاعلا صهر ذاتها وانساها حبا .. وهاجها في
هذه المأساة موقف بني امته العرب من موطنها كما اهاجت اخيها في الماضي
الحزبية البغيضة والتفسخ القومي ، فصبت حمما من نفسها على قومها
وعلى الدول العربية . وقصيدتها « بعد الكارثة » لتتم عن النضوج في
الوعي ، وايمان متغلغل بالعروبة وقيمها ، وفهم عام لجرى الاحداث
وتطورها . واجمل ما في قصيدها عنف الثورة النفسية في البدء ، وتعاليلها
ضاجة محطمة ... ثم خفوتها التدريجي تحت نسيمات الامل ، وعمق
الايمان ببني قومها .. وقد استخدمت فيها قافية سكنت ميمها وكانى
بها تعبر بهذا التوقف الفجائي بعد دفق عن انسياب الحركة التحررية
وتوقفها ، وعما تكنه اعماقها من اندفاع وجموح :

يا وطني مالك يخنى على روحك معنى الموت معنى العدم
امضك الجرح الذي خانته اسائه في المازق المحتدم
واخلتسا .. حتام اهاؤهم قلوبهم دون البلاء الملم
هم الانانيون ... قد اغسلقوا قلوبهم دون البلاء الملم
وترتفع موجات النقمة متلاحقة :

يا هذه الاقصاد لا ترحمي فرائس الضعف بقايا الرمم
بالمول المحموم اهوى على تلك الجنود الناخلرات الحطم
واكتسحي انقاض هذا الحمى من كل ركن خائر منه قدم
اكتسحيها وانفضي امتي مما علاها من رماد القدم
وتختف الاصوات العنيفة وتتهافت لتعطف وتلين :

ستنجلي الفمرة يا موطني ويمسح الفجر غواشي الظلم
فالجوهر الكامن في امتي ما ياتلي يحمل معنى الضرم
وتمتلي نابلس باللاجئين ، وتعج فجاجها وشعابها بمخيماتهم الممزقة ..
.. ويعج قلب فدوى بالملهيات الحرى التي تاكل ذاتها وتصفى بحرقة
لانات التكالى صرخات اليتامى ظائمة لا الى المادة والخبز وانما لارض
الوطن . وتتجاوب هذه النداءات مع دقات قلبها ، وتتمثل لام شعبيها
الشريد في دمه فتلفظها شعرا عبقرى الصور ، خفاقا بالحياة ، صاخبا
بالحدق على العدو ، ضاجا بالنقمة ... واجمل صورتين قدمتهما فدوى
هما « نداء الارض » و « عيد لاجئه » وفي القصيدة الثانية تقص علينا
فدوى بشرة اسى ودعوة سخف احاسيس لاجئة اطل عليها عيدها ...
فتذكر وهي قابعة كالشبح بين الخيام المهلهلة حياتها السابقة ورفوها الماضي
واجمل مقاطعها المقطعان الاخيران حيث تندفع شاعرنا بحماسها منبهة
الانفاس متلظية العبارة ، محمومة العاطفة .. فتقول مخاطبة اللاجئة :

اختاه !

واليوم ماذا اليوم غير الذكريات ونارها

واليوم ماذا غير يؤسكن وعارها

لا الدار دار ، لا ، ولا كالامسى هذا العيد عيد

هل يعرف الاعياد او افراحها روح طريد
عات تقلبه الحياة على جحيم قفارها
اختاه !

هذا العيد عيد المترفين الهانئين
عيد الالى بقصورهم وبروحهم متنعمين
عيد الالى لا العار حركهم ولا ذل المصير
فكانهم جثث هناك بلا حياة او شعور
اختاه لا تبكي ! فهذا العيد عيد الميتين

وفي سنة ١٩٥١ تغادر فدوى وقد ملأتها النكبات ، وغدت روحها الما بحتا
ارض الوطن الى مصر . فتستقبل كشاعرة فذة ... وتفتتح مع الحذب
الجديد في نفسها الرغبة في الحياة والشوق اليها كما اشتاقتها في
صباها ... وتتلف على مصر ولعل فيها حبا .. وتصور في قصيدتها
الى مصر هذا النغم الجديد المشرق في حياتها وشوقها الى الدنيا بافراحها
وتعرض احاسيسها هذه في بعض مقاطع هذه القصيدة بصورة بثية هي
من ابداع ما كتبت :

يا مصر بي عطش الى فرح الحياة .. الى الصفاء
يا مصر نحن هناك اموات بمقبرة الشقاء
لا يطمئن بنا قرار ... لا يعانقنا رجاء
لا شيء الا ضحكة الهزء المرير على المباسم
كالضحكة الخرساء قد يست على فك الجماجم

وتعود شاعرنا الى نابلس وكأنما استهلكت الاحداث المتواترة على نفسها
حدة عواطفها ... فهذا ذلك اللهب العاطفي لتبعث من اعماقها لهفتها
العقلية نحو تفهم اسرار الكون فغادت فدوى الى الاندماج في عزلة الروح
باحثة هذه المرة عن يتابع الحياة الخفية التي يمكن ان تقدم لنفسها
الهدوء والاستقرار الذاتيين بعد تلك الثورات وذاك الجموح .. وركنت
الى تفكير تساؤلي عميق يتساح الى ثنايا الوجود .. وخطت تفكيرها هذا
شعرا تأمليا يرفقنا عن مستوى العواطف السطحية الفواشه الى آماذ الكون
والانطولوجيا ... ففيه تدخلنا فدوى بموسيقا مشوقة مجاهل الفكر وتيه
الحياة .. وبشعر القاريء في طيات ابياتها التأملية هذه لهفة علمية متاججة
وقلغا روحيا مضنيا لا يجد رداء ، وتذبذبا نفسيا مقصا فيه بقايا ثورة وملامح
ياس ، وحنين معرفه ، ويبدو شعرها في هذه الفترة لبعض النقاد رمزيا
غامضا يضعف من عبقريتها ... ولكنني اقول ان شعرها هذا مع قصيدها
الحبي يشكلان لجة نبوغها وذروة شاعريتها .. ففيه انطلاق وفكر ،
واستقصاء وتحر ، وانسانية وجمال ، وبأس وصراع ، ورغبة اكيدة ملحة في
الخلود على الارض قبل السماء ... واجمل ما فيه تلك التساؤلات الشكية
عن المفاهيم الميتافيزيقية التي لقنها في حياتها : كالموت والبعث ، والخلود ،
والعدل الالهي تلك التساؤلات التي تتركنا في غسق من امرنا اي لا هو
بالنير ولا هو بالظلم ، وبذلك تفتح امام الشعر باب الفلسفة العميق :

ليت شعري ، ما مصير الروح والجسم هباء
اتراها سوف تبلى وبلاشيها الفناء
ام تراها سوف تنجو من دياجير العدم
حيث تمضي حرة خالدة عبر السدم ؟
عجبا ما قصة البعث وما لفز الخلود
هل تعود الروح للجسم الملقى في اللحد
ذلك الجسم الذي في الارض قد حال ترابا
او تهوى الروح بعد العتق عودا للقيود ...



وأخيراً... ومن ساعة الوفا



حيرة حائرة... كم خالطت ظني وهجسي
كم تطلعت وكم ساءلت من أين ابتدائي
ولكم ناديت بالقيب الى أين انتهائي
وتتمايل شاعرتنا تحت وطأة اليأس والشك :
اذ ان ثقافتها العلمية رغم نضوجها مع مرور
الزمن عاجزة عن اجابتها بوضوح على شكها
وخيرتها في الحياة تزيدها ريبه ولهفة ..
وتحاول بصمود ان تشق طريقها عبر ظلام الارض
القائم ونكباتها المتتالية وظلمها العاني وان ترى
في هذا الوجود الارضي ورودا خلال شوكة الذي
ادماها كائنسان .

وتنتقل بين غرب الى استوكهولم وشرق الى
الصين الشعبية ولكن جوابا مقنعا لا يصلها عبر
سحب تفكيرها المعتكرة .. وتتخس فندوى
وقد مالت بها السن الى النضوج ، وملاها
اكتفاؤها العاطفي ومللها من الكفاح الشكي ..
انها قد تسمت الحقيقة ، حقيقة هذا الوجود
الذي ليس الا ذلك الحب الانساني الشامل
الذي عاشت طيلة حياتها تبحث عنه وهو قائم
في الواقع بين ضلوعها يحرق ذاتها ، ومنبت
في الكون حولها يشع في جنباته الحياة
والجمال .. وتؤمن اخيرا بالخلود وتطمئن
بعد ان تدرك وحدة الوجود الى انها قد وجدت
ذاتها .. والمقطع الاخير من قصيدتها الجديدة
« وجدت » التي ستسمي ديوانها القادم بها
اي وجدت نفعا الضالة يعبر عن منحها الجديد :

وجدتها ... يا عاصفات اعصفي

وقنمي بالسحب وجه السما

ما شئت

فان انوارى لن تنطفي

وكل ما قد كان من ظل

يمتد مسودا على عمري

يلفه ليلا على ليل

معنى ، نوى في هوة الامس

يوم اهدت نفسي الى نفسي ..

وتنهال بصوفية لاجعة وحب مضطرم على هذا
الكون المشرق الذي ليس الا ذاتها وجها فتطلب
الفناء فيه اذ ان فناءها فيه بقاؤها ، ومشاركتها
للطبيعة خلودها وهكذا تشيع في امتداده
اللانهائي حرمانها السابق من الحرية والانطلاق
وتشدو مترنمة :

اواه لو افنى هنا في السفح .. في السفح المديد
في العشب في تلك الصخور البيض في الشفق البعيد
في كوكب الراعي يشع هناك في القمر الوحيد
ويخفت صوت فدوى الهامس .. الحي ليتلاشى
في نغم صادح وجد نفسه ينسجم ويلتحم مع
لحن الكون الابدي (١)

ليلى صباغ

دمشق

(١) محاضرة القيت في الندوة النسائية بدمشق

يا نصيب من وسق الدوي

يدخلكم الكثير من الجوائز الرائجة

سعر البطاقة الشعبية ١٨٠ ل.م.

سعر البطاقة العادية ٤٥٠ ل.م.

يجري سحب الاصدار الثامن بتاريخ ٨ آب ١٩٥٧